

# RYOBI®

**RPP750S**  
**RPP755E**

ORIGINAL INSTRUCTIONS  
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES  
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG  
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES  
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI  
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES  
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS  
OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER  
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA  
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNO  
OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE  
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ  
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ  
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ  
AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA  
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE  
TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS  
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS  
ORIGINAALJUHENDI TÕLGE  
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA  
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL  
PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV  
ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ



EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG





|                             |                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Important!</b>           | It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating and maintaining this machine.                                                      |
| <b>Attention!</b>           | Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce mode d'emploi avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser cette machine.                                |
| <b>Achtung!</b>             | Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Benutzung und Wartung dieser Maschine die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.                                                    |
| <b>¡Atención!</b>           | Antes de montar, de utilizar o de realizar el mantenimiento de esta máquina es muy importante que lea las instrucciones de este manual.                                       |
| <b>Attenzione!</b>          | È essenziale leggere le istruzioni contenute nel manuale prima di montare, mettere in funzione e svolgere le operazioni di manutenzione sull'utensile.                        |
| <b>Let op!</b>              | Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u deze machine monteert, bedient en onderhoudt.                                       |
| <b>Atenção!</b>             | É essencial que leia as instruções neste manual antes de montar, operar e efetuar manutenção a esta máquina.                                                                  |
| <b>OBS!</b>                 | Det er meget vigtigt, at man læser anvisningerne i denne brugsanvisning, inden maskinen samles, betjenes og vedligeholdes.                                                    |
| <b>Observera!</b>           | Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av maskinen.                                                                  |
| <b>Huomio!</b>              | On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ennen tämän laitteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.                                                                                   |
| <b>Advarsel!</b>            | Det er viktig at du leser instruksjonene i denne brukermanualen før du monterer, bruker og vedlikeholder maskinen.                                                            |
| <b>Внимание!</b>            | Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, эксплуатацией и обслуживанием этого устройства.                                                           |
| <b>Uwaga!</b>               | KoniecznIE przeczytaj instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją tej maszyny.                                                              |
| <b>Důležitě upozornění!</b> | Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento nástroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.                                                        |
| <b>Figyelem!</b>            | Fontos, hogy a gép összeszerelése, használatá és karbantartása előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.                                                         |
| <b>Atenție!</b>             | Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual, înainte de asamblarea, operarea sau întreținerea acestui aparat.                                                     |
| <b>Uzmanību!</b>            | Pirms ierīces montāžas, darbināšanas un apkopes veikšanas obligāti izlasiet norādījumus šajā rokasgrāmatā.                                                                    |
| <b>Dėmesio!</b>             | Prieš surinkdami, eksploatuodami ir prižiūrėdami šį įrenginį, būtina, kad perskaitytumėte nurodymus, pateiktus šiose naudotojo vadove.                                        |
| <b>Tähtis!</b>              | Enne masina kokkupanekut, kasutama ja hooldama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.                                                    |
| <b>Upozorenje!</b>          | Vrlo je važno da ste prije sklapanja, rada i održavanja ovog stroja pročitali upute u ovom priručniku.                                                                        |
| <b>Pomembno!</b>            | Zelo pomembno je, da pred sestavljanjem, vzdrževanjem in uporabo te naprave preberete navodila v tem priročniku.                                                              |
| <b>Dôležitě!</b>            | Pred montážou, používaním a údržbou tohto nástroja je dôležité, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.                                                                    |
| <b>Важно!</b>               | Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящето ръководство, преди да сглобите и да работите с тази машина, както и да извършвате дейности по нейната поддръжка. |

Subject to technical modification / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderungen vorbehalten /  
Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Technische wijzigingen voorbehouden /  
Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /  
Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske ændringer / могут быть внесены технические изменения /  
Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /  
Sub rezerva modifiцаiilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehnisko raksturielumus /  
Pasiliekaant teisę daryti techninius pakeitimus / Tehnilised muudatused võimalikud / Подлягоно tehničkím promjenama /  
Tehnične spremembe dopuščene / Právo na technické zmeny je vyhradené / Подлежи на технически модификации



### WARNING

When using the product, the safety rules must be followed. For your own safety and that of bystanders, you must read and fully understand these instructions before operating the product. Please keep these instructions safe for later use.

## GENERAL SAFETY WARNINGS

### WARNING

**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

## POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

less likely to bind and are easier to control.

- **Use the power tool, accessories and tool bits etc, in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## ADDITIONAL GENERAL SAFETY WARNINGS

- Some regions have regulations that restrict the use of the product. Check with your local authority for advice.
- Never allow children or people unfamiliar with the instructions to use the product. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Ensure before each use that all controls and safety devices function correctly. Do not use the product if the "off" switch does not stop the motor.
- Wear full eye and hearing protection, strong sturdy gloves as well as head protection while operating the product; use a face mask if operation is dusty.
- Do not wear loose fitting clothing, short trousers or jewellery of any kind.
- Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in moving parts.
- Beware of thrown, flying or falling objects; keep all bystanders, children, and animals at least 15 m away from work area.
- Do not operate in poor lighting. The operator requires a clear view of the work area to identify potential hazards.
- Use of hearing protection reduces the ability to hear warnings (shouts or alarms). The operator must pay extra attention to what is going on in the working area.
- Operating similar tools nearby increases both the risk of hearing injury and the potential for other persons to enter your working area.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance and can increase the risk of kickback.
- Keep all parts of your body away from any moving part.
- Inspect the machine before each use. Check for correct operation of all controls. Check for loose fasteners, make sure all guards, and handles are properly and securely attached. Replace any damaged parts before use.
- Do not modify the machine in any way or use parts and accessories which are not recommended by the manufacturer.
- Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of

the tool in unexpected situations.

- If you need to use an extension cable ensure it is suitable for outdoor use and has a current capacity sufficient to supply your tool. Check it before every use for damage. Always uncoil it during use because coiled cables can overheat.

## ⚠ WARNING

If the machine is dropped, suffers heavy impact or begins to vibrate abnormally, immediately stop the machine and inspect for damage or identify the cause of the vibration. Any damage should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.

## PRUNER SAFETY WARNINGS

- Never use the pruner when there is a possibility of thunderstorm or lightning. Store the pruner and the power cables safely indoors.
- Ensure all guards, handles are properly fitted and are in good condition.
- Do not start using the product until you have a clear work area, secure footing, and a planned retreat path away from the falling branches or limbs.
- Beware of the emission of lubricant mist and saw dust. Wear mask or respirator if required.
- Electrical power should be supplied via a residual current device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA.
- If the power cable becomes damaged, you must return the machine to an authorised service centre for repair or replacement.
- Always hold the pruner with both hands when operating it. Use one hand to firmly grasp the front hand grip. Use the other hand to grasp the rear handle and operate the trigger release and on/off trigger.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring. Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Do not modify your tool in any way or use it to power any attachments or devices not recommended by the manufacturer for your pruner.
- Your pruner comes with a harness. You must use it whilst operating the pruner. It will assist you to control the drop of the pruner after the cut is completed. It will also help support the weight of the machine during use and whilst moving between pruning positions.
- Identify the quick release mechanism and practice using it before you start using the machine. Its correct use may prevent serious injury in the case of an emergency. Never wear additional clothing over the harness or otherwise restrict access to the quick release mechanism.
- Before starting the tool, make sure the saw chain is not contacting any object.
- An incorrectly tensioned chain can jump off the guide bar and could result in serious injury. Check before



each use and frequently, especially a new chain.

- To reduce the risk of injury associated with contacting moving parts, always stop the machine, disconnect from the mains, make sure all moving parts have come to a stop before:
  - cleaning or clearing a blockage
  - leaving the product unattended
  - installing or removing attachments
  - checking, maintenance or working on the machine
- Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in cut. Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator. Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator. Either of these reactions may cause you to lose control of the machine which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your machine. As a pruner user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury. Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:
  - With a basic understanding of kickback, you can reduce or eliminate the element of surprise. Sudden surprise contributes to accidents.
  - Make sure that the area in which you are cutting is free from obstructions. Do not let the nose of the guide bar contact branch, limb or any other obstruction while you are operating the unit.
  - Maintain a firm grip, with both hands on the machine and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the pruner.
  - Do not overreach. This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the pruner in unexpected situations.
  - Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
  - Sharpening the chain safely is a skilled task. Therefore the manufacturer strongly recommends that a worn or dull chain is replaced with a new one, available from your authorised Ryobi service centre. The part number is available in the product specification table in this manual.
- Do not use on a ladder or unstable support. Always cut with both feet on solid ground to prevent being pulled off balance.
- To protect yourself from electrocution, do not operate within 10 m of overhead electrical lines.
- Beware of falling branches or those which rebound after hitting the ground.
- Use extreme caution when cutting small-sized brush and saplings because slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

- When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back so that you will not be struck when tension in wood fibres are released.
- If the cutting performance deteriorates over time, check if the chain teeth are sharp and clean. Replace with original chain (and bar) as recommended by the manufacturer if necessary.
- If the chain and bar become pinched or trapped in branches too high to reach, seek advice from a professional tree service specialist about safe removal of the cutting means.

#### WARNING

Check that all the shaft couplings on the extension pole and tool are securely fastened before each use and at frequent intervals.

### Personal protective equipment

Good quality, personal protective equipment as used by professionals will help to reduce the risk of injury to the operator. The following items should be used when operating your product:

#### Safety helmet

- should comply with EN 397 and be CE marked

#### Hearing protection

- should comply with EN 352-1 and be CE marked

#### Eye and face protection

- should be CE marked and comply with EN 166 (for safety glasses) or EN 1731 (for mesh visors)

#### Gloves

- should comply with EN 381-7 and be CE marked

#### Footwear

- should comply with EN 20345 and be CE marked

### OPERATION – PRUNING

- Study the condition of the tree and branches before starting work. If there are signs of damage, rot or decay, do not attempt to prune yourself. Damaged or rotten branches are highly unstable. Seek the services of a professional tree surgeon.
- Never stand under the branch to be pruned.
- Pruned branches do not always fall cleanly to the ground. They are easily caught and deflected by other foliage. Ensure that a safety zone at least twice the length of the branch to be cut is available and maintained during your pruning. If this is not possible, seek the services of a professional tree surgeon.
- Ensure that the falling branch is not a danger to yourself, bystanders or property including utility cables.
- Never operate the tool with the pole at an angle of greater than 60° from the horizontal.
- Never operate the pruner with the cutting means closer than 10 m from overhead power lines.
- Do not force the tool, let the chain do the work at its own speed.
- Do not try to cut the branch too close to the tree trunk. Leave about 15 cm from the trunk to the cut.



- Rest the saw bar on the branch to be pruned and push the saw gently forwards so that the ribbed bumper also contacts the branch. This will aid stability, cutting and provide cleaner cuts.
- Small branches which are both thin in diameter and not heavy can be cut with one cut using the bottom of the saw bar.
- For larger diameter and heavier branches where the branch may break or split during the cut should be cut first from under the branch using the top of the saw bar. Make this cut approximately one third of the way through the branch. Then make a second cut from above the branch using the bottom of the saw bar to join the first cut.
- Consider pruning large branches in manageable sections rather than as a whole.
- Never try to restart a previous cut with the chain and bar in the earlier cut. Always start a new cut. This will reduce the risk of kickback and potential injury.

### TRANSPORTATION AND STORAGE

- Stop the machine, disconnect from mains and allow it to cool before storing or transporting.
- Clean all foreign material from the product. Store it in a cool dry and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store outdoors.
- Cover the saw bar with the scabbard before storing the unit, or during transportation.
- When storing the unit for a long period of time (one month or longer), be sure the chain is lightly lubricated to prevent rust. The manufacturer recommends the use of Ryobi bar and chain lubricant which is available from your Ryobi authorised service centre.
- For transportation, secure the machine against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the machine.

### MAINTENANCE

#### WARNING

Use only original manufacturer's replacement parts, accessories and attachments. Failure to do so can cause possible injury, poor performance and may void your warranty.

#### WARNING

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service we suggest you return the product to your nearest authorised service centre for repair. When servicing, use only identical replacement parts.

#### WARNING

The saw chain is very sharp. To prevent personal injury, exercise extreme caution when cleaning, fitting or removing the chain scabbard, and always wear protective gloves when performing maintenance to the chain.

#### WARNING

Improper chain maintenance increases the potential of kickback. Failure to replace or repair damaged chain can cause serious injury.

- Switch off and disconnect from the mains before conducting any maintenance or cleaning work.
- You may only make adjustments or repairs described in this manual. For other repairs, contact the authorised service agent.
- Follow instructions for lubricating and chain tension checking and adjustment.
- After each use, clean the body and handles of the product with a soft dry cloth.
- Check all nuts, bolts and screws at frequent intervals for proper tightness to ensure the product is in safe working condition. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.

### MAINTENANCE SCHEDULE

The bar may be reversed to distribute wear for maximum life. The bar should be cleaned every day of use and checked for wear and damage.

#### Daily check

|                        |                                |
|------------------------|--------------------------------|
| Power cable for damage | Before each use                |
| Bar lubrication        | Before each use                |
| Chain tension          | Before each use and frequently |
| Chain sharpness        | Before each use, visual check  |
| For damaged parts      | Before each use                |
| For loose fasteners    | Before each use                |

### INTENDED USE

The product is only intended for use outdoors. For safety reasons the product must be adequately controlled by using two handed operation.

The product is designed for cutting and pruning of small limbs and branches whose diameter is less than or equal to the bar length, which are high in the tree whilst the operator maintains a steady footing on the ground. The product is designed to be extended to a maximum length of 2.7 m. Do not exceed this working length.

It is not intended to be used whilst climbing or as a conventional chainsaw for close quarter limbing and pruning of material at ground level.

## RESIDUAL RISKS

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by vibration. Always use the right tool for the job, use designated handles and restrict working time and exposure.
- Exposure to noise can cause hearing injury. Wear ear protection and limit exposure.
- Contact with exposed saw teeth of the chain (cutting hazards).
- Unforeseen, abrupt movement or kickback of the guide bar (cutting hazards).
- Parts ejected from the saw chain (cutting/injection hazards).
- Thrown out pieces of the work piece (wood chips, splinters)
- Inhalation of saw dust and particles.
- Skin contact with lubricant/oil.

## RISK REDUCTION

It has been reported that vibrations from hand-held tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

- Keep your body warm in cold weather. When operating the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
- After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your doctor about these symptoms.

### ⚠ WARNING

Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.

## KNOW YOUR PRODUCT

See page 149.

1. Chain lubricant cap
2. Extension pole
3. Shaft coupling
4. Harness hanger
5. Front hand grip
6. Trigger release

7. On/Off trigger
8. Cord retainer
9. Chain
10. Guide bar
11. Sprocket cover
12. Bar nut
13. Ribbed bumper
14. Harness

## SYMBOLS ON THE PRODUCT



Safety alert



Read and understand all instructions before operating the product, follow all warnings and safety instructions.



Wear eye, ear and head protection.



Wear non-slip safety footwear when using the product.



Wear non-slip, heavy duty gloves.



Do not expose to rain or damp condition.



Electrical hazard, at least 10 m away from the overhead electric-power lines



Remove plug from the mains immediately before maintenance or if cable is damaged or cut



Beware of thrown or flying objects. Keep all bystanders, especially children and pets, at least 15 m away from the operating area



Conforms to all regulatory standards in the country in the EU where the product is purchased.



EurAsian Conformity Mark



Ukrainian mark of conformity



Class II tool, double insulation



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



Moving direction of the chain (Marked under the sprocket cover)



Lock



Unlock

$V_0$

No-load chain speed

## SYMBOLS IN THIS MANUAL



Connect to power outlet.



Disconnect from power outlet.



Parts or accessories sold separately



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist.



Note



Warning



Wear eye and face protection.

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

### **DANGER**

Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.

### **WARNING**

Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.

### **CAUTION**

Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

### **CAUTION**

Without safety alert symbol

Indicates a situation that may result in property damage.

### AVERTISSEMENT

Suivez les règles de sécurité lorsque vous utilisez le produit. Pour votre sécurité et celle des passants, veuillez lire ces instructions avant d'utiliser le produit. Veuillez conserver ce manuel pour vous-y reporter dans le futur.

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

### AVERTISSEMENT

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

**Conservez ces avertissements et instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.**

Le terme "outil électrique" dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique alimenté par le secteur (à fil) ou par batterie (sans fil).

### ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL

- **Gardez l'espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces de travail sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- **N'utilisez pas d'outil électrique en atmosphère explosive, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer poussières et vapeurs.
- **Gardez les enfants et les visiteurs à distance lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent entraîner une perte de contrôle.

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Les fiches secteur des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche secteur d'aucune façon. N'utilisez pas d'adaptateurs avec les outils électriques reliés à la terre.** L'utilisation de fiches secteur non modifiées et adaptées à la prise de courant réduit le risque de décharge électrique.
- **Évitez que votre corps entre en contact avec des surfaces reliées à la terre, telles que des tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de décharge électrique est accru si votre corps est électriquement relié à la terre.
- **N'exposez ce produit à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- **Ne maltraitez pas le câble d'alimentation. Ne vous servez jamais du câble d'alimentation pour transporter l'outil, pour le tirer, ou pour en débrancher la fiche secteur. Gardez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants et des pièces en mouvement.** Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

- **Lorsque vous utilisez un outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge adaptée à un usage en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée à un usage en extérieur réduit les risques de choc électrique.
- **S'il n'est pas possible d'éviter d'utiliser un outil électrique en environnement humide, utilisez une alimentation électrique équipée d'un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

### SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique suffit à provoquer de graves blessures.
- **Utilisez des protections individuelles. Portez toujours une protection oculaire.** Des équipements de protection tels qu'un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, ou une protection auditive dans les conditions appropriées réduit le risque de blessures.
- **Prévenez les mises en marche accidentelles. Assurez-vous que l'interrupteur est en position "arrêt" avant la connexion au secteur et/ou l'insertion de la batterie, ainsi qu'avant de saisir ou de transporter l'outil.** Le transport d'un outil électrique avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'un outil dont l'interrupteur est en position "marche" est propice aux accidents.
- **Retirez toute clé ou tout outil de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé ou un outil laissé sur une partie tournante d'un outil électrique est susceptible d'entraîner des blessures.
- **Ne travaillez pas en extension. Prenez bien appui sur vos jambes et ne tendez pas le bras trop loin.** Vous contrôlerez ainsi mieux l'outil électrique en cas d'imprévu.
- **Portez des vêtements adéquats. Ne portez pas de vêtements ou de bijoux amples. Maintenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des parties en mouvement.** Les vêtements et bijoux amples ainsi que les cheveux longs sont susceptibles d'être happés par les parties en mouvement.
- **Si un dispositif d'extraction et de collecte des poussières est fourni, assurez-vous que ce dispositif est installé et utilisé de façon correcte.** L'utilisation d'un dispositif de collecte des poussières réduit les risques associés aux poussières.

### UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- **Ne faites pas forcer le produit. Utilisez un outil électrique adapté au travail à effectuer.** Un outil électrique adapté utilisé dans les limites de ses capacités effectuera un meilleur travail dans de meilleures conditions de sécurité.
- **N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur marche/arrêt est inopérant.** Tout outil électrique

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG

qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

- **Débranchez la fiche secteur de la source de courant et/ou le pack batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, tout changement d'accessoire, et avant de le ranger.** De telles mesures préventives de sécurité réduisent les risques de mettre accidentellement en marche l'outil électrique.
- **Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou avec ces instructions s'en servir.** Les outils électriques sont dangereux entre des mains non entraînées.
- **Entretenez les outils électriques. Vérifiez que les pièces en mouvement sont bien alignées et non déformées, qu'aucune pièce n'est cassée ou mal montée, et qu'aucun autre problème n'est susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique.** En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. Beaucoup d'accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Gardez les outils coupants propres et affûtés.** Les outils coupants bien entretenus et bien affûtés sont moins susceptibles de se déformer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires et ses embouts, etc. en concordance avec ces instructions, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation détournée d'un outil électrique entraîne des situations dangereuses.

## ENTRETIEN

- **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié n'utilisant que des pièces détachées identiques.** Vous maintiendrez ainsi la sécurité d'utilisation de votre outil électrique.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE ADDITIONNELLES

- La législation de certaines régions restreint l'utilisation du produit. Contactez les autorités locales pour obtenir des conseils.
- Ne laissez jamais les enfants ou les personnes non familiarisées avec le mode d'emploi utiliser le produit. Les lois locales peuvent imposer un âge minimum à l'opérateur.
- Avant chaque utilisation assurez-vous que toutes les commandes et tous les organes de sécurité fonctionnent correctement. N'utilisez pas le produit si son interrupteur "arrêt" est inopérant à arrêter le moteur.
- Portez une protection oculaire et auditive totale, des gants solides ainsi qu'un casque de protection de la tête lors de l'utilisation du produit ; portez un masque facial au cas où l'opération générerait des poussières.
- Ne portez pas de vêtements amples, de shorts ou de bijoux quels qu'ils soient, et ne travaillez pas pieds nus.
- Attachez les cheveux longs au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les parties en mouvement.

- Prenez garde à la projection et à la chute d'objets. Maintenez les visiteurs, en particulier les enfants et les animaux domestiques, à une distance d'au moins 15 m de la zone de travail.
- N'utilisez pas cet outil dans une zone mal éclairée. L'opérateur doit avoir une bonne vue d'ensemble de la zone de travail pour identifier les dangers éventuels.
- L'utilisation d'une protection auditive réduit la capacité à entendre les avertissements (cris ou alarmes). L'utilisateur doit redoubler d'attention par rapport aux événements survenant dans la zone de travail.
- L'utilisation d'outils similaires alentour augmente le risque d'atteinte à l'audition ainsi que le risque que d'autres personnes entrent dans la zone de travail.
- Gardez un bon appui et un bon équilibre. Ne travaillez pas en extension. Un travail en extension excessive peut entraîner une perte d'équilibre et augmenter le risque de rebond.
- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées des parties en mouvement.
- Vérifiez la machine avant chaque utilisation. Vérifiez le bon fonctionnement de toutes les commandes. Vérifiez le bon serrage des attaches, assurez-vous que toutes les protections et poignées sont bien en place et bien verrouillées. Remplacez toute pièce endommagée avant utilisation.
- Ne modifiez la machine d'aucune façon et n'utilisez pas de pièces ou accessoires non recommandés par le fabricant.
- Ne laissez pas l'habitude de l'appareil vous rendre moins prudent. Une fois familiarisé avec votre outil (après un certain nombre d'utilisations), ne commettez pas d'erreurs dues à un manque de vigilance. Une action imprudente peut entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.
- Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas de situation imprévue.
- Si vous devez utiliser une rallonge électrique, assurez-vous qu'elle est prévue pour une utilisation à l'extérieur et que sa section est suffisante pour alimenter votre outil. Vérifiez l'absence de dommages avant chaque utilisation. Le câble d'alimentation doit toujours être déroulé pendant utilisation, les câbles enroulés étant susceptibles de surchauffer.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Si la machine est tombée, a subi un choc important ou se met à vibrer de façon anormale, arrêtez-la immédiatement et recherchez les dommages éventuels ou identifiez la cause des vibrations. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS À L'ÉLAGEUR

- N'utilisez jamais l'élagueur en cas de risque d'orage ou d'éclairs. Rangez l'élagueur et les câbles d'alimentation dans un endroit sûr à l'intérieur.
- Assurez-vous que toutes les protections et poignées sont bien en place et en bon état.
- Ne commencez pas à utiliser le produit avant de disposer d'une aire de travail dégagée, d'avoir un bon appui au sol, ainsi qu'un chemin de repli éloigné de la zone de chute des branches.
- Prenez garde aux projections de brouillard d'huile et de sciure. Portez un masque ou un respirateur au besoin.
- L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un disjoncteur différentiel d'une sensibilité minimale de 30mA.
- En cas d'endommagement du câble d'alimentation, vous devez retourner le produit à un service après-vente agréé pour le faire réparer ou remplacer
- Tenez toujours l'élagueur des deux mains lorsque vous l'utilisez. Agrippez fermement la poignée avant avec une main. Agrippez la poignée arrière avec l'autre main et agissez sur le verrouillage de gâchette et sur la gâchette marche/arrêt.
- Ne maintenez l'outil à moteur que par ses surfaces de préhension isolées, car sa chaîne est susceptible d'entrer en contact avec des câbles électriques cachés. Une chaîne de tronçonneuse qui entrerait en contact avec un câble "sous tension" pourrait véhiculer cette tension électrique vers les parties métalliques de l'outil et exposer l'opérateur à une décharge électrique.
- Ne modifiez votre outil d'aucune façon, et ne l'utilisez pas pour faire fonctionner des accessoires ou appareils non recommandés par le fabricant de votre élagueur.
- Votre élagueur est fourni avec un harnais. Vous devez l'utiliser lorsque vous opérez avec l'élagueur. Il vous aidera à contrôler la chute de l'élagueur une fois la coupe terminée. Il peut également aider à supporter le poids de la machine en cours d'utilisation et au cours du déplacement entre les différents emplacements d'élagage.
- Repérez le mécanisme de libération rapide et entraînez-vous à sa manipulation avant de commencer à utiliser la machine. Son utilisation correcte peut empêcher de graves blessures en cas d'urgence. Ne portez jamais aucun vêtement supplémentaire par dessus le harnais qui serait susceptible de gêner le fonctionnement du mécanisme de libération rapide.
- Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que rien n'est en contact avec la chaîne de la tronçonneuse.
- Une chaîne mal tendue peut dérailler du guide-chaîne et provoquer de graves blessures potentiellement mortelles. Vérifiez avant chaque utilisation et fréquemment, en particulier en cas de chaîne neuve.
- Pour réduire le risque de blessures occasionnées par le contact avec les éléments en mouvement, arrêtez le produit, débranchez la fiche secteur et s'assurer que tous les éléments en mouvement se sont bien arrêtés avant de:

- nettoyer ou dégager la cause d'un blocage
- laisser le produit sans surveillance
- mettre en place ou retirer des accessoires
- travailler sur le produit, de le vérifier ou de l'entretenir
- Il peut se produire un rebond si l'extrémité du guide-chaîne entre en contact avec un objet ou si la chaîne coupante se pince et se bloque dans le bois pendant la coupe. Dans certains cas, le contact avec le nez du guide-chaîne peut provoquer une réaction inverse soudaine, faisant rebondir le guide-chaîne vers le haut et en direction de l'opérateur. Le pincement de la chaîne au niveau du haut du guide-chaîne est susceptible de le repousser rapidement le guide-chaîne en direction de l'opérateur. Chacune de ces réactions est susceptible de vous faire perdre le contrôle de la machine et d'entraîner de graves blessures. En tant qu'utilisateur d'un élagueur, vous devez prendre plusieurs mesures de façon que vos travaux d'élagage n'entraînent ni accidents ni blessures. Le rebond est le résultat d'une utilisation incorrecte de l'outil et/ou de mauvaises procédures ou conditions d'utilisation, et il peut être évité en prenant les précautions adéquates indiquées ci-dessous :
  - Vous pouvez réduire ou supprimer l'effet de surprise en comprenant le principe général du rebond. L'effet de surprise contribue aux accidents.
  - Assurez-vous que la zone où vous utilisez votre tronçonneuse ne comporte pas d'obstacles. Ne laissez pas le nez du guide-chaîne entrer en contact avec une branche ou tout autre obstacle lorsque vous utilisez l'appareil.
  - Maintenez fermement la machine des deux mains et positionnez vos bras et votre corps de façon à pouvoir résister aux forces de rebond. Les forces de rebond peuvent être maîtrisées par l'opérateur si des précautions adaptées sont prises. Ne lâchez pas l'élagueur.
  - Ne travaillez pas en extension. Vous aiderez ainsi à éviter tout contact accidentel avec le nez et à améliorer le contrôle du produit en cas de situation inattendue.
  - N'utilisez que les chaînes et guides-chaînes indiqués par le fabricant. Des chaînes et guides-chaînes de rechange de type incorrect pourraient entraîner une rupture de la chaîne et/ou un rebond.
  - L'affûtage de la chaîne en toute sécurité est une opération demandant un certain savoir-faire. Le fabricant vous recommande donc de remplacer toute chaîne usée ou émoussée par une neuve, disponible auprès de votre service après-vente agréé Ryobi. Vous pourrez trouver la référence de la pièce dans le tableau des caractéristiques présent dans ce manuel.
- N'utilisez pas votre tronçonneuse sur une échelle : c'est extrêmement dangereux. Prenez toujours appui sur vos jambes sur un sol ferme lorsque vous coupez. Vous éviterez ainsi de perdre l'équilibre en cours d'opération.
- Pour vous protéger de tout risque d'électrocution, n'opérez pas à moins de 10 m des lignes électriques aériennes.

- Méfiez-vous des chutes et rebonds de branches sur le sol.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous coupez des billes et des branches de petite taille car les éléments fins peuvent s'accrocher à la chaîne coupante et être projetés dans votre direction ou vous déséquilibrer.
- Lorsque vous coupez une branche sous contrainte, soyez prêt à vous éloigner rapidement de façon à ne pas être frappé lorsque la tension dans les fibres du bois se relâche.
- Si les performances de coupe diminuent au cours du temps, vérifiez si les dents de la chaîne sont propres et affûtées. N'utilisez que des pièces détachées d'origine constructeur.
- Si la chaîne et le guide-chaîne viennent à être pincés ou coincés dans des branches trop hautes pour être atteintes, prenez conseil auprès d'un professionnel de l'entretien des arbres pour dégager les éléments de coupe de façon sûre.

#### **AVERTISSEMENT**

Vérifiez à intervalles réguliers et avant chaque utilisation que tous les raccords d'arbre de la perche rallonge et de l'outil sont bien serrés.

### **Équipement de protection individuel**

Un équipement de protection individuel de bonne qualité utilisé par des professionnels aide à réduire le risque de blessures infligées à l'opérateur. Les éléments suivants doivent être utilisés lorsque vous utilisez votre produit :

#### **Casque de sécurité**

- doit être conforme à EN 397 et porter l'inscription CE

#### **Protection auditive**

- doit être conforme à EN 352-1 et porter l'inscription CE

#### **Protection oculaire et faciale**

- doit porter l'inscription CE et être conforme à EN 166 (pour les lunettes de sécurité) ou EN 1731 (pour les visières à grille)

#### **Gants**

- doit être conforme à EN 381-7 et porter l'inscription CE

#### **Chaussures**

- doit être conforme à EN 20345 et porter l'inscription CE

### **UTILISATION – ÉLAGAGE**

- Étudiez l'état de l'arbre et des branches avant de commencer le travail. En cas de signes d'endommagement, de pourriture ou de décomposition, de tentez pas de procéder vous-même à l'élagage. Les branches abîmées ou pourries sont très instables. Utilisez les services d'un chirurgien professionnel des arbres.
- Pour vous protéger des chutes de branches, ne vous tenez pas directement sous la branche que vous êtes en train de couper.

- Assurez-vous que la branche qui chute ne représente un danger ni pour vous, ni pour les passants ni pour les biens, y-compris les câbles aériens. Ils sont facilement happés et déviés par les autres feuillages. Assurez-vous qu'une aire de sécurité d'une longueur égale à au moins deux fois la longueur de la branche à couper est disponible et conservée au cours de l'élagage. Si cela n'est pas possible, utilisez les services d'un chirurgien professionnel du bois.
- Assurez-vous que la branche qui chute ne représente un danger ni pour vous, ni pour les passants ni pour les biens, y-compris les câbles aériens.
- N'utilisez jamais l'outil avec sa perche faisant un angle de plus de 60° par rapport à l'horizontale.
- N'utilisez jamais l'élagueur avec ses lames à moins de 10 m des lignes électriques aériennes.
- Ne faites pas forcer le produit.
- Laissez environ 15 cm entre le tronc et la coupe.
- Posez le guide-chaîne sur la branche à élaguer et poussez doucement la scie vers l'avant afin que l'arrêtoir à griffes entre également en contact avec la branche. Ceci aidera la stabilité et la coupe et permettra des coupes plus nettes.
- Les petites branches à la fois fines et légères peuvent être coupées en une seule fois avec la partie inférieure du guide-chaîne.
- Pour les branches plus lourdes et de plus grand diamètre susceptibles de se rompre ou de se fendre en cours de coupe, il est conseillé de commencer la coupe par le dessous de la branche à l'aide de la partie supérieure du guide-chaîne. Effectuez cette coupe sur approximativement un tiers du diamètre de la branche. Faites ensuite une deuxième coupe par le dessus de la branche en utilisant la partie inférieure du guide-chaîne de façon à rejoindre la première coupe.
- Pensez à élaguer les branches de grande longueur en plusieurs sections qui seront plus pratiques à gérer qu'une branche coupée dans son entier.
- Ne tentez jamais de reprendre une coupe en faisant pénétrer la chaîne et le guide-chaîne dans cette coupe précédente. Commencez toujours une nouvelle coupe. Ceci réduira les risques de rebond et de blessures.

### **TRANSPORT ET STOCKAGE**

- Arrêtez le produit, débranchez-le du secteur et laissez-le refroidir avant de le ranger ou de le transporter.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers. Rangez la en un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants. Ne la rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que produits chimiques de jardinage ou sels de dégel. Ne rangez pas à l'extérieur.
- Recouvrez la lame avec son fourreau avant de ranger l'appareil, ou au cours de son transport.
- Lorsque vous stockez l'appareil pendant une longue période de temps (un mois ou plus), assurez-vous que la chaîne est légèrement lubrifiée afin d'éviter son oxydation. Le fabricant recommande l'utilisation de lubrifiant pour chaîne et guide-chaîne Ryobi disponible

auprès de votre service après-vente agréé Ryobi.

- Pour le transport, attachez la machine pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.

## ENTRETIEN

### ⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez que des pièces détachées et accessoires d'origine constructeur. Le non respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Les réparations demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un réparateur qualifié. Pour toute réparation, nous vous conseillons de retourner votre appareil à votre service après vente agréé le plus proche. N'utilisez que des pièces détachées identiques pour effectuer les réparations.

### ⚠ AVERTISSEMENT

La chaîne est très coupante. Pour éviter toute blessure, soyez extrêmement prudent lorsque vous nettoyez, mettez en place ou retirez le fourreau de protection, et portez toujours des gants de protection lorsque vous entretenez la chaîne.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Un mauvais entretien de la chaîne augmente le risque de rebond. Si vous ne remplacez pas ou ne réparez pas une chaîne endommagée, vous vous exposez à des risques de blessures corporelles graves.

- Arrêtez le produit et débranchez-le du secteur avant toute opération d'entretien ou de nettoyage.
- Vous pouvez effectuer les réglages et réparations décrits dans ce manuel. Pour les autres réparations, contactez un service après-vente agréé.
- Respectez les instructions concernant la lubrification, la vérification de la tension de la chaîne et son réglage.
- Après chaque utilisation, utilisez un chiffon propre et sec pour nettoyer le corps et les poignées du produit.
- Vérifiez régulièrement le bon serrage des écrous, vis et boulons pour que le produit soit toujours en bon état de fonctionnement. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

## PÉRIODICITÉ D'ENTRETIEN

Le guide-chaîne peut être inversé pour répartir son usure et augmenter sa durée de vie. Après chaque utilisation, nettoyez le guide et vérifiez s'il est usé ou endommagé.

### Vérification quotidienne

|                                             |                                                 |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Absence de dommages au câble d'alimentation | Avant chaque utilisation                        |
| Lubrification du guide                      | Avant chaque utilisation                        |
| Tension de la chaîne                        | Avant chaque utilisation et fréquemment         |
| Affutage de la chaîne                       | Avant chaque utilisation, vérification visuelle |
| Pièces éventuellement endommagées           | Avant chaque utilisation                        |
| Attaches mal serrées                        | Avant chaque utilisation                        |

## UTILISATION PRÉVUE

Ce produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur. Pour des raisons de sécurité, le produit doit être en permanence contrôlé des deux mains.

Ce produit est destiné à la coupe et à l'élagage de petites branches en hauteur dans les arbres dont le diamètre est inférieur ou égal à la longueur du guide-chaîne, l'opérateur restant debout de façon stable sur le sol. Ce produit est conçu pour être étiré à une longueur maximale de 2,7 m.

Ne dépassez pas cette longueur de travail.

Il n'a pas été conçu pour être utilisé en hauteur ou comme une tronçonneuse conventionnelle pour l'ébranchage et l'élagage de proximité de matériaux au niveau du sol.

## RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque la machine est utilisée selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants risquent de se présenter en cours d'utilisation et l'utilisateur doit prêter particulièrement garde à ce qui suit :

- Blessures dues aux vibrations. Utilisez toujours un outil adapté au travail à effectuer, servez-vous des poignées appropriées et limitez le temps de travail et d'exposition.
- L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition. Portez une protection auditive et limitez le temps d'exposition.
- Entrée en contact avec les dents de la chaîne de l'élagueur (risques de coupures).
- Mouvement brusque et imprévu ou rebond du guide-chaîne (risques de coupures).
- Projection d'éléments en provenance de la chaîne (risques de coupures/injections).
- Éléments projetés en provenance de l'élément coupé (copeaux, éclats)
- Inhalation de sciure et particules.
- Mise en contact de la peau avec de l'essence et de l'huile.

## RÉDUCTION DES RISQUES

Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils à main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le Syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements,

un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations:

- Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du Syndrome de Raynaud.
- Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
- Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.

Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.

#### AVERTISSEMENT

L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

#### APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 149.

1. Bouchon du réservoir d'huile
2. Perche rallonge
3. Raccord d'arbre
4. Crochet de harnais
5. Poignée avant
6. Bouton de déverrouillage de la gâchette
7. Bouton poussoir marche
8. Accroche-câble
9. Chaîne coupante
10. Guide-chaîne
11. Carter de pignon
12. Écrou de guide-chaîne
13. Arrêt à griffes
14. Harnais

#### SYMBÔLES APPLIQUÉS SUR LE PRODUIT



Avertissement



Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit, respectez tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité.



Portez une protection oculaire et auditive ainsi qu'un casque



Portez des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous utilisez le produit.



Portez des gants de protection solides et antidérapants.



Ne pas exposer à la pluie ou à des conditions humides.



Danger électrique. Restez éloigné d'au moins 10 m des lignes électriques aériennes.



Débranchez immédiatement la fiche secteur avant l'entretien ou si le câble est endommagé ou coupé.



Prenez garde à la projection d'objets au sol et dans les airs. Maintenez les visiteurs, en particulier les enfants et les animaux domestiques, à une distance d'au moins 15 m de la zone de travail.



Cet outil est conforme à l'ensemble des normes réglementaires du pays de l'UE où il a été acheté.



Marque de qualité EurAsian



Marque de conformité ukrainienne



Outil de Classe II, isolation double



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.



Sens de déplacement de la chaîne  
Indiqué sous le carter de chaîne



Verrouillage



Déverrouillage

$V_0$

Vitesse de la chaîne à vide

#### ICÔNES DE CE MANUEL



Branchez sur le secteur



Débranchez du secteur



Pièces détachées et accessoires vendus séparément



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles.



REMARQUE:



Avertissement!



Portez une protection oculaire et faciale.

Les symboles suivants, et les noms qui leur sont associés, permettent d'expliquer les différents niveaux de risques liés à l'utilisation de cet outil.

 **DANGER**

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

 **AVERTISSEMENT**

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

 **MISE EN GARDE**

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.

**MISE EN GARDE**

Sans symbole d'alerte de sécurité

Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

### **WARNUNG**

Die Sicherheitsregeln müssen befolgt werden, wenn dieses Produkt benutzt wird. Lesen Sie für Ihre eigene Sicherheit und die von Außenstehenden diese Anweisungen, bevor Sie das Produkt benutzen. Bitte bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

## **ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN**

### **WARNUNG**

**Lesen Sie alle Warnungen und Anweisungen!** Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

**Bewahren Sie diese Warnhinweise und Anweisungen für einen späteren Gebrauch gut auf.**

Die Bezeichnung "Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr Elektrowerkzeug, das an das Stromnetz angeschlossen wird oder das akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeug.

### **ARBEITSUMGEBUNG**

- **Der Arbeitsbereich muss sauber und gut ausgeleuchtet sein.** Unordentliche oder dunkle Bereiche fordern Unfälle heraus.
- **Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosiver Umgebung ein, wie z.B. bei Vorhandensein entzündlicher Flüssigkeiten, von Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und Außenstehende bei der Arbeit mit dem Werkzeug fern.** Jede Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

### **SICHERHEITSHINWEISE ZUM ARBEITEN MIT ELEKTRIZITÄT**

- **Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen.** Den Stecker niemals auf irgendeine Weise modifizieren. Verwenden Sie mit geerdeten Elektrowerkzeugen niemals Übergangsstecker. Nicht-modifizierte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko von Stromschlägen.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Küchenherden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Setzen Sie dieses Produkt nicht Regen oder feuchten Bedingungen aus.** Ein Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht die Gefahr eines Stromschlags.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten

oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.

- **Verwenden Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen im Freien nur Verlängerungskabel, die auch zum Gebrauch im Freien geeignet sind.** Die Verwendung eines Kabels, das zum Gebrauch im Freien geeignet ist, verringert die Stromschlaggefahr.
- **Falls der Einsatz eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar sein sollte, verwenden Sie ein durch eine Fehlerstromschutzschaltung geschütztes Stromnetz.** Der Einsatz einer Fehlerstromschutzschaltung verringert die Stromschlaggefahr.

### **PERSÖNLICHE SICHERHEIT**

- **Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das was Sie tun und benutzen Sie bei der Arbeit mit Werkzeugen Ihren gesunden Menschenverstand.** Verwenden Sie das Werkzeug nicht bei Müdigkeit oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten. Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit bei der Arbeit mit einem Werkzeug kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Verwenden Sie Schutzausrüstung.** Tragen Sie immer einen Augenschutz. Schutzausrüstung wie Staubmasken, rutschfeste Schuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter entsprechenden Bedingungen verwendet werden, reduzieren die Verletzungsgefahr.
- **Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten.** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter des Werkzeugs sich vor dem Anschluss an das Stromnetz und/oder dem Akku, beim Aufheben oder Tragen, in der OFF (AUS) Position befindet. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellschlüssel, bevor Sie das Werkzeug einschalten.** Ein auf einem sich drehenden Teil des Werkzeugs verbleibender Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
- **Überarbeiten Sie sich nicht.** Sorgen Sie jederzeit für einen festen Stand und ein gutes Gleichgewicht. Dies sorgt für eine bessere Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
- **Kleiden Sie sich den Umständen entsprechend!** Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Locker sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- **Falls Zubehörteile zum Absaugen von Staub oder als Sammelvorrichtungen geliefert werden, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß funktionieren.** Der Einsatz von Staubsammelvorrichtungen kann staubbedingte Gefahren reduzieren.



## BENUTZUNG UND PFLEGE DES ELEKTROWERKZEUGS

- **Betätigen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt. Verwenden Sie das geeignete Werkzeug für Ihre Arbeit.** Das geeignete Werkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es ausgelegt wurde.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, falls es sich durch den Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das sich durch den Schalter nicht steuern lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und/oder nehmen den Akku aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie irgendwelchen Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern.** Diese vorbeugenden Maßnahmen reduzieren das Risiko eines unbeabsichtigten Startens des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie Werkzeuge, die nicht benutzt werden, außer Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Personen, die mit dem Werkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, nicht den Umgang mit dem Werkzeug.** Werkzeuge in den Händen unbedarfter Anwender sind eine Gefahr!
- **Pflegen Sie Werkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob es Fluchtungsabweichungen gibt, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder beschädigt sind, so dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist.** Viele Unfälle werden durch schlecht gepflegte Werkzeuge verursacht.
- **Halten Sie Schneidewerkzeuge scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gepflegte Schneidewerkzeuge mit scharfen Schnittklingen blockieren nicht so leicht und lassen sich einfacher unter Kontrolle halten.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör und Werkzeugeinsätze usw. gemäß diesen Anweisungen und ziehen Sie die Arbeitsbedingungen und die zu leistende Arbeit in Betracht.** Der Einsatz des Elektrowerkzeugs für Arbeiten, für das es nicht vorgesehen ist, kann zu gefährlichen Situationen führen.

## SERVICE – REPARATUR

- **Lassen Sie Ihr Werkzeug durch qualifizierte Fachleute unter ausschließlicher Verwendung von identischen Ersatzteilen warten.** Dadurch wird sichergestellt, dass das Werkzeug in einem sicheren Betriebszustand gehalten wird.

## ZUSÄTZLICHE ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN

- In einigen Regionen können Vorschriften die Benutzung dieses Produkts einschränken. Lassen Sie sich von Ihrer örtlichen Behörde beraten.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Produkt zu benutzen. Die lokale Gesetzgebung regelt das Mindestalter des Benutzers.
- Stellen Sie sicher, dass alle Bedienelemente und

Sicherheitsvorrichtung ordnungsgemäß. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn der "Aus" Schalter den Motor nicht stoppt.

- Tragen Sie vollen Augen- und Gehörschutz, feste und robuste Handschuhe sowie einen Kopfschutz, wenn Sie das Produkt betreiben; verwenden Sie eine Gesichtsmaske, wenn die Arbeit staubig ist.
- Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung, kurze Hosen und keinen Schmuck. Gehen Sie nicht barfuß.
- Binden Sie lange Haare zurück, so dass diese sich über Schulterhöhe befinden, um zu verhindern, dass sie sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Achten Sie auf geschleuderte oder fallende Objekte. Halten Sie unbeteiligte Personen (insbesondere Kinder und Tiere) mindestens 15m vom Arbeitsbereich fern.
- Nicht bei schlechter Beleuchtung verwenden. Der Benutzer braucht einen unbehinderten Blick auf den Arbeitsbereich, um mögliche Gefahren zu erkennen.
- Das Tragen von Gehörschutz verringert Ihre Fähigkeit, Warnungen zu hören (Warnungen oder Zurufe). Der Benutzer muss dem, was im Arbeitsbereich vor sich geht, ganz besondere Beachtung schenken.
- Der Betrieb ähnlicher Werkzeuge in der Umgebung erhöht das Risiko von Gehörschäden und die Wahrscheinlichkeit, dass andere Personen Ihren Arbeitsbereich betreten.
- Halten Sie immer das Gleichgewicht. Überarbeiten Sie sich nicht. Überstrecken kann zu einem Verlust des Gleichgewichts und die Gefahr eines Rückschlags erhöhen.
- Halten Sie alle Körperteile von den sich bewegenden Teilen fern.
- Untersuchen Sie die Maschine vor der Benutzung. Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Betrieb aller Bedienelemente. Überprüfen Sie auf lockere Verschlüsse, stellen Sie sicher, dass alle Schutzabdeckungen und Griffe ordnungsgemäß und sicher befestigt sind. Ersetzen Sie vor der Benutzung irgendwelche beschädigten Teile.
- Verändern Sie die Maschine nicht auf irgendeine Weise oder verwenden Teile oder Zubehör, die nicht vom Hersteller empfohlen sind.
- Achten Sie darauf, dass Vertrautheit mit diesem Produkt Sie nicht nachlässig werden lässt. Achten Sie darauf, dass Vertrautheit (aufgrund häufiger Benutzung des Werkzeugs) Sie nicht nachlässig werden lässt. Eine unvorsichtige Aktion kann in einem Sekundenbruchteil eine schwere Verletzung verursachen.
- Halten Sie die Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Schmierstoffen. Rutschige Griffe und Griffflächen verhindern die sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen müssen, stellen Sie sicher, dass es für den Einsatz im Freien geeignet ist und ausreichend für die Strombelastung Ihres Werkzeugs ist. Überprüfen Sie es vor jeder Benutzung auf Schäden. Wickeln Sie das Kabel immer ab, weil aufgewickelte Kabel überhitzen können.



## **WARNUNG**

Wenn die Maschinen fallen gelassen wurde oder einen schweren Schlag erlitt oder ungewöhnlich vibriert, stoppen sie die Maschine sofort und überprüfen sie auf Schäden oder identifizieren Sie die Ursache der Vibration. Jeder Schaden sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

## **SICHERHEITSVORKEHRUNGEN FÜR HOCHENTASTER**

- Benutzen Sie den Entaster niemals, wenn die Möglichkeit von Gewitter oder Blitz besteht. Lagern Sie den Entaster und die Netzkabel sicher drinnen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzabdeckungen und Griffe ordnungsgemäß befestigt und in gutem Zustand sind.
- Achten Sie auf einen festen Stand, einen sauberen Arbeitsplatz und planen Sie einen Rückzugsweg vor fallenden Ästen, bevor Sie das Gerät nutzen.
- Nehmen Sie sich vor Abgasen, Schmieröldunst und Sägespänen in Acht. Tragen Sie, wenn nötig, eine Maske oder Atemgerät.
- Die Stromversorgung sollte über eine Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA angeschlossen werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, müssen Sie das Produkt an einen autorisierten Kundendienst zur Reparatur und zum Austausch geben.
- Halten Sie den Entaster bei der Benutzung der Kettensäge immer mit beiden Händen. Benutzen Sie eine Hand, um den vorderen Griff festzuhalten. Benutzen Sie die andere Hand, um den hinteren Griff zu halten und die Auslöseverriegelung und den An/Aus-Schalter zu bedienen.
- Halten Sie das Werkzeug nur an den isolierten Griffteilen fest, weil die Sägekette in Kontakt mit versteckten Drähten geraten könnte. Sägeketten, die ein stromführendes Kabel berühren, können Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Strom setzen und den Bediener einem Stromschlag aussetzen.
- Verändern Sie Ihr Werkzeug nicht auf irgendeine Weise, oder verwenden es, um Anbauteile oder Geräte, die nicht vom Hersteller Ihres Entasters empfohlen sind, anzutreiben.
- Ihr Entaster wird mit einem Tragegurt geliefert. Sie müssen das Geschirr bei Gebrauch des Entasters verwenden. Es wird Ihnen dabei helfen, den Entaster beim Senken nach dem Schnitt zu kontrollieren. Das Geschirr hilft Ihnen auch, das Gewicht der Maschine während der Nutzung und beim Bewegen während des Schneidens abzufangen.
- Lernen Sie, wie der Schnellverschluss funktioniert und üben Sie die Benutzung, bevor Sie die Maschine benutzen. Die richtige Benutzung des Schnellverschlusses kann im Notfall schwere Verletzungen verhindern. Tragen Sie niemals zusätzliche Kleidung über dem Schultergurt oder

behindern Sie den Zugriff zu dem Schnellverschluss anderweitig.

- Achten Sie vor dem Starten der Kettensäge darauf, dass keine Gegenstände die Sägekette berühren.
- Eine falsch gespannte Sägekette kann von der Führungsschiene springen und zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Die Sägekette muss vor jeder Benutzung überprüft und ggfs. geölt werden, insbesondere eine neue Kette.
- Damit die Gefahr durch bewegende Teile verringert wird, stoppen Sie den Motor immer und stellen Sie sicher, dass alle sich bewegenden Teile gestoppt haben, bevor Sie:
  - die Säge reinigen oder eine Blockierung entfernen
  - Das Produkt unbeaufsichtigt lassen
  - Anbauteile montieren oder entfernen.
  - die Maschine prüfen, warten oder an dem Produkt arbeiten
- Wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt bzw. die Sägekette sich im Schnitt festklemmt / blockiert, kann Rückschlag auftreten. Einen Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung des Benutzers geschlagen wird. Wenn die Sägekette an der Oberseite der Führungsschiene eingeklemmt wird, kann sich die Führungsschiene sehr schnell in Richtung des Benutzers zurückbewegen. Beide Vorkommnisse können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Maschine verlieren, was wiederum zu schweren Verletzungen führen kann. Als Benutzer eines Entasters sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um Ihre Sägearbeiten unfall- bzw. verletzungsfrei durchzuführen. Ein Rückschlag ist die Folge einer falschen Verwendung des Werkzeugs und/oder einer falschen Arbeitsweise bzw. falschen Arbeitsbedingungen und kann durch Ergreifen der folgenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:
  - Ein grundlegendes Verständnis des Rückschlags kann den Überraschungseffekt verringern oder eliminieren. Überraschungen tragen zu Unfällen bei.
  - Bitte stellen Sie sicher, dass der Bereich, in dem die Sägearbeiten durchgeführt werden, frei von Hindernissen ist. Lassen Sie die Führungsspitze nicht in Kontakt mit Ästen, Zweigen oder anderen Gegenständen kommen, während Sie mit dem Entaster arbeiten.
  - Achten Sie darauf, dass Sie die Maschine fest mit beiden Händen halten und richten Sie Ihren Körper und Ihre Arme so aus, dass Sie den Kräften eines Rückschlags widerstehen können. Die Kräfte eines Rückschlags können durch den Benutzer unter Kontrolle gehalten werden, wenn die richtigen Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden. Lassen Sie den Entaster nicht los.
  - Überarbeiten Sie sich nicht. Das hilft, unbeabsichtigten Kontakt mit der Führungsspitze zu vermeiden und ermöglicht eine bessere Kontrolle des Entasters in unerwarteten Situationen.



- Verwenden Sie ausschließlich die durch den Hersteller vorgeschriebenen Ersatzschienen und -ketten. Falsche Ersatzschienen und -ketten können Kettenbruch und/oder Rückschlag verursachen.
- Das Schärfen der Kette ist eine anspruchsvolle Aufgabe. Deshalb empfiehlt der Hersteller, dass eine abgenutzte oder stumpfe Kette durch eine neue Kette ersetzt wird, die bei Ihrem Ryobi Kundendienst erhältlich ist. Die Teilenummer ist in der Tabelle der Produktspezifikation in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt.

- Nicht von einer Leiter aus arbeiten, da dies extrem gefährlich ist. Beim Schneiden immer mit beiden Beinen fest am Boden stehen, um das Gleichgewicht nicht zu verlieren.
- Arbeiten Sie zum Schutz vor Stromschlag nicht innerhalb 10m von Freileitungen!
- Achten Sie auf fallende Äste oder solche die zurückschnellen, nachdem sie auf den Boden gefallen sind.
- Bitte seien Sie beim Sägen von kleineren Büschen und Schösslingen besonders vorsichtig, da dünnes Holz sich in der Säge verfangen und in Richtung des Bedieners schnellen kann oder den Bediener aus dem Gleichgewicht bringen kann.
- Seien Sie darauf vorbereitet, dass beim Schneiden eines Astes, der unter Spannung steht, der Ast zurückschnellt und Sie treffen kann, wenn sich die Spannung durch den Schnitt löst.
- Wenn die Schneidleistung mit der Zeit nachlässt, überprüfen Sie, ob die Sägezähne scharf und sauber sind. Ersetzen Sie, wenn notwendig, die Kette und die Schiene. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile des Herstellers.
- Wenn die Sägekette und/oder die Teleskopstange in Ästen, die zu hoch sind, um sie zu erreichen, eingeklemmt werden, suchen Sie den Rat eines professionellen Baumpflegers, um die Schneidvorrichtung sicher zu entfernen.

#### **⚠ WARNUNG**

Überprüfen Sie vor jeder Benutzung und in regelmäßigen Intervallen, dass die Schaftverbindungen der Teleskopstange und das Werkzeug sicher befestigt sind.

#### **Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung.**

Persönliche Schutzausrüstung guter Qualität, wie sie von Profis benutzt wird, hilft die Gefahr von Verletzungen des Benutzers zu verringern. Die folgenden Artikel sollten beim Einsatz Ihres Produktes benutzt werden.

##### **Sicherheitshelm**

- sollte EN 397 erfüllen und CE gekennzeichnet sein.

##### **Gehörschutz**

- sollte EN 352-1 erfüllen und CE gekennzeichnet sein.

##### **Augen- und Gesichtsschutz**

- sollte CE gekennzeichnet sein und EN 166

erfüllen (für Sicherheitsbrillen) oder EN 1731 (für Gittervisiere)

##### **Handschuhe**

- sollte EN 381-7 erfüllen und CE gekennzeichnet sein.

##### **Schuhwerk**

- sollte EN 20345 erfüllen und CE gekennzeichnet sein.

#### **BETRIEB – ENTASTEN**

- Untersuchen Sie den Zustand des Baumes und der Äste, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Wenn es Anzeichen von Schäden, Fäulnis oder Verfall gibt, versuchen Sie nicht selber zu schneiden. Beschädigte oder verfaulte Äste sind sehr unsicher. Holen Sie den Rat eines professionellen Baumpflegers ein.
- Um sich vor fallenden Ästen zu schützen, dürfen Sie nicht direkt unter dem Ast oder Zweig stehen, der abgesägt wird.
- Stellen Sie sicher, dass der fallende Ast keine Gefahr zur Sie, Zuschauer oder Eigentum, einschließlich Verlängerungskabeln, darstellt. Sie werden leicht gefangen und von anderem Bewuchs abgelenkt. Stellen Sie sicher, dass ein Sicherheitsbereich von mindestens der doppelten Länge des zu schneidenden Astes verfügbar ist und während des Entastens eingehalten wird. Wenn das nicht möglich ist, verwenden Sie die Dienstleistung eines professionellen Baumpflegers.
- Stellen Sie sicher, dass der fallende Ast keine Gefahr zur Sie, Zuschauer oder Eigentum, einschließlich Verlängerungskabeln, darstellt.
- Benutzen Sie das Werkzeug niemals mit der Teleskopstange in einem Winkel von mehr als 60° von der Horizontalen.
- Betätigen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt.
- Lassen Sie ungefähr 15 cm Platz zwischen Baumstamm und Schnitt.
- Setzen Sie die Sägeschiene auf den zu schneidenden Ast und drücken die Säge sanft nach vorne, so dass der Anschlag auch den Ast berührt. Das unterstützt die Stabilität, das Schneiden und führt zu saubereren Schnitten.
- Kleine Äste, die dünn und leicht sind, können in einem Schnitt mit der Unterseite der Sägeschiene geschnitten werden.
- Für Äste mit größerem Umfang und Gewicht, wenn der Ast beim Schneiden brechen oder splintern kann, sollte der erste Schnitt an der Unterseite des Astes mit der Oberkante der Säge gemacht werden. Führen Sie diesen Schnitt ungefähr zu einem Drittel durch den Ast aus. Führen Sie dann einen zweiten Schnitt von oberhalb des Astes mit der Unterseite der Sägeschiene durch, um den ersten Schnitt zu verbinden.
- Erwägen Sie große Äste in kleinen Abschnitten zu schneiden, und nicht als ganzes.
- Versuchen Sie niemals einen angefangenen Schnitt mit der Kette und der Führungsschiene in dem früheren Schnitt weiterzuführen. Fangen Sie immer mit einem neuen Schnitt an. Dies verringert das Risiko von Rückschlag und Verletzungen.

EN

FR

**DE**

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG



## TRANSPORT UND LAGERUNG

- Stoppen Sie das Produkt, trennen es vom Stromnetz und lassen sie es abkühlen, bevor Sie es lagern oder transportieren.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Die Säge von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen, fernhalten. Nicht im Freien lagern.
- Benutzen Sie den Klingenschutz, bevor Sie das Gerät lagern oder beim Transport.
- Wenn das Gerät für längere Zeit gelagert wird (einen Monat oder länger), stellen Sie sicher, dass die Kette leicht eingeölt ist, um Rost zu verhindern. Der Hersteller empfiehlt, die Benutzung von Ryobi Schienen- und Kettenöl, das von Ihrem autorisierten Ryobi Kundendienst erhältlich ist.
- Sichern Sie die Maschine beim Transport gegen Bewegung oder fallen, um Verletzungen und Beschädigung der Maschine zu verhindern.

## WARTUNG UND PFLEGE

### ⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie ausschließlich Original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Nichtbefolgung kann mögliche Verletzungen oder schlechte Leistung verursachen und Ihre Garantie ungültig machen.

### ⚠️ WARNUNG

Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Schutz und Kenntnisstand und sollte nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Wir empfehlen zu diesem Zweck das Produkt umgehend an ein Autorisiertes Service Center zur Reparatur zu senden. Beim Service sollten Sie nur Original Ersatzteile benutzen.

### ⚠️ WARNUNG

Die Sägekette ist extrem scharf. Zur Vermeidung von Verletzungen, sein Sie extrem vorsichtig, wenn Sie den Kettenschutz reinigen, befestigen oder entfernen, und tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie an der Kette Wartungsarbeiten durchführen.

### ⚠️ WARNUNG

Falsche Wartung der Kette erhöht die Gefahr eines Rückschlags. Wenn eine beschädigte Kette nicht ersetzt oder repariert wird, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

- Ausschalten und von dem Stromnetz trennen, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder reinigen.
- Sie dürfen die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Einstellungen und Reparaturen

durchführen. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst für andere Reparaturen.

- Befolgen Sie die Anweisungen zur Schmierung der Kette und Kettenspannung und -einstellung.
- Reinigen Sie das Gehäuse und die Griffe nach jeder Benutzung des Produktes mit einem weichen, trockenen Lappen.
- Überprüfen Sie Bolzen, Muttern und Schrauben immer wieder, ob alles fest angezogen wird so dass das Produkt in einem sicheren Zustand ist. Jedes beschädigte Teil sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

## WARTUNGSPLAN

Die Schiene kann umgedreht werden, um die Abnutzung zu verteilen und die Lebensdauer zu maximieren. Die Schiene muss jeden Tag (bei Verwendung) gereinigt und auf Verschleiß und Schäden untersucht werden.

### Tägliche Kontrollen

|                        |                                   |
|------------------------|-----------------------------------|
| Netzkabel auf Schäden  | Vor jeder Verwendung              |
| Schmierung Schiene     | Vor jeder Verwendung              |
| Kettenspannung         | Vor jeder Benutzung und öfters    |
| Kettenschärfe          | Vor jeder Benutzung, Sichtprüfung |
| Beschädigte Teile      | Vor jeder Verwendung              |
| Lose Befestigungsteile | Vor jeder Verwendung              |

## VORGESEHENE VERWENDUNG

Dieses Produkt ist nur zum Einsatz im Freien vorgesehen. Aus Sicherheitsgründen muss das Produkt durch die Benutzung mit beiden Hände immer ausreichend kontrolliert werden.

Das Produkt ist zum Schneiden und Entasten von kleinen Ästen und Zweigen mit Durchmesser bis zu der Länge der Führungsschiene vorgesehen, die hoch an einem Baum sind, während der Benutzer sicher auf dem Boden steht. Das Produkt darf maximal bis zu 2,7m verlängert werden.

Überschreiten Sie diese Arbeitslänge nicht.

Es ist nicht zur Verwendung beim Klettern oder als normale Kettensäge zum Entasten im Nahbereich und Schneiden von Material auf Bodenebene gedacht.

## RESTRISIKEN:

Sogar wenn die Maschine wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich ein gewisses Restrisiko vollständig zu beseitigen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen, und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:

- Durch Vibrationen verursachte Verletzungen. Benutzen Sie immer das richtige Werkzeug für die Aufgabe, benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und schränken die Arbeitszeit und Exposition ein.
- Lärm kann zu Gehörschäden führen. Tragen Sie einen Augenschutz und schränken Sie die Belastung ein.

- Kontakt mit freiliegenden Sägezähnen der Sägekette (Schnittgefahr).
- Unvorhergesehene, abrupte Bewegungen oder Rückschlag der Führungsschiene (Schnittgefahr).
- Teile die von der Sägekette wegfiegen (Schnittgefahr/ Injektionsgefahr).
- Geschleuderte Werkstücke (Holzspäne, Splitter)
- Einatmen von Staub und Teilchen.
- Hautkontakt mit Schmierstoff/Öl

## RISIKOVERRINGERUNG

Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten. Berichten zu Folge ist kaltes Wetter ein wesentlicher Faktor, der zum Raynaud Syndrom beiträgt.
- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Machen Sie regelmäßige Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.

Sollten bei Ihnen Symptome dieses Zustands auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie in Hinsicht auf die Symptome einen Arzt auf.

## ⚠️ WARNUNG

Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.

## MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 149.

1. Kettenöltank-Deckel
2. Teleskopstange
3. Schaffverbindung
4. Tragegeschirrhänger
5. Vorderer Griff
6. Drückerfreigabe
7. Ein-/Ausschalter
8. Kabelhalter
9. Kette
10. Führungsschiene
11. Zahnkranzabdeckung
12. Stangenmutter
13. Anschlag
14. Tragegurt

## SYMBOLE AUF DEM PRODUKT



Sicherheitswarnung



Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das Produkt benutzen, befolgen Sie alle Warnungen und Sicherheitsanweisungen.



Tragen Sie Augen, Gehör und Kopfschutz.



Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe, wenn Sie dieses Produkt benutzen.



Tragen Sie rutschfeste, strapazierfähige Handschuhe.



Nicht Regen oder feuchten Bedingungen aussetzen.



Elektrische Gefährdung. Halten Sie sich mindestens 10 m von Freileitungen fern. Trennen Sie vor Wartungsarbeiten den Stecker sofort vom Stromnetz, oder falls das Kabel beschädigt oder geschnitten ist.



Achten Sie auf geschleuderte oder fliegende Objekte. Alle Umstehende müssen einen Abstand von mindestens 15 m einhalten.



Dieses Gerät entspricht allen gesetzlichen Normen des Landes der europäischen Union, in dem es gekauft wurde.



EurAsian Konformitätszeichen



Ukrainisches Prüfzeichen



Klasse II Werkzeug, doppelte Isolation



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.



Drehrichtung der Kette  
Markierung unter der Zahnkranzabdeckung



Schloß



Öffnen

$V_0$

Leerlauf-Kettendrehzahl

#### SYMBOL IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG



Anschließen an das Stromnetz



Trennen vom Stromnetz



Teile oder Zubehör getrennt erhältlich



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen.



HINWEIS:



Warnung!



Tragen Sie Augen- und Gesichtsschutz.

Mit den folgenden Symbolen wird die Bedeutung der verschiedenen Risikostufen, die mit dem Produkt einhergehen, dargestellt.

#### **GEFAHR**

Weist auf eine unmittelbare gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu Tod oder ernsthafter Verletzung führen kann.

#### **WARNUNG**

!Weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu Tod oder ernsthafter Verletzung führen kann.

#### **VORSICHT**

!Weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu einer leichten oder mittleren Verletzung führen kann.

#### **VORSICHT**

Ohne Sicherheitswarnsymbol

Bezeichnet eine Situation die zu Sachbeschädigungen führen kann.

### ⚠ ADVERTENCIA

Al utilizar el producto, deben seguirse las normas de seguridad. Por su propia seguridad y la de los que le rodean, lea estas instrucciones antes de utilizar el producto. Guarde las instrucciones para usarlas en el futuro.

## ALERTA DE SEGURIDAD GENERAL

### ⚠ ADVERTENCIA

**Lea todas las advertencias de peligro e instrucciones.** El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Conserve estas advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente.**

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica (con cable) o con batería (sin cables).

## ZONA DE TRABAJO

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas oscuras o poco despejadas pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en entornos inflamables, como puede ser en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o el humo.
- **Mantenga a los niños y personas ajenas alejadas de la zona en la que está utilizando la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

## SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **Las conexiones de la herramienta eléctrica deben corresponder a los de la toma de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Utilizar enchufes sin modificar y tomas correspondientes reducirán el riesgo de descargas eléctricas.
- **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas si su cuerpo está conectado a tierra.
- **No exponga este producto a la lluvia o humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica podría aumentar el riesgo de descargas eléctricas.
- **Utilice correctamente el cable. No utilice el cable para llevar, tirar o desconectar el cable de la herramienta.** Mantenga el cable lejos del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.

- **A la hora de utilizar herramientas eléctricas al aire libre, utilice un alargador adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección.** El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

## SEGURIDAD PERSONAL

- **Manténgase alerta y atento a lo que está haciendo y utilice el sentido común al utilizar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** En un momento de descuido, mientras utiliza herramientas eléctricas podrían ocurrir lesiones personales graves.
- **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre dispositivos de protección ocular.** El equipo de protección como las máscaras de polvo, calzado antideslizante de seguridad, cascos rígidos o unas condiciones adecuadas reducirán los daños corporales.
- **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en posición OFF antes de conectar la herramienta a una toma de corriente y/o batería, y levantar o transportar la herramienta.** El transporte de herramientas con el dedo sobre el interruptor o la conexión de herramientas eléctricas con el interruptor en ON puede causar accidentes.
- **Extraiga cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave que se encuentra conectada a una pieza de rotación puede resultar en lesiones personales.
- **No se extienda demasiado. Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Lleve ropa adecuada. No use ropa holgada o joyas.** Mantenga su cabello, ropa y guantes lejos de las piezas móviles. La ropa suelta, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **Si existen dispositivos para la conexión de accesorios de recogida y extracción de polvo, asegúrese de que están conectados y que se utilizan adecuadamente.** El uso de accesorios de recogida de polvo puede reducir riesgos relacionados con el polvo.

**antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.

- **Coloque las herramientas eléctricas a ralentí fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- **Realice labores de mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe la alineación o unión de las piezas móviles, si existe rotura de piezas o cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si alguna pieza está dañada, la herramienta eléctrica debería repararse antes de volver a utilizarla.** Muchos accidentes son causados por un mantenimiento deficiente.
- **Mantenga las herramientas de corte bien afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes de corte afilados que tienen un mantenimiento adecuado reducen su deterioro y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta, accesorios, partes eléctricas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.

## MANTENIMIENTO

- **Su herramienta eléctrica debería ser reparada por personas cualificadas, que deberían utilizar únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad a la hora de utilizar la herramienta eléctrica.

## ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD ADICIONALES

- Algunas regiones tienen normas que limitan el uso del producto. Consulte con su autoridad local para obtener información.
- Nunca permita que niños o personas no familiarizadas con las instrucciones utilicen este producto. Las regulaciones locales pueden restringir la edad del operario.
- Antes de cada uso, asegúrese de que todos los controles y dispositivos de seguridad funcionan correctamente. No utilice el aparato si el interruptor "off" no para el motor.
- Lleve un equipo completo de protección auditiva y ocular, guantes fuertes resistentes, así como protección para la cabeza mientras esté utilizando el producto; use una mascarilla si el funcionamiento genera mucho polvo.
- No utilice ropa ancha, pantalones cortos, joyas ni lo utilice con los pies descalzos.
- Recoja el cabello largo para que quede por encima del nivel de los hombros y evitar así que se enmarañe en cualquier pieza móvil.
- Tenga cuidado con los objetos proyectados, volantes

o que caigan. Mantenga a las demás personas, y en especial a los niños y a los animales, a una distancia mínima de 15 m de la zona de corte.

- No trabaje con esta herramienta en una zona mal iluminada. El operador debe tener una visión clara de la zona de trabajo para identificar peligros potenciales.
- El uso de dispositivos de protección auditiva reducirá su capacidad para oír posibles advertencias (gritos o alarmas). El operador debe prestar atención extra a lo que está sucediendo en el área de trabajo.
- Utilizar herramientas similares a poca distancia aumenta tanto el riesgo de lesión auditiva como el riesgo potencial de que otras personas accedan a su área de trabajo.
- Mantenga su pisada firme y su equilibrio. No se extienda demasiado. Estirarse demasiado puede resultar en la pérdida de equilibrio y puede aumentar el riesgo de retroceso.
- Mantenga las piezas en movimiento alejadas de su cuerpo.
- Inspeccione la máquina antes de cada uso. Compruebe que todos los controles funcionan correctamente. Compruebe que no haya piezas de sujeción sueltas, asegúrese de que todas las protecciones y mangos están bien sujetos. Sustituya cualquier pieza dañificada antes de su utilización.
- No modifique la herramienta de modo alguno ni utilice piezas o accesorios que no sean los recomendados por el fabricante.
- Preste especial atención aunque esté familiarizado con el producto. Una vez familiarizado con su herramienta (después de utilizarla algunas veces), no cometa errores por una falta de vigilancia. Una acción imprudente puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.
- Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite o grasa. Los mangos y superficies de sujeción resbaladizas no le permiten una sujeción y un control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Si necesita utilizar un cable de prolongación asegúrese de que es adecuado para usarlo en el exterior y de que tiene una capacidad de corriente suficiente para su herramienta. Antes de cada uso compruebe que no hay daños. Mantenga siempre los cables desenrollados mientras los utiliza ya que los cables enrollados pueden sobrecalentarse.

### ⚠ ADVERTENCIA

Si el equipo se cae, sufre fuertes impactos o comienza a vibrar de manera anormal, detenga inmediatamente la máquina e inspeccione la máquina en busca de daños o para identificar la causa de la vibración. La reparación de daños y la sustitución de piezas deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA

- Nunca utilice la podadora cuando exista la posibilidad de que haya tormenta o relámpago. Guarde la podadora y los cables de alimentación de forma segura en el interior.
- Asegúrese de que todas las protecciones y mangos están bien ajustados y en buenas condiciones.
- No empiece a usar el producto hasta que el área de trabajo esté despejada, tenga los pies firmes y cuente con una zona planificada para alejarse de la caída de ramas.
- Tenga cuidado con la emisión de neblina del lubricante y aserrín. Póngase una máscara o un respirador cuando sea necesario.
- El suministro eléctrico debería efectuarse mediante un dispositivo de corriente residual (RDC) con una corriente activa no superior a 30 mA.
- Si el cable de alimentación se daña, debe llevar el aparato a un centro de servicio autorizado para que lo reparen o lo sustituyan.
- Sujete siempre la podadora con las dos manos cuando la esté utilizando. Utilice una mano para sujetar con firmeza la empuñadura frontal. Utilice la otra empuñadura para sujetar el mango trasero y manejar el gatillo de liberación y el interruptor de encendido y apagado (On/Off).
- Sostenga la herramienta eléctrica solamente con las superficies aisladas, ya que la motosierra pueda tener cables ocultos. El contacto de la motosierra con un cable con corriente puede cargar las partes metálicas de la herramienta y puede provocar una descarga eléctrica.
- No modifique la herramienta de ninguna manera, ni la utilice para alimentar dispositivos o accesorios no recomendados por el fabricante para su podadora.
- La podadora viene con un arnés incluido. Debe utilizarla mientras maneja la podadora. Le ayudará a controlar la caída de la podadora al completar el corte. También le ayudará a soportar el peso de la máquina mientras la usa y mientras cambia de una posición a otra.
- Identifique el mecanismo de liberación rápida y practique utilizándolo antes de empezar a usar la máquina. Su uso correcto puede evitar lesiones graves en caso de emergencia. No use ropa adicional sobre el arnés, ya que podría limitar el acceso al mecanismo de liberación rápida.
- Antes de arrancar la herramienta, asegúrese de que la cadena de la sierra no esté tocando ningún objeto.
- Una cadena mal tensada puede saltar fuera de la barra de guía, resultando en lesiones graves o la muerte. Compruébelo antes de cada uso y con frecuencia, especialmente cuando coloque cadenas nuevas.
- Para reducir el riesgo de lesiones causadas por el contacto con piezas móviles, detenga el aparato, desconectar de la toma de corriente y asegúrese de que todas las partes móviles se hayan detenido completamente antes de:
  - limpiar y desobstrucción de bloqueo
  - dejar el producto desatendido
  - instalar o retirar accesorios
  - inspeccionar, mantener o trabajar con el producto.
- Se puede producir un efecto de retroceso si el extremo de la espada toca un objeto o si la cadena se pellizca y se bloquea en la madera durante el corte. El contacto con la punta, en algunos casos, puede ocasionar una reacción inversa repentina, provocando que la barra guía salte hacia el usuario. Apretar la cadena de la sierra a lo largo de la parte superior de la barra de guía puede hacer que la barra de guía retroceda rápidamente hacia el operador. Cualquiera de estas reacciones puede provocar que se pierda el control de la máquina, lo que podría causar daños graves en el usuario. Como usuario de la podadora, debe realizar varios pasos para que sus cortes se realicen de forma segura y no se produzcan daños o accidentes. El retroceso es el resultado de un uso incorrecto de la herramienta y/o de condiciones o procedimientos de manejo incorrectos, y se puede evitar tomando las precauciones necesarias según lo indicado abajo:
  - La comprensión del efecto de retroceso le permitirá reducir o eliminar el factor sorpresa. La sorpresa contribuye a los accidentes.
  - Compruebe que la zona en la que vaya a cortar esté libre de obstáculos. No deje que la punta de la barra de guía entre en contacto con una rama, extremidad o cualquier otra obstrucción mientras utiliza el aparato.
  - Sujete el aparato con firmeza, con las dos manos y con el cuerpo en una posición que le permita resistir las fuerzas de rebote. La fuerza del retroceso puede ser controlada por el usuario si se toman las precauciones adecuadas. No suelte la podadora.
  - No se extienda demasiado. Esto ayuda a impedir el contacto accidental del extremo de la barra y permite un mejor control del producto en situaciones inesperadas.
  - Utilice solo las cadenas y barras especificadas por el fabricante. El uso de barras y cadenas de recambio incorrectas podría provocar una ruptura de la cadena y/o un retroceso.
  - El afilado de la cadena de manera segura es una tarea especializada. Por tanto, el fabricante recomienda encarecidamente que una cadena opaca o desgastada se sustituya por otra nueva, que se encuentra disponible en el centro de asistencia autorizado de Ryobi. El nombre de la pieza se encuentra disponible en la tabla de especificaciones de producto de este manual..
- No corte desde una escalera, es muy peligroso. Corte siempre con los dos pies bien asentados en un suelo firme para evitar que la acción de corte pueda desequilibrarle.
- Para evitar electrocutarse, no utilice el aparato a menos de 10 m de las líneas de alto voltaje por encima de la cabeza.
- Tenga cuidado con las ramas que caen o con las que rebotan después de golpear el suelo.
- Extreme las precauciones cuando corte maleza o árboles jóvenes, ya que el material fino puede quedar

atrapado en la cadena y golpearle o hacerle perder el equilibrio.

- Cuando corte una rama que esté sometida a una tensión, tenga cuidado para evitar el golpe brusco que puede provocar el corte.
- Si el rendimiento de corte disminuye a lo largo del tiempo, compruebe que los dientes de la cadena están afilados y limpios. Utilice sólo piezas de recambio originales del fabricante.
- Si la cadena y la espada se enganchan o se quedan atrapadas entre ramas demasiado elevadas, busque el consejo de un profesional especialista en el servicio de tala para averiguar cómo puede retirar la sierra de forma segura.

#### ADVERTENCIA

Antes de cada uso y a intervalos frecuentes, compruebe que todos los acoplamientos del eje de la vara telescópica y la herramienta están bien apretados.

### Equipo de protección personal

Los equipos de protección individual de buena calidad, como los utilizados por profesionales, ayudarán a reducir el riesgo de lesiones al operario. Al utilizar su producto, debe utilizar los siguientes elementos:

#### Casco de seguridad

- debe cumplir la norma EN 397 y poseer el marcado CE

#### Protección auditiva

- debe cumplir la norma EN 352-1 y poseer el marcado CE

#### Protección ocular y para el rostro

- deben poseer el marcado CE y cumplir la norma EN 166 (para gafas de seguridad) o EN 1731 (para pantallas de rejilla)

#### Gautes

- debe cumplir la norma EN 381-7 y poseer el marcado CE

#### Calzado

- debe cumplir la norma EN 20345 y poseer el marcado CE

### FUNCIONAMIENTO - PODA

- Estudie las condiciones del árbol y de las ramas antes de empezar a trabajar. Si existen signos de daño, putrefacción o degradación, no intente podar solo. Las ramas dañadas o podridas son sumamente inestables. Busque los servicios de un arboricultor profesional.
- Para protegerse de las ramas que caen no se quede directamente debajo de la rama o extremidad que esté cortando.
- Asegúrese de que la rama que va a caer no supone un peligro ni para usted ni para los transeúntes o los bienes, incluidos los cables. Pueden engancharse o desviarse debido a otro follaje. Mientras poda, asegúrese de respetar y mantener un área de seguridad que mida al menos el doble de la longitud de la rama que va a cortar. Si esto no es posible, busque

los servicios de un arboricultor.

- Asegúrese de que la rama que va a caer no supone un peligro ni para usted ni para los transeúntes o los bienes, incluidos los cables.
- Nunca utilice la herramienta con la vara formando un ángulo de más de 60° con la horizontal.
- Nunca utilice la podadora con las partes cortantes a menos de 10 m de las líneas de alto voltaje por encima de la cabeza.
- No fuerce el producto.
- Deje unos 15 cm de distancia entre el tronco hasta el corte.
- Apoye la espada de la sierra en la rama que va a cortar y empújela con suavidad hacia delante de forma que el tope estriado también entre en contacto con la rama. Esto puede mejorar la estabilidad, el corte y la limpieza de los cortes.
- Las pequeñas ramas ligeras y de pequeño diámetro pueden cortarse de una sola vez utilizando la parte inferior de la espada de la sierra.
- Las ramas con un mayor diámetro y más peso que puedan partirse o romperse durante el corte deberán cortarse primero desde abajo utilizando la parte superior de la espada de la sierra. Haga este corte a al menos 1/3 de la longitud a través de la rama. A continuación, haga un segundo corte desde arriba de la rama utilizando la parte inferior de la espada de la sierra para unirlo al primer corte.
- Poda las ramas grandes en secciones manejables en lugar de cortarlas de una sola vez.
- Nunca intente reiniciar un corte realizado previamente colocando la cadena y la espada en dicho corte. Empiece siempre con un nuevo corte. Esto reducirá el riesgo de rebote y las posibles lesiones.

### TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Pare el aparato, desenchúfelo de la toma y deje que se enfríe antes de guardarlo o transportarlo.
- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto. Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños. Evite el contacto con agentes corrosivos tales como productos químicos de jardinería o sales descongelantes. No almacenar al aire libre.
- Cubra la espada de la sierra con la vaina antes de guardar el aparato mientras lo transporta.
- Cuando vaya a guardar la unidad durante un período largo de tiempo (1 mes o más), asegúrese de que la cadena está ligeramente lubricada para evitar que se oxide. El fabricante recomienda usar el lubricante Ryobi para la espada y la cadena, disponible en cualquier centro de servicio autorizado de Ryobi.
- Para el transporte, asegure la máquina para que no se mueva ni se caiga y evitar así lesionar a alguien o dañar la máquina.

## MANTENIMIENTO

### ⚠ ADVERTENCIA

Utilice sólo piezas y accesorios de recambio originales del fabricante. Si no lo hace podría ocurrir un mal funcionamiento, podrían producirse daños o podría quedar anulada la garantía.

### ⚠ ADVERTENCIA

Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Para obtener servicio, le sugerimos que devuelva el producto al centro de servicio autorizado más cercano para reparación. Al realizar una reparación, sólo use piezas de reemplazo idénticas.

### ⚠ ADVERTENCIA

La cadena está muy afilada. Para evitar lesiones personales, tenga sumo cuidado al limpiar, ajustar o retirar la vaina de la sierra y lleve siempre puestos los guantes de protección cuando vaya a realizar el mantenimiento de la cadena.

### ⚠ ADVERTENCIA

Un mantenimiento inadecuado de la cadena incrementa el peligro de retroceso. Si no se sustituye o se repara a tiempo una cadena dañada, puede ocasionar lesiones graves.

- Apague y desenchufe el aparato de la toma antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o de limpieza.
- Usted puede realizar los ajustes y reparaciones descritos en este manual del usuario. Para otro tipo de reparaciones póngase en contacto con un agente de servicios autorizado.
- Siga las instrucciones para lubricar, ajustar y comprobar la tensión de la cadena.
- Después de cada uso, limpie la estructura y los mangos del aparato con un paño seco y suave.
- Verifique a intervalos frecuentes si todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados apropiadamente para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones de trabajo. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.

## PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

La espada puede invertirse para distribuir el desgaste y conseguir una mayor vida útil. La espada se debe limpiar cada día de uso y comprobar si presenta signos de desgaste o daños.

| Revisión diaria                   |                   |
|-----------------------------------|-------------------|
| Daños en el cable de alimentación | Antes de cada uso |

|                            |                                      |
|----------------------------|--------------------------------------|
| Lubricación de la barra    | Antes de cada uso                    |
| Tensión de la cadena       | Antes de cada uso y con frecuencia   |
| Filo de la cadena          | Antes de cada uso, inspección visual |
| Si hay piezas dañadas      | Antes de cada uso                    |
| Si hay sujetadores sueltos | Antes de cada uso                    |

## USO PREVISTO

Este producto sólo está destinado para usar al aire libre. Por razones de seguridad, la herramienta debe controlarse de forma adecuada utilizando las dos manos en todo momento.

El aparato está diseñado para cortar y podar pequeñas ramas con un diámetro inferior o igual a la longitud de la espada, situadas en zonas altas del árbol, mientras que el operador tiene los pies firmemente apoyados en el suelo. El aparato está diseñado para extenderse hasta un máximo de 2,7 m.

No supere esta longitud de trabajo.

No está concebido para su utilización en alturas ni como una motosierra convencional para cortar y podar material a corta distancia a nivel del suelo.

## RIESGOS RESIDUALES:

Incluso cuando use la máquina conforme a lo prescrito, es imposible eliminar completamente determinados factores de riesgo residuales. Los siguientes peligros pueden surgir en el uso y el operador debe prestar especial atención para evitar lo siguiente:

- Lesiones por vibración. Utilice siempre la herramienta adecuada para el trabajo, utilice los mangos pertinentes y limite el tiempo de trabajo y de exposición.
- La exposición al ruido puede causar pérdidas de audición. Use protección para los oídos y limite el tiempo de exposición.
- Contacto con los dientes de sierra de la motosierra expuestos (riesgo de cortes).
- Movimiento brusco o retroceso violento e imprevisto de la barra guía (riesgo de cortes).
- Piezas eyectadas por la motosierra (peligro de corte/inyección).
- Piezas proyectadas de la pieza de trabajo (virutas de madera, astillas)
- Inhalación de serrín y partículas.
- Contacto de la piel con el lubricante/aceite.

## REDUCCIÓN DEL RIESGO

Se ha informado de que las vibraciones de las herramientas de mano puede contribuir a una condición llamada síndrome de Raynaud en ciertos individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío. Se considera que los factores hereditarios, exposición al frío y a la humedad, dieta, tabaquismo y prácticas de trabajo contribuyen al

desarrollo de estos síntomas. Existen medidas que pueden ser tomadas por el operador para reducir los efectos de vibración:

- Mantenga su cuerpo caliente durante el tiempo frío. Al manipular la unidad, utilice guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. Hay informes que indican que el tiempo frío es un gran factor que contribuye al síndrome de Raynaud.
- Después de cada período de funcionamiento, realice ejercicios para aumentar la circulación sanguínea.
- Haga pausas de trabajo frecuentes. Limite la cantidad de exposición por día.

Si siente alguno de los síntomas de esta enfermedad, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico estos síntomas.

#### ⚠ ADVERTENCIA

El uso prolongado de una herramienta puede causar o agravar lesiones. Al utilizar cualquier herramienta durante períodos prolongados asegúrese de tomar descansos regulares.

#### CONOZCA SU PRODUCTO

Véase la página 149.

1. Tapón de aceite de la cadena
2. Barra extensora
3. Acoplamiento del eje
4. Soporte del arnés
5. Empuñadura frontal
6. Liberador del gatillo
7. Interruptor Marcha
8. Retenedor de cable
9. Cadena
10. Espada
11. Cubierta de la rueda dentada
12. Tuerca de la espada
13. Tope estriado
14. Arnés

#### SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO



Advertencia



Lea y comprenda todas las instrucciones antes de manipular el producto, respete las advertencias y las instrucciones de seguridad.



Póngase protección para los ojos, los oídos y la cabeza.



Utilice calzado de seguridad antideslizante cuando utilice este producto.



Use guantes de trabajo resistentes, antideslizantes.



No la exponga a la lluvia o a lugares húmedos.



Peligro eléctrico. Manténgase al menos a 10 m de los cables situados por encima.



Retire el enchufe de la corriente inmediatamente antes de realizar cualquier mantenimiento o si el cable está dañado o cortado.



Tenga cuidado con los objetos volátiles o lanzados. Mantenga a las demás personas, y en especial a los niños y a los animales, a una distancia mínima de 15 m de la zona de corte.



Esta herramienta responde a todas las normas reglamentarias del país de la UE donde se ha comprado.



Certificado EAC de conformidad



Marca de conformidad ucraniana



Herramienta de tipo II, doble aislamiento



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor reciclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.



Dirección de movimiento de la cadena  
Marca debajo de la tapa del piñón



Cierre



Desbloquear



Velocidad de la cadena sin carga

#### ICONOS DE ESTE MANUAL



Conectar a la toma de corriente



Desconectar de la toma de corriente



Las piezas o accesorios se venden por separado



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor reciclelos donde existan dichas instalaciones.



OBSERVACIÓN:



Advertencia!



Use protección ocular y para el rostro.

Los siguientes símbolos y palabras detallan los niveles de cuidado necesarios para usar este producto.

 **PELIGRO**

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.

 **ADVERTENCIA**

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.

 **ADVERTENCIA**

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar heridas leves.

**ADVERTENCIA**

Sin símbolo de alerta de seguridad

Indica una situación que puede causar daños en las cosas.

### **AVVERTENZA**

Quando si utilizza questo prodotto, seguire eventuali norme di sicurezza. Per la propria sicurezza e per la sicurezza degli osservatori, leggere queste istruzioni prima di mettere in funzione il prodotto. Conservare le istruzioni per eventuali riferimenti futuri.

## **AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA**

### **AVVERTENZA**

**Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

**Conservare le presenti avvertenze ed istruzioni per poterle consultare in seguito.**

Il termine "elettrotensile" nelle avvertenze fa riferimento a un elettrotensile che funziona con una spina (con cavo) o a batterie (senza cavo).

### **AMBIENTE DI LAVORO**

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate adeguatamente potranno causare incidenti.
- **Non mettere in funzione gli elettrotensili in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.** Gli elettrotensili creano scintille che possono causare incendi a contatto con polveri e fumi.
- **Tenere bambini ed eventuali osservatori lontani mentre si mette in funzione l'elettrotensile.** Eventuali distrazioni potranno causare una perdita di controllo.

### **SICUREZZA ELETTRICA**

- **La spina dell'elettrotensile deve corrispondere alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con elettrotensili con messa a terra (presa di terra).** Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra come tubi, radiatori, piani cottura e refrigeratori.** Rischio aumentato di scosse elettriche se il corpo viene collegato con messa a terra.
- **Non esporre il prodotto a pioggia o umidità.** Nel caso in cui dell'acqua entrerà nell'elettrotensile il rischio di scosse elettriche aumenterà.
- **Non sottoporre a sforzi il cavo dell'alimentazione. Non trasportare né tirare o scollegare l'elettrotensile dal cavo. Tenere il cavo lontano da calore, olio, angoli appuntiti o parti in movimento.** Cavi danneggiati o intrecciati potranno far aumentare il rischio di scosse elettriche.
- **Quando si mette in funzione un elettrotensile all'esterno, utilizzare una prolunga adatta all'esterno.** Utilizzare un cavo adatto agli esterni per

ridurre il rischio di scosse elettriche.

- **Nel caso in cui non si possa fare a meno di mettere in funzione un elettrotensile in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di corrente residua (RCD).** Utilizzare un RCD ridurrà il rischio di scosse elettriche.

### **SICUREZZA PERSONALE**

- **Mantenere sempre l'attenzione e utilizzare buon senso quando si utilizza un elettrotensile. Non utilizzare un elettrotensile se stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o farmaci.** Un momento di disattenzione durante le operazioni potrà risultare in gravi lesioni personali.
  - **Utilizzare equipaggiamento di protezione personale. Indossare sempre occhiali di protezione.** Utilizzare sempre equipaggiamento di protezione come maschere per la polvere, calzature antiscivolo, caschi o cuffie di protezione per ridurre rischi di lesioni alla persona.
  - **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia sulla posizione off (spento) prima di collegare l'utensile all'alimentazione e/o al gruppo batterie, o prima di afferre e trasportare l'utensile.** Trasportare elettrotensili tenendo un dito sull'interruttore o con l'elettrotensile acceso potrà causare incidenti.
  - **Rimuovere eventuali chiavi o dispositivi di regolazione prima di accendere l'elettrotensile.** Una chiave o un dispositivo di blocco collegato a una parte rotante dell'utensile potrà risultare in gravi lesioni personali.
  - **Non protendersi. Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia.** Ciò permetterà un miglior controllo dell'elettrotensile in situazioni inaspettate.
  - **Indossare un abbigliamento adatto. Non utilizzare abiti con parti svolazzanti o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Abiti con parti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi potranno rimanere impigliati nelle parti in movimento.
  - **Nel caso in cui vengano forniti dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che gli stessi siano collegati e utilizzati correttamente.** Utilizzare il sacchetto di raccolta della polvere può ridurre rischi collegati alla polvere.
- ### **UTILIZZO E MANUTENZIONE ELETTROTENSILI**
- **Non forzare il prodotto. Utilizzare l'elettrotensile corretto per il proprio lavoro.** L'elettrotensile corretto svolgerà in maniera migliore e più sicura il lavoro per il quale è stato progettato.
  - **Non utilizzare l'elettrotensile se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettrotensile che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
  - **Scollegare la presa dall'alimentazione e/o il gruppo batterie dall'elettrotensile prima di svolgere le eventuali regolazioni, cambiare gli accessori o riporre elettrotensili.** Queste misure di sicurezza preventive ridurranno il rischio di avvio dell'elettrotensile.
  - **Riporre elettrotensili lontano dalla portata dei**



**bambini e non permettere a persone che non conoscano il funzionamento dell'elettrotensile o queste istruzioni di metterlo in funzione.** Gli elettrotensili possono essere pericolosi se utilizzati da personale non preparato.

- **Svolgere sempre le operazioni di manutenzione sull'elettrotensile.** Controllare l'eventuale allineamento scorretto o blocco delle parti in movimento, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che potrà influenzare il funzionamento dell'elettrotensile. In caso di danni far riparare l'elettrotensile prima di utilizzarlo. Elettrotensili sui quali non sono state svolte le dovute operazioni di manutenzione possono essere causa di incidenti.
- **Mantenere tutti gli utensili affilati e appuntiti.** Utensili per operazioni di taglio con parti taglienti sui quali sono state svolte le corrette operazioni di manutenzione non si bloccheranno e saranno più facili da controllare.
- **Utilizzare l'elettrotensile, i suoi accessori, le punte ecc. assieme a queste istruzioni tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** Utilizzare l'elettrotensile per operazioni diverse da quelle indicate potrà causare situazioni pericolose.

## MANUTENZIONE

- **Far svolgere la manutenzione da personale qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche.** Ciò permette di mantenere la sicurezza dell'elettrotensile.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI ADDIZIONALI

- Alcune regioni hanno norme che limitano l'utilizzo del prodotto. Rivolgersi alle autorità locali per eventuali consigli.
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini e di persone che non ne conoscono l'uso o le istruzioni di funzionamento. Leggi locali possono limitare l'età dell'operatore.
- Assicurarsi prima di ciascun utilizzo che tutti i comandi e i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente. Non utilizzare l'utensile se l'interruttore "off" (spento) non arresta il motore.
- Indossare occhiali e cuffie di protezione, guanti resistenti e un casco di protezione mentre si utilizza il prodotto, indossare una maschera di protezione per il volto nel caso in cui durante le operazioni di lavoro si prevede di produrre molta polvere.
- Non indossare abbigliamento con parti svolazzanti, pantaloni corti, gioielli di ogni genere né utilizzare il dispositivo a piedi scalzi.
- Assicurare i capelli lunghi all'altezza delle spalle per evitare che rimangano impigliati nelle parti in movimento.
- Fare attenzione agli oggetti che potranno essere scagliati dall'utensile, agli oggetti volanti o che cadono. Mantenere le persone estranee e, in particolar modo, i bambini e gli animali domestici ad una distanza di almeno 15 m dall'area di lavoro.
- Norme di sicurezza generali non utilizzare questo apparecchio in una zona scarsamente illuminata. L'area di lavoro deve essere pulita per essere in grado di individuare potenziali rischi.

- L'utilizzo di dispositivi di protezione ridurrà la capacità di ascoltare eventuali segnali d'allarme (grida o avvertimenti). L'operatore dovrà prestare attenzione a ciò che accade nella zona di lavoro.
- Mettere in funzione utensili simili troppo vicino al proprio corpo aumenterà il rischio di lesioni all'udito e i rischi potenziali per le persone che entrano nell'area di lavoro.
- Mantenere sempre un appoggio saldo e l'equilibrio. Non protendersi. Protendersi eccessivamente potrà causare una perdita di equilibrio e aumentare il rischio di contraccolpo.
- Tenere tutte le parti del proprio corpo lontane dalle parti in movimento.
- Controllare l'utensile prima di ogni utilizzo. Controllare il corretto funzionamento di tutti i comandi. Controllare parti allentate, assicurarsi che tutti gli schermi e i manici siano correttamente collegati e assicurati. Sostituire le parti danneggiate prima dell'utilizzo.
- Non modificare l'utensile in alcun modo né utilizzare parti e accessori non raccomandati dalla ditta produttrice.
- Non distrarsi durante l'utilizzo del dispositivo. Dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio (dopo un certo numero di impieghi), non commettere errori dovuti a mancanza di attenzione. Eventuali disattenzioni potranno causare gravi lesioni in una frazione di un secondo.
- tenere manici e superfici da ancoraggio asciutte, pulite, e libere da olio e grasso. Impugnature o manici scivolosi non permetteranno di controllare e gestire in maniera sicura l'utensile in situazioni inaspettate.
- Prima di utilizzare una prolunga assicurarsi che sia adatta all'utilizzo in esterni e che abbia la capacità nominale sufficiente per l'utensile. Controllare che l'utensile non presenti danni prima di ogni utilizzo. Srotolarlo sempre durante l'utilizzo dal momento che i cavi arrotolati potranno surriscaldarsi.

### AVVERTENZA

Se l'utensile cade, viene colpito o inizia a vibrare in modo anormale, arrestarlo immediatamente e controllare eventuali danni identificando la causa delle vibrazioni. Riparare eventuali danni o far sostituire i pezzi da un centro servizi autorizzato.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA SFRONDATEORE.

- Non utilizzare mai il potatore in caso di tuoni e fulmini. Riporre il potatore e i cavi di alimentazione in modo sicuro all'interno.
- Assicurarsi che tutti gli schermi e i manici siano correttamente montati e siano in ottime condizioni.
- Non iniziare a utilizzare il prodotto se non si ha a disposizione un'area di lavoro sgombra, un saldo equilibrio e se non si è pianificata una via di fuga da eventuali rami o fronde in caduta.
- Fare attenzione alle emissioni di lubrificante e segatura. Indossare la maschera o il respiratore se necessari.
- La corrente elettrica dovrà essere fornita attraverso un



dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente di scatto non superiore a 30 mA.

- Se il cavo dell'alimentazione viene danneggiato, restituire il prodotto presso un centro servizi autorizzato per riparazioni o sostituzioni.
- Reggere il potatore con entrambe le mani mentre è in funzione. Utilizzare una mano per afferrare saldamente il manico anteriore. Utilizzare l'altra mano per afferrare il manico posteriore e mettere in funzione il dispositivo di rilascio grilletto e il grilletto on/off (acceso/spento).
- Reggere l'elettro utensile solo dall'impugnatura isolata perché la motosega potrà entrare in contatto con i cavi nascosti. Una motosega che tocca un cavo "vivo" potrà esporre le parti "vive" in metallo dell'elettro utensile causando scosse elettriche all'operatore.
- Non modificare l'utensile in alcun modo, né utilizzarlo per mettere in funzione accessori o dispositivi non raccomandati dalla ditta produttrice del potatore.
- Il potatore viene fornito con una cinghia. Utilizzare mentre si mette in funzione il potatore. Assisterà l'operatore a controllare la caduta del potatore dopo aver completato il taglio. Aiuterà a sostenere il peso dell'utensile durante l'utilizzo e mentre ci si sposta tra posizioni diverse durante le operazioni di taglio.
- Identificare il meccanismo a rilascio veloce e fare pratica nell'utilizzarlo prima di mettere in funzione la macchina. L'utilizzo corretto può prevenire gravi lesioni in caso d'emergenza. Non indossare mai altri capi di abbigliamento sulla cinghia in caso contrario limitare l'accesso al meccanismo a rilascio veloce.
- Prima di avviare l'utensile, assicurarsi che la motosega non entri in contatto con eventuali oggetti.
- Una catena non correttamente tensionata può fuoriuscire dalla barra di guida e potrebbe risultare in gravi lesioni o incidenti. Controllare l'utensile dopo ogni utilizzo e frequentemente, soprattutto con una nuova catena.
- Per ridurre il rischio di lesioni associate con il contatto con le parti in movimento, arrestare il prodotto, scollegare dalla presa dell'alimentazione e assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano arrestate prima di:
  - rimuovere o pulire un eventuale blocco
  - lasciare il prodotto incustodito
  - installare o rimuovere gli accessori
  - Operazioni di controllo, manutenzione e lavoro sul prodotto.
- Può verificarsi un contraccolpo se la punta della barra di guida entra a contatto con un oggetto o se la catena si incastra e si blocca nel legno durante il taglio. Il contatto con la punta potrà causare una reazione improvvisa, facendo scattare la barra di guida indietro e verso l'operatore. Tirare la catena lungo la parte superiore della barra di guida potrà spingere l'utensile rapidamente verso l'operatore. Queste reazioni potranno causare una perdita di controllo della macchina il che potrà risultare in gravi lesioni alla persona. L'operatore del potatore dovrà sempre seguire una serie di norme e regolamentazioni per assicurarsi che il lavoro da svolgere non causi lesioni o incidenti. Il contraccolpo è il risultato di un utilizzo scorretto dell'utensile e/o di procedure o condizioni di

funzionamento non adeguate e potrà essere evitato prendendo le adeguate precauzioni, come indicato di seguito:

- Solo avendo piena coscienza dell'effetto di contraccolpo si possono ridurre o eliminare del tutto gli effetti sorpresa. Sorpresa contribuiscono agli incidenti sul lavoro.
- Accertarsi che la zona di lavoro sia libera da ostacoli. Non fare mai in modo che la punta della barra di guida entri in contatto con rami, arti o altri elementi durante la messa in funzione dell'unità.
- Mantenere una presa ferma, con entrambe le mani sull'utensile e posizionare il corpo e le braccia in modo da resistere alle forze di contraccolpo. Le forze del contraccolpo non possono essere controllate dall'operatore, se vengono prese adeguate precauzioni. Non lasciar andare il potatore.
- Non protendersi. Ciò aiuterà a prevenire il contatto con la punta dell'utensile e permetterà di controllare meglio il prodotto in situazioni inaspettate.
- Utilizzare solo barre e catene di ricambio specificate dalla ditta produttrice. Sostituzioni non corrette di barre e catene potranno causare rotture e/o contraccolpi.
- Affilare la catena in modo sicuro è un compito che richiede attenzione e professionalità. A questo proposito la ditta produttrice raccomanda che una catena consumata o rovinata venga sostituita con una nuova catena, disponibile presso il centro servizi autorizzato Ryobi. Il numero della parte è disponibile nella tabella specifiche prodotto nel presente manuale.
- Non eseguire il taglio da una scala, poiché è molto pericoloso. Effettuare sempre un'operazione di taglio tenendosi in equilibrio sui due piedi su una superficie stabile, onde evitare di cadere.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non mettere in funzione entro 10 m dai cavi elettrici sospesi.
- Fare attenzione a rami che possono cadere o rimbalzare dopo aver colpito il suolo.
- Esercitare la massima cautela quando si tagliano rametti e arbusti, poiché il materiale flessibile può incunearsi nella catena e inferire un colpo di frusta all'operatore o provocargli la perdita dell'equilibrio.
- Quando si taglia un ramo sotto tensione, prestare attenzione che un possibile ritorno elastico potrebbe colpire l'operatore quando la tensione nelle fibre del legno si allenta.
- Se la qualità delle prestazioni di taglio diventa scadente, controllare che i denti della catena siano affilati e puliti. Utilizzare solo parti di ricambio originali della ditta produttrice.
- Se la catena e la barra si bloccano o rimangono intrappolati nei rami in una posizione troppo alta da raggiungere, rivolgersi a un professionista su come rimuovere in maniera sicura gli elementi di taglio.



### AVVERTENZA

Controllare che tutti gli accoppiamenti dell'albero sull'asta telescopica e sull'utensile siano correttamente assicurati prima di ogni utilizzo e a intervalli frequenti.

### Equipaggiamento protettivo personale

Un equipaggiamento protettivo personale di ottima qualità come utilizzato dai professionisti aiuterà a ridurre il rischio di lesioni all'operatore. Utilizzare i seguenti accessori quando si mette in funzione il prodotto.

#### Casco di sicurezza

- deve essere conforme allo standard EN 397 ed essere contrassegnato CE

#### Cuffie di protezione

- deve essere conforme allo standard EN 352-1 ed essere contrassegnato CE

#### Protezione occhi e viso

- devono essere contrassegnate con il marchio CE e rispettare lo standard EN 166 (per gli occhiali di sicurezza) o lo standard EN 1731 (per visori con rete)

#### Guanti

- deve essere conforme allo standard EN 381-7 ed essere contrassegnato CE

#### Calzature

- deve essere conforme allo standard EN 20345 ed essere contrassegnato CE

### FUNZIONAMENTO – POTATURA

- Studiare la condizione dell'albero e dei rami prima di iniziare a lavorare. In caso di segni di rami danneggiati, marci o rovinati, non tentare di potare l'albero da soli. Rami danneggiati o marci sono altamente instabili. Rivolgersi a un professionista degli alberi.
- Proteggersi da rami in caduta, non rimanere in piedi direttamente sotto il ramo o la parte che si sta tagliando.
- Assicurarsi che il ramo in caduta non costituisca un pericolo per sé stessi, per eventuali osservatori, per la proprietà e per cavi di utenze pubbliche. rimarranno facilmente impigliate e sviaate dalle altre foglie. Assicurarsi che l'area di sicurezza abbia una lunghezza di almeno due volte la lunghezza del ramo da tagliare e che sia disponibile e in buone condizioni durante le operazioni di taglio. Se ciò non è possibile, rivolgersi a uno specialista nella cura degli alberi.
- Assicurarsi che il ramo in caduta non costituisca un pericolo per sé stessi, per eventuali osservatori, per la proprietà e per cavi di utenze pubbliche.
- Non mettere in funzione l'utensile con l'asta a un angolo superiore a 60° dalla linea orizzontale.
- Non mettere in funzione il potatore con i dispositivi di taglio a una distanza inferiore a 10 m dai cavi dell'elettricità sospesi.
- Non forzare il prodotto.
- Lasciare circa 15 cm dal tronco fino al taglio.
- Poggiare la lama sul ramo da tagliare e spingerla delicatamente in avanti in modo che il respingente ondulato entri in contatto con il ramo. Ciò aiuterà la

stabilità e le operazioni di taglio, garantendo tagli puliti.

- Rami piccoli con un diametro limitato e non troppo pesanti possono essere tagliati con un colpo solo utilizzando la parte inferiore della sega.
- Per rami più pesanti di diametro più ampio ove il ramo potrà rompersi o separarsi durante il taglio, il taglio dovrà essere fatto dalla parte inferiore utilizzando la parte superiore della barra di taglio. Fare questo taglio a circa un terzo lungo l'altezza del ramo. Fare quindi un secondo taglio dalla parte superiore del ramo utilizzando la parte inferiore della barra della motosega per riunirsi al primo taglio.
- Prendere in considerazione la possibilità di potare rami grandi in sezioni piccole piuttosto che potarli interi.
- Non tentare mai di riavviare un taglio precedente con la catena e la barra ancora inserite nel taglio precedente. Iniziare sempre un nuovo taglio. Ciò ridurrà il rischio il rischio di contraccolpo e potenziali lesioni.

### TRASPORTO E RIPONIMENTO

- Arrestare il prodotto, scollegarlo dalla presa principale e lasciarlo raffreddare prima di riporlo o di trasportarlo.
- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto. Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini. tenerlo a distanza da agenti corrosivi, come le sostanze chimiche per il giardinaggio e il fondente chimico. Non riporre all'esterno.
- Coprire la barra di taglio con l'apposita custodia prima di riporre l'unità o durante il trasporto.
- Quando si ripone l'unità per un lungo periodo di tempo (pari o superiore a un mese), assicurarsi che la catena sia leggermente lubrificata per prevenire la ruggine. La ditta produttrice raccomanda l'utilizzo di un lubrificante per barra e catena Ryobi disponibili presso un centro servizi autorizzato Ryobi.
- Per il trasporto, assicurare l'utensile contro il movimento e la caduta per prevenire lesioni a persone o danni alla macchina.

### MANUTENZIONE

#### AVVERTENZA

Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e dispositivi originali della ditta produttrice. In caso contrario si potranno causare lesioni, prestazioni basse e la garanzia verrà invalidata.

#### AVVERTENZA

Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Si consiglia di riportare l'utensile al più vicino centro assistenza autorizzato per farlo riparare. Quando l'attrezzo viene riparato, utilizzare solo ricambi identici.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG



### AVVERTENZA

La catena è affilata. Per prevenire le lesioni alla persona, fare estrema attenzione durante le operazioni di pulizia, montaggio o rimozione della copertura della catena, e indossare sempre guanti protettivi quando si svolgono operazioni di manutenzione alla catena.

### AVVERTENZA

Una manutenzione non corretta della catena aumenterà il rischio di potenziali rimbalzi. La mancata sostituzione o riparazione di una catena danneggiata può causare lesioni gravi.

- Spegner e scollegare dall'alimentazione principale prima di svolgere operazioni di manutenzione o pulizia.
- L'operatore potrà fare le regolazioni e riparazioni descritte nel presente manuale. Per ulteriori riparazioni, contattare il centro servizi autorizzato.
- Seguire le istruzioni per lubrificare, controllare e regolare il tensionamento catena.
- Dopo ogni utilizzo, pulire il corpo dell'utensile e le impugnature del prodotto con un panno asciutto morbido.
- Controllare frequentemente dadi, bulloni e viti, verificando che siano stati assicurati correttamente per fare in modo che il prodotto garantisca condizioni di lavoro ottimali. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.

## PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

La barra può essere invertita per distribuire meglio l'usura e garantire una maggiore durata alla stessa. Pulire la barra ogni giorno dopo il lavoro e verificare che non presenti danni apparenti.

| Controllo quotidiano         |                                            |
|------------------------------|--------------------------------------------|
| Cavo alimentazione per danni | Prima di ogni utilizzo                     |
| Lubrificazione barra         | Prima di ogni utilizzo                     |
| Tensione catena              | Prima di ogni utilizzo e frequentemente    |
| Affilatura catena            | Prima di ogni utilizzo, fare un controllo. |
| Parti danneggiate            | Prima di ogni utilizzo                     |
| Coperchi allentati           | Prima di ogni utilizzo                     |

## UTILIZZO RACCOMANDATO

Prodotto indicato solo per l'utilizzo all'esterno. Per ragioni di sicurezza, l'utensile deve essere adeguatamente controllato utilizzando sempre due mani.

Il prodotto è progettato per tagliare e potare piccoli rami e arbusti il cui diametro è inferiore o uguale a quello della lunghezza della barra, e che si trovano in alto rispetto alla posizione dell'operatore che manterrà quindi a terra una posizione salda ed equilibrata. Il prodotto è progettato per essere esteso a una lunghezza massima di 2,7 m.

Non superare questa lunghezza di lavoro.

Non adatto ad essere utilizzato su scale o come una motosega convenzionale per tagliare rami da vicino o potare materiali a terra.

## RISCHI RESIDUI:

Anche quando l'utensile è utilizzato come indicato nel manuale, non è completamente impossibile eliminare alcuni fattori di rischio residuo. Si potranno verificare i seguenti rischi durante l'utilizzo e l'operatore dovrà prestare attenzione speciale per evitare quanto segue:

- Lesioni causate da vibrazioni. Utilizzare sempre l'utensile adatto per svolgere il lavoro, utilizzare i manici appositi e limitare le ore di lavoro e l'esposizione.
- L'esposizione al rumore può causare lesioni all'udito. Indossare cuffie di protezione e limitare l'esposizione.
- Contatto con denti esposti della motosega (rischi di taglio).
- Movimenti non previsti e improvvisi o rimbalzi della barra di guida (rischio di taglio).
- Parti che potranno essere scagliate dalla motosega (rischio di taglio/iniezione).
- Parti scagliate dal pezzo sul quale si sta lavorando (schegge e trucioli di legno)
- Inalazione di polvere e particelle di segatura.
- La pelle entra in contatto con il lubrificante/l'olio.

## RIDUZIONE DEL RISCHIO

Si è accertato che le vibrazioni causate da utensili a mano possono contribuire a causare una condizione chiamata Sindrome di Raynaud in alcune persone. I sintomi, comprendenti formicolio, intorpidimento e perdita di colore alle dita, si verificano di solito quando ci si espone al freddo. Fattori ereditari, esposizione a freddo e umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure potranno contribuire allo sviluppo di questi sintomi. È possibile prendere delle precauzioni per ridurre le vibrazioni:

- Tenere il corpo al caldo a basse temperature. Quando si utilizza l'utensile, indossare guanti e tenere le mani e i polsi caldi. Le basse temperature contribuiscono a causare la Sindrome di Raynaud.
- Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
- Fare spesso delle pause. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.

Nel caso in cui si provino i sintomi di questa condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un dottore.

### AVVERTENZA

Il prolungato utilizzo dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni. Quando si utilizza questo utensile per periodi di tempo prolungati, assicurarsi di fare sempre delle pause regolari.

## FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere pagina 149.

1. Tappo dell'olio
2. Asta telescopica
3. Accoppiamento asta
4. Gancio cinghia
5. Impugnatura anteriore
6. Rilascio della leva
7. Pulsante di messa in funzione
8. Dispositivo di blocco cavo
9. Catena
10. Barra di guida
11. Coperchio ruota dentata
12. Dado barra
13. Respingente ondulato
14. Cinghia

## SIMBOLI SUL PRODOTTO



Avvertenza



Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di mettere in funzione il prodotto, seguire tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza.



Indossare protezione occhi, orecchie e testa.



Indossare calzature anti-scivolo con questo prodotto.



Indossare guanti anti-scivolo da lavoro.



Non esporre a pioggia o umidità.



Rischio elettrico. Tenere ad almeno 10 m dai cavi sospesi.



Rimuovere la spina immediatamente prima delle operazioni di manutenzione o se il cavo è tagliato o danneggiato. Fare attenzione ad oggetti scagliati o lanciati dall'utensile. Mantenere le persone estranee e, in particolar modo, i bambini e gli animali domestici ad una distanza di almeno 15 m dall'area di lavoro.



Questo apparecchio è conforme a tutte le norme vigenti nel paese dell'UE in cui è stato acquistato.



Marchio di conformità EurAsian



Marchio di conformità ucraino



Utensile di Classe II, isolamento doppio



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smaltire adeguatamente tali rifiuti.



Direzione movimento della catena  
Indicata sotto il coperchio della ruota dentata



Blocco



Sblocco

$V_0$

Velocità catena senza carico

## ICONE IN QUESTO MANUALE



Collegare alla presa dell'alimentazione



Scollegare dalla presa dell'alimentazione



Parti o accessori venduti separatamente



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti.



NOTA:



Avvertenza!



Indossare maschere protettive per il volto e gli occhi.

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.

### **PERICOLO**

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.

### **AVVERTENZA**

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.

### **ATTENZIONE**

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.

### **ATTENZIONE**

Senza simbolo di allerta di sicurezza

Indica una situazione che potrà risultare in gravi danni a cose.

### **WAARSCHUWING**

Wanneer u het product gebruikt, moeten de veiligheidsregels worden opgevolgd. Voor uw eigen veiligheid en deze van omstanders, dient u deze instructies te lezen voor u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor later gebruik.

## **ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN**

### **WAARSCHUWING**

**Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies.** Wanneer niet de waarschuwingen en instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schok en/of ernstig letsel.

**Bewaar deze waarschuwingen en voorschriften zorgvuldig om ze ook later te kunnen inzien.**

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar gereedschap dat met de stroomtoevoer is verbonden (met snoer) of accu-aangedreven (snoerloos) gereedschap.

### **WERKOMGEVING**

- **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Vervuilde of donkere plekken nodigen uit tot ongevallen.
- **Gebruik elektrische werktuigen niet in explosieve omgevingen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap kan vonken veroorzaken die het stof of de gassen kunnen ontsteken.
- **Houd kinderen en omstanders weg terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle verliezen.

### **ELEKTRISCHE VEILIGHEID**

- **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten overeenkomen met de contactdoos.** Wijzig de stekker nooit. Gebruik geen adapters met geaarde elektrische werktuigen. Niet-gewijzigde stekkers en overeenkomstige contactdozen zullen het risico op elektrische schok verminderen.
- **Vermijd lichaamscontact met een geaard oppervlak, zoals buizen, radiatoren, kookfornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken als uw lichaam is geaard.
- **Stel dit product niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Water dat een elektrisch werktuig binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.
- **Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch werktuig te dragen, eraan te trekken of het uit de contactdoos te trekken.** Houd het snoer weg van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- **Gebruik een verlengsnoer geschikt voor buitenshuis gebruik wanneer u een elektrisch**

**werktuig buitenshuis gebruikt.** Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor buitenshuis gebruik, vermindert het risico op elektrische schokken.

- **Als het gebruik van een elektrisch werktuig op een vochtige plaats onvermijdelijk is, gebruikt u een contactdoos die beschermd is door een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

### **PERSOONLIJKE VEILIGHEID**

- **Blijf alert, kijk naar wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Gebruik een elektrisch werktuig niet wanneer u moe of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent. Een ogenblik van onoplettendheid terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt, kan leiden tot ernstige verwondingen.
- **Gebruik een persoonlijke beschermuitrusting. Draag altijd gehoorbescherming.** Beschermonderdelen, zoals een stofmasker, antislipschoeisel, helm of gehoorbescherming dat op een geschikte manier wordt gebruikt, zal het risico op verwondingen verlagen.
- **Ongewenst starten voorkomen. Zorg ervoor dat de schakelaar zich in de uit-stand bevindt voor u de machine met een stroombron en/of accupack verbindt, de machine opheft of draagt.** Wanneer u elektrisch gereedschap draagt met de vinger op de schakelaar of wanneer het gereedschap met de stroombron is verbonden, kan dit leiden tot ongevallen.
- **Verwijder alle afstelsleutels voor u het elektrisch werktuig inschakelt.** Een sleutel die op een draaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap werd achtergelaten, kan leiden tot verwondingen.
- **Overrek u niet. Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm.** Dit maakt een betere controle van het werktuig in onverwachte omstandigheden mogelijk.
- **Draag geen wijde kleding, dassen of sieraden die klem kunnen raken en u naar de bewegende delen toe kunnen trekken.** Draag geen losse kledij of juwelen. Houd uw haar, kledij en handschoenen weg van de bewegende onderdelen. Losse kledij, juwelen of lang haar kan in bewegende onderdelen verstrikt raken.
- **Als er apparaten worden geleverd voor de verbinding met een stofextractie en verzamelfaciliteiten, zorgt u ervoor dat deze zijn verbonden en goed worden gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar vermindert stof-gerelateerde gevaren.

### **GEBRUIK VAN EN ZORG VOOR UW ELEKTRISCH GE-REEDSCHAP**

- **Forceer het product niet. Gebruik het correcte werktuig voor uw toepassing.** Het juiste werktuig zal de taak beter en veiliger uitvoeren aan het tempo waarvoor het werd ontworpen.
- **Gebruik het elektrisch werktuig niet als de schakelaar het niet kan in- of uitschakelen.** Een elektrisch werktuig dat niet met behulp van de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet



worden gerepareerd.

- **Trek de stekker uit de contactdoos en/of ontkoppel het accupack van het gereedschap voor u de machine afstelt, accessoires wisselt of het werktuig opbergt.** Zulke preventieve veiligheidsmaatregelen kunnen het risico op ongewenst starten van de machine verminderen.
- **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen en niet-opgeleide personen die het gereedschap of deze gebruiksaanwijzingen niet kennen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van niet-opgeleide gebruikers.
- **Onderhoud elektrisch gereedschap. Controleer op verkeerde aflijning of verstrikt raken van bewegende delen, defecten van onderdelen en alle andere situaties die de werking van het werktuig kunnen beïnvloeden. Indien beschadigd, laat u het elektrisch gereedschap repareren voor gebruik.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische werktuigen.
- **Houd de zaagwerktuigen scherp en schoon.** Correct onderhouden zaagwerktuigen met scherpe randen zijn minder geneigd om verstrikt te raken en kunnen makkelijker worden bestuurd.
- **Gebruik het werktuig, de accessoires en werktuigonderdelen, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd rekening met de bedrijfsomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gebruik van een elektrisch werktuig voor zaken die niet in het voorgeschreven gebruik zijn beschreven, kan leiden tot gevaarlijke situaties.

## ONDERHOUD

- **Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerd onderhoudspersoon en gebruik hierbij uitsluitend identieke vervangonderdelen.** Dit zal ervoor zorgen dat de veiligheid van het werktuig wordt behouden.

## BIJKOMENDE ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Enkele regio's hebben regels die het gebruik van het product beperken. Raadpleeg uw lokale autoriteit voor advies.
- Laat kinderen of mensen die niet vertrouwd zijn met de gebruiksaanwijzingen, het product nooit gebruiken. De plaatselijke wetgeving kan beperkingen opleggen i.v.m. de leeftijd van de bediener.
- Controleer voor elk gebruik of alle bedieningsknoppen en veiligheidsinrichtingen goed functioneren. Gebruik het product niet als de "uit"-knop de motor niet stillegt.
- Draag een volledige gezichts- en gehoorbescherming, stevige veiligheidshandschoenen en hoofdbescherming terwijl u het product gebruikt; gebruik een gezichtsmasker als het werken veel stof veroorzaakt.
- Draag geen losse kleding, korte broek, juwelen van enig soort en gebruik het apparaat niet met blote voeten.
- Maak lang haar vast zodat het zich boven schouderlengte bevindt om te voorkomen dat het in een bewegend deel verstrikt raakt.
- Pas op voor weggeslingerde, rondvliegende of vallende

voorwerpen. Zorg dat omstanders, in het bijzonder kinderen en huisdieren, minstens 15 meter verwijderd blijven van de plek waar u werkt.

- Gebruik dit apparaat niet op plekken waar u niet goed kunt zien. De gebruiker heeft een duidelijk overzicht nodig van het werkgebied om mogelijke gevaren te identificeren.
- Het gebruik van gehoorbescherming vermindert de mogelijkheid om waarschuwingen (verbaal of alarmen) te horen. De gebruiker moet extra aandacht hebben voor wat er op de werkplaats gebeurt.
- Het gebruik van gelijksoortige apparaten in de nabijheid verhoogt het risico van letsel en de mogelijkheid dat er andere mensen in uw werkgebied komen.
- Bewaar steeds een stevige houvast en goed evenwicht. Overrek u niet. Overreiken kan leiden tot evenwichtsverlies en dit kan het risico op terugslag verhogen.
- Houd alle lichaamsdelen weg van de bewegende delen.
- Controleer de machine voor elk gebruik. Controleer of alle bedieningen correct werken. Controleer op losse verbinders. Zorg ervoor dat alle beschermers en handvatten correct en stevig zijn vastgemaakt. Vervang alle beschadigde onderdelen voor gebruik.
- Het apparaat op geen enkele wijze aanpassen of reserveonderdelen gebruiken die niet worden aanbevolen door de fabrikant.
- Laat uw vertrouwdheid met het product u niet onvoorzichtig maken. Zorg dat u, wanneer u eenmaal vertrouwd bent geraakt met uw machine (nadat u deze een aantal keren hebt gebruikt), geen fouten begaat die het gevolg zijn van onoplettendheid. Een onzorgvuldige handeling kan binnen enkele seconden leiden tot ernstige verwondingen
- Houd handvatten en grepen droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handvatten en grepen laten u niet toe om de machine veilig te bedienen en in onverwachte situaties te controleren?
- Als u een verlengsnoer moet gebruiken, zorgt u ervoor dat het geschikt is voor buitenshuis gebruik en een stroomvoercapaciteit heeft die volstaat om uw werktuig aan te drijven. Controleer voor elk gebruik op schade. Laat tijdens gebruik altijd afrollen omdat opgerolde kabels kunnen oververhitten.

### ⚠ WAARSCHUWING

Als het apparaat is gevallen, flink wordt gestoten of abnormaal begint te trillen, de machine direct uitschakelen en op schade controleren of de oorzaak van het trillen opsporen. Enige schade moet direct worden gerepareerd of vervangen door een bevoegd onderhoudscentrum.

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE SNOEIMACHINE

- Gebruik de snoeimachine niet als er een mogelijkheid bestaat voor onweer of bliksem. Bewaar de snoeimachine en stroom snoeren veilig binnenshuis.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG





- Zorg ervoor dat alle beschermers, handvatten correct zijn gemonteerd en zich in goede staat bevinden.
- Start het product niet tot het werkgebied vrij is gemaakt, u stevig op de grond staat en een ontsnapingsroute hebt weg van de vallende takken.
- Pas op voor de emissie van smeermiddelmist en zaagsel. Draag indien nodig een masker of stofmasker.
- Elektrische stroom moet via een aardlekschakelaar (RCD) worden geleverd met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA.
- Als het stroomsnoer beschadigd raakt, moet u het product naar een geautoriseerd onderhoudscentrum brengen voor herstelling of vervanging.
- Houd de snoeimachine tijdens het gebruik altijd met beide handen vast. Gebruik een hand om het voorste handvast stevig vast te houden. Gebruik de andere hand om het achterste handvat vast te nemen en de gashendel en aan-/uitschakelaar te bedienen.
- Houd het gereedschap alleen aan de geïsoleerde handvatten vast omdat de kettingzaag in contact kan komen met verborgen kabels. Zaagkettingen die in contact komen met een spanningvoerende kabel kunnen metalen onderdelen van het gereedschap blootleggen, waardoor ook het gereedschap "onder spanning" komt te staan, waardoor de bediener een elektrische schok kan krijgen
- Wijzig uw machine op geen enkele manier en gebruik het niet in combinatie met voorzetstukken of apparaten die niet door de fabrikant van uw snoeimachine worden aanbevolen.
- Uw snoeimachine wordt met een harnas geleverd. U moet dit gebruiken terwijl u de snoeimachine bedient. Het zal helpen om de vallijn van de snoeimachine te bepalen nadat de insnede is voltooid. Het helpt ook om het gewicht van de machine te dragen tijdens het gebruik en bij het bewegen tussen snoeiposities.
- Zoek het snelle ontgrendelmechanisme en oefen dit voor u de machine begint te gebruiken. Een goed gebruik kan ernstig letsel vermijden bij een noodgeval. Draag nooit kleding over het harnas of kleding dat de toegang tot de snelsluiting beperkt.
- Voor u het werktuig start, zorgt u ervoor dat de zaagketting met geen enkel voorwerp in contact komt.
- Een foutief aangespannen ketting kan van het zwaard afspringen, wat kan leiden tot ernstige verwondingen of de dood. Controleer voor elk gebruik en regelmatig, in het bijzonder een nieuwe ketting.
- Om het risico te verminderen op letsels die samenhangen met contact aan bewegende onderdelen, product stoppen, trek de stekker uit en zorgt u ervoor dat alle bewegende onderdelen zijn stilgevallen voor:
  - blokkering schoon- of vrijmaken
  - het product onbeheerd achterlaten
  - u voorzetstukken installeert of verwijderd
  - ontrolleren, onderhoud of werken aan het product.
- Terugslag kan gebeuren wanneer de neus of de punt van het zaagblad een voorwerp raakt of het hout de kettingzaag afknelt in de zaagsnede. Soms kan het contact van de punt leiden tot een plotse omgekeerde reactie, waardoor het zwaard wordt teruggeworpen en

in de richting van de gebruiker wordt gegooid. Wanneer u de zaagketting langs de bovenkant van het zwaard klemt, kan het zwaard snel achteruit in de richting van de gebruiker wordt geduwd. Een van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de machine verliest, wat kan leiden tot ernstige lichamelijke letsels. Als gebruiker van de snoeimachine, dient u altijd verschillende stappen te nemen om uw snoewerken vrij te houden van ongevallen of letsels. Terugslag is het resultaat van misbruik van het gereedschap en / of foutieve bedieningsprocedures of omstandigheden en kunnen worden vermeden door de volgende voorzorgen te nemen:

- Met elementaire kennis van terugslag kunt u het verrassingsmoment verkleinen of elimineren. Onverwachte verrassingen dragen bij tot ongelukken.
- Zorg ervoor dat het gebied waarin u zaagt, vrij is van obstakels. Laat de neus van de geleider niet in contact komen met een tak of een andere obstructie terwijl u de machine bedient.
- Houd een stevige grip met beide handen op de machine en plaats uw lichaam en arm zo dat u aan terugslagkrachten kunt weerstaan. Terugslagkrachten kunnen door de gebruiker worden gecontroleerd als de nodige voorzorgen worden genomen. Laat de snoeier niet los.
- Overrek u niet. Dit helpt een ongewild contact van de top van het zwaard en zorgt voor een betere controle van het product in onverwachte situaties.
- Gebruik uitsluitend vervangzwaarden en -kettingen die door de fabrikant zijn gespecificeerd. Een foutief vervangzwaard of -ketting kan leiden tot kettingbreuk en/of terugslag.
- Het veilig slijpen van de ketting is een taak die gespecialiseerde kennis vereist. De fabrikant raadt daarom aan om een versleten of botte ketting door een nieuw exemplaar te vervangen, verkrijgbaar bij uw geautoriseerd Ryobi servicecentrum. Het onderdeelnummer is beschikbaar in de productspecificatie in deze gebruiksaanwijzing
- Zaag niet vanaf een ladder, dit is buitengewoon gevaarlijk. Zaag altijd met beide benen op een stevige ondergrond om te voorkomen dat u uit evenwicht wordt getrokken.
- Om uzelf tegen elektrocutie te beschermen, bedient u de machine niet binnen de 10 m van overhangende stroomkabels.
- Pas op voor vallende takken of takken die opveren nadat ze de grond raken.
- Wees buitengewoon voorzichtig wanneer u kleine struiken en boompjes zaagt, omdat het buigzame materiaal zich in de zaagketting kan vastgrijpen, waardoor deze naar u toe wordt geslagen of u uit uw evenwicht brengt.
- Wanneer een tak wordt gezaagd die onder spanning staat, wees dan bedacht op het terugveren zodat u niet wordt geraakt wanneer de veerkracht in de houtvezels wordt vrijgelaten.
- Als het zaagvermogen mettertijd vermindert, controleert u of de kettingtanden nog scherp en schoon zijn.



Gebruik uitsluitend de originele vervangonderdelen van de fabrikant.

- Als de ketting en het zwaard verstrikt of vast raken in takken die te hoog zijn om te bereiken, vraagt u het advies van een professionele boomspecialist over het veilig verwijderen van het zaagwerktuig.

#### **⚠ WAARSCHUWING**

Controleer dat alle schachtkoppelingen op de verlengpaal en het werktuig stevig zijn vastgemaakt voor elk gebruik en nadien ook regelmatig.

### **Persoonlijke beschermuitrusting**

Goede kwaliteit, persoonlijke beschermuitrusting, zoals gebruikt door profs help u het risico voor de gebruiker te verminderen. De volgende voorwerpen moeten worden gebruikt wanneer u het product gebruikt:

#### **Veiligheidshelm**

- moet overeenstemmen met EN 397 en CE-gemarkeerd zijn.

#### **Gehoorscherming**

- moet overeenstemmen met EN 352-1 en CE-gemarkeerd zijn.

#### **Oog- en gezichtsbescherming**

- moet CE-gemarkeerd zijn en overeenstemmen met EN 166 (voor veiligheidsbril) of EN 1731 (voor gezichtsmaskers in gas)

#### **Handschoenen**

- moet overeenstemmen met EN 381-7 en CE-gemarkeerd zijn.

#### **Schoeisel**

- moet overeenstemmen met EN 20345 en CE-gemarkeerd zijn.

### **WERKING - SNOEIEN**

- Bestudeer de toestand van de boom en takken voor u het werk begint. Als er tekenen zijn van schade, rot of bederf probeert u zelf niet te snoeien. Beschadigde of rottende takken zijn bijzonder onstabiel. Raadpleeg de diensten van een professionele boomchirurg
- Om uzelf tegen vallende takken te beschermen, mag u niet direct onder de tak staan die wordt afgezaagd.
- Zorg ervoor dat de vallende tak geen gevaar vormt voor uzelf, omstaanders of materiële goederen, waaronder nutsleidingen. Zij raken makkelijk verstrikt en worden weggeworpen door andere bladeren. Zorg ervoor dat een veiligheidszone van tenminste twee keer de lengte van de tak die moet worden afgezaagd, beschikbaar is en wordt onderhouden tijdens het snoeien. Als dit niet mogelijk is, vraagt u hulp van een professionele boomchirurg.
- Zorg ervoor dat de vallende tak geen gevaar vormt voor uzelf, omstaanders of materiële goederen, waaronder nutsleidingen.
- Gebruik het werktuig nooit in een toestand waarbij de paal zich in een hoek van meer dan 60° is opgesteld.
- Gebruik de snoeimachine nooit met een zaagmechanisme dat zich op minder dan 10 m van

overhangende stroomkabels bevindt.

- Forceer het product niet.
- Laat ongeveer 15 cm ruimte tussen de stam en de insnede.
- Laat het zwaard op de te snoeien tak rusten en duw de zaag zachtjes voorwaarts zodat de geribde bumper ook met de tak in contact komt. Dit zal de stabiliteit en het zagen bevorderen en voor betere insnedes zorgen.
- Kleine takken die zowel dun zijn in doorsnede en licht, kunnen met een insnede worden doorzaagd met behulp van de onderkant van het zwaard.
- Voor grotere diameters en zwaardere takken waar de tak tijdens het zagen kan breken of splijten, moet eerst van onder de tak worden gezaagd met de top van het zwaard. Maak deze insnede ongeveer een derde doorheen de tak. Dan maakt u een tweede insnede van bovenaf de tank met behulp van de onderzijde van het zwaard om de eerste insnede te bereiken.
- Denk eraan om grote takken in beheersbare delen te snoeien in plaats van als geheel.
- Probeer een vorige insnede nooit opnieuw te starten met de ketting en het zwaard in de vorige insnede. Start altijd een nieuwe insnede. Dit zal het risico op terugslag en mogelijke letsels verminderen.

### **TRANSPORT EN OPSLAG**

- Leg het product stil, trek de stekker uit de contactdoos en laat afkoelen voor het opbergen of transporteren.
- Verwijder alle vreemde voorwerpen van het product. Bewaar op een koele, droge en goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen. Houd corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en strooizout uit de buurt van het apparaat. Bewaar niet buitenshuis.
- Bedek het zwaard met de schede voor u het apparaat opbergt of tijdens het transport.
- Wanneer u de machine gedurende langere tijd (een maand of langer) opbergt, moet u ervoor zorgen dat de ketting lichtjes gesmeerd is om roest te voorkomen. De fabrikant raadt het gebruik aan van een Ryobi zwaard en kettingsmeermiddel dat verkrijgbaar is bij uw Ryobi geautoriseerd onderhoudscentrum.
- Voor transport beveiligd u de machine tegen bewegingen of vallen om letsels of schade aan de machine te voorkomen.

### **ONDERHOUD**

#### **⚠ WAARSCHUWING**

Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen, accessoires en voorzetstukken van de fabrikant. Als u dit niet doet, kan dit mogelijks letsels of slechte prestaties veroorzaken waardoor uw garantie kan vervallen.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG

### ⚠ WAARSCHUWING

Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Wij raden u aan het toestel voor herstellingen naar uw dichtstbijzijnde erkende onderhoudsdienst terug te brengen. Gebruik voor het onderhoud alleen identieke vervangingsonderdelen.

### ⚠ WAARSCHUWING

De zaagketting is zeer scherp. Om lichamelijke letsels te voorkomen, dient u altijd heel voorzichtig te zijn wanneer u de schede reinigt, installeert of verwijdt en draag altijd veiligheidshandschoenen wanneer u onderhoudswerken aan de ketting uitvoert.

### ⚠ WAARSCHUWING

Foutief kettingonderhoud verhoogt de kans op terugslag. Nalatigheid bij het vervangen of repareren van een beschadigde ketting kan resulteren in ernstig letsel.

- Schakel het product uit en trek de stekker uit de contactdoos voor u onderhouds- of reinigingswerken uitvoert.
- U kunt de afstellingen en reparaties die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, uitvoeren. Voor andere herstellingen, neemt u contact op met uw geautoriseerd onderhoudsagent.
- Volg de instructies voor het smeren en de afstelling en controle van de kettingspanning.
- Reinig na elk gebruik het lichaam en de handvaten van het product met een zachte doek.
- Controleer regelmatig of alle moeren, bouten en vijzen goed zijn vastgemaakt om zeker te zijn dat het product veilig kan worden gebruikt. Een beschadigd onderdeel moet door een geautoriseerd onderhoudscentrum goed worden gerepareerd of vervangen.

### ONDERHOUDSSHEMA

Het zwaard kan worden omgekeerd om de slijtage te verdelen voor een maximale levensduur. Het zaagblad moet elke gebruiksday worden schoongemaakt en gecontroleerd op slijtage en schade.

| Dagelijkse controle       |                                    |
|---------------------------|------------------------------------|
| Stroomsnoer op schade     | Voor elk gebruik                   |
| Zaagbladsmering           | Voor elk gebruik                   |
| Kettingspanning           | Voor elk gebruik en regelmatig     |
| Kettingscherpte           | Voor elk gebruik, visuele controle |
| Op beschadigde onderdelen | Voor elk gebruik                   |
| Op losse binders          | Voor elk gebruik                   |

### VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Het product is uitsluitend geschikt voor buitenshuis gebruik. Omwille van veiligheidsredenen moet het product correct worden bediend door steeds twee handen te gebruiken.

Het product is ontworpen voor het zagen en snoeien van kleine takken, waarvan de diameter kleiner of gelijk is aan de zwaardlengte, die zich hoog in de boom bevinden terwijl de gebruiker stevig op de grond blijft staan. Het product is ontworpen voor gebruik tot op een hoogte van 2,7 m.

Overschrijd deze werklengte niet.

De machine is niet ontworpen voor gebruik terwijl u klimt of als conventionele kettingzaag voor het snoeien op kleine plaatsen en het snoeien van materiaal op grondniveau.

### RESTRISCO'S

Zelfs als de machine zoals voorgeschreven wordt gebruikt, is het onmogelijk om bepaalde restrisco's te vermijden. De volgende gevaren kunnen zich voordoen tijdens het gebruik en de gebruiker dient in het bijzonder aandacht te hebben om de volgende situaties te vermijden:

- Letsels veroorzaakt door trillingen. Gebruik altijd het juiste gereedschap voor de taak, gebruik de toegewezen handvaten en beperk de gebruikstijd en blootstelling.
- Blootstelling aan geluid kan gehoorletsels veroorzaken. Draag gehoorbescherming en beperk de blootstelling.
- Contact met blootgestelde zaagtanden van de zaagketting (snijgevaar).
- Onvoorziene, plotse bewegingen of terugslag van het zwaard (snijgevaar).
- Stukken die uit de kettingzaag worden weggegooid (snij/injectiegevaar).
- Uitgeworpen stukken van het werkstuk (houtzaagsel, splinters)
- Inhaleren van zaagsel en partikels.
- Huidcontact met smeermiddel/olie.

### RISICOBEPERKING

Er zijn meldingen dat trillingen van handwerktuigen bij sommige mensen bijdragen tot het Syndroom van Raynaud. Symptomen kunnen ondermeer tintelingen, gevoelloosheid en bleek worden van de vingers omvatten, wat normaal gezien duidelijk wordt bij blootstelling aan koude. Erfelijke factoren, blootstelling aan koude en vocht, dieet, roken en werkroutine kunnen allemaal bijdragen tot de ontwikkeling van deze symptomen. Er kunnen door de bediener maatregelen worden genomen om de gevolgen van de trillingen te beperken:

- Houd bij koud weer uw lichaam warm. Draag handschoenen wanneer u de machine gebruikt om handen en polsen warm te houden. Men neemt aan dat koud weer een belangrijke factor is die bijdraagt tot het Syndroom van Raynaud.
- Doe oefeningen om de bloeddoorstroming te bevorderen na elke periode van gebruik.
- Neem regelmatig een pauze. Beperk het aantal uren dat u per dag wordt blootgesteld.

Wanneer u enige van de symptomen van deze aandoening

ervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het toestel en raadpleeg uw dokter

#### ⚠ WAARSCHUWING

Letsels kunnen worden veroorzaakt of ernstiger worden door verlengd gebruik van een werktuig. Als u een werktuig gedurende langere periodes gebruikt, neem dan regelmatig pauze.

#### KEN UW PRODUCT

Zie pagina 149.

1. Kettingoliedop
2. Verlengpaal
3. Schachtkoppeling
4. Harnashanger
5. Voorste handgreep
6. Gashendelontgrendeling
7. Druknop aan
8. Snoerhouder
9. Ketting
10. Zaagblad
11. Kettingwieldeksel
12. Geleidermoer
13. Geribde bumper
14. Harnas

#### SYMBOLEN OP HET PRODUCT



Waarschuwing



Lees en begrijp alle instructies voor u het product bedient, volg alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies.



Draag gezichts-, gehoor- en hoofdbescherming.



Draag anti-slipschoeisel wanneer u het product gebruikt.



Draag zware, antislip handschoenen.



Stel niet bloot aan regen of vocht.



Elektrisch gevaar. Houd tenminste 10m afstand van overhangende leidingen.



Verwijder onmiddellijk de stekker uit de contactdoos voor onderhoudswerken of wanneer het snoer is beschadigd of doorsneden.



Houd rekening met weggeslingerde of rondvliegende voorwerpen. Zorg dat omstanders, in het bijzonder kinderen en huisdieren, minstens 15 meter verwijderd blijven van de plek waar u werkt.



Dit apparaat voldoet aan alle geldende normen van Lid-Staat van de Europese Unie waar het werd gekocht.



EurAsian-conformiteitssymbool.



Oekraïens conformiteitssymbool



Klasse II-apparaat, dubbele isolatie



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recycleren indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw lokaal bestuur of handelaar om advies te krijgen over recyclage.



Beweegrichting van de ketting  
Gemarkeerd onder het kettingwieldeksel



Vergrendeling



Ontgrendelen



Onbelaste kettingsnelheid

#### ICONEN IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING



Met een contactdoos verbinden



Trek uit de contactdoos



Onderdelen of accessoires afzonderlijk verkocht



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recycleren indien de mogelijkheid bestaat.



OPMERKING:



Waarschuwing!



Draag oog- en gezichtsbescherming.

De volgende kernwoorden en verklaringen zijn bedoeld om de gevaarniveaus die op dit toestel betrekking hebben, te verklaren.

#### ⚠ GEVAAR

Wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt

voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.

 **WAARSCHUWING**

Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.

 **LET OP**

Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, kleine of middelmatige verwondingen kan veroorzaken.

**LET OP**

Zonder veiligheidswaarschuwingssymbool

Wijst op een situatie die kan leiden tot materiële schade.

### ADVERTÊNCIA

Ao utilizar o produto, devem seguir-se as normas de segurança. Para a sua própria segurança e a dos que o rodeiam, leia estas instruções antes de utilizar o produto. Guarde as instruções para usá-las no futuro.

## AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

### ADVERTÊNCIA

**Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.** O facto de não seguir os avisos e as instruções pode conduzir a choque eléctrico, fogo e/ou lesão grave.

**Conserve estas advertências e instruções para que possa consultá-las mais tarde.**

O termo "ferramenta eléctrica" nos avisos refere-se à ferramenta operada através de ligação à rede eléctrica (com fios) ou à ferramenta operada através de bateria (sem fios).

### AMBIENTE DE TRABALHO

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desordenadas ou escuras são um convite para acidentes.
- **Não opere ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem causar a inflamação de poeiras ou vapores.
- **Ao operar esta ferramenta eléctrica, mantenha as crianças e as pessoas presentes afastadas.** Distrações podem fazer com que perca o controlo.

### SEGURANÇA ELÉCTRICA

- **As fichas eléctricas da ferramenta têm de corresponder à tomada. Nunca altere a ficha seja de que maneira for. Não use quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas de ligação com terra.** As fichas não modificadas e tomadas compatíveis reduzirão o risco de choque eléctrico.
- **Evite o contacto do corpo com superfícies com ligação terra ou enterradas, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Há um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- **Não exponha este produto à chuva ou humidade elevada.** A entrada de água na ferramenta eléctrica aumentará o risco de choque eléctrico.
- **Não abuse do cabo de alimentação. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou retirar a ficha da ferramenta da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, pontas afiadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- **Ao operar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para o uso ao ar**

**livre.** A utilização de um cabo apropriado para o uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.

- **Se operar uma ferramenta eléctrica num local húmido é inevitável, use uma fonte com protecção de dispositivo de corrente residual (RCD).** O uso de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

### SEGURANÇA PESSOAL

- **Ao operar esta ferramenta eléctrica, permaneça alerta, tenha em atenção ao que está a fazer e use o bom senso. Não utilize a ferramenta eléctrica quando se sentir cansado ou se se encontrar sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto opera estas ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.
- **Utilizar equipamento de protecção. Use sempre protecção para os olhos.** O equipamento de protecção tal como a máscara contra pó, calçado antiderrapante de segurança, capacete, ou protecção para os ouvidos, usado para condições apropriadas irá reduzir a probabilidade de ferimentos.
- **Evite o arranque involuntário. Assegure-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de o ligar à fonte de energia e/ou bateria, levantando ou transportando a ferramenta.** Transportar ferramentas eléctricas com o seu dedo no interruptor ou ligar à corrente ferramentas eléctricas que têm o interruptor ligado são um convite a acidentes.
- **Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave-inglesa ou uma chave colocada numa peça móvel da ferramenta eléctrica pode causar lesões pessoais.
- **Não se aproxime em demasia. Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço.** Isto possibilita um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- **Use roupas adequadas. Não use roupa larga ou acessórios de jóias. Mantenha o seu cabelo, roupa e luvas longe das peças móveis.** A roupa larga, jóias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
- **Se são fornecidos os dispositivos para a ligação de espaços de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estes se encontram conectados e usados correctamente.** A utilização de um colector de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

### UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ELÉCTRICA

- **Não force o produto. Use a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação.** A ferramenta fará o seu trabalho melhor e de forma mais segura trabalhando ao ritmo para que foi concebida.
- **Não use uma ferramenta caso o interruptor não ligue e desligue a ferramenta eléctrica correctamente.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- **Desligue a ficha da alimentação eléctrica e/ou a bateria da ferramenta antes de proceder a**

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG

quaisquer ajustes, mudança de acessórios ou de armazenar ferramentas eléctricas. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta eléctrica.

- **Armazene as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta eléctrica.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- **Realize a manutenção das ferramentas eléctricas.** Verifique se existe desalinhamento ou emperramento das peças móveis, ruptura das peças e qualquer outra condição que possa ter afectado o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se danificado, mande a ferramenta eléctrica ser reparada antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com fracas manutenções.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** É menos provável que as ferramentas de corte com uma correcta manutenção e com pontas de corte afiadas fiquem presas e são mais fáceis de controlar.
- **Utilize a ferramenta, acessórios, peças eléctricas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho que se vai realizar.** O uso da ferramenta eléctrica para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.

## MANUTENÇÃO

- **A manutenção da sua ferramenta eléctrica deve ser efectuada por uma pessoa qualificada para reparações, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto assegurará que a segurança da ferramenta eléctrica é mantida.

## AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

- Algumas regiões têm normas que limitam o uso do produto. Consulte a sua autoridade local para obter informação.
- Nunca permita que crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções utilizem o produto. A legislação local pode restringir a idade do operador.
- Certifique-se antes de cada uso que todos os controlos e dispositivos de segurança funcionam corretamente. Não utilize o aparelho se o interruptor "off" não parar o motor.
- Utilize proteção completa ocular e auricular, luvas grossas resistentes, bem como proteção para a cabeça durante o funcionamento do aparelho; utilize uma máscara de rosto caso a operação envolva poeira.
- Não utilize roupa larga, calções, joias nem utilize com os pés descalços.
- Prenda o cabelo comprido para que fique acima do nível dos ombros para evitar que fique emaranhado em quaisquer peças móveis.
- Cuidado com os objetos projetados, voadores ou em queda. Mantenha os visitantes e especialmente as crianças e os animais, a uma distância de pelo menos

15 m da zona de corte.

- Não utilize esta ferramenta numa zona com pouca luz. O operador necessita de uma visão clara da área de trabalho para identificar potenciais perigos.
- O uso da proteção auditiva reduz a sua capacidade de ouvir avisos (gritos ou alarmes). O operador deve prestar atenção extra àquilo que está a acontecer na área de trabalho.
- Operar ferramentas similares nas proximidades aumenta tanto o risco de lesão auditiva e o potencial para outras pessoas entrarem na sua área de trabalho.
- Mantenha-se bem apoiado e equilibrado. Não se aproxime em demasia. O esticar-se pode resultar em perda de equilíbrio e pode aumentar o risco de ressalto.
- Mantenha qualquer peça em movimento longe do seu próprio corpo.
- Inspeccione a máquina antes de cada uso. Verifique que todos os controlos funcionam corretamente. Verifique que não há peças de fixação soltas, assegure-se de que todas as proteções e cabos estão bem fixos. Substitua qualquer peça danificada antes da utilização.
- Não modifique a máquina em qualquer forma nem use peças e acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- Ao familiarizar-se com este produto, não deixe de ter todos os cuidados. Depois de se ter familiarizado com a sua ferramenta (após um certo número de utilizações), não cometa erros devido a uma falta de vigilância. Uma ação imprudente pode provocar lesões graves numa fração de segundo.
- Mantenha os cabos e as superfícies de agarre secos, limpos e livres de óleo ou gordura. Os cabos e superfícies de fixação resvaladiças não permitem uma fixação e um controlo seguro da ferramenta em situações inesperadas.
- Se necessitar utilizar um cabo de prolongamento assegure-se de que é adequado para usá-lo no exterior e de que tem uma capacidade de corrente suficiente para a sua ferramenta. Antes de cada uso verifique que não há danos. Mantenha sempre os cabos desenrolados enquanto os utiliza porque os cabos enrolados podem sobreaquecer.

## ⚠ ADVERTÊNCIA

Se a máquina cair, sofrer um impacto pesado ou começar a vibrar anormalmente, pare a máquina de imediato e verifique se existem danos ou identifique a causa da vibração. Qualquer dano deve ser devidamente reparado ou substituído por um centro de assistência autorizado.

## AVISOS DE SEGURANÇA DA PODADORA

- Nunca utilize a podadora quando exista a possibilidade de haver tempestade ou relâmpago. Guarde a podadora e os cabos de alimentação de forma segura no interior.
- Assegure-se de que todas as proteções e cabos estão bem ajustados e em boas condições.



|    |
|----|
| EN |
| FR |
| DE |
| ES |
| IT |
| NL |
| PT |
| DA |
| SV |
| FI |
| NO |
| RU |
| PL |
| CS |
| HU |
| RO |
| LV |
| LT |
| ET |
| HR |
| SL |
| SK |
| BG |



- Não comece a usar o produto até que tenha uma área de trabalho clara, base segura e um caminho de retirada planeada afastado da queda de ramos.
- Cuidado com a emissão da névoa de lubrificante e serim. Coloque uma máscara ou um respirador quando for necessário.
- O fornecimento eléctrico deveria efectuar-se através de um dispositivo de corrente residual (RDC) com uma corrente activa não superior a 30 mA.
- Se o cabo de alimentação se danificar, deve levar o aparelho a um centro de serviço autorizado para ser reparado ou substituído.
- Segure a podadora sempre com as duas mãos quando a utilizar. Utilize uma mão para segurar com firmeza a empunhadura frontal. Utilize a outra empunhadura para segurar o cabo traseiro e manusear o gatilho de libertação e o interruptor de ligar e desligar (On/Off).
- Segure na ferramenta elétrica apenas através das superfícies isoladas, dado que a motosserra pode contar cabos ocultos. O contacto da motosserra com um cabo com tensão elétrica pode expor as peças metálicas da ferramenta à corrente elétrica, o que pode provocar um choque ao operador.
- Não modifique a sua ferramenta em qualquer forma nem a utilize para alimentar quaisquer acessórios ou dispositivos não recomendados pelo fabricante para o seu podador.
- A podadora vem com um arnês incluído. Deve utilizar enquanto manipula a podadora. Ajudará a controlar a queda da podadora ao completar o corte. Também ajudará a suportar o peso da máquina enquanto a usa e enquanto muda de uma posição para outra.
- Identifique o mecanismo de libertação rápida e pratique utilizando-o antes de começar a usar a máquina. A sua utilização correta pode prevenir lesões graves em caso de uma emergência. Nunca use roupas adicionais sobre o arnês nem restrinja, de outro modo, o acesso ao mecanismo de libertação rápida.
- Antes de iniciar a ferramenta, certifique-se que a corrente não está em contacto com qualquer objeto.
- Uma corrente incorretamente sujeita a tensão pode saltar fora da barra de guia e pode resultar em ferimentos graves ou morte. Verifique-o antes de cada uso e com frequência, especialmente quando colocar correias novas.
- Para reduzir o risco de lesões associadas com o contacto com partes móveis, pare o aparelho, desligar da tomada de corrente e certifique-se de que todas as peças móveis pararam completamente antes de:
  - limpeza e desobstrução de bloqueio
  - deixar o produto sem vigilância
  - instalar ou remover acessórios
  - verificar, fazer a manutenção ou funcionar com o produto
- Pode ocorrer um coice quando a ponta da barra-guia toca num objecto ou se a corrente da serra ficar entalada e bloquear-se na madeira durante o corte. O contacto com a ponta, em alguns casos, pode causar uma reação reversa rapidíssima, fazendo com que a barra guia salte para o operador. Apertar a corrente

da serra ao longo do topo da barra guia pode fazer com que esta recue rapidamente na direcção do operador. Qualquer destas reacções pode causar que se perca o controlo da máquina, o que poderia resultar em sérios danos para o utilizador. Como utilizador do podador, deveria realizar vários passos para que os seus cortes se realizem de forma segura e não ocorram danos ou acidentes. O ricochete é o resultado de uma má utilização da ferramenta e/ou condições ou procedimentos de operação incorretos e pode ser evitado tomando as precauções apropriadas conforme indicado abaixo:

- Uma compreensão básica da reacção de coice, permitir-lhe-á reduzir ou eliminar o elemento de surpresa. O elemento de surpresa súbita contribui para a ocorrência de acidentes.
- Certifique-se de que a área em que está a cortar está livre de obstáculos. Não deixe que a ponta da barra de guia entre em contacto com um ramo, extremidade ou qualquer outra obstrução enquanto utiliza o aparelho.
- Segure o aparelho com firmeza, com as duas mãos e com o corpo numa posição que permita resistir à força dos ricochetes. As forças do ricochete podem ser controladas pelo operador, se as precauções apropriadas forem tomadas. Não largue o podador.
- Não se aproxime em demasia. Isto ajuda a impedir o contacto da ponta não intencional e permite um melhor controlo do produto em situações inesperadas.
- Utilize apenas correntes e barras sobressalentes do fabricante. As barras e as correntes de substituição incorretas podem causar uma rutura da corrente e/ou ricochete.
- Afiar a corrente de forma segura é uma tarefa especializada. Portanto, o fabricante recomenda encarecidamente que uma corrente opaca ou desgastada se substitua por outra nova, que se encontra disponível no centro de assistência autorizada da Ryobi. O nome da peça encontra-se disponível na tabela de especificações de produto deste manual.
- Não corte quando estiver em cima de escadas, já que esta é uma situação extremamente perigosa. Corte sempre com ambos os pés assentes numa superfície estável, de modo a não perder o equilíbrio.
- Para evitar eletrocutar-se, não utilize o aparelho a menos de 10 m das linhas de alta voltagem por cima da cabeça.
- Tenha cuidado com os ramos que caem ou com os que ressaltam depois de bater no chão.
- Utilize extrema cautela ao cortar arbustos de pequena dimensão e árvores novas, já que há o risco de material fino ficar preso na corrente e ser projectado em direcção a si ou puxá-lo, fazendo com que perca o equilíbrio.
- Quando cortar uma peneira que esteja tensada, esteja alerta em relação ao efeito de ricochete, de modo a não ser atingido quando a tensão das fibras de madeira for libertada.
- Se o rendimento de corte diminuir ao longo do tempo,



verifique se os dentes da corrente estão afiados e limpos. Use somente peças de substituição originais do fabricante.

- Se a corrente e a espada encravarem ou ficarem agarradas entre ramos demasiado elevados, procure o conselho de um profissional especialista no serviço de tala para averiguar como pode retirar a serra de forma segura.

#### ADVERTÊNCIA

Antes de cada uso e em intervalos frequentes, verifique que todos os acoplamentos do eixo da vara telescópica e da ferramenta estão bem apertados.

### Equipamento de proteção pessoal

Os equipamentos de proteção individual de boa qualidade, conforme os utilizados por profissionais, ajudarão a reduzir o risco de ferimentos ao operador. Os itens seguintes devem ser utilizados ao operar o seu produto:

#### Capacete de segurança

- deverá cumprir a norma EN 397 e possuir a marcação CE

#### Proteção auricular

- deverá cumprir a norma EN 352-1 e possuir a marcação CE

#### Proteção para os olhos e rosto

- devem possuir a marcação CE e cumprir com EN 166 (para óculos de segurança) ou EN 1731 (para viseiras de malha)

#### Guantes

- deverá cumprir a norma EN 381-7 e possuir a marcação CE

#### Calçado

- deverá cumprir a norma EN 20345 e possuir a marcação CE

### FUNCIONAMENTO - PODA

- Estude as condições da árvore e dos ramos antes de começar a trabalhar. Se existirem sinais de dano, putrefação ou degradação, não tente podar sozinho. Os ramos danificados ou podres são sumamente instáveis. Procure os serviços de um arboricultor profissional.
- Para proteger-se dos ramos que caem não fica mesmo em baixo do ramo ou extremidade que estiver a cortar.
- Assegure-se de que o ramo que vai cair não representa um perigo nem para si nem para os transeuntes ou os bens, incluídos os cabos. Podem encravar ou desviar devido a outra folhagem. Enquanto poda, assegure-se que respeita e mantém uma área de segurança que meça pelo menos o dobro do comprimento do ramo que vai cortar. Se tal não for possível, procure os serviços de um arboricultor.
- Assegure-se de que o ramo que vai cair não representa um perigo nem para si nem para os transeuntes ou os bens, incluídos os cabos.
- Nunca utilize a ferramenta com a vara formando um ângulo de mais de 60° na horizontal.

- Nunca utilize a podadora com as partes cortantes a menos de 10 m das linhas de alta voltagem por cima da cabeça.
- Não force o produto.
- Deixe 15 cm de distância entre o tronco e o corte.
- Apoie a espada da serra no ramo que vai cortar e empurre-a com suavidade para a frente de forma que o topo estriado também entre em contacto com o ramo. Isto pode melhorar a estabilidade, o corte e a limpeza dos cortes.
- Os pequenos ramos leves e de pequeno diâmetro podem ser cortados de uma só vez utilizando a parte inferior da espada da serra.
- Os ramos com um maior diâmetro e mais peso que possa partir-se ou quebrar-se durante o corte deverão cortar-se primeiro a partir de baixo utilizando a parte superior da espada da serra. Faça este corte a pelo menos 1/3 do comprimento através do ramo. A seguir, faça um segundo corte a partir de cima do ramo utilizando a parte inferior da espada da serra para unir ao primeiro corte.
- Pode os ramos grandes em secções manuseáveis em vez de cortar de uma só vez.
- Nunca tente reiniciar um corte realizado previamente colocando a corrente e a espada no dito corte. Comece sempre com um novo corte. Isto reduzirá o risco de ricochete e possíveis lesões.

### TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Pare o aparelho, desligue-o da toma e deixe arrefecer antes de guardá-lo ou transportá-lo.
- Limpe todos os materiais estranhos do produto. Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder. Mantenha-o afastado de substâncias corrosivas, tais como produtos químicos utilizados em jardinagem e sais de descongelação. Não armazenar ao ar livre.
- Cubra a espada da serra com a bainha antes de guardar o aparelho enquanto lo transporta.
- Quando guardar a unidade durante um longo período de tempo (1 mês ou mais), assegure-se de que a corrente está ligeiramente lubrificada para evitar que oxide. O fabricante recomenda usar o lubrificante Ryobi para a espada e a corrente, disponível em qualquer centro de serviço autorizado de Ryobi.
- Para o transporte, segure a máquina para não se mover nem cair e evitar assim lesionar alguém ou danificar a máquina.

### MANUTENÇÃO

#### ADVERTÊNCIA

Utilize apenas peças de substituição, acessórios e encaixes do fabricante original. A inobservância desta indicação pode causar um fraco desempenho, possíveis lesões e poderá anular a sua garantia.



### ADVERTÊNCIA

Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Para assistência, sugerimos que devolva o produto ao seu centro de assistência autorizado mais próximo para reparação. Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas.

### ADVERTÊNCIA

A corrente da serra é muito afiada. Para evitar lesões pessoais, tenha muito cuidado ao limpar, ajustar ou retirar a bainha da serra e coloque sempre as luvas de proteção quando realizar a manutenção da corrente.

### ADVERTÊNCIA

Uma manutenção inadequada da correia incrementa o perigo de retrocesso. A não substituição ou reparação de uma corrente danificada pode provocar ferimentos graves.

- Desligue e desconecte o aparelho da tomada antes de realizar qualquer operação de manutenção ou de limpeza.
- Pode realizar os ajustes e reparações descritos neste manual do utilizador. Para outro tipo de reparações entre em contacto com um agente de serviço autorizado.
- Siga as instruções para lubrificação e verificação e ajuste da tensão da corrente.
- Após cada utilização, limpe a estrutura e as pegas do aparelho com um pano seco e macio.
- Verifique todas as porcas, pregos e parafusos com intervalos frequentes para confirmar a tensão apropriada e se certificar que o produto está em condições seguras de funcionamento. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.

### CALENDÁRIO DE MANUTENÇÃO

A espada pode inverter-se para distribuir o desgaste e conseguir uma maior vida útil. A barra deve ser limpa todos os dias de utilização e verificada em relação a desgaste e danos.

| Verificação diária           |                                              |
|------------------------------|----------------------------------------------|
| Danos no cabo de alimentação | Antes de cada utilização                     |
| Lubrificação da barra        | Antes de cada utilização                     |
| Tensão da corrente           | Antes de cada utilização e frequentemente    |
| Afiação da corrente          | Antes de cada utilização, verificação visual |
| Por peças danificadas        | Antes de cada utilização                     |
| Por fixadores soltos         | Antes de cada utilização                     |

### USO PREVISTO

Este produto destina-se exclusivamente a ser utilizado ao ar livre. Por razões de segurança, o aparelho tem que ser adequadamente controlado através da operação com as duas mãos em todos os momentos.

O aparelho foi desenhado para cortar e podar pequenos ramos com um diâmetro inferior ou igual ao comprimento da espada, situados nas zonas altas da árvore, enquanto o operador tem os pés firmemente apoiados no solo. O aparelho foi desenhado para estender até um máximo de 2,7 m.

Não ultrapasse este comprimento de trabalho.

Não está concebido para a sua utilização em alturas nem como uma motosserra convencional para cortar e podar material a corta distância a nível do solo.

### RISCOS RESIDUAIS:

Mesmo quando a máquina é usada conforme prescrito, ainda é impossível eliminar completamente determinados factores de risco residuais. Os seguintes perigos podem surgir na utilização e o operador deve prestar especial atenção para evitar o seguinte:

- Lesões por vibração. Use sempre a ferramenta certa para o trabalho, use pegas concebidas e restrinja o tempo e exposição de trabalho.
- A exposição ao ruído pode provocar perda de audição. Use proteção para os ouvidos e limite o tempo de exposição.
- O contacto com os dentes de serra expostos da motosserra (perigos de corte).
- Movimentos imprevistos ou ressalto e abruptos da barra guia (perigos de corte).
- Peças ejetadas pela motosserra (perigos de corte/injeção).
- Pedacos projetados da peça de trabalho (lascas de madeira, farpas)
- Inalação de serrim e partículas.
- Contacto da pele com lubrificante/óleo.

### REDUÇÃO DO RISCO

Foi reportado que as vibrações das ferramentas de mão podem contribuir para uma doença designada de Síndrome de Raynaud em determinados indivíduos. Os sintomas podem incluir formigueiro, entorpecimento e empalidecimento dos dedos, habitualmente visível aquando da exposição ao frio. Estima-se que os factores hereditários, exposição ao frio e humidade, dieta, tabagismo e práticas de trabalho contribuem todos para o desenvolvimento destes sintomas. Existem medidas que podem ser tomadas pelo operador para possivelmente reduzir os efeitos da vibração:

- Mantenha o seu corpo quente durante o tempo frio. Ao operar a unidade, use luvas para manter as mãos e os pulsos quentes. Encontra-se reportado que o tempo frio é um grande factor que contribui para o Síndrome de Raynaud.
- Após cada período de operação, exercite para aumentar a circulação sanguínea.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG



- Faça pausas frequentes no trabalho. Limite o tempo de exposição por dia.

Caso sinta algum dos sintomas desta doença, interrompa de imediato a sua utilização e consulte o seu médico sobre estes sintomas.

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

O uso prolongado de uma ferramenta pode causar o agravar lesões. Ao usar qualquer ferramenta durante períodos prolongados, assegure-se que faz intervalos regulares.

#### CONHEÇA O SEU APARELHO

Ver a página 149.

1. Tampão do óleo da corrente
2. Barra extensora
3. Acoplamento do eixo
4. Suporte do arnês
5. Empunhadura frontal
6. Libertador do actuador
7. Botão de premir Liga
8. Fixador de cabo
9. Corrente
10. Barra-guia
11. Capa da roda dentada
12. Porca da espada
13. Topo estriado
14. Arnês

#### SÍMBOLOS NO PRODUTO



Aviso



Leia e compreenda todas as instruções antes de manipular o produto, respeite os alertas e as instruções de segurança.



Coloque proteção para olhos, ouvidos e cabeça.



Utilize calçado de segurança antidesslizante quando utilizar este produto.



Use luvas de trabalho resistentes, antidesslizantes.



Não o exponha à chuva ou a condições de humidade.



Perigo eléctrico. Mantenha-se, pelo menos, a 10 m dos cabos situados acima.



Retire a ficha da corrente de imediato antes da manutenção ou caso o cabo esteja danificado ou cortado.



Tenha cuidado com os objectos voláteis ou lançados. Mantenha os visitantes e especialmente as crianças e os animais, a uma distância de pelo menos 15 m da zona de corte.



Esta ferramenta obedece a todas as normas regulamentares do país da UE onde foi comprada.



Marca de conformidade EurAsian.



Marca de conformidade ucraniana



Ferramenta de tipo II, duplo isolamento



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.



Direcção de movimento da corrente  
Marque debaixo da tampa do pinhão



Bloqueio



Abrir



Velocidade da corrente sem carga

#### ÍCONES NESTE MANUAL



Ligar à tomada de corrente



Desligar da tomada de corrente



As peças ou acessórios vendem-se separadamente



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito.



NOTA:



Advertência!



Use proteção para os olhos e rosto.

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.

 **PERIGO**

Indica uma situação perigosa iminente, que, se não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

 **ADVERTÊNCIA**

Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá conduzir à morte ou graves lesões.

 **ADVERTÊNCIA**

Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá resultar em pequenas ou moderadas lesões.

**ADVERTÊNCIA**

Sem símbolo de alerta de segurança

Indica uma situação que pode resultar em danos de propriedade.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
**PT**  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG

### ADVARSEL

Når produktet anvendes, skal sikkerhedsreglerne efterleves. Af hensyn til egen og andres sikkerhed skal man læse denne brugsanvisning, inden produktet anvendes. Disse sikkerhedsregler skal opbevares med henblik på senere brug.

## GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER

### ADVARSEL

**Alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger skal læses.** Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem vejledningen med advarsler og anvisninger til senere opslag.

Med udtrykket "elværktøj" i advarslerne henvises til dit lysnet-drevne (via ledning) elværktøj eller batteridrevne (ledningsfri) elværktøj.

## ARBEJDSOMGIVELSER

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder inviterer til ulykker.
- **Brug ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser som fx i nærheden af brandbar væske, gas eller støv.** Elværktøjer udløser gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- **Der må ikke være børn og tilskuere i nærheden, når et elværktøj anvendes.** Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.

## ELEKTRISK SIKKERHED

- **Elværktøjets elstik skal passe til elnetkontakten.** Elstikket må aldrig modificeres på nogen som helst måde. Undlad brug af adapterstik til jordede (stelforbundne) elværktøjer. Umodificerede elstik og passende elnetkontakter reducerer faren for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordede eller stelforbundne overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er forøget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er forbundet med jord eller stel.
- **Dette produkt må ikke udsættes for regn eller fugt.** Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, øges faren for elektrisk stød.
- **Undlad at misbruge ledningen.** Ledningen må aldrig bruges til at bære eller trække i elværktøjet eller til at trække stikket ud. Ledningen må ikke komme i nærheden af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiredede ledninger øger faren for elektrisk stød.
- **Når et elværktøj anvendes i det fri, skal der bruges en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af ledninger beregnet til udendørs brug reducerer faren for elektrisk stød.

- **Hvis man er nødt til at bruge et elværktøj i fugtige omgivelser, skal strømforsyningen have en fejlstrømsafbryder (RCD-afbryder).** Brug af fejlstrømssikring reducerer faren for elektrisk stød.

## PERSONLIG SIKKERHED

- **Når man bruger et elværktøj, skal man være agtpågivende, iagttagende hvad man gør og bruge sund fornuft.** Undlad at bruge et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjeblik uopmærksomhed under brug af motoriserede værktøjer kan medføre alvorlige personskader.
- **Brug personlige værnemidler.** Brug altid øjenvern. Værnemidler som fx støvmaske, skridfast sikkerhedsfodtøj, hjelm eller høreværn anvendt korrekt i forhold til de givne forhold reducerer faren for personskader.
- **Forebyg utilsigtet start.** Kontrollér, at kontakten er i pos. OFF (=slukket), inden værktøjet sluttes til strømkilde og/eller batteri, samles op eller bæres. At bære elværktøjer med fingeren på kontakten eller at slutte strøm til elværktøjer med tændt kontakt er at invitere til ulykker.
- **Fjern evt. skruenøgler, inden der tændes for elværktøjet.** En efterladt skruenøgle fastgjort til en roterende del af elværktøjet kan medføre personskader.
- **Overstræk ikke.** Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance. Dette giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- **Vær ordentligt klædt på.** Bær ikke løftsiddende tøj eller smykker. Sørg for, at hår, tøj og handsker ikke kommer i nærheden af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan hænge fast i bevægelige dele.
- **Hvis der findes anordninger for tilslutning af støvudsugnings- og -opsamlingsudstyr, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede faremomenter.

## BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJ

- **Undlad at tvinge produktet.** Brug elværktøjet til det tiltænkte anvendelsesformål. Det korrekte elværktøj klarer opgaven bedre og sikrer med den hastighed, det er designet til.
- **Elværktøjet må ikke tages i brug, hvis TÆND/SLUK-kontakten ikke virker.** Et elværktøj, der ikke kan kontrolleres med TÆND/SLUK-kontakten, er farligt og skal repareres.
- **Inden udførelse af justeringer, udskiftning af tilbehør eller opbevaring af elværktøjer skal elstikket trækkes ud af elnetkontakten, og/eller batteriet skal tages ud af elværktøjet.** Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer faren for utilsigtet start af elværktøjet.
- **Når elværktøjer ikke bruges, skal de opbevares utilgængeligt for børn; personer, som ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne brugsanvisning, må ikke anvende elværktøjet.** Elværktøjer er farlige i hænderne på ukyndige brugere.
- **Elværktøjer skal vedligeholdes.** Kontrollér, om der



er forkert indjusterede eller forbundne bevægelige dele, afbrækkede dele samt andre tilstande, som kan påvirke elværktøjets funktionsmåde. Hvis der konstateres skader, skal elværktøjet repareres inden brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.

- **Skærende værktøjer skal holdes skarpe og rene.** Korrekt vedligeholdte skærende værktøjer med skarpe skær er mindre tilbøjelige til at binde/blokere og er lettere at kontrollere.
- **Brug elværktøjet, tilbehøret og værktøjs-bits osv. som foreskrevet i denne brugsanvisning, og tag højde for arbejdsforholdene og den aktuelle arbejdsopgave.** Brug af elværktøjet i strid med de tillænte anvendelsesformål kan medføre farlige situationer.

## VEDLIGEHOLDELSE

- **Sørg for, at elværktøjet serviceres af en kvalificeret reparatør, som kun benytter sig af originale reservedele.** Herved garanteres sikkerheden for elproduktet.

## YDERLIGERE GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER

- Nogle områder har regler, som begrænser brugen af produktet. Forhør dig hos de lokale myndigheder.
- Lad aldrig børn eller personer uden kendskab til brugsanvisningen bruge produktet. Lokale love kan have indflydelse på den tilladte brugeralder.
- Inden hver brug skal man kontrollere, at alle betjeningslementer og alt sikkerhedsudstyr fungerer upåklageligt. Undlad at bruge produktet, hvis motoren ikke kan standses med "SLUK"-kontakten.
- Benyt fuldt øjen- og høreværn, stærke solide handsker samt hovedbeskyttelse, mens du bruger produktet; brug ansigtsmaske, hvis arbejdet genererer støv.
- Undlad at bære løstsiddende tøj, korte bukser, smykker af enhver art eller gå barfodet.
- Langt hår skal bindes op over skulderniveau, så det ikke risikerer at vikle sig ind i bevægelige dele.
- Pas på udslyngede, flyvende eller faldende objekter. Sørg for, at alle tilskuere (især børn og dyr) er mindst 15 m fra arbejdsområdet.
- Må ikke anvendes under dårlige lysforhold. Operatøren skal have tydeligt overblik over arbejdsområdet, så han/ hun kan identificere evt. faremomenter.
- Vær opmærksom på, at høreværn begrænser evnen til at høre advarsler (alarmer eller råb). Operatøren skal være ekstra opmærksom på, hvad der sker i arbejdsområdet.
- Brug af lignende værktøjer i nærheden øger både risikoen for høreskader og for, at uvedkommende personer kommer ind i dit arbejdsområde.
- Hold et godt fodfæste og balance. Overstræk ikke. Ved at læne sig for langt frem risikerer man at miste balancen og øge risikoen for tilbageslag ("kickback").
- Hold alle legemsdele på afstand af alle bevægelige dele.
- Husk altid at inspicere maskinen inden brug. Kontrollér, at alle betjeningslementer fungerer fejlfrit. Kontrollér

for løse fastgørelseselementer og at at alle skærme og håndtag er fastgjort ordentligt og sikkert. Udskift evt. beskadigede dele inden brug.

- Undgå at ændre ved maskinen på nogen som helst måde eller at bruge dele og tilbehør, som ikke anbefales af producenten.
- Man må på intet tidspunkt forfalde til uforsigtighed, blot fordi man føler sig fortrolig med produktet. Lad aldrig fortrolighed (fra hyppig brug af værktøjet) forårsage skødesløse fejl. En uforsigtig handling kan forårsage alvorlige personskader på en brøkdelt af et sekund.
- Hold håndtagene og gribefladerne tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og gribeflader umuliggør sikker håndtering og kontrol af redskabet i uventede situationer.
- Hvis man skal bruge en forlængerledning, skal man sikre sig, at den er velegnet til udendørs brug og har en mærkekapacitet, der er tilstrækkelig til at forsyne værktøjet. Skal kontrolleres for skader inden hver brug. Kablet skal altid rulles helt ud, da oprullede kabler kan blive overophedet.

### ⚠ ADVARSEL

Hvis maskinen tabes, udsættes for stød eller begynder at vibrere unormalt, skal man omgående stoppe den og inspicere den for skader eller lokalisere årsagen til vibrationen. Enhver beskadiget del skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.

## SIKKERHEDSADVARSLER VEDR. BESKÆRERE

- Brug aldrig beskæreren, hvis der er mulighed for tordenvejr eller lynnedslag. Beskæreren og elkablerne skal opbevares forsvarligt indendørs.
- Sørg for, at alle afskærmninger og håndtag er korrekt monteret og i god stand.
- Undlad at bruge produktet, før du har et ryddet arbejdsområde, et sikkert fodfæste og en planlagt flugtvej fra det faldende grene eller kviste.
- Pas på udledningen af smøremiddeltåge og savsmuld. Benyt evt. maske eller åndedrætsværn.
- Strømmen skal tilføres via et fejlstrømsmodul (RCD) med en udløsestrøm på max 30 mA.
- Hvis strømforsyningskablet bliver beskadiget, skal man returnere produktet til et autoriseret servicecenter for reparation eller udskiftning.
- Hold altid produktet fast med begge hænder under arbejdet. Hold godt fast i det forreste håndgreb med én hånd. Hold godt fast i baghåndtaget med den anden hånd, og betjen udløserknappen og Tænd/Sluk-udløseren.
- Elværktøjet må kun fastholdes i den isolerede gribeblade, da kædesaven kan komme i kontakt med skjulte ledninger. Savkæder, som kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gøre udsatte metaldele på elværktøjet strømførende og give operatøren elektrisk stød.
- Man må ikke ændre værktøjet på nogen måde eller bruge det til at drive evt. tilbehørsdele eller enheder,



der ikke er anbefalet af producenten til brug med beskæreren.

- Beskæreren leveres med en sele. Skal benyttes under brugen af beskæreren. Den hjælper dig med at kontrollere faldet af beskæreren efter det udførte snit. Den bidrager også til at understøtte maskinens vægt under brug samt ved flytning mellem beskæringspositioner.
- Lokalisér hurtigudløsningsmekanismen, og øv dig i at bruge denne, inden du tager maskinen i brug. Korrekt brug af denne funktion kan forhindre alvorlige personskader i en nødsituation. Man må aldrig bære anden beklædning uden på skulderstroppen eller på anden måde begrænse adgangen til den hurtige udløsemekanisme.
- Inden man starter værktøjet, skal man sikre sig, at savkæden ikke er i kontakt med noget.
- En forkert spændt kæde kan springe af sværdet og medføre alvorlige personskader eller dødsfald. Skal kontrolleres inden hver brug og ofte, især en ny kæde.
- For at mindske risikoen for skader i forbindelse med kontakt med bevægelige dele, stop produktet, træk stikket ud af stikkontakten og sørg for, at alle bevægelige dele er fuldstændigt stoppet, inden:
  - rengøre eller fjerne en blokering
  - at efterlade produktet uden opsyn
  - installation og fjernelse af tilbehørsdele
  - kontrol, vedligeholdelse eller arbejde på produktet.
- Tilbageslag kan forekomme, hvis sværdspidens rammer en fast overflade, eller hvis savkæden kommer i klemme i træet og sidder fast i snittet. Sværdspidskontakt kan i visse tilfælde forårsage en pludselig modsat reaktion og kaste sværdet op og ind mod operatøren. Hvis savkæden blokeres langs toppen af sværdet, risikerer man, at sværdet presses hurtigt tilbage mod operatøren. Begge disse reaktioner kan få dig til at miste kontrollen over maskinen, hvilket kan resultere i alvorlig personskade. Når man anvender en beskærer, skal man træffe en række foranstaltninger for at undgå uheld og personskader. Tilbageslag ('kickback') er resultatet af forkert brug af værktøjet og/eller forkerte arbejdsmetoder eller -forhold og kan undgås ved at træffe nedenstående forholdsregler:
  - Gennem en grundlæggende forståelse af, hvordan tilbageslag opstår, mindsker eller fjerner man "overraskelsesmomentet", når det sker. Pludselige overraskelser er forbundet med høj ulykkesrisiko.
  - Se efter, at stedet, hvor der saves, er frit for forhindringer. Undgå, at sværdets spids kommer i kontakt med grene, kviste eller andre forhindringer, mens man bruger produktet.
  - Hold godt fast i maskinen med begge hænder, og anbring kroppen og armene, så de kan modstå evt. tilbageslagskræfter. Tilbageslagskræfter kan kontrolleres af operatøren, hvis der træffes de rigtige forholdsregler. Undlad at slippe beskæreren.
  - Overstræk ikke. Dette hjælper dig med at undgå utilsigtet sværdspidskontakt og giver dig bedre kontrol med produktet i uventede situationer.
  - Brug kun de typer reservesværd og -kæder, der er foreskrevet af producenten. Ikke-godkendte

reservesværd og -kæder kan forårsage kædebrud og/eller tilbageslag ('kickback').

- Sikker opslibning af kæden kræver specialviden. Derfor anbefaler producenten på det kraftigste, at en slidt eller uskarp kæde udskiftes med en ny, der fås få autoriserede Ryobi-servicecentre. Reserveredelsnummeret fremgår af produktspecifikationstabellen i denne brugsanvisning.
- Arbejd aldrig med motorsav fra en stige, da dette er yderst farligt. Stå altid med solidt fodfæste på begge ben for at undgå at få overbalance.
- For at undgå elektrisk stød må man ikke benytte produktet inden for 10 m afstand af elektriske luftledninger.
- Pas på faldende grene samt grene, som springer tilbage fra jorden efter at være faldet ned.
- Vær yderst påpasselig, når der saves i småkrat og unge træer, da tynde grene mv. Kan gribe fat i kæden og blive pisket ind mod én eller bevirke, at man får overbalance.
- Under oversavning af grene, der sidder i spænd, skal man passe på ikke at blive ramt, når spændingen i træfibrene frigøres.
- Hvis skæreydelsen formindskes i løbet af tiden, skal man kontrollere, om kædens tænder er skarpe og rene. Brug kun originale reservedele fra maskinproducenten.
- Hvis kæden og sværdet bliver fastklemt eller indfanget i grene, der er for høje til, at de kan nås, skal man søge råd hos en professionel træfældningsspecialist mht. sikker fjernelse af skæreredskabet.

#### ADVARSEL

Kontrollér inden hver brug, og med hyppige mellemrum, at alle skaftekoblinger på forlængerstang og redskab er forsvarligt fastgjort.

#### Personlige værnemidler

Personlige værnemidler af god kvalitet, som anvendes af professionelle, bidrager til at mindske risikoen for personskader på operatøren. Man bør benytte følgende udstyr, når man arbejder med produktet:

#### Sikkerhedshjelm

- skal opfylde kravene iht. EN 397 og skal være CE-mærket

#### Høreværn

- skal opfylde kravene iht. EN 352-1 og skal være CE-mærket

#### Øjen- og ansigtssværn

- skal være CE-mærket og opfylde EN 166 (for sikkerhedsbriller) eller EN 1731 (for visirmasker)

#### Handsker

- skal opfylde kravene iht. EN 381-7 og skal være CE-mærket

#### Fodtøj

- skal opfylde kravene iht. EN 20345 og skal være CE-mærket



## BETJENING - BESKÆRING

- Man skal undersøge træets og grenenes tilstand, inden man påbegynder arbejdet. Hvis der er tegn på skader eller råd, må man ikke selv forsøge sig med beskæring. Beskadigede eller rådne grene er særdeles ustabile. Søg råd hos en professionel trækirurg.
- For at beskytte sig selv mod nedfaldende grene skal man undgå at stille sig lige under den gren eller kvist, der afskæres.
- Sørg for, at den faldende gren ikke til fare for dig selv, omkringstående personer eller ejendom, herunder forsyningskabler. De kan let blive indfanget og afbøjet af andet løv. Sørg for, at der under hele beskæringsarbejdet er en sikkerhedszone på mindst to gange længden af den gren, der skal skæres. Er dette ikke muligt, skal man søge råd hos en professionel trækirurg.
- Sørg for, at den faldende gren ikke til fare for dig selv, omkringstående personer eller ejendom, herunder forsyningskabler.
- Redskabet må aldrig benyttes med stangen i en vinkel på mere end 60° fra vandret.
- Beskæreren må aldrig benyttes med klipperedskaberne tættere end 10 m på elektriske luftledninger.
- Undlad at tvinge produktet.
- Der skal være en afstand på ca. 15 cm fra den stamme, der skal skæres.
- Lad savsværdet hvile på den gren, der skal beskæres, og pres saven forsigtigt fremad, så den ribbede barkstøtte også rører ved grenen. Dette vil bidrage til bedre stabilitet, skæring og give renere snit.
- Små grene, som er både tynde i diameter og lette, kan skæres med et enkelt snit ved hjælp af savsværdets underkant.
- Hvis der er fare for, at tungere og tykkere grene kan knække eller flække under skæringen, bør man starte med at skære grenen nedefra med sværdets overside. Dette snit skal saves ca. en tredjedel gennem grenen. Med sværdets underkant laver man dernæst et nyt snit i grenen ovenfra, som så møder det første snit.
- Overvej at beskære større grene i håndterbare stykker i stedet for som én lang gren.
- Forsøg aldrig af genstarte et gammelt snit, mens kæden og sværdet sidder i det gamle snit. Start altid et nyt snit. Herved reduceres faren for tilbageslag ('kickback') og evt. personskader.

## TRANSPORT OG OPBEVARING

- Stop produktet, træk stikket ud af stikkontakten, og lad det køle af, inden det opbevares eller transporteres.
- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet. Opbevar den på et køligt, tørt og godt ventileret sted utilgængeligt for børn. Opbevar motorsaven på afstand af ætsende midler som f.eks. havekemikalier og optøningsalt. Må ikke opbevares udendørs.
- Beskyt savsværdet med skeden inden opbevaring af produktet - eller under transport.
- Ved opbevaring af enheden i en længere periode (en måned eller længere) skal man huske at smøre kæden

let, så den ikke ruste. Producenten anbefaler brug af Ryobi-sværd og -kædesmøremiddel, som du kan få hos dit autoriserede Ryobi-servicecenter.

- Til transport skal man sikre maskinen, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på maskinen.

## VEDLIGEHOLDELSE

### ⚠ ADVARSEL

Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. I modsat fald er der fare for personskader, dårlig maskinydelse og annullering af garantien.

### ⚠ ADVARSEL

Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og kun bør udføres af en kvalificeret tekniker. Vi anbefaler du leverer enheden tilbage til dit nærmeste autoriserede service center til reparation. Skal dele udskiftes må kun identiske reservedele anvendes.

### ⚠ ADVARSEL

Savkæden er meget skarp. For at forhindre personskader skal man udvise ekstrem forsigtighed ved rengøring, montering eller aftagning af kædeskeden og altid bære beskyttelseshandsker, når man udfører vedligeholdelse på kæden.

### ⚠ ADVARSEL

Forkert vedligeholdelse af kæden øger faren for tilbageslag ('kickback'). Ved at arbejde videre med en beskadiget kæde udsætter man sig for alvorlig ulykkesrisiko.

- Sluk produktet, og tag stikket ud af kontakten, inden påbegyndelse af vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde.
- Du kan lave justeringer og reparationer beskrevet i denne brugervejledning. Til andre reparationsopgaver skal man kontakte den autoriserede servicemontør.
- Følg vejledningen i smøring og kontrol/justering af kædespænding.
- Produktlegemet og -håndtagene skal rengøres med en blød klud efter hver brug.
- Tjek ofte alle møtrikker, bolte og skruer om de sidder godt fast, og sørg for at produktet fungerer ordentligt. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.

## VEDLIGEHOLDELSESOVERSIGT

Man kan vende sværdet for at fordele slitage for dermed at forlænge levetiden. Desuden bør sværdet dagligt rengøres og ses efter for slitage og skader.

### Daglig kontrol



|                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| Tjek elkablet for beskadigelser | Før hvert brug                  |
| Stangsmøring                    | Før hvert brug                  |
| Kædespænding                    | Inden hver brug - og hyppigt    |
| Kædeskarphed                    | Inden hver brug, visuel kontrol |
| For beskadigede dele            | Før hvert brug                  |
| For løse spænder                | Før hvert brug                  |

### TILTÆNKET ANVENDELSESFORMÅL

Produktet er kun beregnet til udendørs brug. Af sikkerhedshensyn skal produktet altid kontrolleres omhyggeligt ved at fastholde det med begge hænder.

Produktet er beregnet til afsavning og beskæring af mindre kviste og grene med en diameter mindre end eller lig med sværldlængden, som sidder højt oppe i træet, mens operatøren står med godt fodfæste på jorden. Produktet er designet til at kunne forlænges til en max længde på 2,7 m. Denne arbejds længde må ikke overskrides.

Ikke beregnet til brug under klatring eller som traditionel kædesav til afgrensning eller beskæring af materiale på tæt hold ved jordniveau.

### UUNDGÅELIGE RISICI

Selv om maskinen anvendes som foreskrevet, er det stadig umuligt at eliminere visse uundgåelige risikofaktorer fuldstændigt. Følgende risici kan opstå under brug, og operatøren bør være særligt opmærksom for at undgå følgende:

- Personskader forårsaget af vibration. Brug altid det rigtige værktøj i forhold til arbejdsopgaven, benyt de hertil indrettede håndtag, og sørg for at begrænse arbejds- og eksponeringstiden.
- Eksponering for støj kan medføre høreskader. Benyt høreværn, og begræns eksponering.
- Kontakt med savkædens blottede tænder (fare for skæring).
- Uforudsete, pludselige bevægelser eller tilbageslag ('kickback') af styresværdet (fare for skæring).
- Dele udslynget fra savkæden (fare for skæring/ injektion).
- Udslyngede dele af emnet (træspåner, splinter)
- Inhalering af savstøv og partikler.
- Hudkontakt med smøremiddel/olie.

### RISIKOREDUKTION

Der er rapporteret om, at vibrationer fra håndholdte værktøjer kan være medvirkende til en lidelse kaldet Raynauds syndrom hos visse personer. Symptomerne herpå kan være prikken, følelsesløshed og blegning af fingrene, der normalt viser sig ved kuldepåvirkning. Faktorer som arvelighed, udsættelse for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdsvaner menes alle at medvirke til udviklingen af disse symptomer. Der findes forholdsregler,

som operatøren kan træffe for at begrænse påvirkningen fra vibrationer:

- Hold kroppen varm i koldt vejr. Brug handsker, så hænder og vriste holdes varme under arbejdet. Der er rapporteret om, at koldt vejr er en væsentlig faktor til Raynauds syndrom.
- Motionér efter hver arbejdsperiode for at øge blodcirkulationen.
- Hold hyppige arbejds pauser. Begræns eksponeringen for vibrationer pr. dag.

Hvis du mærker nogen af symptomerne på denne tilstand, skal du straks ophøre med arbejdet og søge læge.

### ⚠ ADVARSEL

Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværrer - personskader. Når man bruger et værktøj i længere perioder ad gangen, skal man huske at holde hyppige pauser.

### KEND PRODUKTET

Se side 149.

1. Kædeolie-dæksel
2. Forlængerstang
3. Skaftkobling
4. Seleophæng
5. Forreste håndgreb
6. Gashåndtagets udløserknop
7. Tænd/sluk-kontakt
8. Ledningsholder
9. Kæde
10. Sværd
11. Kædehjulsskærm
12. Sværmøtrik
13. Ribbet barkstøtte
14. Sele

### SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Sikkerheds VarSel



Alle vejledninger skal læses og forstås, inden produktet benyttes; følg alle advarsler og sikkerhedsinstrukser.



Benyt øjen-, høre- og hovedværn.



Benyt skridsikkert sikkerhedsfodtøj, når produktet anvendes.



Brug fraktionsfri, kraftige handsker.



Må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder.



Elektrisk fare. Hold en afstand til luftledninger på mindst 10 m.



Træk omgående stikket ud af lysnetkontakten, hvis kablet beskadiges eller skæres over.



Pas på udslyngede eller flyvende objekter. Sørg for, at alle tilskuere (især børn og dyr) er mindst 15 m fra arbejdsområdet.



Dette redskab overholder alle lovkrav og standarder i det EU-land, hvor det er købt.



EurAsian-overensstemmelsesmærke



Ukrainsk overensstemmelsesmærke



Klasse II-værktøj, dobbelt-isoleret



Elektriske affaldsprodukter bør ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor faciliteterne tillader dette. Tjek med din lokale kommune eller forhandler for genbrugsråd.



Kædens bevægelsesretning  
Markeret under kædehjulsdækslet



Lås



Oplås

$V_0$

Tomgangs-kædehastighed



Advarsel!



Benyt øjen- og ansigtsværn.

De følgende ikoner og betydninger er beregnet til at forklare risikoen involveret i at anvende denne enhed.

#### ⚠ FARE

Indikerer en meget farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.

#### ⚠ ADVARSEL

Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.

#### ⚠ PAS PÅ

Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til mindre eller moderate skader.

#### PAS PÅ

Uden sikkerhedsadvarselssymbol

Indikerer en situation, som kan medføre materiel skade.

## IKONER I DENNE BRUGSANVISNING



Tilslut til stikkontakt



Træk stikket ud af stikkontakten



Dele eller tilbehør, der sælges separat



Elektriske affaldsprodukter bør ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor faciliteterne tillader dette.



BEMÆRK:

### ⚠ VARNING

När man använder apparaten måste säkerhetsföreskrifterna följas. För din egen, och andra närvarandes säkerhet, läs alltid dessa instruktioner innan du använder produkten. Förvara instruktionerna på ett säkert ställe för användning vid senare tillfälle.

### ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

### ⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om du inte följer varningarna och anvisningarna kan du orsaka elektrisk stöt, brand och allvarlig skada.

**Spara dessa varningar och instruktioner för senare behov.**

Termen "kraftverktyg" i varningarna hänvisar till ditt eldrivna (med sladd) verktyg eller ditt batteridrivna (utan sladd) verktyg.

### ARBETSMILJÖ

- **Håll arbetsområdet rent och välupplyst.** Oordnade och mörka områden inbjuder till olyckor.
- **Använd inte kraftverktyg i explosiva atmosfärer, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Kraftverktyg ger upphov till gnistor vilka kan antända damm eller ångor.
- **Håll barn och åskådare borta när du använder ett kraftverktyg.** Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.

### ELECTRICAL SAFETY

- **Kraftverktygets kontakt måste matcha uttaget.** Modifiera inte kontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade kraftverktyg. Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som exempelvis rör, element, spis och kylskåp.** Det föreligger en förhöjd risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- **Exponera inte produkten för regn eller våta förhållanden.** Vatten som tränger in i ett kraftverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- **Misshandla inte sladden.** Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla bort kraftverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller intrasslade elsladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- **Använd en förlängningssladd avsedd för utomhusbruk när du använder kraftverktyget utomhus.** Användning av en sladd lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- **Använd en jordfelsbrytare om det är oundvikligt att använda ett kraftverktyg i en fuktig miljö.** Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

### PERSONLIG SÄKERHET

- **Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett kraftverktyg.** Använd inte ett kraftverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder kraftverktyg kan orsaka allvarlig personskada.
- **Använd skyddsutrustning.** Bär alltid ögonskydd. Skyddsutrustning, som exempelvis andningsskydd, halkskyddade säkerhetsskor, huvudskydd och hörselskydd minskar i tillämpliga fall risken för personskador.
- **Förhindra oavsiktlig start.** Säkerställ att strömbrytaren är i av-läge innan du ansluter till uttaget och/eller batteripaketet, innan du lyfter upp verktyget och innan du bär det. Att bära kraftverktyg med fingret på avtryckaren eller kraftverktyg som är igång bjuder in olyckor.
- **Ta bort eventuella justerings- eller skiftnycklar innan du startar kraftverktyget.** En skiftnyckel eller justeringsnyckel som lämnas kvar i en roterande del av kraftverktyget kan orsaka personskada.
- **Sträck dig inte. Ha alltid ett bra fotfäste och en god balans.** Det ger dig bättre kontroll över kraftverktyget i oväntade situationer.
- **Klä dig korrekt.** Använd inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll ditt hår, dina kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösslittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om några uppsamlingsenheter för damm och avfall medföljer ska dessa vara anslutna och användas på ett korrekt sätt.** Användningen av en dammuppsamlare kan minska dammrelaterade faror.

### ANVÄND OCH TA HAND OM KRAFTVERKTYGET

- **Tvinga inte produkten.** Använd rätt kraftverktyg för ditt jobb. Rätt kraftverktyg gör jobbet bättre och säkrare om det används i den takt som det är designat för.
- **Använd inte kraftverktyget om strömbrytaren inte fungerar för att stänga av och sätta på verktyget.** Alla kraftverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- **Koppla från eluttaget och/eller batteripaketet från elverket för justeringar, byte av tillbehör eller förvaring.** Sådana förebyggande åtgärder minskar risken för att kraftverktyget startar oavsiktligt.
- **Förvara avstängda kraftverktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med kraftverktyg, eller dessa instruktioner, använda kraftverktyget.** Kraftverktyg är farliga i händerna på otränade användare.
- **Underhåll dina kraftverktyg.** Kontrollera så att inga rörliga delar är felinriktade eller sitter fast, att inga delar har gått sönder samt att ingenting annat föreligger som kan påverka kraftverktygets användning. Reparera kraftverktyget innan användning om det är skadat. Många olyckor uppstår på grund av dåligt underhållna kraftverktyg.
- **Håll skärverktyg vassa och rena.** Korrekt underhållna

skärverktyg med vassa skärkanter fastnar inte lika lätt och är lättare att kontrollera.

- **Använd kraftverktyget, tillbehören och borrarpsatsar etc. i enlighet med dessa anvisningar och ta hänsyn till arbetsförhållanden och det jobb som ska utföras.** Användning av kraftverktyget till andra saker än det är avsett för kan resultera i en farlig situation.

## UNDERHÅLL

- **Låt en kvalificerad serviceperson serva ditt kraftverktyg med identiska utbytesdelar.** Detta säkerställer att kraftverktygets säkerhet bibehålls.

## YTTERLIGARE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- I vissa regioner finns regleringar som begränsar användning av produkten. Ta kontakt med lokala myndigheter för information.
- Låt aldrig barn eller personer som inte har läst dessa anvisningar använda produkten. Lokala regler kan åldersbegränsa användningen av gräsklipparen.
- Kontrollera före användning så att reglage och säkerhetsanordningar fungerar som de ska. Använd inte produkten om "Off"-läget inte stoppar motorn.
- Använd heltäckande skyddsglasögon och hörselskydd, ordentligt grova handskar och skyddshjälm vid användning av produkten. Använd ansiktsmask om det dammar mycket.
- Bär inte löst sittande kläder, korta byxor eller smycken. Ha skor på fötterna.
- Fäst långt hår över axelhöjd för att undvika att det fastnar i rörliga delar.
- Se upp med kringflygande, ivägkastade och fallande föremål. Håll alla personer i närheten (speciellt barn och djur) minst 15 m bort från arbetsområdet.
- Använd endast i god belysning. Operatören måste ha god överblick över arbetsområdet för att upptäcka potentiella faror.
- När du använder hörselskydd minskar din förmåga att uppfatta varningar (skrik och alarm). Du måste vara extra uppmärksam på vad som sker i arbetsområdet.
- Användning av liknande maskiner i närheten ökar risken för både hörselskador och för andra personer i närheten av arbetsområdet.
- Bibehåll ett bra fotfäste och bra balans. Sträck dig inte. Sträck dig inte för långt så att du tappar balansen och ökar risken för bakslag.
- Håll alla kroppsdelar borta från rörliga delar.
- Se över maskinen inför varje användning. Se till att alla reglage fungerar som de ska. Kontrollera för lösa fästen, se till att alla skydd och handtag sitter ordentligt på plats. Byt ut eventuella skadade delar före användning.
- Modifiera inte maskinen på något sätt och använd inte delar eller tillbehör som inte rekommenderats av tillverkaren.
- Låt inte rutin med produkten göra dig ovarsam. Begå inte vårdslösa misstag bara för att du har stor användarerfarenhet (för att du använt maskinen ett stort antal gånger och kan den). En oförsiktig handling kan orsaka allvarlig personskada på bara bråkdelen av

en sekund.

- Håll handtag och grepp torra, rena och fria från olja och smörj fett. Hala handtag och grepp innebär osäker hantering och dålig kontroll över verktyget i oväntade situationer.
- Om du måste använda förlängningskabel ska du kontrollera att den är för utomhusbruk och har kapacitet för att fungera med verktyget. Kontrollera så det inte finns några skador inför varje användning. Rulla ut kabeln under användning, hoprullad kabel kan överhettas.

## ⚠ VARNING

Om maskinen tappas, utsätts för hårda slag eller börjar vibrera onormalt mycket ska maskinen omedelbart stoppas och kontrolleras för eventuella skador eller orsak till vibrationerna. Eventuella skador ska repareras ordentligt eller bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BESKÄRARE

- Använd aldrig beskäraren om det finns risk för åskväder eller blixtnedslag. Förvara beskäraren och elkablarna på säker plats inomhus.
- Se till att alla skydd, handtag och spikskydd sitter ordentligt och är i gott skick.
- Börja inte använda produkten innan arbetsområdet är rensat, du har säkert fotfäste och en planerad reträttväg bort från fallande träd eller grenar.
- Se upp för utsläpp av smörjmedel och sågdam. Använd mask eller respirator vid behov.
- El bör komma ifrån en apparat med residual krets (RCD) med en utlösande strömstyrka ej överstigande 30 mA.
- Om elkabeln skadas måste produkten returneras till auktoriserat servicecenter för reparation eller byte.
- Håll alltid beskäraren med båda händerna under användning. Använd enbart en hand för att ta fast tag om främre greppet. Använd andra handen för att ta tag i bakre handtaget och sköta reglage och on/off-reglage.
- Håll i verktygets isolerade handtag eftersom klingen kan komma i kontakt med dolda ledningar. Om klingen kommer i kontakt med en "aktiv" ledning kan metalldelar exponeras och ge användaren en elektrisk stöt.
- Modifiera inte verktyget på något sätt och använd det inte för att driva tillbehör eller enheter som inte rekommenderas av tillverkaren av beskäraren.
- En sele medföljer beskäraren. Måste användas vid användning av beskäraren. Den hjälper till att kontrollera beskärarens fall efter att skäret är klart. Den hjälper även till att bära tyngden av maskinen under användning och förflyttning.
- Ta reda på snabbkopplingsmekanismen och testa den innan du börjar använda maskinen. Korrekt användning av den kan förhindra allvarliga skador i nödfall. Bär aldrig extrakläder över selen eller på annat sätt förhindra åtkomsten till snabbutlösningen.
- Innan du startar motorsågen ska du kontrollera att klingen inte vidrör något.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV

FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG



- En felaktigt spänd kedja kan hoppa av klingen och leda till allvarlig personskada eller dödsfall. Kontrollera inför varje användning, speciellt med ny kedja.
- För att minska risken för skador som kan uppkomma vid kontakt med rörliga delar, stoppa produkten, urkoppling av huvudkontakten, och alla rörliga delar ska ha stoppat före:
  - rengöring eller rensning av ett stopp
  - att lämna produkten utan tillsyn
  - installation eller borttagning av tillbehör
  - kontroll, underhåll eller arbete på maskinen
- Ett kast kan uppstå när spetsen på svärdet rör vid ett föremål eller om kedjan kilar fast i träet under arbetet. Vidröring med spetsen kan orsaka en plötslig omvänd reaktion, slå klingen bakåt och uppåt mot användaren. Om man nyper sågkedjan längs översidan av guidestaven så kan guidestaven tryckas tillbaka mot operatören. Någon av dessa reaktioner kan göra att du förlorar kontrollen över maskinen vilket kan leda till allvarlig personskada. Som användare är det många försiktighetsåtgärder att vidta för att undvika olyckor och skador under arbetet. Bakslag beror på felaktig användning och/eller felaktiga procedurer eller förutsättningar och kan undvikas genom att vidta försiktighetsåtgärder enligt nedan:
  - Med en grundläggande förståelse av hur kast uppstår, kan du reducera eller eliminera överraskningsmomentet. Plötsliga överraskningar bidrar till olycksfall.
  - Kontrollera att det område där du sågar är fritt från hinder. Låt inte spetsen på staven komma i kontakt med trä, gren, stängsel eller andra hinder under användning.
  - Ha ett fast grepp med båda händerna på maskinen och se till att kroppen och armarna är beredda på bakslag. Kraften i bakslag kan kontrolleras av användaren om man vidtar korrekta försiktighetsåtgärder. Släpp inte taget om beskäraren.
  - Sträck dig inte. Detta förhindrar oönskad beröring med spetsen och det ger bättre kontroll på motorsågen i oväntade situationer.
  - Använd enbart ersättningsklings och -kedjor som rekommenderas av tillverkaren. Felaktiga ersättningsklings och -kedjor kan leda till att kedjan går av och/eller bakslag.
  - Slipa kedjan är en uppgift som kräver stor kunskap. Därför rekommenderar tillverkaren att en sliten eller slö kedja byts ut mot en ny som finns hos din auktoriserade Ryobi-återförsäljare. Artikelnumret finns angivet i specifikationstabellen i manualen.
- Säg aldrig från en stige. Detta är ytterst farligt. Säg alltid med båda fötterna på stadigt underlag för att förhindra att du dras ur balans.
- Skydda dig själv mot elektrisk stöt genom att inte arbeta inom 10 meter från nedfallen elkabel.
- Var uppmärksam på fallande grenar och de som kan studsas efter att de träffat marken.
- Var ytterst försiktig då du sågar i små buskar och unga träd, eftersom späda material kan fastna i sågkedjan

och piskas mot dig eller dra dig ur balans.

- När en gren som är åtspänd sågas, skall man vara uppmärksam på tillbakafjädring så att man inte träffas då spänningen i träfibren lossas.
- Om prestanda försämrats över tiden ska du kontrollera att sågtänderna är vassa och rena. Använd endast tillverkarens originaldelar.
- Om kedjan eller klingen kläms eller fastnar i grenar som sitter så högt att du inte når ska du skaffa hjälp från erfaren trädkunnet person för säker borttagning och skärdelarna.

#### ⚠ VARNING

Kontrollera att skaftekopplingen på förlängningsstaven och verktyget sitter ordentligt före varje användning och vid regelbundna tillfällen.

### Personlig skyddsutrustning

Personlig skyddsutrustning i hög kvalitet, sådan som används yrkesmässigt, hjälper till att minska risken för personskada på användaren. Följande bör användas vid bruk av produkten:

#### Skyddshjälm

- ska uppfylla EN 397 och vara CE-märkt

#### Hörselskydd

- ska uppfylla EN 352-1 och vara CE-märkt

#### Ögon- och ansiktsskydd

- ska vara CE-märkta och uppfylla EN 166 (skyddsglasögon) eller EN 1731 (nätvisir)

#### Arbetshandskar

- ska uppfylla EN 381-7 och vara CE-märkt

#### Skodon

- ska uppfylla EN 20345 och vara CE-märkt

### ANVÄNDNING – BESKÄRNING

- Studera skick på träd och grenar före arbetet påbörjas. Om det finns tecken på skador, ruttnande eller håligheter ska du inte beskära själv. Skadade eller ruttna grenar är mycket instabila. Be om hjälp av erfaren trädkunnet person.
- Skydda dig mot fallande grenar genom att inte stå rakt under den gren som kapas.
- Se till att fallande grenar inte skadar dig själv, åskådare eller egendom inklusive elkablar. De fångas enkelt upp och avvisas. Se till att säkerhetsavståndet är minst dubbla längden på den gren som skärs av och att det bibehålls under hela arbetet. Om det inte går ska du be om hjälp av erfaren trädkunnet person.
- Se till att fallande grenar inte skadar dig själv, åskådare eller egendom inklusive elkablar.
- Använd aldrig verktyget med staven i större vinkel än 60° från horisontellt läge.
- Använd aldrig beskäraren med skärbladen närmare överhängande elkablar än 10 meter.
- Tvinga inte produkten.
- Lämna ca 15 cm från stammen till skäret.
- Vila sågklingen mot grenen som ska beskäras och





tryck försiktigt sågen framåt så att stötdämparen också kommer i kontakt med grenen. Det bättrar på stabiliteten, kapningen och ger renare skär.

- Mindre grenar som har liten diameter och inte är tunga kan skäras i ett skär längst ned på sågklingan.
- För grövre och tyngre grenar där grenen kan spricka eller splittras vid kapningen ska första skäret göras underifrån med spetsen på sågklingan. Gör skäret ungefär en tredjedel av grenens tjocklek. Gör sedan ett andra skär ovanpå grenen med undersidan av klingan som når till det första skäret.
- Övervåg att beskära stora grenar i hanterbara delar i stället för som helhet.
- Försök aldrig börja om med sågklingan i ett gammalt skär. Börja alltid med nytt skär. Detta minskar risken för kickback och potentiell personskada.

## TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Stoppa produkten, koppla från den och låt den svalna före transport eller förvaring.
- Ta bort allt främmande material från produkten. Förvara den svalt och välventilerat på en plats där barn inte kan komma åt den. Förvara på avstånd från frätande medel, t.ex. trädgårdskemikalier och vägsalt. Förvara den inte utomhus.
- Sätt på sågklingskyddet före förvaring av enheten och under transport.
- Vid förvaring av enheten under längre period (mer än en månad) ska du vara noga med att kedjan är lätt insmord för att den inte ska rosta. Tillverkaren rekommenderar Ryobi klinga och kedjesmörjning som finns hos Ryobi auktoriserade servicecentra.
- Vid transport ska maskinen säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskador eller att maskinen skadas.

## UNDERHÅLL

### ⚠ VARNING

Använd enbart ersättningsdelar och tillbehör från tillverkaren. Om inte kan det eventuellt orsaka skador, sämre resultat och kan upphäva garantin.

### ⚠ VARNING

Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Vi rekommenderar att du returnerar produkten till ditt närmsta auktoriserade servicecenter för reparation. Använd endast identiska utbytesdelar när produkten servas.

### ⚠ VARNING

Sågkedjan är mycket vass. För att förhindra personskada ska du vara extremt försiktig vid rengöring, påsättning eller borttagning av klingskyddet och alltid använda skyddshandskar när du utför underhåll på kedjan.

### ⚠ VARNING

Felaktigt kedjeunderhåll ökar risken för återkast. Svåra skador kan uppstå om man underlåter att byta ut eller reparera en skadad kedja.

- Stäng av och koppla från ström före underhåll eller rengöring.
- Du kan göra de justeringar och reparationer som beskrivs i den här manualen. För alla andra reparationer ska godkänt servicecenter kontaktas.
- Följ instruktionerna för smörjning samt kontroll och justering av kedjespänning.
- Efter varje användning ska produktens yttre och handtag rengöras med en torr, mjuk trasa.
- För att vara säker på att produkten är säker att använda, kontrollera alla muttrar, bultar och skruvar regelbundet för att säkerställa att de är åtdragna ordentligt. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.

## UNDERHÅLLSSCHEMA

Klingan kan vändas för att förlänga livslängden. Svärdet skall rengöras varje dag det används och kontrolleras för nedslitning och skada.

### Daglig kontroll

|                        |                                       |
|------------------------|---------------------------------------|
| Strömkabel vid skada   | Innan varje användning                |
| Svärdsmörjning         | Innan varje användning                |
| Kedjespänning          | Före varje användning och regelbundet |
| Kedjeslipning          | Före varje användning, visuellt       |
| Skadade delar          | Innan varje användning                |
| Lösa fästanelordningar | Innan varje användning                |

## ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Produkten är enbart avsedd för utomhusbruk. Av säkerhetsskäl ska produkten hela tiden kontrolleras med båda händerna.

Produkten är avsedd för kapning och beskärning av mindre grenar med diameter mindre eller lika med klingans bredd och som växer på en höjd så att användaren kan ha ett bra fotfäste på marken under arbetet. Produkten är avsedd att kunna sträckas till en max längd på 2,7 meter.

Överskrid inte arbetslängden.

Den är inte avsedd att användas vid klättring eller för kapning eller klippning vid marknivå som en konventionell motorsåg.

## KVARSTÅENDE RISKER

Även om maskinen används enligt föreskrifterna, är det ändå omöjligt att helt eliminera kvarvarande mindre riskfaktorer. Följande risker kan uppkomma under bruk och användaren ska vara extra uppmärksam för att undvika följande:

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG



- Skada orsakad av vibration. Använd alltid rätt verktyg för arbetet, håll ordentligt i handtagen och begränsa arbetstid och exponering.
- Exponering för buller kan orsaka hörselskador. Använd hörselskydd och begränsa exponeringen.
- Kontakt med exponerad sågtand på sågkedjan (risk för kapning).
- Oförutsedd, abrupt förflyttning eller återkast av svärdet (risk för kapning).
- Delar skjuts iväg från kedjan (skär-/sticksår).
- Kringkastade delar av arbetsstycket (träflisor, stickor).
- Inandning av sågdamm och -partiklar.
- Hud i kontakt med smörjmedel/olja.

### RISKMINSKNING

Det finns rapporter om att vibrationer från handhållna verktyg kan bidra till ett tillstånd som kallas Raynauds syndrom för vissa personer. Symptomen brukar vara att det sticker i fingrarna och att de domnar bort; fingrarna kan också bli vita, särskilt vid kyla. Årftliga faktorer, kyla och fukt, diet, rökning och arbetsrutiner tros alla bidra till att orsaka dessa symptom. Det finns förebyggande åtgärder som du kan vidta för att försöka minska vibrationernas påverkan:

- Håll dig varm när du arbetar i kallt väder. Använd handskar för att hålla kvar värmen i händer och handleder. Kyla har rapporterats som en viktig del i utvecklandet av Raynauds syndrom.
- Träna och rör på dig efter varje användningstillfälle för att öka blodcirkulationen.
- Ta ofta pauser från arbetet. Begränsa tiden du utsätter dig varje dag.

Upphör omedelbart om du upplever några av dessa symptom och uppsök din läkare.

### ⚠ VARNING

Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om verktyget används under längre perioder krävs regelbundna pauser.

### LÄR KÄNNA PRODUKTEN

Se sida 149.

1. Kedjeoljelock
2. Förlängningsstav
3. Skafkoppling
4. Selens fäste
5. Främre handgrepp
6. Avtryckarfrigöring
7. Omkopplare av/på
8. Kabelvinda
9. Kedja
10. Svärd
11. Sågtandskydd
12. Klingmutter
13. Stötdämpare
14. Sele

### SYMBOLER PÅ PRODUKTEN



Säkerhetsvarning



Läs igenom och var införstådd med alla instruktioner före användning av produkten, var uppmärksam på alla varningar och säkerhetsinstruktioner.



Använd alltid ögon-, hörsel- och ansiktsskydd.



Bär halskyddade säkerhetsskor när du använder produkten.



Används halkfria, grova skyddshandskar.



Utsätt inte för regn eller våta omgivningar.



Elektrisk fara. Håll ett avstånd på minst 10 meter till ovanförliggande kraftledningar.



Koppla bort kontakten från elnätet direkt före underhåll eller om kabeln skulle vara skadad eller avklippt.



Se upp med kringkastade eller flygande föremål. Håll alla personer i närheten (speciellt barn och djur) minst 15 m bort från arbetsområdet.



Detta verktyg uppfyller alla standarder i de EU-länder där det kan köpas.



EurAsian konformitetsmärkning



Ukrainskt märke för överensstämmelse



Klass II-verktyg, dubbelt isolerat



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.



Kedjans riktning  
Märkt under locket



Lås



Lås upp



Kedjehastighet utan belastning

## BILDER I DENNA BRUKSANVISNING



Koppla den till ett väggurtag



Urkoppling från väggurtag



Delar och utrustning säljs separat



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns.



ANMÄRKNING:



Varning!



Använd ögon- och ansiktsskydd.

Följande signalord och betydelser är tänkta att förklara de olika risknivåerna som är associerade med denna produkt.

### ⚠ **FARA**

Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.

### ⚠ **VARNING**

Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.

### ⚠ **PÅMINNELSE**

Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i mindre eller medelstora skador.

### **PÅMINNELSE**

Utan säkerhetssymbol

Visar på en situation som kan orsaka skada på egendom.



### VAROITUS

Noudata turvallisuussääntöjä tuotetta käyttäessäsi. Oman ja sivullisten turvallisuuden vuoksi, lue nämä ohjeet ennen tuotteen käynnistämistä. Säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

### YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

### VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönnistä voi seurata sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

Säilytä nämä varoitukset ja ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Sana "sähkötyökalu" viittaa varoituksissa verkkovirta- (langalliseen) tai akkukäyttöiseen (langattomaan) sähkötyökaluun.

### TYÖYMPÄRISTÖ

- Pidä työalue siistinä ja valoisaan. Epäjärjestyksessä olevat ja pimeät alueet myötävaikuttavat onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa paikoissa, kuten helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökalut kipinöivät, mikä saattaa sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät sähkötyökaluja. Häiriöt voivat saada koneen riistäytymään hallinnasta.

### SÄHKÖTURVALLISUUS

- Pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muunna pistoketta millään tavalla. Älä käytä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa minkäänlaisia sovitinpistokkeita. Alkuperäiset pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Älä kosketa maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, helioihin tai jääkaappeihin. Jos ruumiisi on maadoitettu, sähköiskun vaara on suurempi.
- Älä altista tätä tuotetta sateelle tai märille olosuhteille. Sähkötyökaluun joutunut vesi kasvattaa sähköiskun vaaraa.
- Pidä huolta sähköjohdosta. Älä koskaan kannata vedä sähkötyökalua johdosta tai irrota pistoketta johdosta vetämällä. Pidä johto etäällä kuumista paikoista, öljystä, terävistä kulumista ja liikkuvista osista. Vioittunut tai takkuinen johto lisää sähköiskun vaaraa.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkotiloissa, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteissa tiloissa, käytä jäännösvirtalaitteella (RCD) suojattua pistorasiaa. RCD:n käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

### KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUS

- Ole valpas, katso mitä teet ja käytä maalaisjärkeä, kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Suojalaitteet, kuten pölynaamari, luistamattomat suojakengät, kypärä ja kuulosuojaimet vähentävät loukkaantumisen vaaraa.
- Älä anna koneen käynnistyä vahingossa. Varmista, että katkaisin on poissa päältä, ennen kuin kytket koneen virtalähteeseen ja/tai akkuun ja ennen kuin nostat tai kannat konetta. Sähkötyökalun kantaminen sormi katkaisimella ja virran kytkeminen koneeseen, joka on päällä, saattaa johtaa onnettomuuksiin.
- Irrota säätöavaimet ja jokoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistystä. Sähkötyökalun pyöriivään osaan jätetty jako- tai säätöavain saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- Älä kurkota liian pitkälle. Pysytkte tukevasti jaloillasi äläkä kurkota käsivartta liian kauas. Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.
- Älä pukeudu väliin vaatteisiin, kravattiin tai koruihin, jotka voivat juuttua liikkuviin osiin. Älä käytä väliä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsiineet etäällä liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset saattavat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos laitetta varten on pölynpoisto- ja keräyslaite, kytke se asianmukaisesti ja käytä sitä oikein. Pölyn kerääminen voi vähentää pölyn liittyviä vaaroja.

### SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HUOLTO

- Älä pakota tuotetta. Käytä työhön sopivaa sähkötyökalua. Asianmukainen sähkötyökalu hoitaa työt paremmin ja turvallisemmin sillä vauhilla, jota varten se on suunniteltu.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty ja sammu katkaisimesta. Jos sähkötyökalua ei voida hallita katkaisimella, se on vaarallinen ja vaatii korjaamista.
- Irrota pistoke virranlähteestä ja/tai akku työkoneesta, ennen kuin teet säätöjä, vaihdat varusteita tai varastoit koneen. Tällaiset varotoimet pienentävät sitä vaaraa, että kone käynnistyy vahingossa.
- Varastoi sähkötyökalu pois lasten ulottuvilta äläkä anna kenenkään, joka ei tunne työkonetta tai näitä ohjeita, käyttää sitä. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- Huolla sähkötyökalut. Tarkista, että liikkuvat osat on kohdistettu oikein ja että ne liikkuvat kunnolla, että osia ei ole rikkoutunut ja että mikään muu seikka ei haittaa sähkötyökalun toimintaa. Jos sähkötyökalu vioittuu, korjaa se ennen käyttöä. Onnettomuudet johtuvat usein sähkötyökalujen huonosta huollosta.
- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.



Asianmukaisesti huolletut leikkuutyökalut, joiden leikkuupinnat ovat teräviä, eivät jumiudu helposti ja niitä on helppo hallita.

- **Käytä työkonetta, lisävarusteita, teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti, ja huomioi työolosuhteet ja tehtävän työn laatu.** Työkoneen käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

## HUOLTO

- **Huollata työkone pätevällä huoltomiehellä, joka käyttää ainoastaan asianmukaisia varaosia.** Tämä varmistaa, että sähkötyökalu on turvallinen.

## MUITA YLEISIÄ TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Joillain alueilla vallitsee säädöksiä, jotka rajoittavat tämän tuotteen käyttöä. Pyydä paikallisilta viranomaisilta neuvoa.
- Älä anna lasten tai käyttöohjeita tuntemattomien ihmisten käyttää tuotetta. Paikalliset säädökset saattavat asettaa rajoituksia käyttäjän iälle.
- Varmista aina ennen käyttöä, että kaikki hallinta- ja turvallisuuslaitteet toimivat asianmukaisesti. Älä käytä tuotetta, jos Off-kytkin ei sammuta moottoria.
- Käytä täysiä suojalaseja ja kuulosuojaimia, kestäviä käsineitä sekä kypärää käyttäessäsi tuotetta; käytä kasvosuojainta, jos käyttö on pölyistä.
- Älä käytä löysiä vaatteita, shortseja tai minkäänlaisia koruja tai kulje paljasjaloin.
- Sido pitkät hiukset hartioiden yläpuolelle, jotta ne eivät pääse tarttumaan liikuviin osiin.
- Varo sinkoutuneita, lentäviä ja putoavia esineitä. Pidä vierailijat, eritoten lapset ja kotieläimet vähintään 15 m etäisyydessä työskentelyalueelta.
- Älä käytä tätä työkalua huonosti valaistussa paikassa. Käyttäjällä on oltava esteetön näkyvyys työalueelle, jotta hän näkee mahdolliset vaaratekijät.
- Kuulosuojaimet vaikeuttavat varoitusten kuulemistä (häilytyksiä ja huutoja). Käyttäjän on kiinnitettävä enemmän huomiota siihen, mitä työalueella tapahtuu.
- Samankaltaisten laitteiden käyttö lähettyvillä kasvattaa kuulovaurion riskiä sekä vaaraa, että joku muu tulee työalueellesi.
- Pidä vakaa tasapaino. Älä kurkota liian pitkälle. Liian pitkälle kurottelu voi aiheuttaa tasapainon menetyksen ja kasvattaa takapotkun vaaraa.
- Pidä kaikki ruumiinosat kaukana liikkuvista osista.
- Tarkasta laite aina ennen käyttöä. Tarkista, että kaikki hallintalaitteet toimivat asianmukaisesti. Tarkista kiinnikkeiden kireys ja että kaikki suojukset ja kahvat on kiinnitetty tukevasti. Vaihda kaikki vioittuneet osat ennen käyttöä.
- Älä muunna laitetta millään tavoin tai käytä osia tai lisävarusteita, jotka eivät ole valmistajan suosittelemia.
- Älä tule varomattomaksi sen takia, että tunnet laitteen. Kun olet tottunut työkalun käyttäjä (useiden käyttökertojen kuluttua), älä tee virheitä, koska valppautesi heikkenee. Huolimatonta toimintaa voi aiheuttaa välittömän loukkaantumisen.
- Pidä kädensijat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina

liasta, öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat tekevät käytöstä vaarallista, eikä laitetta voi hallita odottamattomissa tilanteissa.

- Jos sinun on käytettävä jatkojohtoa, varmista että se soveltuu ulkoikäyttöön ja että sen luokitus riittää laitteelle. Tarkista se vaurioiden varalta ennen jokaista käyttökertaa. Avaa aina se kääroilta ennen käyttöä, koska käärityt johdot voivat ylikuumentua.

## VAROITUS

Jos laite putoaa, saa kovan iskun tai alkaa täristä normaalia enemmän, sammuta se heti ja tarkista se vaurioiden varalta tai paikanna tärinän syy. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.

## KARSINTASAHAN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Älä koskaan käytä oksasahaa jos on ukkosen tai salamoinnin mahdollisuus. Säilytä oksasahaa ja virtajohtoa sisätiloissa turvallisessa paikassa.
- Varmista, että kaikki suojukset ja kahvat ovat kunnolla paikoillaan ja hyvässä kunnossa.
- Älä aloita tuotteen käyttöä, ennen kuin sinulla on esteetön työalue, vakaa jalansija ja suunniteltu poistumisreitti putoavien oskien tieltä.
- Varo voiteluainenumua ja sahanpurua. Käytä tarvittaessa maskia tai hengityslaitetta.
- Virtälähteessä tulee olla jännönsvirtalaite (RCD), jonka trippausvirta on enintään 30 mA.
- Jos virtajohto vioittuu, tuote on palautettava valtuutettuun huoltoon korjattavaksi tai vaihdettavaksi.
- Pitele oksasahaa aina kaksin käsin sitä käyttäessäsi. Tartu etukahvaan yhdellä kädellä. Tartu toisella kädellä takakahvaan ja käytä sillä liipaisimen vapautinta ja on/off-liipaisinta.
- Pitele sähkötyökalua ainoastaan eristetyistä kosketuspinnista, sillä moottorisaha saattaa osua kätkettyihin johtoihin. Jos teräketju koskettaa sähköistettyä johtoa, työkalun metalliosat voivat sähköistyä ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
- Älä muuntele laitetta millään tavoin tai käytä sitä minkään lisävarusteen tai laitteen virtälähteenä, jos valmistaja ei suosittele sitä oksasahallesi.
- Oksasahan mukana toimitetaan valjaat. Sinun on käytettävä sitä käyttäessäsi oksasahaa. Se auttaa hallitsemaan oksasahan putoamista leikkaamisen jälkeen. Se auttaa myös tukemaan laitteen painoa käytön aikana ja siirryttäessä karsintakohdasta toiseen.
- Paikanna pikavapautusmekanismi ja harjoittele sen käyttöä ennen kuin alat käyttää laitetta. Sen asianmukainen käyttö voi hätätilanteessa estää vakavan loukkaantumisen. Älä koskaan käytä vaatteita valjaiden päällä tai muutoin estä pikavapautusmekanismin käyttöä.
- Ennen kuin käynnistät laitteen, varmista että teräketju ei kosketa mitään esinettä.
- Väärin kiristetty ketju voi hypätä pois terälevyltä ja aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman. Tarkista



ennen jokaista käyttökertaa ja säännöllisesti, erityisesti uusi ketju.

- Jotta liikkuvien osien kosketukseen liittyvä riski olisi pienempi, pysäytä tuote, irrota pistorasasta ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, ennen kuin:
  - ennen tukoksen poistamista
  - tuotteen jättäminen valvomatta
  - asennat tai irrotat lisävarusteita
  - tuotteen tarkastusta, ylläpitoa ja huoltoa
- Takapotku voi ilmaantua, kun terälevyn pää tai kärki koskettaa esinettä tai kun ketju tarttuu ja puristuu puun leikkauskohtaan. Joissakin tapauksissa karkikosketus saattaa aiheuttaa äkillisen vastakkaisen reaktion ja potkaista terälevyn ylös ja taakse kohti käyttäjää. Teräketjun joutuminen puristuksiin saattaa heittää terälevyn käyttäjää kohden. Kumpi tahansa näistä reaktioista saattaa aiheuttaa laitteen hallinnan menetyksen, mikä voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen. Oksasahan käyttäjänä sinun tulee suorittaa useita toimenpiteitä välttääksesi onnettomuudet ja loukkaantumiset. Takapotku johtuu työkalun väärästä käytöstä ja/tai vääristä toimenpiteistä tai tilanteista, jotka voidaan välttää alla olevia asianmukaisia varotoimenpiteitä noudattaen:
  - Ymmärtämällä takapotkun perusteet, voit vähentää tai kokonaan eliminoida yllätykset. Äkilliset yllättävät tapahtumat johtavat onnettomuuksiin.
  - Varmista, että alueella, jolla työskentelet, ei ole muita esteitä. Älä anna terälevyn kärjen koskettaa oksaa tai muuta estettä, kun käytät laitetta.
  - Pitele laitetta tukevasti molemmin käsin ja aseta vartalosi ja kätesi siten, että pystyt vastustamaan takapotkun voimaa. Käyttäjä pystyy hallitsemaan takapotkun voiman, jos hän ryhtyy asianmukaisiin varotoimiin. Älä päästä irti oksasahasta.
  - Älä kurkota liian pitkälle. Tämä auttaa tahattoman karkikosketuksen estämisessä ja mahdollistaa tuotteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
  - Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa terälevyjä ja ketjuja. Epäasianmukaiset terälevyt ja ketjut voivat saada ketjun katkeamaan ja/tai sahan iskemään takaisin.
  - Ketjun teroittaminen turvallisesti vaatii taitoa. Tästä syystä valmistaja suosittelee, että kulunut tai tylsä ketju vaihdetaan uuteen; uuden ketjun voi hankkia valtuutetusta Ryobi-huollosta. Osanumero ilmoitetaan tuotteen teknisten tietojen taulukossa tässä käsikirjassa.
- Älä sahaa tikapuilla; tämä on erittäin vaarallista. Sahaa aina molemmat jalat tukevasti maan päällä estääksesi tasapainon menettämisen.
- Jotta et saisi sähköiskua, älä työskentele 10 metriä lähempänä yläpuolisista sähköjohtoista.
- Varo putoavia oksia ja maasta kimpoavia pudonneita oksia.
- Ole äärimmäisen varovainen, kun leikkaat pientä pensaikkoo tai nuoria puita, koska ohuet rungot voivat ottaa kiinni teräketjuun ja lentää käyttäjää kohti tai saada käyttäjän menettämään tasapainonsa.

- Kun leikkaat oksaa, joka on jännityksen alainen, ole varovainen, ettei se iske sinua, kun puukuutujen jännite vapautetaan.
- Jos leikkauskyky heikkenee ajan mittaan, tarkista että terän hampaat ovat terävät ja puhtaat. Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia.
- Jos terä ja terälevy jäävät puristuksiin tai jumiin oksaan liian korkealla ulotuttavaksi, pyydä apua ammatilliselta puupalveluasiantuntijalta koskien leikkurin turvallista irrottamista.

## VAROITUS

Tarkista ennen jokaista käyttökertaa ja säännöllisesti, että jatkovarren kaikki liitännät ja työkalut on kiinnitetty huolella.

## Henkilöstön suojaimet

Laadukkaat ammattilaisten käyttämät henkilösuojat auttavat pienentämään käyttäjän loukkaantumisriskiä. Tuotetta käytettäessä on käytettävä seuraavia varusteita:

### Suojakypärä

- sen tulee noudattaa EN 397 -standardia ja olla CE-merkitty

### Kuulosuojaimet

- sen tulee noudattaa EN 352-1 -standardia ja olla CE-merkitty

### Suojalasit ja kasvosuojus

- niiden tulee olla CE-merkittyjä ja noudattaa EN 166 -standardia (suojalasit) ja EN 1731 -standardia (verkkovisiiri)

### Käsineet

- sen tulee noudattaa EN 381-7 -standardia ja olla CE-merkitty

### Jalkineet

- sen tulee noudattaa EN 20345 -standardia ja olla CE-merkitty

## KÄYTTÖ – KARSINTA

- Tutustu puun ja oksien kuntoon ennen työn aloittamista. Jos näet merkkejä vaurioista, mätänemisestä tai lahoamisesta, älä yritä karsia oksia itse. Vioittuneet ja lahot oksat ovat hyvin epävakaita. Ota yhteys ammatilliseen "puukirurgiin".
- Jotta olisit suojaassa putoilevilta oksilta, älä seiso suoraan leikattavan oksan alla.
- Varmista, että putoavasta oksasta ei koidu vaaraa itsellesi, sivullisille tai omaisuudelle, mukaan lukien sähköjohtoille. Lehvästö takertuu niihin helposti tai ohjaa ne sivuun. Varmista, että säilytät vähintään kaksi kertaa leikattavan oksan pituisen suoja-alueen karsinnan ajan. Jos se ei ole mahdollista, ota yhteys ammatilliseen "puukirurgiin".
- Varmista, että putoavasta oksasta ei koidu vaaraa itsellesi, sivullisille tai omaisuudelle, mukaan lukien sähköjohtoille.
- Älä koskaan käytä laitetta sen varren ollessa yli 60° asteen kulmassa vaakasuuntaan nähden.
- Älä koskaan käytä oksasahaa leikkurin ollessa alle 10



metrin päässä yläpuolella olevista sähköjohdoista.

- Älä pakota tuotetta.
- Jätä noin 15 cm:n kanto.
- Lepuuta sahan varrtta leikattavalla oksalla ja työnnä sahaa varoen eteenpäin siten, että rivoitettu puskuri koskettaa oksaa. Tämä auttaa säilyttämään tasapainon, leikkaamaan ja tekemään leikkauksista puhtaampia.
- Pienet oksat, jotka ovat sekä ohuita että kevyitä, voidaan leikata yhdellä leikkauksella käyttäen sahan alaosa.
- Paksummat ja raskaammat oksat, jotka voivat katketa tai haljeta leikkaamisen aikana, tulisi leikata ensin oksan alta sahatangon yläosalla. Tee tämä leikkaus noin kolmasosa oksan läpi. Tee sitten toinen leikkaus oksan päältä ensimmäistä leikkausta kohden käyttäen sahan alaosa.
- Suuret oksat kannattaa leikata lyhyinä pätkinä eikä kokonaisena.
- Älä koskaan yritä jatkaa edellistä leikkausta ketjun ja terälevyn ollessa aikaisemmassa leikkausurassa. Aloita aina uusi leikkaus. Tämä pienentää takapotkujen ja loukkaantumisten vaaraa.

## KULJETUS JA VARASTOITAESSA

- Sammuta tuote, irrota se pistorasiasta ja anna sen jäähtyä ennen varastointia ja kuljetusta.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit. Varastoi laite viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi. Pidä poissa syövyttäviltä aineilta kuten puutarhakemikaaleilta ja jäänsulatusuhalalta. Älä säilytä ulkona.
- Peitä sahatanko suojuksella ennen yksikön varastointia sekä kuljetuksen ajaksi.
- Kun varastoit laitteen pitemmäksi aikaa (kuukaudeksi tai pitempään), varmista että ketju on voideltu kevyesti, jotta se ei ruostu. Valmistaja suosittelee käyttämään Ryobi-terälevyn ja -ketjun voiteluainetta, jota voidaan hankkia Ryobin valtuuttamasta huollosta.
- Kiinnitä laite kuljetettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta välttyä loukkaantumisilta ja vaurioilta.

## HUOLTO

### VAROITUS

Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Tämän noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja huonoon tulokseen ja voi mitätöidä takuun.

### VAROITUS

Huolto kaipaavaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Suosittelemme, että viet työkalun korjattavaksi lähimpään valtuutettuun liikkeeseen. Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia.

### VAROITUS

Teräketju on erittäin terävä. Jotta välttyä loukkaantumiselta, ole erittäin varovainen puhdistaessasi laitetta ja sovitteassasi tai irrottaessasi ketjunsuojasta ja käytä aina suojakäsineitä huoltaessasi ketjua.

### VAROITUS

Teräketjun virheellinen ylläpito lisää takapotkun vaaraa. Vaurioituneen ketjun vaihtamisen tai korjaamisen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan vamman.

- Sammuta laite ja irrota se pistorasiasta ennen huoltoa tai puhdistusta.
- Voit tehdä tässä käyttöoppaassa kuvattuja säätöjä ja korjauksia. Jos laite vaatii muuta huoltoa, ota yhteys valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Noudata ohjeita voitelusta ja ketjun kireyden tarkistamisesta ja säädöstä.
- Puhdista tuotteet runko ja kahvat pehmeällä, kuivalla liinalla jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta tuote olisi aina turvallinen ja käyttövalmis. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.

## POLTTOAINESEKOITUKSEN MÄÄRÄ

Terälevy voidaan kääntää, jotta kulumisen olisi tasaista ja laite kestäisi mahdollisimman pitkään. Terä tulee puhdistaa joka päivä ja tarkistaa kulumisen ja vaurioiden varalta.

### Päivittäinen tarkastus

|                                    |                                                       |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Virtajohto vaurioiden varalta      | ennen jokaista käyttöä                                |
| Teräketjun kireys                  | ennen jokaista käyttöä                                |
| Teräketjun terävyys                | Ennen jokaista käyttökertaa ja säännöllisesti         |
| Viallisten varaosien varalta       | Ennen jokaista käyttökertaa, silmämääräinen tarkastus |
| Irtonaisten kansien varalta        | ennen jokaista käyttöä                                |
| Irtonaisten kiinnitysosien varalta | ennen jokaista käyttöä                                |

### KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä tuote on tarkoitettu yksinomaan ulkokäyttöön. Turvallisuussyistä tuotteen on oltava asianmukaisesti hallinnassa ja käyttäjän on pideltävä sitä aina kaksin käsin. Tämä tuote on tarkoitettu korkealla puussa olevien pienien oksien leikkaamiseen ja karsintaan niiden paksuuden ollessa enintään terälevyn pituus ja käyttäjän seisossa tukevasti maassa. Tuote on suunniteltu jatkettavaksi enintään 2,7 metrin pituiseksi.

Älä ylitä tätä työpituutta.

Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi kivetessä eikä tavallisen

moottorisahan tavoin ahtaissa paikoissa materiaalin karsimiseen tai oksien katkaisuun maanpinnan tasolla.

### KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT RISKIT

Vaikka laitetta käytettäisiin ohjeiden mukaisesti, ei ole mahdollista täysin eliminoida tiettyjä käyttöön liittyviä riskitekijöitä. Käytössä voi aiheutua seuraavia vaaroja, ja käyttäjän tulee kiinnittää erityistä huomiota niiden välttämiseen:

- Tärinän aiheuttama vamma. Käytä aina työhön sopivaa laitetta, käytä nimettyjä kahvoja ja rajoita työaikaa sekä altistumista.
- Liian kova melu voi aiheuttaa kuulovamman. Käytä suojalaseja ja rajoita altistumista.
- Teräketjun paljaisiin hampaisiin koskettaminen (leikkuuvaara).
- Terälevyn odottamaton, äkillinen liike tai takapotku (leikkuuvaara).
- Teräketjusta sinkoutuvat osat (leikkuu/lävistysvaara)
- Sinkoutuneet puukappaleet (puulastut, tikut)
- Sahanpurun ja hiukkasten hengittäminen
- Ihokosketus voiteluaineen/öljyn kanssa

### RISKIEN VÄHENTÄMINEN

Raporttien mukaan käsikäyttöisten laitteiden tärinä voi joidenkin kohdalla myötävaikuttaa Raynaud's Syndromen (Raynauodin oireen) ilmenemiseen. Oireita ovat pistely, turtuus ja sormien kalpeneminen, yleensä kylmässä ilmassa. Perinnölliset tekijät, kylmyys ja kosteus, ruokavalio, tupakointi sekä työtavat voivat kaikki myötävaikuttaa näiden oireiden ilmenemiseen. Käyttäjä voi ehkäistä tärinän aiheuttamia vaikutuksia seuraavasti:

- Pidä itsesi lämpimänä kylmällä säällä. Käytä laitteen käytön aikana käsineitä, jotta kätesi ja ranteesi pysyvät lämpöisinä. Raporttien mukaan kylmä ilma on tärkeä tekijä Raynaud's Syndromen (Raunaudin oireiden) ilmenemisessä.
- Harjoita kunkin käyttöjakson jälkeen liikuntaa, jotta verenkierto lisääntyisi.
- Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja. Rajoita päivittaisen tärinän määrää.

Jos mitään yllä mainittuja oireita ilmenee, lopeta heti laitteen käyttö ja kerro oireista lääkärille.

### VAROITUS

Laitteen pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Kun käytät mitä tahansa laitetta pitkiä aikoja, muista pitää säännöllisiä taukoja.

### TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 149.

1. Ketjuöljysäiliön tulppa
2. Jatkovarsi
3. Varren liitin
4. Valjaiden ripustin
5. Etukahvan otekohta

6. Liipaisimen vapautin
7. Virtakytkin
8. Johdon kotelo
9. Ketju
10. Terälevy
11. Vetopyörän suoja
12. Tangon mutteri
13. Rivoitettu puskuuri
14. Valjaat

### TUOTTEESSA OLEVAT SYMBOLIT



Varoitus



Lue ja ymmärrä kaikki ohjeet ennen tuotteen käyttöä ja noudata kaikkia varoituksia ja turvallisuusohjeita.



Käytä suojalaseja, kuulosuojaimia ja kypärää



Käytä tätä tuotetta käyttäessäsi luisumattomia turvajalkineita.



Käytä luisumattomia raskaan käytön käsineitä.



Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle.



Sähköiskun vaara. Pysy vähintään 10 metrin päässä yläpuolisista sähköjohdoista.



Jos johto vioittuu tai katkeaa, irrota se heti pistokkeesta ennen sen huoltoa.



Varo sinkoutuneita ja muita lentäviä esineitä. Pidä vierailijat, eritoten lapset ja kotieläimet vähintään 15 m etäisyydessä työskentelyalueelta.



Tämä työkalu on sen EU-maan kaikkien sääntö määräisten standardien mukainen, josta se on ostettu.



Euraasialainen säädösten noudattamismerkintä



Ukrainalainen säädösten mukaisuusmerkintä



Luokan II laite, kaksoiseristetty



Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiat.



Ketjun liikesuunta  
Merkitty vetopyörän suojan alle



Lukko



Avaa

$V_0$

Ketjun nopeus kuormittamattomana

## TÄMÄN KÄSIKIRJAN KUVAKKEET



Kytke pistorasiaan



Irrota pistorasiasta



Osat ja lisävarusteet on hankittava erikseen



Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon.



HUOMAUTUS:



Varoitus!



Käytä suojalaseja ja kasvosuojusta.

Seuraavat signaalisanat ja merkitykset on tarkoitettu selittämään tähän tuotteeseen liittyviä riskin tasoja.

### ⚠ VAARA

Ilmaisee välitöntä vaaratilannetta, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

### ⚠ VAROITUS

Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

### ⚠ HUOMAUTUS

Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, saattaa johtaa pienempään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen.

### HUOMAUTUS

Ilman turvallisuusvaroitussymbolia

Ilmoittaa tilanteesta, jossa omaisuutta saattaa vaurioitua.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

**FI**

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

### ADVARSEL

Når produktet brukes må sikkerhetsreglene følges. Les disse instruksjonene før du tar i bruk produktet for din egen sikkerhet og sikkerheten til personer som befinner seg i nærheten. Vennligst ta vare på instruksjonene for fremtidig bruk.

## GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

### ADVARSEL

**Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene.** Å unnlate å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og alvorlig personskade.

Ta vare på disse advarslene og instruksene for å se i dem senere.

Begrepet "elektrisk verktøy" i advarslene gjelder ditt elektriske verktøy koblet til strømmettet (med ledning) eller batteridrevet (uten ledning) elektrisk verktøy.

## ARBEIDSOMGIVELSER

- **Hold arbeidsområdet rent, ryddig og godt opplyst.** Uryddige og dårlig opplyste områder fører lett til ulykker.
- **Ikke bruk elektrisk verktøy i eksplosive atmosfærer, som der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- **Hold barn og andre på avstand når et elektrisk verktøy brukes.** Distraksjon kan føre til tap av kontroll.

## ELEKTRISK SIKKERHET

- **Støpslet på det elektriske verktøyet må stemme med stikkontakten.** Foreta aldri noen form for endringer av støpslet. Ikke bruk noen form for adapterstøpsel til jordet elektrisk verktøy. Umodifiserte støpsler og passende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- **Unngå kroppskontakt med jordede overflater, som vannrør, radiatorer, kokeapparater og kjøleaggregater.** Det er økt risiko for elektrisk støt dersom kroppen din har kontakt med jord.
- **Ikke utsett produktet for regn eller fuktige forhold.** Vann som trenger inn i et elektrisk verktøy vil øke faren for elektrisk støt.
- **Ikke misbruk den elektriske ledningen.** Bruk aldri ledningen til å bære det elektriske verktøyet eller trekke støpslet ut av stikkontakten. Hold ledningen vekk fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadet eller sammenfloklet ledning øker risikoen for elektrisk støt.
- **Når du bruker det elektriske verktøyet utendørs, bruk en skjøteledning som er tilpasset utendørs bruk.** Bruk av ledning som er tilpasset utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- **Dersom bruk av elektrisk verktøy i fuktige omgivelser ikke er til å unngå, bruk en strømkrets med sikring som er tilpasset verktøyet.** Bruk av

strømkrets med sikring reduserer risikoen for elektrisk støt.

## PERSONLIG SIKKERHET

- **Vær våken, se på hva du gjør og bruk fornuft når du arbeider med et elektrisk verktøy. Ikke bruk elektrisk verktøy når du er sliten eller under påvirkning av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner som kan påvirke din reaksjonsevne og/eller dømmekraft.** Et øyeblikks uoppmerksomhet når elektrisk verktøy brukes kan føre til alvorlige personskade.
- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Verneutstyr som støvmasker, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern brukt i passende sammenhenger vil redusere risikoen for personskade.
- **Unngå utilsiktet start. Sørg for at bryteren er i posisjon OFF før utstyret kobles til strømmettet og / eller batteripakken, plukkes opp eller bæres.** Å bære det elektriske verktøyet med fingeren på startknappen eller koble strøm til et elektrisk verktøy med bryteren i ON inviterer til ulykker.
- **Fjern justeringsnøkler og annet verktøy før du setter strøm på det elektriske verktøyet.** En fastnøkkel eller annet verktøy festet til en roterende del av et elektrisk verktøy når det startes kan føre til personskade.
- **Ikke len deg for langt. Sørg for godt fotfeste og god balanse til enhver tid.** Dette gir bedre kontroll over det elektriske verktøyet i en uventet situasjon.
- **Kle deg riktig. Ikke bruk løstsittende plagg og/eller løsthengende smykker.** Hold hår, klær og hanske vekke fra bevegelige deler. Løse plagg, smykker og langt hår kan fanges opp av bevegelige deler.
- **Hvis det finnes tilkoblingsmuligheter for oppsagnings- og oppsamlingsutstyr for støv, sørg for at dette blir tilkoblet og brukt på riktig måte.** Bruk av støvoppsamler kan redusere støvrelatert faresituasjoner.

## BRUK OG BEHANDLING AV ELEKTRISK VERKTØY

- **Ikke press maskinen. Bruk korrekt elektrisk verktøy for jobben som skal gjøres.** Riktig elektrisk verktøy vil gjøre jobben bedre og tryggere når det brukes slik det var tiltenkt.
- **Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke slår verktøyet av og på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres før det kan brukes.
- **Trekk støpslet ut av den elektriske kontakten og/eller batteripakken fra det elektriske verktøyet før du foretar endringer, skifter tilbehør eller lagrer det elektriske verktøyet.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for utilsiktet start av det elektriske verktøyet.
- **Oppbevar elektrisk verktøy som ikke brukes utenfor barns rekkevidde og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller dets instruksjoner bruke det.** Elektrisk verktøy er farlig i hendene på uerfarne brukere.
- **Vedlikehold av elektrisk verktøy. Kontroller for feilinnretting og at bevegelige deler løper fritt, at det ikke finnes ødelagte deler og enhver annen tilstand**



som kan påvirke det elektriske verktøyets drift. Hvis skadet må det elektriske verktøyet repareres før bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektrisk verktøy.

- **Hold skjæperedskap skarpe og rene.** Korrekt vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanten har mindre mulighet for å blokkere seg og er lettere å kontrollere.
- **Bruk det elektriske verktøyet, tilbehøret, verktøybits etc i henhold til disse instruksjonene, der du tar hensyn til arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektrisk verktøy på en måte det ikke var tiltenkt kan skape farlige situasjoner.

## VEDLIKEHOLD

- **Sørg for at reparasjoner og vedlikehold av ditt elektriske verktøy utføres av kvalifiserte teknikere som kun bruker originale erstatningsdeler.** Dette vil sørge for at sikkerheten med det elektriske verktøyet ivaretas.

## GENERELLE TILLEGSSIKKERHETSADVARSLER

- Noen regioner har bestemmelser som begrenser bruk av dette produktet. Spør de lokale myndigheter for råd.
- Ikke tillat at barn eller personer som ikke er kjent med brukermanualen bruker produktet. Lokale forskrifter kan begrense en alder av operatøren.
- Kontroller før hver bruk at alle styreenheter og sikkerhetsanordninger fungerer som de skal. Ikke bruk dette produktet hvis "av" knappen ikke stanser motoren.
- Bruk full øye- og hørselvern, sterke hansker og hodebeskyttelse når du bruker dette produktet; bruk en ansiktsmaske hvis arbeidene er støvete.
- Ikke bruk løstsittende klær, kortbukser, smykker av alle slag og ikke gå barbert.
- Sørg for at langt hår ikke når lenger ned enn skuldrene for å hindre at det kan fanges opp av roterende deler.
- Pass deg for gjenstander som blir slengt ut, flyr eller faller gjennom lufta. Hold alle tilskuere (spesielt barn og dyr) minst 15 m vekk fra arbeidsområdet.
- Ikke bruk i dårlig lys. Operatøren må ha klar sikt over arbeidsfeltet for å identifisere potensielle farer.
- Bruk av hørselsvern reduserer muligheten for å høre advarsler (rop eller alarmer). Brukeren må være ekstra oppmerksom med hensyn til hva som skjer på arbeidsområdet.
- Bruk av lignende utstyr i nærheten øker faren for både hørselsskade og muligheten for at andre kommer inn i din arbeidssone.
- Ha god fotfeste og ballanse til enhver tid. Ikke len deg for langt. Å bøye seg for langt over ting kan føre til at man mister balansen og øker faren for kickback.
- Hold alle deler av kroppen vekk fra bevegelige deler.
- Sjekk maskinen før hver bruk. Sjekk at alle styringene fungerer som de skal. Sjekk for løse fester, kontroller at alle vern og håndtak er satt på riktig og festet godt. Erstatt alle skadede deler før fortsatt bruk.
- Du må ikke endre maskinen på noe måte eller bruke deler og tilbehør som ikke er anbefalt brukt av produsenten.

- Sørg for at ikke fortrolighet med produktet fører til at du blir skjedestløs. Ikke la kjennskap (etablert gjennom hyppig bruk av verktøyet) føre til at du gjør uaktsomme feil. En uforsiktig handling kan føre til alvorlige personskader på en brøkdel av et sekund.
- Hold håndtak og andre holdeoverflater tørre, rene og fri for olje og smøring. Unngå at håndtak og andre holdeoverflater er glatte for det reduserer sikker håndtering og styring av verktøyet i uforutsette situasjoner.
- Hvis du har behov for å bruke en skjøteledning, sjekk at den er egnet til bruk utendørs og at den har en nominell strømkapasitet som er tilstrekkelig for å forsyne verktøyet ditt. Sjekk for skader før hver bruk. Rull alltid ut ledningen under bruk for sammenrullede ledninger kan bli overopphetet.

### ⚠ ADVARSEL

Dersom maskinen faller i bakken, får et sterkt slag eller starter å vibrere unormalt, stans maskinen omgående og sjekk for skader eller finn ut hva som er årsaken for vibrasjonene. Enhver skade må repareres helt eller delen skiftes av et autorisert serviceverksted.

## HAGESAKS SIKKERHETSADVARSLER

- Du må aldri bruke grensagen når det er fare for torden og lyn. Lagre grensagen og strømkabelen på et trygt sted innendørs.
- Påse at alle verneanordninger og håndtak er påsatt riktig og i god stand.
- Ikke start å bruke produktet inntil du har et ryddet arbeidsområde, står trygt, og en planlagt fluktvei unna fallende grener eller kvister er klarlagt.
- Pass deg for utslipp av smøredamp og sagstøv. Bruk maske eller helmaske ved behov.
- Utstyret må få strøm fra en elektrisk kurs med jordfeilbryter som ikke overstiger 30 mA.
- Hvis strømedningen blir skadet, må du returnere produktet til en autorisert servicebedrift for reparasjon eller bytting.
- Hold grensagen alltid med begge hender når du bruker den. Bruk en hånd for å holde godt rundt fronthåndtaket. Bruk den andre hånden til å holde i bakre håndtak og betjene utløseren og på/av knappen.
- Hold dette motorverktøyet kun i de isolerte håndtakene fordi sagens kjede kan ha kontakt med en skjult ledningsføring. Kjeder som er i kontakt med strømførende ledninger kan gjøre metalldele på elektroverktøyet strømførende, noe som kan føre til at brukeren får elektrisk støt.
- Du må ikke modifisere verktøyet på noe måte eller bruke det til å drive tilleggsutstyr eller andre enheter som ikke er anbefalt av produsenten av din grensag.
- Grensagen leveres med seler. Du må bruke det når du bruker grensagen. Den vil støtte deg når grensagen faller etter et gjennomført kutt. Det vil også hjelpe med å støtte vekten til maskinen under bruk og mens man flytter seg fra det ene beskæjæringsstedet til neste.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG





- Finn ut hvordan du skal bruke hurtigutløsermekanismen og øv deg på å bruke den før du tar i bruk maskinen. Riktig bruk kan hindre alvorlige personskader dersom en nødsituasjon skulle oppstå. Du må aldri bruke ekstra klær over selen eller på annen måte hindre hurtigutløsermekanismen.
- Før du starter kjedesagen, påse at sagen ikke er i kontakt med noe objekt.
- Feil spenning i kjede kan føre til at sagsverdet spretter av og fører til alvorlige personskader eller død. Sjekk før hver bruk og ofte, spesielt med nytt kjede.
- For å minske faren for personskader forårsaket av kontakt med bevegelige deler, stans produktet, trekk ut hovedstøpslet og sikre at alle bevegelige deler har stanset før:
  - rengjøring eller fjernes en blokkering
  - etterlater produktet uten tilsyn
  - installasjon eller fjerning av påsatser
  - kontroll, vedlikehold og arbeider på produktet.
- Det kan oppstå tilbakeslag når tuppen på sverdet kommer borti en gjenstand eller når sagkjeden knipes eller låses fast i treverket under sagingen. Kontakt med tuppen kan i noen tilfeller føre til en plutselig reversreaksjon, slik at sagsverdet spretter bakover mot brukeren. Blokkering av sagkjedet langs toppen av sverdet vil kunne skyve sverdet hurtig tilbake mot brukeren. En av disse reaksjonene kan føre til at du mister kontroll over produktet, noe som igjen kan føre til alvorlige personskader. Som bruker av grensagen bør du alltid utføre flere forholdsregler for å unngå uhell og personskader. En kickback er resultatet av misbruk av verktøyet og/eller feil bruksprosedyrer eller forhold som kan unngås ved å ta riktige forholdsregler som følger:
  - Hvis du har en grunnleggende forståelse av hvordan tilbakeslag oppstår, kan du redusere eller eliminere overraskelsen. Brå overraskelser kan medføre ulykker.
  - Pass på at det ikke finnes hindringer der du sager. Ikke tillat at tippen på styrestangen kommer i kontakt med en gren, kvister eller annen hindring mens du bruker produktet.
  - Hold verktøyet fast, med begge hendene på maskinen og med kroppen og armene slik at du klarer å motstå kickback. Kickback-kreftene kan kontrolleres av brukeren hvis man tar de riktige forholdsreglene. Ikke slipp taket på grensagen.
  - Ikke len deg for langt. Det bidrar til å hindre utilsiktet kontakt med tuppen og sikrer bedre kontroll over produktet i uventede situasjoner.
  - Bruk kun reservedeler for skinnen og kjede i samsvar med produsentens spesifikasjoner. Feil reservedeler for skinnen og kjede kan føre til at kjede brister og/eller kickback.
  - Kvessing av kjeden på en sikker måte er en avansert operasjon. Derfor anbefaler produsenten sterkt at et slitt og sløvt kjede skiftes ut med et nytt som kan kjøpes fra ditt autoriserte Ryobi servicesenter. Delenummeret står i tabellen over produktspesifikasjoner i denne manualen.
- Du må aldri stå i en stige når du sager, dette er ekstremt

farlig. Du må alltid stå med begge føttene på fast grunn når du sager; dette for å forhindre at du kan bli dradd ut av balanse.

- For å beskytte deg mot dødelig elektrisk støt, ikke bruk produktet nærmere enn 10 m fra strømstolper og ledninger.
- Se opp for fallende grener og de som spretter etter å ha truffet bakken.
- Vær meget forsiktig når du sager ned småbusker og renninger, da tynne materialer kan hekte seg opp i sagkjeden og bli pisket mot deg eller dra deg ut av balanse.
- Når du sager av en gren som står i spenn, må du være oppmerksom på at den kan slå tilbake, slik at du ikke blir truffet når spenningen utløses.
- Hvis kutteevnen blir redusert over tid, sjekk om kjedetennene er skarpe og rene. Bruk bare produsentens originale erstatningsdeler.
- Hvis kjedet og sagen blir klemt eller sitter fast i en gren og det er for høyt å nå, be om hjelp fra profesjonelle trefellere hvordan du trygt skal fjerne kutteenheten.

#### ADVARSEL

Sjekk at alle akselkoblinger på skaffet og verktøyet er festet godt før hver bruk og med jevne mellomrom.

### Personlig verneutstyr

Personlig verneutstyr av god kvalitet som profesjonelle bruker, vil hjelpe til å redusere faren for personskader hos brukeren. Følgende ting bør brukes når du bruker produktet:

#### Vernehjelm

- bør være iht. EN 397 og merket med CE

#### Hørselvern

- bør være iht. EN 352-1 og merket med CE

#### Beskyttelse for øyne og ansikt

- bør være CE-merket og iht. EN 166 (for vernebriller) eller EN 1731 (for masker med gitter)

#### Hansker

- bør være iht. EN 381-7 og merket med CE

#### Skotøy

- bør være iht. EN 20345 og merket med CE

### DRIFT - BESKJÆRING

- Sjekk tilstanden til treet og grenene før du starter med arbeidet. Hvis du ser tegn til skader, råte eller forfall, ikke prøv å beskjære treet selv. Knekte eller råtnete grener er meget ustabile. Be om hjelp fra en profesjonell trefeller.
- For å beskytte deg selv mot fallende grener, må du ikke stå direkte under en gren; pass på å påføre dine lemmer kuttskader.
- Sjekk at en fallende gren ikke er en fare for deg, tilskuere eller eiendom, deriblant luftgående ledninger. De hefter seg lett fast og avledes av annet løvverk. Påse at du har tilgang til en sikkerhetssone som er minst den doble lengden til grenen som skal kuttes og ha den tilgjengelig under hele kutteprosessen. Hvis det



ikke er mulig, be om hjelp fra en profesjonell trefeller.

- Sjekk at en fallende gren ikke er en fare for deg, tilskuere eller eiendom, deriblant luftgående ledninger.
- Bruk aldri verktøyet med skaffet en vinkel større enn 60° fra vannrett posisjon.
- Du må aldri bruke grensagen med kutteenheten nærmere enn 10 m fra strømledninger.
- Ikke press maskinen.
- Ha ca. 15 cm avstand fra kuttet til stammen.
- Støtt sagsverdet på grenen som skal beskjæres og dytt sagen sakte framover slik at den rifled støtfanger også har kontakt med grenen. Dette øker stabiliteten, hjelper ved kuttingen og gir rene kutt.
- Små grener som både har en tynn diameter og ikke er tunge kan kuttes med ett kutt ved å bruke nedre sagsverd.
- Er grenene av større diameter og tyngre slik at de ved kutting kan knekke eller deles i to, bør man først kutte nedenfra ved hjelp av toppen på sagsverdet. Gjør dette kuttet ca. en tredjedel gjennom grenens tykkelse. Deretter gjør du et nytt kutt ovenfra i grenen ved hjelp av nedre sagsverd slik at det går mot det første kuttet.
- Vurder å kutte større grener i håndterbare deler istedenfor hele på en gang.
- Du må aldri forsøke å restarte et tidligere kutt med kjede eller sverdet i det tidligere kuttet. Start alltid på et nytt kutt. Dette vil redusere risikoen for tilbakeslag og eventuelle personskader.

## TRANSPORT OG LAGRING

- Stans maskinen, koble fra strømuttaket og å la den kjøle ned før lagring eller transport.
- Fjern alle fremmedelementer fra produktet. Lagres på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn. Hold den borte fra korrosive materialer, så som ugressmidler og veisalt. Ikke oppbevar utendørs.
- Tildekk sagens stang med futteralet før lagring og under transport.
- Når du lagrer enheten over en lengre periode (en måned eller lenger), sjekk at kjede er lett smurt for å hindre rust. Produsenten anbefaler bruk av Ryobi skafft- og kjedesmøring som du får hos din autoriserte Ryobi forhandler.
- Ved transport må du sikre maskinen mot at den flytter seg eller kan falle ned for å hindre personskader eller skader på maskinen.

## VEDLIKEHOLD

### ⚠ ADVARSEL

Bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Dersom dette ikke følges, kan det forårsake personskader, dårlig funksjon og kan annullere garantien din.

### ⚠ ADVARSEL

Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. Vi anbefaler at man sender verktøyet tilbake til nærmeste autoriserte servicesenter for reparasjon. Når service utføres skal kun identiske reservedeler brukes.

### ⚠ ADVARSEL

Tenne på sagkjeden er veldig skarpe. For å hindre personskade, vær ekstremt forsiktig når du rengjør, setter på eller fjerner kjedefutteralet og bruk alltid vernehansker når du utfører vedlikehold på kjeden.

### ⚠ ADVARSEL

Feilaktig vedlikehold av sagkjeden øker muligheten for tilbakeslag. Hvis du unnlater å skifte eller å reparere en skadet kjede, kan det føre til alvorlige personskader.

- Skru av produktet og koble fra strømtilførselen før du utfører vedlikehold og rengjøring.
- Du kan foreta justeringer og reparasjoner som er beskrevet i denne brukermanualen. For andre reparasjoner, ta kontakt med et autorisert serviceverksted.
- Følg anvisningene for smøring samt kontroll og justering av kjedespenningen.
- Etter hver bruk, rens produktets ytre med en myk tørr klut.
- Kontroller all mutter, bolter og skruer med jevne mellomrom at de er skrudd fast for å sikre at produktet er i driftssikker stand. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut ved et autorisert serviceverksted.

## VEDLIKEHOLDSPPLAN

Skaffet kan snus for å fordele slitasjen og oppnå maksimal levetid. Sverdet bør reingjøres hver dag under bruk, samt kontrolleres for slitasje og skader.

| Daglig sjekk           |                                 |
|------------------------|---------------------------------|
| Skade på strømlledning | Før hvert bruk                  |
| Sverdsmøring           | Før hvert bruk                  |
| Kjedestramming         | Før hver bruk og regelmessig    |
| Kjedekarphet           | Før hver bruk, visuell kontroll |
| Skadede deler          | Før hvert bruk                  |
| Løse festemidler       | Før hvert bruk                  |

## TILTENKT BRUK

Produktet er kun til utendørs bruk. Av sikkerhetsmessige årsaker må produktet holdes under kontroll ved alltid å holde det med to hender.

Produktet er ment til kutting og beskjæring av små kvister

og grener som har en diameter mindre eller like stor som sverdets lengde, som ikke er høyere opp i et tre enn at operatøren klarer å stå støtt på bakken for å nå de. Produktet er designet til å bli forlenget maksimalt til 2,7 m. Ikke overskrid denne arbeidslengden.

Den er ikke ment brukt mens det klatres eller som en konvensjonell motorsag for grenkapping på kort avstand eller beskæring av materialer på bakkenivå.

### GJENVÆRENDE RISIKO

Selv om utstyret brukes som beskrevet er det ikke mulig å unngå enhver gjenværende risiko. Følgende faresituasjoner kan oppstå ved bruk, og operatøren må legge spesielt vekt på å unngå følgende:

- Personskade på grunn av vibrasjon. Bruk alltid riktig verktøy til jobben, bruk håndtakene og begrenns arbeidstiden og eksponeringen.
- Eksponering for støy kan føre til hørselskader. Bruk hørselvern og begrenns eksponeringen.
- Kontakt med sagtennene i sagkjeden (fare for kuttskader).
- Uforutsette brå bevegelser eller tilbakeslag fra sverdet (fare for kuttskader).
- Deler som slenges ut av kjedesagen (kutte/ innskytingsfare).
- Biter av trevirke (trefliser, splinter)
- Innånding av sagstøv og partikler.
- Hudkontakt med smøring/olje.

### FAREREDUKSJON

Det foreligger rapporter om at vibrasjoner fra håndholdt verktøy for enkelte personer kan bidra til en tilstand som kalles Raynauds Syndrome. Symptomene kan omfatte følelsesløshet og gjøre fingrene bleke, vanligvis synlig ved eksponering til lave temperaturer. Arvelige faktorer, eksponering mot lave temperaturer og fuktighet, diett, røyking og arbeidspraksis blir alle ansett for å kunne bidra til å utvikle disse symptomene. Brukeren kan iverksette tiltak for mulig å redusere virkningene av vibrasjonene:

- Hold kroppen din varm i kaldt vær. Bruk hansker og hold hender og vrister varme ved bruk av gressklipperen. Det er rapportert at kaldt vær er en viktig faktor som bidrar til Raynauds Syndrome.
- Etter hver arbeidsperiode bør det utføres øvelser for å øke blodsirkulasjonen.
- Ta ofte pauser fra arbeidet som utføres. Begrenns mengden av eksponering pr. dag.

Hvis du opplever noen av symptomene på denne tilstanden må du øyeblikkelig avbryte arbeidet og oppsøke en lege med disse symptomene.

### ⚠ ADVARSEL

Hvis man bruker verktøyet for lenge av gangen, kan det føre til eller forverre allerede eksisterende personskade. Når du bruker et verktøy over en lenger tidsperiode, husk å ta regelmessige pauser.

### KJENN PRODUKTET DITT

Se side 149.

1. Løkk for oljetank
2. Forlengelsekraft
3. Akselkobling
4. Seleoppheng
5. Fronthåndtak
6. Utløser for gasshåndtak
7. Av/PÅ-bryter
8. Trådholder
9. Kjede
10. Sverd
11. Tanndeksel
12. Skaftmutter
13. Riflet støtfanger
14. Sele

### SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Sikkerhetsalarm



Les og forstå alle instruksjoner før du tar i bruk produktet, følg alle advarsler og sikkerhetsanvisninger.



Bruk beskyttelse for øyne, hørsel og ansikt.



Anvend glisikkert fottey ved bruk av dette produktet.



Bruk kraftige, sklisikre hansker.



Ikke utsette for regn eller fuktige forhold.



Elektriske farer. Ha en avstand på minst 10 meter fra overliggende ledninger.



Fjern øyeblikkelig støpslet fra stikkontakten dersom ledningen er skadet eller skåret over.



Vær oppmerksom på utkastede eller flygende gjenstander. Hold alle tilskuere (spesielt barn og dyr) minst 15 m vekk fra arbeidsområdet.



Dette verktøyet overholder samtlige standarder i det EU-landet det er kjøpt i.



EurAsia samsvarsmerke



Ukrainsk merke for konformitet



Klasse II verktøy, dobbelisolasjon



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkulervedeksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.



Bevegelsesretning på kjedet  
Merket under tannhjuldekslet



Lås



Låse opp

$V_0$

Tomgangskjedehastighet

Uten sikkerhetsvarselsymbol

Indikerer en situasjon som kan føre til skade på eiendom.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
**NO**  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG

## IKON I DENNE MANUALEN



Tilkoble til strømkontakten



Ta ut av strømkontakten



Deler eller tilbehør solgt separat



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkulervedeksisterende avfallsbehandlingssted.



MERK:



Advarsel!



Bruk beskyttelse for øyne og ansiktet.

Følgende symboler og betydninger forklarer risikonivået som er assosiert med dette produktet.

### ⚠ FARE

Indikerer en øyeblikkelig farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.

### ⚠ ADVARSEL

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.

### ⚠ FORSIKTIGHETSREGEL

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i mindre eller moderat personskade.

### FORSIKTIGHETSREGEL

### ОСТОРОЖНО

При использовании устройства необходимо соблюдать правила техники безопасности. В целях собственной безопасности и безопасности наблюдающих лиц перед использованием устройства прочитайте приведенные в данном руководстве инструкции. Сохраните данные инструкции для последующего использования.

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

### ОСТОРОЖНО

Прочтите все предупреждения и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение приводимых ниже предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию или тяжким телесным повреждениям.

Сохраните все предупреждения и инструкции по технике безопасности для последующего использования.

Термин "электроинструмент" в данном описании относится к инструментам с питанием от сети (проводные) и от аккумуляторных батарей (беспроводные).

## БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- Рабочая зона должна быть свободна и хорошо освещена. Загромождение или плохое освещение рабочей зоны может привести к несчастным случаям.
- Не используйте электроинструмент во взрывоопасной среде, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В электроинструментах происходит искробразование, что может привести к воспламенению пыли или газа.
- Не допускайте присутствия детей и посторонних лиц при работе с инструментом. Невнимательность может привести к утрате контроля.

## ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Вилка кабеля питания инструмента должна соответствовать используемой розетке. Не подвергайте вилку кабеля каким-либо изменениям. Не используйте какие-либо переходники с электроинструментами с заземляющим проводом. Использование оригинальных штепсельных вилок и соответствующих розеток предотвращает опасность поражения электрическим током.
- Не допускайте контакта частей тела с поверхностями заземленных предметов, таких как трубы, радиаторы отопления, кухонные плиты, холодильники. При соприкосновении частей тела человека с заземленными участками возрастает опасность поражения электрическим

током.

- Категорически запрещается использование этого продукта в условиях повышенной влажности. Попавшая внутрь инструмента вода повышает опасность поражения электрическим током.
- Обращайтесь с кабелем питания надлежащим образом. Не используйте кабель для переноски, перемещения или отключения инструмента от сети питания. Оберегайте кабель от источников тепла, масляных и острых предметов и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные провода повышают опасность поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для наружного применения. Использование кабеля, предназначенного для наружного применения, снижает опасность поражения электрическим током.
- Если нет возможности избежать работы в условиях повышенной влажности, подключайте инструмент через устройство защитного отключения. При использовании устройства защитного отключения снижается опасность поражения электрическим током.

## ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Соблюдайте осторожность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь инструментом в состоянии усталости или под воздействием наркотических средств, алкоголя или медицинских препаратов. Малейшая невнимательность при работе с инструментом может привести к тяжкому телесному повреждению.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты зрения. Средства защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, шлем-каска, средства защиты органов слуха, используемые надлежащим образом, снижают опасность телесного повреждения.
- Не допускайте случайного запуска. Перед подключением к источнику питания или установкой аккумуляторной батареи, подъемом или перемещением инструмента убедитесь, что переключатель находится в положении «выключено». Во избежание несчастных случаев при перемещении инструмента не держите пальцы на переключателе инструмента и не подключайте его к источнику питания при включенном положении переключателя.
- Перед включением инструмента уберите все регулировочные и гаечные ключи. Гаечные или регулировочные ключи, оставленные на вращающихся частях инструмента, могут привести к телесному повреждению.
- Не перенапрягать. Старайтесь сохранять



устойчивость и подыскивайте твердую опору. Это обеспечивает лучшую управляемость электроинструментом в непредвиденных ситуациях.

- **Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Не допускайте попадания волос, одежды и перчаток в движущиеся части.** Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- **Если в инструменте предусмотрено использование устройства удаления и сбора пыли, обеспечьте их надежное крепление и надлежащее использование.** Использование пылесборника снижает опасность, связанную с пылеобразованием.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБРАЩЕНИЕ С ИНСТРУМЕНТОМ

- **Не прикладывайте чрезмерных усилий при работе с данным инструментом. В каждом случае используйте надлежащий электроинструмент.** Правильно выбранный электроинструмент позволяет выполнить работу, для которой он предназначен, более качественно и более безопасно.
- **Не пользуйтесь инструментом, если выключатель не включается или не выключается.** Любой электроинструмент, не управляемый выключателем, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- **Перед выполнением каких-либо регулировок, заменой приспособлений или хранением инструмента отключите вилку кабеля источника питания и/или аккумуляторной батареи от электроинструмента.** Такие меры предосторожности помогут предотвратить опасность случайного пуска инструмента.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в месте, недоступном для детей, а также не допускайте к использованию данного инструмента лиц, не знакомых с его работой или не ознакомленных с данными данными инструкциями.** Инструмент в руках неподготовленного лица представляет опасность.
- **Бережно обращайтесь с инструментом. Проверяйте инструмент на отсутствие перекосов или заклинивания движущихся частей, их неисправности или других причин, которые могут отразиться на работе инструмента. При повреждении инструмента перед его дальнейшим использованием его следует отремонтировать.** Многие несчастные случаи вызваны ненадлежащим обращением с инструментом.
- **Содержите режущее устройство в чистоте и заточенном виде.** При надлежащем техническом обслуживании режущего инструмента снижается вероятность застревания режущих частей и облегчается управляемость.
- **Используйте инструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с данными**

**указаниями, и принимая во внимание условия работы и выполняемую работу.** Использование данного электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

- **Техническое обслуживание и ремонт инструмента должно выполняться только квалифицированным специалистом с использованием взаимозаменяемых запасных частей.** Это обеспечит нормальное техническое состояние устройства.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- В некоторых регионах существуют правила, ограничивающие использование этого продукта. Проконсультируйтесь с местными органами власти.
- Не допускайте к работе с данным устройством детей и лиц, незнакомых с инструкциями по использованию изделия. Местные инструкции могут ограничить возраст оператора.
- Убедитесь перед каждым использованием, что все элементы управления и предохранительные устройства функционируют правильно. Не используйте устройство, если невозможно остановить двигатель выключателем.
- Используйте надежные приспособления для защиты глаз и органов слуха, прочные перчатки, а также средства защиты головы при работе с продуктом. Для защиты от пыли используйте защитную маску.
- Не допускается ношение слишком свободной одежды, коротких брюк, ювелирных изделий. Запрещается работать босиком.
- Чтобы избежать наматывания волос на вращающиеся детали, закрепите длинные волосы таким образом, чтобы они не свисали ниже плеч.
- Остерегайтесь отлетающих или падающих предметов. Не подпускайте посторонних лиц, особенно детей и домашних животных, ближе чем на 15 метров к месту проведения работ.
- Не работайте при недостаточном освещении. Оператор должен четко видеть рабочую зону в целях выявления потенциальных опасностей.
- Использование средств защиты органов слуха снижает способность услышать предупреждения (крики или сигналы). Работающий уделять повышенное внимание к происходящему в зоне работы.
- Эксплуатация аналогичных устройств вблизи рабочей зоны повышает риск повреждения слуха и опасность появления посторонних лиц в вашей рабочей зоне.
- Держать устойчивую опору и баланс. Не перенапрягать. Перенапряжение может вызвать потерю равновесия и увеличить опасность возникновения отскока.
- Не допускайте попадания частей тела в движущиеся детали.



- Проверяйте устройство перед каждым использованием. Проверьте правильную работу всех элементов управления. Проверьте надежность креплений, убедитесь, что все защитные приспособления и ручки правильно и надежно закреплены. Перед использованием замените поврежденные детали.
- Запрещается каким-либо образом изменять конструкцию устройства или использования детали и принадлежности, не рекомендованные производителем.
- Будьте внимательны при работе с устройством, даже если хорошо знакомы с ним. Не допускайте беспечности (из-за частого использования данного инструмента), чтобы не совершить непоправимую ошибку. Неосторожное действие может стать причиной тяжелых травм в течение доли секунды.
- Держите ручки и поверхности захватывания сухими, чистым, не допускайте попадания на них смазочных веществ. Скользкие ручки и поверхности захватывания не позволяют безопасно управлять и контролировать инструмент в непредвиденных ситуациях.
- Если необходимо использовать удлинительный шнур, убедитесь, что он подходит для использования вне помещений, и допустимый ток достаточен для питания инструмента. Проверяйте это перед каждым использованием на предмет повреждений. Всегда разматывайте его во время эксплуатации устройства, потому что спиральные шнуры могут перегреваться.
- Если шнур питания поврежден, вы должны вернуть товар в авторизованный сервисный центр для ремонта или замены.
- При работе всегда держите секатор обеими руками. Одной рукой крепко возьмитесь за переднюю ручку. Одной рукой крепко возьмитесь за заднюю ручку, разблокируйте рычажок Вкл/Выкл, а затем нажмите на него.
- Держите электроинструмент только за изолированную поверхность рукоятки, так как пыльная цепь может войти в контакт со скрытой электропроводкой. Касание провода, находящегося под напряжением, режущей цепью может вызвать протекание электрического тока через металлические части электроинструмента и привести к поражению оператора электрическим током.
- Запрещается каким-либо образом изменять конструкцию устройства или использовать насадки или устройства, не рекомендованные производителем для вашего секатора.
- Ваш секатор поставляется с ремнем. Вы должны использовать это во время эксплуатации секатора. Это поможет вам управлять падением секатора после завершения резки. Это также поможет удерживать вес устройства во время использования и передвижения между позиций для резки.
- Найдите механизм быстрого освобождения и опробуйте его перед началом использования устройства. Его правильное использование может предотвратить серьезные травмы в случае возникновения чрезвычайной ситуации. Никогда не носите одежду поверх ремня и никаким иным образом не ограничивайте доступ к механизму быстрого освобождения.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Если устройство уронили, издает громкий стук или начинает чрезмерно вибрировать, немедленно остановите устройство и проверьте на наличие повреждений или выясните причину вибрации. Любые поврежденные детали должны быть надлежащим образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре.

#### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ СЕКАТОРОМ**

- Никогда не используйте секатор, когда существует вероятность грозы или молнии. Храните секатор и шнуры питания в безопасном месте в помещении.
- Убедитесь в том, что все устройства защиты и ручки должным образом установлены и находятся в хорошем состоянии.
- Не начинайте использование инструмента, пока не расчищена рабочая зона, не обеспечена опора и не подготовлен путь отхода от падающих веток или сучьев.
- Остерегайтесь выбросов паров смазки и опилок. При необходимости надевайте маску или респиратор.
- Электропитание на устройство должно подаваться через устройство защитного отключения (RCD) с силой тока размыкания не более 30 мА.
- Неправильно натянутая цепь может выскочить из пильной шины и нанести тяжкие телесные повреждения, вплоть до смертельного исхода. Проверяйте перед каждым использованием и делайте это регулярно, особенно с новой цепью.
- Для снижения риска получения травмы, связанной с касанием движущихся частей, остановите устройство, выньте сетевую вилку из розетки и убедитесь, что все движущиеся части остановились перед выполнением следующих операций:
  - очистка или устранение засора
  - Оставление изделия без присмотра
  - установка и снятие насадок
  - проверка, техобслуживание и эксплуатация устройства.
- Если носок шины натолкнется на препятствие или пыльная цепь зажмется в дереве во время работы, бензопила может отскочить. Контакт с вершиной в некоторых случаях может вызвать внезапную отдачу, которая отбрасывает пыльную шину вверх и назад в направлении оператора. Заклинивание цепной пилы в верхней части направляющей может



привести к отскоку в направлении оператора. Любая из этих реакций может привести к потере управления устройством, что может привести к серьезным травмам. Как пользователю секатора, вам необходимо предпринять некоторые шаги, чтобы не допустить несчастного случая или травмы во время резки. Отскок является результатом неправильного использования инструмента и/или нарушений правил или условий его эксплуатации. Этого следует избегать, соблюдая указанные ниже меры предосторожности.

- Чтобы сократить эффект неожиданности или избежать его, поймите причины отскока пилы. Неожиданности чреваты несчастными случаями.
- Проверьте, чтобы в рабочей зоне не было препятствий. Не позволяйте носу пильной шины касаться ветки, забора или каких-либо других препятствий во время эксплуатации устройства.
- Поддерживайте надежный захват, держите устройство обеими руками, располагайте тело и руки таким образом, чтобы противостоять усилию отскока. Оператор может справиться с усилием отскока, если предприняты надлежащие меры предосторожности. Не выпускайте секатор из рук.
- Не перенапрягать. Это поможет избежать непреднамеренного касания устройства и позволит лучше управлять устройством в непредвиденных ситуациях.
- Используйте запасные шины и цепи, только указанные производителем. Ненадлежащие запасные шины и цепи могут привести к обрыву цепи и/или отскоку.
- Безопасная отточка цепи - задача, требующая навыка. Таким образом, производитель строго рекомендует производить замену изношенной и тупой цепи на новую, которую можно получить в авторизованном сервисном центре Ryobi. Номер детали доступен в таблице спецификаций изделия в руководстве.

- Не работайте бензопилой на лестнице: это очень опасно. Во время работы крепко стойте на ногах на твердой поверхности. Это придаст устойчивости при работе.
- Во избежание поражения электрическим током не работайте в пределах 10 м от воздушных линий электропередач.
- Падающие ветки или отскок от поверхности при падении представляют опасность.
- Будьте крайне осторожны при отрезании мелких сучков и веток: они могут застрять в пильной цепи и вылететь в направлении рабочего.
- При отпиливании натянутых веток будьте готовы быстро уклониться, чтобы не попасть под удар, когда волокна будут перепилены.
- Если производительность резки ухудшается с течением времени, проверьте остроту и чистоту зубьев цепи. Используйте только оригинальные запасные детали от производителя.

- Если цепь и шина застревают или зацепляются в ветках на слишком большой высоте, обратитесь за советом к профессиональному специалисту по обрезке деревьев относительно безопасного извлечения режущего средства.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Проверяйте, что все муфты валов на удлинительной штанге и инструменте надежно закреплены перед каждым использованием и с определенной периодичностью.

### Индивидуальные средства защиты

Высококачественные индивидуальные средства защиты, используемые профессионалами, снижают опасность получения оператором телесных повреждений. При эксплуатации устройства должны использоваться следующие средства:

#### Каска

- должна соответствовать EN 397 и иметь маркировку CE

#### Устройства защиты слуха

- должна соответствовать EN 352-1 и иметь маркировку CE

#### Средства защиты органов зрения и слуха

- должны иметь маркировку CE и соответствовать EN 166 (для бесколочных стекол) или 1731 EN (для сетчатых козырьков)

#### Перчатки

- должна соответствовать EN 381-7 и иметь маркировку CE

#### Специальная обувь

- должна соответствовать EN 20345 и иметь маркировку CE

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ – ОБРЕЗКА

- Изучить состояние дерева и веток перед началом работ. Если нет признаков повреждения, гнили или ветхости, не пытайтесь обрезать самостоятельно. Поврежденные или гнилые ветви крайне непрочные. Обращайтесь к услугам профессионального специалиста по обрезке деревьев.
- Во избежание получения травмы от падающих веток не стойте прямо под срезаемой веткой.
- Убедитесь, что падающая ветка не опасна для вас, посторонних лиц или имущества, включая вспомогательные кабели. Они легко захватываются и отражаются другими листьями. Убедитесь, что зона безопасности не менее чем в два раза превышает длину срезаемой ветви, и соблюдайте ее во время обрезки. Если это невозможно, обращайтесь к услугам профессионального специалиста по обрезке деревьев.
- Убедитесь, что падающая ветка не опасна для вас, посторонних лиц или имущества, включая вспомогательные кабели.
- Никогда не используйте инструмент, держа штангу под углом более 60° от горизонтали.





- Никогда не используйте секатор с режущими приспособлениями ближе чем в 10 м от линий электропередач.
- Не прикладывайте чрезмерных усилий при работе с данным инструментом.
- Отрезайте на расстоянии около 15 см от ствола.
- Прикоснитесь пильной шиной к отсекаемой ветке и аккуратно толкайте пилу вперед, так чтобы ребристый бампер также касался ветки. Это будет способствовать стабильности, облегчит резку и обеспечит более чистые срезы.
- Мелкие ветки небольшого диаметра и веса можно отрезать за один рез нижней частью пильной шины.
- В случае с ветвями большего диаметра и веса, когда ветка может сломаться или разделиться во время резки, следует сначала подрезать ветку снизу, используя верхнюю часть пильной шины. Выполняйте этот рез примерно на треть толщины ветки. Затем сделайте второй рез над веткой помощью нижней частью пильной шины, чтобы соединиться с первым резом.
- Старайтесь срезать крупные ветки по частям, а не целиком.
- Никогда не пытайтесь продолжить резку, помещая цепь и шину в ранее сделанный рез. Всегда начинайте новый рез. Это позволит снизить риск отскока и вероятность получения травмы.

## ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Остановите устройство, отключите его от питания и дайте ему остыть перед постановкой на хранение или транспортировкой.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов. Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте. Не держите бензопилу рядом с коррозионными веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль. Не храните на открытом воздухе.
- Перед хранением или транспортировкой устройства наденьте на пильную шину ножи.
- При хранении устройства в течение длительного периода времени (месяц или дольше) слегка смажьте цепь, чтобы предотвратить ржавчину. Производитель рекомендует использовать смазку для шины и цепи Ryobi, которая доступна в вашем авторизованном сервисном центре Ryobi.
- Перед транспортировкой закрепите устройство, чтобы не допустить его перемещения или падения в целях обеспечения безопасности персонала или устройства.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Невыполнение этого требования может привести к травме, к снижению производительности и к аннулированию гарантии.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Для обслуживания мы предлагаем, чтобы вы возвратили изделие вашему самому близкому уполномоченному центру обслуживания для ремонта. При обслуживании использовать только идентичные сменные части.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Цепь очень острая. Во избежание травм проявляйте крайнюю осторожность при очистке, смазке и установке или снятии ножен для цепи, а также всегда носите защитные перчатки при техническом обслуживании цепи.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Ненадлежащее обращение с цепью повышает опасность отскока инструмента. Во избежание тяжелых травм заменяйте или ремонтируйте поврежденную пильную цепь.

- Перед проведением обслуживания или чистки выключите устройство и извлеките шнур питания из розетки.
- Вы можете также выполнить другие виды регулировки и ремонтные работы, описанные в данном руководстве. По вопросу ремонта обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Соблюдайте инструкции по смазке, проверке натяжения цепи и регулировке.
- После каждого использования протирайте корпус и ручки изделия мягкой сухой тканью.
- Проверьте все болты, задвижки, и винты, через короткие интервалы, на надлежащую плотность, чтобы убедиться, что изделие находится в безопасном, рабочем состоянии. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.

## СПИСОК ОБСЛУЖИВАНИЯ

Шина может двигаться в обратном направлении, чтобы обеспечить более равномерный износ в целях максимальной долговечности. После какого использования чистите шину, проверяйте ее износ и



целостность.

| Ежедневная проверка                 |                                                  |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Шнур питания на предмет повреждения | Перед каждым использованием                      |
| Смазка Шины                         | Перед каждым использованием                      |
| Напряженность Цепи                  | Перед каждым использованием и регулярно          |
| Острота Цепи                        | Перед каждым использованием, визуальная проверка |
| На поврежденные части               | Перед каждым использованием                      |
| На свободные застегки               | Перед каждым использованием                      |

### НАЗНАЧЕНИЕ

Инструмент предназначен только для использования на открытом воздухе. Из соображений безопасности всегда необходимо эксплуатировать инструмент, управляя им двумя руками.

Изделие предназначено для срезания мелких сучков и ветвей, диаметр которых не превышает длину шины, и которые расположены высоко на дереве, в то время как оператор устойчиво стоит на земле. Конструкция устройства позволяет увеличить длину до 2,7 м.

Не превышайте эту рабочую длину.

Не допускается использование при взбирании на дерево или в качестве обычной цепной пилы при непосредственном соприкосновении с обрезаемым или подрезаемым материалом на уровне земли.

### БУДЬТЕ ВСЕГДА ОСТОРОЖНЫ

Даже при использовании данного инструмента строго по назначению, невозможно полностью исключить отдельные факторы риска. При эксплуатации могут возникнуть следующие ситуации, которым пользователь должен уделять особое внимание, чтобы избежать проблем:

- Травмы, вызываемые вибрацией. Применяйте инструмент только по своему назначению, используйте надлежащие ручки и соблюдайте рабочий режим.
- Воздействие шума может привести к повреждению слуха. Носите устройства защиты слуха и ограничивайте продолжительность шумового воздействия.
- Контакт с открытыми зубьями пильной цепи (опасность получения порезов).
- Внезапное резкое движение или отскок пильной шины (опасность порезов).
- Части, выброшенные из пильной цепи (опасность порезов и проникающих травм).
- Отбрасываемые части обрабатываемой древесины

(древесная стружка, щепа и т.п.)

- Вдыхание пыли и мелких частичек.
- Попадание смазки/масла на кожу.

### СНИЖЕНИЕ РИСКА

Считается, что вибрация ручного инструмента может привести к проявлению у отдельных лиц так называемой болезни Рейно (Raynaud's Syndrome). К симптомам могут относиться покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении). Считают, что наследственные факторы, охлаждение и влажность, диета, курение и практический опыт способствуют развитию этих симптомов. Ниже приводятся меры, которые может принять оператор для снижения воздействия вибрации:

- Одевайтесь теплее в холодную погоду. При работе с устройством пользуйтесь перчатками, чтобы руки и запястья были в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome).
- После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
- Чаще делайте перерывы в работе. Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе.

При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Слишком продолжительное использование инструмента может привести к травме. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.

### ИЗУЧИТЕ УСТРОЙСТВО

См. стр. 149.

1. Крышка масляного бака
2. Удлинительная штанга
3. Муфта вала
4. Лямка ремня
5. Передняя рукоятка
6. Кнопка разблокировки курка
7. Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
8. Фиксатор шнура
9. Пильная цепь
10. Шина
11. Крышка звездочки
12. Тисковая гайка
13. Ребристый бампер
14. Привязной ремень

### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ПРОДУКТЕ



Внимание

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG



Внимательно прочитайте все инструкции перед началом работы с продуктом, соблюдайте все предупреждения и инструкции по безопасности.



Носите устройства защиты зрения и слуха, а также защитную каску.



При работе с данным изделием надевайте нескользящую защитную обувь.



Надевайте нескользящие перчатки для работы в тяжелых условиях.



Не подвергайте инструмент воздействию дождя и не используйте в условиях повышенной влажности.



Опасность поражения электрическим током. Используйте на расстоянии не менее 10 метров от воздушных линий электропередач.



При повреждении или порезе кабеля питания или перед техническим обслуживанием отключите кабель питания от сетевой розетки.



Помните об опасности, которую представляют собой отбрасываемые устройством или вылетающие из-под него предметы. Не подпускайте посторонних лиц, особенно детей и домашних животных, ближе чем на 15 метров к месту проведения работ.



Настоящий инструмент отвечает всем официальным стандартам страны ЕС, в которой он был приобретен.



Знак Евразийского Соответствия Сертификат Соответствия № TC RU C-DE.AE11.B.04153  
Срок действия Сертификата Соответствия По 11.08.2020  
Некоммерческая организация Учреждение сертификации и экспертизы «Сертэкс» 109044 РФ, город Москва, 3-й Крутицкий переулок, дом 11



Украинский знак стандартизации



Инструмент класса II, двойная изоляция



Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами.

Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.



Направление перемещения цепи  
Отмечено под цепной шестерней



Сцепить



Расцепить



Скорость цепи на холостом ходу

## ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ



Подключение к сетевой розетке



Отсоединение от сетевой розетки



Детали или принадлежности, приобретаемые отдельно



Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование.



ПРИМЕЧАНИЕ:



Осторожно!



Надевайте средства защиты глаз и лица.

Следующие сигнальные слова и значения предназначены, чтобы объяснить уровни риска, связанного с этим изделием.

### ⚠ ОПАСНО

Указывает неизбежно опасную ситуацию, которая, если не избежать, кончится смертельным или серьезным ущербом.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может кончиться смертельным или серьезным ущербом.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может кончиться малым или уменьшенным ущербом.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Употребляется без предупреждающего знака

Указывает на ситуацию, которая может привести к повреждению имущества.

### Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

### Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

### Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

**Дата изготовления** (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

**Обратите внимание!** Количество недель в месяце различается от года в год.

| Месяц  | Январь | Февраль | Март | Апрель | Май | Июнь | Июль | Август | Сентябрь | Октябрь | Ноябрь | Декабрь | Год  |
|--------|--------|---------|------|--------|-----|------|------|--------|----------|---------|--------|---------|------|
| Неделя | 01     | 05      | 09   | 14     | 18  | 22   | 27   | 31     | 36       | 40      | 44     | 49      | 2015 |
|        | 02     | 06      | 10   | 15     | 19  | 23   | 28   | 32     | 37       | 41      | 45     | 50      |      |
|        | 03     | 07      | 11   | 16     | 20  | 24   | 29   | 33     | 38       | 42      | 46     | 51      |      |
|        | 04     | 08      | 12   | 17     | 21  | 25   | 30   | 34     | 39       | 43      | 47     | 52      |      |
|        | 05     | 09      | 13   | 18     | 22  | 26   | 31   | 35     | 40       | 44      | 48     | 53      |      |
|        |        |         | 14   |        |     | 27   |      |        |          |         |        |         |      |



### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Podczas używania tego urządzenia należy przestrzegać odpowiednich zasad bezpieczeństwa. Aby zapewnić bezpieczeństwo sobie i osobom postronnym, przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do późniejszego użytku.

## **OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

**Zapoznaj się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i instrukcjami.** Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała.

**Zachowajcie te ostrzeżenia i zalecenia, aby móc się do nich odnieść w późniejszym czasie.**

Termin "elektronarzędzia" stosowany w przedstawionych tu zasadach bezpieczeństwa odnosi się zarówno do urządzeń zasilanych z sieci energetycznej (przewodowych) jak i urządzeń zasilanych z akumulatora (beziprzewodowych).

## **OTOCZENIE ROBOCZE**

- **Miejsce pracy musi być utrzymywane w czystości i dobrze oświetlone.** Obszary zaśmieczone lub niewystarczająco oświetlone mogą być przyczyną wypadku.
- **Nie wolno uruchamiać urządzeń elektrycznych w miejscach, gdzie grozi to wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Urządzenia elektryczne mogą wytwarzać iskry, które mogą być przyczyną zaplonu pyłów lub oparów.
- **Podczas używania narzędzi elektrycznych należy utrzymywać osoby postronne i dzieci z dala od miejsca pracy.** Odwrócenie uwagi operatora może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

## **ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE OBSŁUGI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH**

- **Wtyczki zasilania elektronarzędzia muszą pasować do gniazd sieciowych.** Nie wolno modyfikować wtyczek w żaden sposób. Nie wolno używać żadnych przejściówek do podłączania urządzeń posiadających przewód zasilania z uziemieniem. Stosowanie oryginalnych wtyczek i dopasowanych gniazd sieciowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi lub podłączonymi do bieguna zerowego, np. rury, instalacje grzewcze i chłodnicze.** Kontakt ciała z masą lub uziemieniem zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie narażać tego produktu na działanie deszczu lub wody.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie uszkodzić przewodu zasilania.** Nie wolno

używać przewodu zasilania do przenoszenia, ciągnięcia urządzenia lub jego odłączania z gniazda sieciowego. Przewody elektryczne trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych elementów. Uszkodzony lub zaplątany przewód elektryczny zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- **W przypadku używania urządzenia na zewnątrz, ewentualne przedłużacze muszą być do tego przystosowane.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli nie można uniknąć użytkowania urządzenia elektrycznego w warunkach wilgotnych, należy je zasilать z obwodu zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie takiego wyłącznika pozwala zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## **BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE**

- **Zachowywać skupienie, uważnie obserwować wykonywane czynności, stosować zasady zdrowego rozsądku podczas obsługi urządzenia.** Nie używać urządzeń elektrycznych w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem leków, alkoholu lub środków odurzających. Moment nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może być przyczyną poważnego zranienia.
- **Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie takich środków ochrony osobistej jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, twarde nakrycie głowy, nauszники pozwoli zmniejszyć ryzyko zranienia.
- **Unikać możliwości przypadkowego uruchomienia urządzenia.** Przed podłączeniem do zasilania/założeniem akumulatora lub w celu jego podniesienia lub przeniesienia należy upewnić się, że wyłącznik zasilania znajduje się w położeniu wyłączonym. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub podłączenie zasilania do urządzenia, w którym wyłącznik znajduje się w położeniu włączonym grozi wypadkiem.
- **Usunąć wszelkie narzędzia i klucze przed włączeniem zasilania.** Uruchomienie elektronarzędzia z kluczem założonym na ruchomym elemencie grozi poważnym wypadkiem.
- **Nie sięgać zbyt daleko.** Należy cały czas pewnie opierać stopy i utrzymywać równowagę. Zapewni to lepsze panowanie nad urządzeniem w nieprzewidywanych sytuacjach.
- **Należy zakładać odpowiednią odzież ochronną. Nie zakładać luźnego ubioru ani biżuterii.** Trzymać włosy, ubranie i okulary z dala od ruchomych elementów. Mogą być one wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- **Jeśli używane urządzenie posiada przyłącze do wyciągu i gromadzenia kurzu, należy go używać w odpowiedni sposób.** Stosowanie metod usuwania pyłu zmniejsza zagrożenie związane z jego gromadzeniem.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG



## UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- **Nie przeciążać urządzenia. Używać odpowiedniego narzędzia do odpowiedniego rodzaju prac.** Najlepsze efekty pracy, przy zachowaniu pełnego bezpieczeństwa, zapewni używanie urządzeń w zakresie parametrów znamionowych i stosownie do ich przeznaczenia.
- **Nie używać tego urządzenia, jeśli wyłącznik nie pracuje poprawnie.** Używanie elektronarzędzia bez sprawnego wyłącznika jest zbyt niebezpieczne - należy oddać je do naprawy.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing power tools.** Tego rodzaju środki zapobiegawcze pozwolą zmniejszyć ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- **Nieużywane urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie wolno zezwalać osobom nie obeznanym z obsługą urządzeń elektrycznych na ich używanie. Urządzenia elektryczne mogą być niebezpieczne w rękach osób nieposiadających odpowiedniego przygotowania.
- **Urządzenia elektryczne wymagają konserwacji. Należy sprawdzać wyrównanie elementów ruchomych, sprawdzać, czy nie ma jakichkolwiek uszkodzeń, uwzględniać wszelkie aspekty mające wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, oddać urządzenie do naprawy.** Wiele wypadków spowodowane jest używaniem urządzeń w niewłaściwym stanie technicznym.
- **Elementy tnące muszą być ostre i czyste.** Odpowiednio ostre krawędzie tnące ułatwią prowadzenie urządzenia i są bardziej odporne na uszkodzenie.
- **Wszelkie urządzenia, przystawki, akcesoria itp. należy używać zgodnie z dołączonymi instrukcjami obsługi, z uwzględnieniem warunków i charakteru wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem grozi poważnym niebezpieczeństwem.

## KONSERWACJA

- **Urządzenie elektryczne powinno być naprawiane przez wykwalifikowany personel, z zastosowaniem identycznych części zamiennych.** Dzięki temu zapewnione będzie bezpieczeństwo użytkownika urządzenia.

## DODATKOWE OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- W niektórych regionach obowiązują przepisy ograniczające używanie produktu. Informacje na ten temat można uzyskać w lokalnych urzędach.
- Nie wolno zezwalać ani dzieciom, ani osobom dorosłym nie zaznajomionym z tym podręcznikiem na obsługę tego produktu. Przepisy lokalne mogą ograniczać dopuszczalny wiek operatora.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie

przrządy sterowania oraz zabezpieczenia działają prawidłowo. Nie należy używać produktu, jeśli wyłącznik („off”) nie umożliwia wyłączenia silnika.

- Podczas obsługi produktu należy nosić pełne zabezpieczenie oczu i uszu, grube, wytrzymałe rękawice, jak również zabezpieczenie głowy. W przypadku pracy w zapyłonym miejscu należy nosić maskę oddychową.
- Nie należy nosić luźnego ubrania, krótkich spodenek, biżuterii oraz nie chodzić boso.
- Długie włosy należy zabezpieczyć w taki sposób, aby znajdowały się powyżej poziomu ramion, co pozwoli uniknąć ryzyka ich zaplątania w ruchome elementy urządzenia.
- Należy zwrócić uwagę na odrzucane, latające lub spadające obiekty. Trzymać wszystkie osoby postronne, szczególnie dzieci i zwierzęta, w odległości przynajmniej 15 m od miejsca pracy.
- Nie pracować w słabym oświetleniu. Operator musi dobrze widzieć miejsce pracy, aby móc zidentyfikować potencjalne zagrożenia.
- Stosowanie środków ochrony słuchu zmniejsza słyszalność ostrzeżeń (alarmów, okrzyków). Należy zwracać większą uwagę na to, co dzieje się w miejscu pracy.
- Praca podobnych narzędzi w pobliżu zwiększa ryzyko urazu słuchu oraz wtargnięcia innej osoby na miejsce pracy.
- Stać stabilnie, zachowując równowagę. Nie sięgać zbyt daleko. Nadmierne wychylenie się może spowodować utratę równowagi i zwiększa ryzyko odskoku.
- Wszystkie kończyny należy trzymać z dala od ruchomych elementów urządzenia.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić maszynę. Należy sprawdzić, czy wszystkie przrządy urządzenia działają prawidłowo. Należy sprawdzić, czy mocowania nie są poluzowane, upewnić się, czy wszystkie osłony oraz uchwyty są prawidłowo i solidnie zamocowane. Wymienić wszystkie uszkodzone elementy przed rozpoczęciem użytkowania.
- Nie należy modyfikować maszyny w żaden sposób ani używać części i akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Nie wolno dopuścić do tego, aby fakt zapoznania się z tym urządzeniem zmniejszył ostrożność operatora. Nie pozwól, aby znajomość urządzenia (wynikająca z jego częstego używania) stała się przyczyną nieostrożnego błędu. Nieostrożna obsługa może spowodować poważne urazy ciała w ciągu ułamka sekundy.
- Uchwyty i powierzchnie do trzymania muszą zawsze być suche, czyste i wolne od smaru oraz oleju. Śliskie uchwyty i powierzchnie do trzymania nie umożliwiają bezpiecznej obsługi i kontrolowania narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Jeśli konieczne jest użycie przedłużacza, należy upewnić się, że nadaje się on do stosowania na zewnątrz pomieszczeń oraz że ma parametry (moc podłączonych urządzeń) umożliwiające podłączenie danego urządzenia. Sprawdzić przed każdym użyciem, czy nie ma uszkodzeń. Zawsze należy rozwijać go



podczas użytkowania, ponieważ zwinięte kable mogą ulec przegrzaniu.

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

W przypadku upuszczenia maszyny, narażenia jej na silne uderzenie lub w przypadku wystąpienia nietypowych wibracji należy natychmiast zatrzymać maszynę i sprawdzić, czy nie ma oznak uszkodzenia lub ustalić przyczynę wibracji. Wszelkie uszkodzone części muszą być odpowiednio naprawione lub wymienione w autoryzowanym punkcie serwisowym.

### **OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PILARKI**

- Nigdy nie wolno używać pilarki, gdy występuje ryzyko burzy lub wyładowań atmosferycznych. Pilarkę do gałęzi i kable zasilające należy przechowywać w odpowiednim miejscu wewnątrz pomieszczeń.
- Należy dopilnować, aby wszystkie osłony i uchwyty były odpowiednio zamontowane i znajdowały się w dobrym stanie.
- Nie należy rozpoczynać używania produktu zanim obszar pracy nie będzie dobrze przygotowany, operator zajmie pewną pozycję oraz określi drogę ewakuacji w przypadku spadających gałęzi lub konarów.
- Należy uważać na emisję mgiełki środka smarnego oraz pyłu drzewnego. Należy nosić maskę lub respirator, jeśli jest to wymagane.
- Urządzenie powinno być zasilane przez wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD), o prądzie zadziałania nie większym niż 30 mA.
- Jeśli dojdzie do uszkodzenia kabla zasilającego, produkt należy zwrócić do autoryzowanego punktu serwisowego w celu przeprowadzenia naprawy lub wymiany.
- Pilarkę podczas pracy zawsze należy trzymać obiema rękami. Przytrzymać jedną ręką przedni uchwyt. Chwycić drugą ręką tylny uchwyt i obsługiwać przycisk zwalniania spustu oraz spust wł./wyt.
- Elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za powierzchnie uchwytów, ponieważ pilarka łańcuchowa może uszkodzić ukrytą instalację elektryczną pod napięciem. Zetknięcie pilarki z przewodem pod napięciem spowoduje, że wszystkie metalowe części elektronarzędzia będą również pod napięciem, co w rezultacie spowoduje porażenie operatora prądem elektrycznym.
- Nie należy modyfikować narzędzia w żaden sposób ani używać go do napędzania innych urządzeń, które nie są zalecane przez producenta jako współpracujące z pilarką.
- Pilarka do gałęzi jest wyposażona w uprząż. Należy używać tego podczas obsługi pilarki. Pomoże ona kontrolować opad pilarki po zakończeniu cięcia. Pomoże ona również utrzymać maszynę podczas pracy i podczas zmiany miejsca pracy.
- Należy sprawdzić, w jaki sposób należy obsługiwać mechanizm szybkiego zwalniania i przeciwczyć

używanie go przed uruchomieniem maszyny. Prawidłowe użycie może zapobiec poważnym obrażeniom ciała w razie nagłej sytuacji. Nigdy nie należy zakładać dodatkowej odzieży na uprząż, ponieważ spowodowałoby to ograniczenie dostępu do mechanizmu szybkiego zwalniania.

- Przed uruchomieniem narzędzia należy upewnić się, że łańcuch pilarki nie dotyka żadnego obiektu.
- Nieprawidłowo napięty łańcuch może ześlizgnąć się z prowadnicy i może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Łańcuch, szczególnie nowy, należy sprawdzać przed każdym użyciem i często.
- Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała związanych z kontaktem z ruchomymi częściami, zatrzymać produkt, odłączyć z gniazda zasilania i sprawdzić, czy wszystkie ruchome części zatrzymały się przed wykonaniem następujących czynności:
  - czyszczenie lub usuwanie blokady
  - pozostawianie produktu bez nadzoru
  - montaż lub demontaż osprzętu
  - sprawdzenie, konserwacja lub obsługa produktu.
- Może dojść do odrzutu (odboju) jeżeli czubek prowadnicy łańcucha wchodzi w kontakt z przedmiotem lub gdy łańcuch tnący zaklinuje się czy zablokuje w drewnie podczas piłowania. W niektórych przypadkach kontakt końcówki może spowodować gwałtowny odskok, na skutek czego prowadnica odskakuje do góry i do tyłu w stronę operatora. Zakleszczenie łańcucha piły na wysokości górnej krawędzi prowadnicy może spowodować gwałtowne odepchnięcie prowadnicy w stronę operatora. Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad maszyną, co może doprowadzić do poważnych urazów ciała. Użytkownik pilarki powinien podjąć wiele stosownych działań w celu wyeliminowania ryzyka wypadku lub urazów ciała podczas cięcia. Odskok ma miejsce w rezultacie nieprawidłowego użycia oraz/lub niewłaściwych procedur roboczych lub warunków i można go uniknąć, stosując się do poniższych środków ostrożności:
  - Możecie zmniejszyć czy zlikwidować efekt zaskoczenia zrozumiały zasadę odrzutu (odboju). Efekt zaskoczenia przyczynia się do wypadków.
  - Upewnijcie się, że strefa w której używacie piły łańcuchowej nie zawiera przeszkód. Nie dopuszczajcie do zetknięcia się końcówki prowadnicy z konarem, gałęzią ani żadnym innym obiektem podczas obsługi produktu.
  - Należy trzymać urządzenie w pewny sposób, tak obie ręce znajdowały się na maszynie oraz aby pozycja ciała i ramion była odpowiednia, aby oprzeć się odskokowi. Siły odskoku mogą być kontrolowane przez operatora, jeśli zostaną zastosowane odpowiednie środki zaradcze. Nie wolno utracić kontroli nad pilarką.
  - Nie sięgać zbyt daleko. Pomoże to wyeliminować niezamierzony kontakt końcówki i zapewni lepszą kontrolę nad produktem w niespodziewanych sytuacjach.
  - Należy wyłącznie stosować prowadnice i łańcuchy określone przez producenta. Nieprawidłowe

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
DA  
PT  
SV  
FI  
NO  
RU  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG

zamienne prowadnice i łańcuchy mogą spowodować pęknięcie łańcucha oraz/lub odskok.

- Bezpieczne ostrzenie łańcucha wymaga wprawy. W związku z tym producent zdecydowanie zaleca, aby zużyty lub tępy łańcuch wymienić na nowy łańcuch, który można zakupić w autoryzowanym centrum serwisowym Ryobi. Numer części można znaleźć w tabeli specyfikacji produktu w tym podręczniku.
- Nie używajcie waszej piły łańcuchowej na drabinie: jest to wyjątkowo niebezpieczne. Podczas cięcia opierajcie się zawsze dobrze na waszych nogach na twardym podłożu. W ten sposób unikniecie utraty równowagi w trakcie wykonywania czynności.
- Aby nie doszło do śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym, nie wolno wykonywać prac w odległości poniżej 10 metrów od napowietrznych linii elektrycznych.
- Uwaga na gałęziach spadające lub odbijające się od ziemi po upadku.
- Bądźcie wyjątkowo ostrożni kiedy tniecie kłody czy małe gałęzie, gdyż cienkie elementy mogą przyczepić się do łańcucha tnącego i zostać obrzucone w waszym kierunku, przy czym stracicie równowagę.
- Kiedy tniecie naprężoną gałąź, bądźcie gotowi do szybkiego oddalenia się, w taki sposób by uniknąć uderzenia, kiedy napięcie włókien drewna odprężą się.
- Jeśli skuteczność cięcia z czasem spadnie, należy sprawdzić, czy zęby łańcucha są ostre i czyste. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Jeśli dojdzie do zablokowania łańcucha lub prowadnicy na dużej wysokości, należy zwrócić się o pomoc do zawodowych służb wycinki drzew w cel bezpiecznego zwolnienia ostrza.

#### OSTRZEŻENIE

Przed każdym użyciem i z regularną częstotliwością należy sprawdzać, czy wszystkie połączenia wału na drążku wydłużającym oraz narzędziu są dobrze zamocowane.

#### Środki ochrony osobistej

Dobrej jakości środki ochrony osobistej stosowane przez zawodowców pomogą ograniczyć ryzyko obrażeń ciała u operatora. W przypadku obsługi produktu powinny być używane następujące elementy:

##### Kask ochronny

- powinien być zgodny z normą EN 397 i mieć oznaczenie CE

##### Środki ochrony słuchu

- powinien być zgodny z normą EN 352-1 i mieć oznaczenie CE

##### Ochrona oczu i twarzy

- powinny mieć oznaczenie CE oraz być zgodne z normą EN 166 (dot. okularów ochronnych) lub EN 1731 (siatkowa osłona)

##### Rękawice

- powinien być zgodny z normą EN 381-7 i mieć oznaczenie CE

#### Obuwie

- powinien być zgodny z normą EN 20345 i mieć oznaczenie CE

#### OBSŁUGA – OBCINANIE GAŁĘZI

- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan drzewa i gałęzi. Jeśli występują ślady uszkodzenia, zgnicia lub pogorszenia stanu, nie należy piłować samodzielnie. Uszkodzone lub spróchniałe konary są bardzo niestabilne. Należy zwrócić się o pomoc do specjalisty w zakresie wycinki drzew.
- Aby uniknąć uderzenia przez spadającą gałąź, nie należy stać bezpośrednio pod podcinaną gałęzią lub konarem.
- Należy zapewnić, aby spadająca gałąź nie stanowiła zagrożenia dla operatora, osób postronnych ani mienia, w tym kabli energetycznych. Mogą być one łatwo pochwycone i odgięte przez inne liście. Należy zapewnić na czas cięcia strefę bezpieczeństwa o przynajmniej dwukrotnie większej długości niż gałąź, która będzie cięta. Jeśli nie jest to możliwe, należy zwrócić się o pomoc do specjalisty w zakresie wycinki drzew.
- Należy zapewnić, aby spadająca gałąź nie stanowiła zagrożenia dla operatora, osób postronnych ani mienia, w tym kabli energetycznych.
- Nigdy nie wolno używać narzędzia z wysięgnikiem ustawionym pod kątem powyżej 60° w stosunku do płaszczyzny poziomej.
- Nigdy nie wolno używać pilarki, gdy odległość ostrza od napowietrznych linii energetycznych wynosi mniej niż 10 metrów.
- Nie przeciążać urządzenia.
- Pozostawić około 15 od pnia ciętego drzewa.
- Oprzeć prowadnicę piły na gałęzi, która ma być odcięta i lekko docisnąć pilę, tak aby karbowany zderzak również zetknął się z gałęzią. Poprawi to stabilność, cięcie oraz zapewni czystsze cięcie.
- Małe, cienkie i lekkie gałęzie można przeciąć jednym cięciem dolną częścią prowadnicy piły.
- W przypadku gałęzi o większych średnicach oraz o większej wadze, gdzie gałąź może pęknąć lub rozdzielić się podczas cięcia, pierwsze cięcie należy wykonać od spodu gałęzi przy użyciu górnej krawędzi prowadnicy piły. Cięcie to należy wykonać na około jednej trzeciej długości konaru. Następnie należy wykonać drugie cięcie nad gałęzią przy użyciu spodniej części prowadnicy piły, docinając do pierwszego cięcia.
- Duże gałęzie należy ciąć w formie kłód, a nie w całości.
- Nigdy nie wolno dokańczać poprzedniego cięcia, gdy łańcuch i prowadnica znajdują się we wcześniejszym cięciu. Zawsze należy rozpoczynać nowe cięcie. Ograniczy to ryzyko odskoku oraz potencjalnych urazów ciała.

#### TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Przed schowaniem lub transportem produktu należy zatrzymać go, odłączyć od źródła zasilania i odczekać, aż ostygnie.

- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia. Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci. Nie chowajcie jej w pobliżu czynników żrących, takich jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające. Nie przechowywać na zewnątrz.
- Prowadnicę piły należy zabezpieczyć ochraniaczem przed schowaniem urządzenia lub podczas transportu.
- W przypadku przechowywania urządzenia przez dłuższy czas (miesiąc lub dłużej) należy lekko nasmarować łańcuch, aby nie dopuścić do zardzewienia. Producent zaleca używanie środka smarnego Ryobi do prowadnicy i łańcucha, który jest dostępny w autoryzowanym punkcie serwisowym Ryobi.
- W przypadku transportu urządzenia należy zabezpieczyć je przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

## KONSERWACJA

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz przystawki producenta. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała, niskiej wydajności oraz do unieważnienia gwarancji.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. W celu naprawy zaleca się oddać kosiarkę do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego. Do napraw używać wyłącznie identycznych zamienników.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Łańcuch jest bardzo ostry. Aby nie dopuścić do urazów ciała, należy zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia, zakładania i zdejmowania ochraniacza łańcucha oraz zawsze należy nosić rękawice ochronne przy wykonywaniu czynności konserwacyjnych związanych z łańcuchem.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowo konserwowany łańcuch zwiększa tendencję do odbić. Jeżeli nie przystąpić do wymiany czy naprawy uszkodzonego łańcucha, narażacie się na poważne obrażenia ciała.

- Wyłączyć i odłączyć od źródła zasilania przed podjęciem prac konserwacyjnych lub czyszczenia.
- Możesz wykonywać czynności regulacyjne i naprawcze opisane w tej instrukcji obsługi. W przypadku innych napraw należy skontaktować się autoryzowanym punktem serwisowym.
- Należy postępować zgodnie z instrukcjami w zakresie

smarowania oraz sprawdzania i regulacji napięcia łańcucha.

- Po każdym użyciu należy wyczyścić korpus oraz uchwyty produktu miękką, suchą szmatką.
- Systematycznie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, wkrety i śruby są dobrze dokręcone, aby upewnić się, że produkt jest w bezpiecznym stanie. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.

## HARMONOGRAM KONSERWACJI

W celu zapewnienia wydłużonego czasu eksploatacji prowadnicę można odwrócić, aby uzyskać równomierny stopień jej zużycia. Po każdym użyciu należy oczyścić prowadnicę i sprawdzić czy nie jest zużyta bądź uszkodzona.

### Codzienna kontrola

|                                     |                                         |
|-------------------------------------|-----------------------------------------|
| Kabel zasilający przed uszkodzeniem | Przed każdym użyciem                    |
| Smarowanie prowadnicy               | Przed każdym użyciem                    |
| Naciąg łańcucha                     | Przed każdym użyciem i często           |
| Ostrość łańcucha                    | Przed każdym użyciem, kontrola wizualna |
| Występowanie uszkodzeń              | Przed każdym użyciem                    |
| Dokręcenie elementów mocujących     | Przed każdym użyciem                    |

## PRZEZNACZENIE

Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń. Ze względów bezpieczeństwa produkt musi być odpowiednio kontrolowany – należy przez cały czas trzymać go oboma rękoma.

Produkt jest przeznaczony do cięcia małych konarów i gałęzi o średnicy nieprzekraczającej długości prowadnicy, które znajdują się wysoko na drzewie, a operator może zachować stabilną pozycję na ziemi. Produkt może być wydłużony maksymalnie na 2,7 metra.

Nie przekraczać tej długości roboczej.

Nie jest zalecany do użytku przez operatora wspiętego na drzewo ani jako konwencjonalna piła łańcuchowa do odcinania konarów i okrzyszowania drzew na poziomie gruntu.

## RYZYKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM:

Nawet jeśli urządzenie jest używane zgodnie z zaleceniami, nadal nie jest możliwe wyeliminowanie określonych czynników ryzyka. Następujące zagrożenia mogą wystąpić podczas używania urządzenia i operator powinien zwracać szczególną uwagę na poniższe punkty:

- Urazy ciała spowodowane przez wibracje. Zawsze należy używać do określonego zadania odpowiednich narzędzi, korzystać z przeznaczonych do tego uchwytów i stosować się do zaleceń dotyczących czasu pracy i narażenia.
- Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.

Należy nosić środki ochrony uszu oraz ograniczyć poziom narażenia.

- Kontakt z odsłoniętymi zębami pily łańcuchowej (ryzyko przecięcia).
- Niespodziewane i gwałtowne szarpnięcie lub odrzut przewodnicy (ryzyko przecięcia).
- Części wyrzucone z pilarki łańcuchowej (zagrożenie zranienia).
- Odrzucone kawałki obrabianego materiały (drzazgi, wióry)
- Wdychanie pyłu drzewnego i cząstek stałych.
- Kontakt środka smarnego/oleju ze skórą.

## OGRANICZENIE RYZYKA

Badania dowodzą, że wibracje powodowane przez narzędzia ręczne mogą wywoływać u niektórych osób objawy syndromu Raynauda. Typowe objawy to mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, widoczne zwykle po wystawieniu na działanie zimna. Uważa się, że czynniki dziedziczne, wystawienie na działanie zimna i wilgoci, dieta, palenie papierosów i przyjęte zwyczaje przyczyniają się do rozwoju tych objawów. Istnieją środki zaradcze, które może podjąć operator narzędzia, aby zmniejszyć efekt wibracji:

- Zadbaj w niskich temperaturach o ciepłotę własnego ciała, zakładając odpowiednie ubranie. Podczas obsługi urządzenia należy nosić rękawice, aby dłonie i nadgarstki były ciepłe. Wiadomo, że niskie temperatury są główną przyczyną powstawania objawu Raynauda.
- Podczas przerw w pracy należy wykonywać ćwiczenia poprawiające krążenie krwi..
- Podczas pracy robić częste przerwy. Ograniczyć ekspozycję w ciągu dnia.

W razie doświadczenia dowolnego z wymienionych objawów, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania tego urządzenia i skontaktować się z lekarzem.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku używania narzędzia przed dłuższy czas należy pamiętać o regularnych przerwach.

## ZAPOZNAJ SIĘ ZE SWOIM PRODUKTEM

Patrz str. 149.

1. Korek zbiornika oleju
2. Drażek przedłużający
3. Połączenie wału
4. Wieszak uprząży
5. Przedni uchwyt
6. Przycisk odblokowania spustu-włącznika
7. Wylłącznik WŁĄCZENIE/WYŁĄCZENIE
8. Uchwyt przewodu
9. Łańcuch tnący
10. Przewodnica łańcucha
11. Osłona koła łańcuchowego
12. Nakrętka drażka

13. Karbowany zderzak

14. Uprząż

## SYMBOLE PRODUKTU



Alarm bezpieczeństwa



Należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje przed rozpoczęciem obsługi produktu oraz przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.



Stosować środki ochrony oczu, uszu i głowy.



Podczas korzystania z tego produktu należy zakładać wysokie, antypoślizgowe obuwie ochronne.



Zakładać antypoślizgowe, grube rękawice ochronne.



Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani nie używać w miejscach o dużej wilgotności.



Zagrożenie związane z prądem elektrycznym. Zachować odległość przynajmniej 10 metrów od napowietrznych linii elektrycznych.



W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilania i przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania. Uwaga na odrzucane przedmioty. Trzymać wszystkie osoby postronne, szczególnie dzieci i zwierzęta, w odległości przynajmniej 15 m od miejsca pracy.



Narzędzie to spełnia wymogi wszystkich norm reglamentacji kraju UE, w którym było ono zakupione.



Znak zgodności EurAsian



Ukraiński znak zgodności



Narzędzie klasy II, podwójna izolacja



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.



Kierunku ruchu łańcucha  
Oznaczenie pod osłoną koła łańcuchowego



Blokada



Odkręcenie uchwytu

$V_0$

Prędkość łańcucha bez obciążenia

#### IKONY UŻYWANE W TYM PODRĘCZNIKU



Podłączyć do gniazda zasilania



Odłączyć z gniazda zasilania



Części lub akcesoria sprzedawane oddzielnie



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach.



OBJAŚNIENIE:



Ostrzeżenie!



Należy nosić ochronę oczu i twarzy.

Poniższe symbole i nazwy które im nadano, pozwalają wyjaśnić różne poziomy ryzyka związanego z używaniem tego narzędzia.

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Wskazuje na realne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.

#### **OSTRZEŻENIE**

Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.

#### **UWAGA**

Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować mniejsze lub bardziej poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.

#### **UWAGA**

Bez symbolu ostrzeżenia

Sytuacja, która może grozić uszkodzeniem mienia.

### VAROVÁNÍ

Při používání výrobku musí být dodrženy bezpečnostní předpisy. Pro vaši vlastní bezpečnost i bezpečnost kolemjdoucích si přečtěte tento návod k obsluze. Tyto pokyny uschovejte pro příští použití.

### VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

#### VAROVÁNÍ

**Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní varování.** Opomenutí dodržování varování a pokynů uvedených níže může způsobit úraz elektrinou požár a/nebo vážná poranění osob.

**Uschovejte všechny pokyny a upozornění, abyste se k nim mohli v budoucnosti vrátit.**

Pojem „elektricky poháněný nástroj“ ve varování poukazuje na váš nástroj, který je napájen pomocí napájecího kabelu z elektrické sítě (s kabelem) nebo z baterie (bez přívodního kabelu).

#### PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Zatarasené nebo tmavé oblasti vedou k nehodám.
- **Neppracujte s tímto elektricky poháněným nástrojem ve výbušných prostředích, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektricky poháněné nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Udržujte děti a přihlížející během práce s elektricky poháněným nástrojem stranou.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

#### ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- **Zástrčky elektricky poháněného nástroje musí být shodné s elektrickou zásuvkou.** Nepokoušejte se zástrčku jakýmkoliv způsobem upravovat. Nepoužívejte žádný adaptér zástrček se zemněním (uzemněným) elektricky poháněným nástrojem. Neupravené zástrčky a shodné zásuvky snižují nebezpečí elektrického úrazu.
- **Předcházejte tělesnému kontaktu s uzemněnými nebo zemněními povrchy, například trubkami, radiátory, sporáky a lednicemi.** Je zde zvýšené nebezpečí zásahu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo zemněno nebo uzemněno.
- **Nevystavujte tento přístroj dešti nebo vlhkým podmínkám.** Voda vnikající do elektricky poháněného nástroje zvyšuje nebezpečí elektrického úrazu.
- **Nepoškožujte napájecí kabel.** Nikdy pro odpojování, táhnutí nebo přenášení elektricky poháněného nástroje nepoužívejte kabel. Udržujte kabel mimo horké plochy, olej, pohyblivé součásti nebo ostré hrany. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí elektrického úrazu.
- **Pokud používáte elektricky poháněný nástroj ve venkovním prostředí, použijte prodlužovací**

**kabel vhodný pro venkovní prostředí.** Použití kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje nebezpečí elektrického úrazu.

- **Pokud používáte elektricky poháněný nástroj ve vlhkém prostředí, je nezbytné používat proudový chránič (PCH).** Použitím PCH snížíte nebezpečí poranění elektrickým proudem.

#### OSOBNÍ BEZPEČNOST

- **Budte ve střehu, hlídejte, co děláte a používejte zdravý rozum při provozu tohoto elektricky poháněného nástroje.** Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilé nepozornosti při práci s tímto elektricky poháněným nástrojem může způsobit vážná poranění osob.
- **Používejte osobní ochrannou výbavu. Vždy noste ochranu očí.** Ochranná výbava jako respirátor, protiskluzová obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu použitá pro příslušné podmínky snižuje osobní poranění.
- **Zabraňte náhodnému spuštění. Zabezpečte, aby byl spínač v poloze vypnuto (off) před připojením zdroje energie a/nebo bloku baterií, přípravou nebo nesením nástroje.** Nošení elektrického nástroje s vaším prstem na spínači nebo se zapojenou zástrčkou elektrického nástroje může při zapnutí vést k nehodě.
- **Odstraňte všechny seřizovací klíče nebo šroubováky, než zapnete poháněný nástroj.** Klíč nebo šroubovák ponechaný přiložený k pohyblivému dílu elektricky poháněného nástroje může způsobit poranění osob.
- **Nepřečehujte se. Udržujte řádné postavení a rovnováhu po celou dobu práce.** Toto umožňuje lepší ovládání poháněného nástroje v neočekávaných situacích.
- **Správně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte svoje vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny do pohyblivých dílů.
- **Pokud jsou zařízení vybavena přípojkou pro odsávání prachu a sběrným zařízením, ujistěte se, že jsou správně připojeny k nástroji, a že se správně používají.** Použití odsavače prachu může snížit nebezpečí související s prachem.

#### POUŽITÍ A PÉČE O NÁSTROJ

- **Nepoužívejte nadměrnou sílu na nástroj. Nářadí vybírejte podle povahy práce, kterou chcete provádět.** Správný elektricky poháněný nástroj bude svou práci provádět lépe a bezpečněji při práci, pro kterou byl navržen.
- **Elektricky poháněný nástroj nepoužívejte, pokud spínač nezapíná a nevypíná.** Každý elektricky poháněný nástroj, který nemůže být ovládán spínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
- **Odpojte zástrčku od zdroje napájení a/nebo bateriový modul dříve, než provedete jakákoliv nastavení, výměnu příslušenství nebo než elektrický nástroj uložíte.** Také bezpečnostní preventivní opatření snižují riziko náhodného spuštění



elektrického nástroje.

- **Ukládejte nečinný elektricky poháněný nástroj mimo dosah dětí a nenechávejte neznámé osoby pracovat s elektricky poháněným nástrojem nebo s těmito pokyny k obsluze elektrického nástroje.** Elektricky poháněné nástroje jsou nebezpečné v rukou nekvalifikovaných uživatelů.
- **Udržujte elektrické nástroje. Kontrolujte vychýlení nebo zasekávání pohyblivých dílů, rozbité části a každé jiné podmínky, které mohou ovlivnit funkci elektricky poháněných nástrojů. Zjistí-li se poškození, musí se elektricky poháněný nástroj před použitím opravit.** Mnoho úrazů je způsobeno nedostatečně udržovanými elektricky poháněnými nástroji.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají nízkou pravděpodobnost zaseknutí a jsou snadněji ovladatelné.
- **Poháněné nástroje, příslušenství a vrtáky, atd. používejte v souladu s těmito pokyny s ohledem k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena.** Použití elektricky poháněného nástroje pro práce jiné, než zamýšlené by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.

## ÚDRŽBA

- **Váš elektricky poháněný nástroj smí opravovat pouze kvalifikovaný opravárenský pracovník a musí používat pouze shodné náhradní díly.** Toto zajišťuje udržování bezpečnosti elektricky poháněného nástroje.

## DOPLŇJÍCÍ VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Místní předpisy mohou omezovat použití výrobku. Ověřte si u svého orgánu místní správy toto nařízení.
- Nenechejte děti nebo osoby neseznámené s těmito pokyny pracovat s výrobkem. Místní předpisy mohou omezovat dobu obsluhy.
- Před každým použitím se ujistěte, že všechny ovladače a jištění řádně fungují. Nástroj nepoužívejte, pokud přepínač „nevypíná“ (off) motor.
- Při práci s nástrojem používejte kompletní ochranu zraku a sluchu, zesílené pevné rukavice a helmu; používejte respirátor, pokud pracujete v prachu.
- Nenoste volné oděvy, krátké kalhoty, jakékoli šperky; nebuďte při práci bosí.
- Dlouhé vlasy si svažte nad rameny, aby se nemohly zaplést do pohyblivých částí.
- Dávejte pozor na odhazované, padající nebo odlétávající předměty. Všechny přihlízející, zvláště děti a zvířata udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m od pracovní oblasti.
- Neprovozujte při slabém osvětlení. Obsluha musí mít čistý výhled na pracovní oblast k identifikaci potenciálních nebezpečí.
- Uvědomte si, že použití ochrany sluchu snižuje vaši schopnost slyšet varování (poplachu nebo výkřiky). Obsluha si musí být tohoto vědoma a platí speciální

upozornění, aby si všímala události v jeho pracovní oblasti.

- Obsluha podobných nástrojů zvyšuje jak nebezpečí poranění sluchu, tak osob vstupujících do zóny práce.
- Udržujte bezpečné postavení a rovnováhu. Nepřeceňujte se. Přeceňování může mít za následek ztrátu rovnováhy a zvýšení nebezpečí zpětného vrhu.
- Udržujte všechny části těla mimo pohyblivé součásti.
- Zkontrolujte nástroj před každým použitím. Ověřte správnou funkci všech ovládacích prvků. Zkontrolujte včetně, zda nejsou uvolněny upínací a zda jsou všechny chrániče, vodící plechy a rukojeti řádně a bezpečně připojeny. Před použitím vyměňte jakékoli poškozené součásti.
- Nástroj nijak neupravujte nebo nepoužívejte příslušenství, jež nejsou doporučena výrobcem.
- Neseznamujte se s výrobkem tak, abyste ztratili opatrnost. Neseznamujte se velmi s přístrojem (při velmi častém používání), může to způsobit chybu z nedbalosti. Nedbalá činnost může způsobit poranění ze zlomku sekundy.
- Udržujte rukojeti a úchopové oblasti suché, čisté a bez mastnot a oleje. Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a kontrolu nad nástrojem v neočekávaných situacích.
- Pokud potřebujete použít prodlužovací kabel, ujistěte se, že je vhodný pro venkovní použití a má dostatečnou proudovou kapacitu pro napájení nástroje. Před každým použitím vizuálně prohlédněte na poškození. Během používání kabel plně rozvířte, smotaný kabel se může přehřívat.

## VAROVÁNÍ

Pokud začne po pádu, silných nárazech nástroj nenormálně vibrovat, zastavte nástroj a ihned zjistěte příčinu vibrací a rozsah škod. Pokud je nějaká část poškozena, musí se nechat řádně opravit nebo vyměnit pověřeným servisním střediskem.

## BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ K VYVĚTVOVAČI

- Nikdy nepoužívejte vyvětšovací nástroj, když hrozí bouřky a blesky. skladujte vyvětšovací nástroj a napájecí kabely bezpečně a ve vnitřních prostorech.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny bezpečnostní kryty, rukojeti správně instalovány a v dobrém stavu.
- Nezačínějte řezat, dokud není pracovní zóna vyčištěná, dokud nebudete stát pevně oběma nohama na zemi a dokud nebudete mít promyšlenou únikovou cestu před padajícím stromem či větvemi.
- Dávejte si pozor na emise výparů z mazacího oleje a prachu z pilin. V případě nutnosti noste masku nebo respirátor.
- Elektrické zařízení musí být napájeno přes proudový chránič s reziduálním proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Pokud se poškodí napájecí kabel, je nutné vrátit výrobek autorizovanému středisku za účelem opravy či výměny.
- Vyvětšovací nástroj vždy držte během používání pevně





oběma rukama. Jednou rukou pevně uchopte přední rukojeť. Druhou rukou uchopte zadní rukojeť a použijte uvolňovací a spoušť a spoušť zapnutí/vypnutí.

- Elektrický nástroj držte pouze za izolované úchopové plochy, protože může dojít ke styku pilového řetězu se skrytými vodiči. Kontakt pilového řetězu s „živým“ vodičem způsobí, že kovové části elektrického nástroje se stanou také „živými“ a způsobí elektrický úraz obsluze.
- Nástroj nijak neupravujte nebo nepoužívejte pro pohon žádného příslušenství nebo zařízení, jež nejsou doporučena výrobcem.
- Váš vyvrtávací nástroj se dodává s popruhem. Musíte používat při provozu vyvrtávacího nástroje. To vám pomůže kontrolovat pád vyvrtávacího nástroje po dokončení řezu. To rovněž pomůže rozložit hmotnost stroje během používání a současně pohyb mezi místy údržby zeleně.
- Vyhledejte si jak obsluhovat rychlospojku a naučte se ji používat před první obsluhou nástroje. Její správné používání může zabránit v nouzi vážným poraněním. Nikdy nenoste doplňující oděv přes popruhy nebo jinak neomezujte přístup k rychlospojce.
- Před nastartováním nástroje zkontrolujte, zda se řetěz nedotýká žádného předmětu.
- Nesprávně napnutý řetěz může vyskočit z vodící lišty a způsobit vážné či smrtelné poranění. Kontrolujte před každým použitím a pravidelně, zejména nový řetěz.
- Pro snížení nebezpečí poranění spojených s dotykem pohyblivých dílů, zastavte zařízení, odpojení od elektrické sítě a ujistěte se, že se všechny rotační díly zastavily před:
  - čištění nebo odstranění ucpávek
  - ponechání výrobku bez dozoru
  - demontáže a montáže příslušenství
  - kontrola, údržba nebo práce na nástroji,
- Pokud konec vodící lišty narazí na cizí předmět nebo dojde k zablokování řetězu při řezání, existuje nebezpečí zpětného vrhu. Dotyk vrcholem vodící lišty může v některých případech způsobit náhlou zpětnou reakci, což je vyhození vodící lišty nahoru a zpět směrem k obsluze. Sevření řetězu pily na horní části vodící lišty může vodící lištu rychle zatlačit zpět směrem k obsluze. Jakákoliv z těchto reakcí může způsobit ztrátu kontroly nad nástrojem, což by mohlo mít za následek vážné poranění osob. Protože uživatel vyvrtávacího nástroje by měl provést několik kroků, aby prováděl řezání pilou bez nehod a poranění. Zpětný vrh je následkem nesprávného používání nástroje anebo nesprávných pracovních postupů nebo podmínek a lze se jim vyhnout prováděním správných opatření, viz níže:
  - Při práci s pilou je možné omezit nebo zcela odstranit efekt překvapení, který je spojen se spojením zpětným vrhem. Zpětný vrh může být příčinou úrazu.
  - Před zahájením práce ověřte, zda se v pracovní zóně nenacházejí překážky. Nenechte špičku vodící lišty přijít do kontaktu s kmenem, větví, plotem či jakýmkoliv překážkami během provozu výrobku.

- Udržujte pevný úchop, palce a prsty obepínají rukojeť nástroje a rozestavte ruce tak, abyste odolávali silám zpětného vrhu. Síly zpětného vrhu mohou být ovládány obsluhou, pokud provede správná opatření. Vyvrtávací nástroj neopouštějte.
- Nepřeceňujte se. Toto pomáhá zabránit neúmyslnému kontaktu s vrcholem vodící lišty a umožňuje lepší ovládání nástroje v neočekávaných situacích.
- Používejte pouze náhradní vodící lišty a řetězy určené výrobcem. Nesprávné náhradní vodící lišty a řetězy mohou způsobit zlomení řetězu anebo zpětný vrh.
- Bezpečné ostření řetězu je odborný úkol. Proto výrobce velmi doporučuje opotřebovaný nebo tupý řetěz nahradit novým, který je dostupný u pověřeného servisního střediska Ryobi. Číslo dílu je uvedeno v tabulce specifikací produktu v tomto návodu.
- Nepoužívejte nářadí, pokud stojíte na žebříku: to je velmi nebezpečné. Při obsluze pily stůjte oběma nohama na pevné zemi. V této pracovní pozici neztratíte rovnováhu nad nářadím.
- Pro zabránění zabití elektrickým proudem nepoužívejte ve vzdálenosti menší jak 10 m od venkovních rozvodů elektřiny.
- Dávejte si pozor na směr, kudy bude větev padat nebo odskakovat.
- Buďte velmi opatrní při řezání větvíček malých rozměrů, neboť se mohou zachytit o zuby řetězu a být vymrštěny směrem k vám a narušit vaši pracovní rovnováhu.
- Při obtížném řezání větvi buďte připraveni, abyste mohli rychle ustoupit, dříve než dřevěná vlákna zcela povolí.
- Pokud se řezací výkon časem sníží, zkontrolujte, zda jsou zuby řetězu ostré a čisté. Používejte pouze původní náhradní díly výrobce.
- Pokud se řetěz a lišta zablokují nebo zachytí ve velmi vysoko umístěných větvích, neváhejte využít služeb profesionálního dřevorubce pro bezpečné sundání řezných nástrojů.

#### VAROVÁNÍ

Zkontrolujte všechny spojky násady na prodlužovací násadě a nástroji, že jsou bezpečně připevněny před každým použitím a v častých intervalech při používání.

#### Prostředky osobní ochrany

Kvalitní osobní ochranné prostředky, které používají profesionálové, pomohou snížit riziko poranění obsluhy. Při obsluze nástroje je třeba použít následující:

##### Ochranná přilba

- ve shodě s EN 397 a označená značkou CE

##### Ochrana sluchu

- ve shodě s EN 352-1 a označená značkou CE

##### Ochranu zraku a obličeje.

- označená značkou CE a ve shodě s EN 166 (pro safety glasses) nebo EN 1731 (síťovinový průhled)





## Rukavice

- ve shodě s EN 381-7 a označená značkou CE

## Obuv

- ve shodě s EN 20345 a označená značkou CE

## PROVOZ – VYVĚTVOVÁNÍ

- Před vlastní prací zkontrolujte stav stromu a větvi. Pokud jsou zde známky poškození, ztrouchnivění nebo rozkladu, nepokoušejte se provádět prořezávání. Poškozené či ztrouchnivělé větve jsou velmi nestabilní. V případě pochyb neváhejte využít služeb profesionálního dřevorubce.
- Chraňte se před padajícími větvemi, nestůjte pod nebo na větvi, kterou řezáte.
- Ujistěte se, že padající větev neohrožuje vás, přítomné osoby nebo majetek, včetně pomocných kabelů. Snadno se zachytí a odrazí od jiných listů. Ujistěte se, že je bezpečnostní zóna nejméně dvakrát větší než řezaná větev a udržuje ji během prořezávání. Neníli to možné, neváhejte využít služeb profesionálního dřevorubce.
- Ujistěte se, že padající větev neohrožuje vás, přítomné osoby nebo majetek, včetně pomocných kabelů.
- Nikdy nepoužívejte nástroj s násadou pod úhlem větším než 60 ° od vodorovné roviny.
- Nikdy neprovozujte vyvĚtvovací nástroj s řezacími nástroji ve vzdálenosti nižší jak 10 m od elektrického vedení.
- Nepoužívejte nadměrnou sílu na nástroj.
- Ponechte cca 15 cm od držadla k řezu.
- Položte lištu pily na větev, které mají být uřezány a zatlačte na pilu lehce dopředu tak, aby se žebrovaný doraz dotýkal větve. Pomáhá to při stabilitě, řezání a poskytuje čistší řezy.
- Malé větve jsou tenkého průměru a lehké lze řezat jedním řezem spodní částí lišty pily
- U větvi většího průměru a těžších větví, které se mohou zlomit nebo rozštípnout během řezání je nutné je nejprve naříznout zespodu špičkou lišty pily. Proveďte řez do cca třetiny průměru větve. Poté se proveďte druhý řez z horní části větve pomocí spodní části lišty pily ke spojení s prvním řezem.
- Zvažte, zda je lepší větší větve řezat jako celek nebo po částech.
- Nikdy nepokračujte řetězem a lištou v již dříve provedeném řezu. Vždy začnete nový řez. Tím se sníží riziko zpětného vrhu a možného poranění.

## TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

- Před skladováním nebo transportem výrobek vždy zastavte, odpojte od napájení a nechte vychladnout.
- Odstraňte z výrobku všechny cizí materiál. Ukládejte v chladných, suchých a dobře větraných prostorech, které nejsou přístupné dětem. Náradí neuskladňujte v blízkosti žiravých látek, jako například v blízkosti zahradkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo soli na zimní sypání komunikací. Neskladujte mimo budovu.
- Před skladováním nebo přepravováním výrobku vždy

na nůž umísťujte chránič nože.

- Když nástroj ukládáte na delší dobu (jeden a více měsíců), zajistěte dokonalé namazání řetězu; to uchrání od vzniku koroze. Výrobce doporučuje použití lišty společnosti Ryobi a mazivo řetězu, které je k dispozici u vašeho autorizovaného servisního střediska Ryobi.
- Při transportu nástroj zajistěte proti pohybům nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození stroje.

## ÚDRŽBA

### ⚠ VAROVÁNÍ

Používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Zanedbání může zapříčinit možné poranění, slabý výkon a může dojít ke ztrátě záruky.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Pro údržbu nebo servis doporučujeme výrobek vrátit do nejbližšího pověřeného opravárenského střediska. Pokud opravujete, používejte pouze stejné náhradní díly.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Řetěz je velmi ostrý. Pro zabránění poranění osob buďte velmi opatrní při čištění, mazání a upevňování či demontáži krytu nože a při údržbě řetězu vždy pracujte v rukavicích.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Nesprávná údržba řetězu zvyšuje potenciál odmrštění. Pokud nezajistíte výměnu nebo opravu poškozeného řetězu, vystavujete se nebezpečí vážného úrazu.

- Před seřizováním nebo čištěním vypněte a odpojte z elektrické zásuvky.
- Můžete provádět v návodu k obsluze uvedené opravy a seřízení. Další opravy se smí provádět pouze u pověřených servisních prodejců.
- Postupujte dle pokynů pro mazání, napnutí řetězu, kontrolu a seřízení.
- Po každém použití očistěte těleso a rukojeti výrobku měkkým a suchým hadříkem.
- Zkontrolujte všechny šrouby, matice v častých intervalech na řádné utažení, aby se zajistilo, že výrobek bude pracovat v bezpečných pracovních podmínkách. Jakýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

## PLÁN ÚDRŽBY

Lištu lze otočit pro rozložení opotřebení pro maximální životnost. Tím prodloužíte životnost řetězu.





| Denní kontroly              |                                         |
|-----------------------------|-----------------------------------------|
| Poškození napájecího kabelu | před každým použitím                    |
| Mazání lišty                | před každým použitím                    |
| Napnutí řetězu              | Před každým použitím a pravidelně       |
| Ostrost řetězu              | Před každým použitím, vizuální kontrola |
| Poškozené součásti          | před každým použitím                    |
| Uvolnění spojovacích prvků  | před každým použitím                    |

## ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tento výrobek je určen pouze pro venkovní používání. Z bezpečnostních důvodů se musí výrobek vždy řádně obsluhovat oběma rukama.

Tento výrobek je navržen pro řezání a vyvětřování malých kmenů a větví s průměrem stejným či menším jak délka lišty, které rostou jako stromy, obsluha současně stojí na zemi a má pevný postoj. Výrobek je navržen tak, aby se dal prodloužit na maximální délku 2,7 metru.

Nepřekračujte tuto pracovní délku.

Není navrženo pro používání na stromě nebo jako běžná řetězová pila pro prořezávání nebo odvětvování na zemi při velmi malé vzdálenosti.

## ZBYTKOVÁ RIZIKA

Dokonce, i když se zařízení provozuje jak je předepsáno, je stále nemožné zcela eliminovat veškeré zbytkové rizikové faktory. Následující nebezpečí mohou nastat při používání; vyhýbejte se:

- Poranění způsobené vibracemi. Pro danou práci vždy používejte správný nástroj, navržené rukojeti a dodržujte pracovní dobu a expozici.
- Vystavování hluku může způsobit poškození sluchu. Noste ochranu sluchu a omezte vystavení.
- Kontakt s vystaveným pilovým zubem řetězu pily (nebezpečí pořežení).
- Nepředvídaný, náhlý pohyb či zpětný ráz vodící lišty (nebezpečí pořežení).
- Od řetězu pily odlétávají částice (nebezpečí pořežení/vpíchnutí).
- Odmršťování úlomků obrobku (piliny, třísky)
- Inhalace prachu a částic.
- Kontakt kůže s palivem/olejem.

## SNÍŽENÍ RIZIKA

Bylo zjištěno, že vibrace z ručních pracovních nástrojů mohou u některých osob přispívat ke stavu tzv. Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu). Mezi jeho příznaky patří brnění, necitlivost a zbledení prstů, patrné obvykle po pobytu v chladu. Vědci se domnívají, že k rozvinutí těchto příznaků přispívají dědičné faktory, pobyt v chladu a vlhku, strava, kouření a pracovní návyky. Uživatel může omezit případné působení vibrací použitím vhodných opatření:

- Za chladného počasí se teple oblečte. Při práci s nástrojem si navlékněte rukavice, abyste udrželi ruce a zápěstí v teple. Bylo zjištěno, že chladné počasí je hlavním faktorem přispívajícím k Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu).
- Během práce si v pravidelných intervalech zacvičte, abyste zvýšili krevní oběh.
- Zařazujte časté pracovní přestávky. Omezte dobu práce za den.

Jakmile pocítíte některý z výše uvedených příznaků tohoto syndromu, okamžitě přerušete práci a vyhledejte lékaře.

## VAROVÁNÍ

Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Když používáte jakýkoliv nástroj delší dobu, dělejte pravidelné přestávky.

## POZNEJTE SVŮJ NÁSTROJ

Viz strana 149.

1. Uzávěr olejové nádrže
2. Prodlužující ná sada
3. Hřídelová spojka
4. Závěs popruhu
5. Přední rukojeť
6. Pojistka proti nechtěnému spuštění nářadí
7. Spínač ZAPNUTO/VYPNUTO
8. Přidržovač kabelu
9. Ostrá část řetězu
10. Vodící lišta
11. Kryt ozubeného kola
12. Matice tyče
13. Žebrovaný doraz
14. Popruhy

## SYMBOLY NA VÝROBKU



Bezpečnostní výstraha



Řádně si návod přečtete, porozumíte veškerým pokynům a dodržujete všechny bezpečnostní pokyny a bezpečnostní varování.



Používejte ochranu zraku, hlavy a sluchu.



Noste neklouzavou bezpečnostní obuv, když používáte tento výrobek.



Navlékněte si pevné neklouzavé rukavice.



Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých podmínkách.



Rizika související s elektrickou energií. Udržujte alespoň 10 m od venkovních rozvodů elektřiny.





Vyndejte ihned zástrčku z elektrické zásuvky, jakmile zjistíte poškození nebo před údržbou.



Dávejte pozor na odmrštěné nebo odletující předměty. Všechny přihlízející, zvláště děti a zvířata udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m od pracovní oblasti.



Toto nářadí je v souladu se všemi normami a předpisy platnými v zemi EU, ve které bylo zakoupeno.



Značka shody pro Evropu a Asii



Ukrajinská značka shody



Zařízení třídy II, dvojitě izolováno



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při recyklaci.



Směr pohybu řetězu  
Vyznačeno pod krytem ozubeného kola



Zamknuto



Odemknuto

V<sub>0</sub>

Rychlost řetězu naprázdno



Noste ochranu sluchu a obličjeje.

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovní nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

Označuje bezprostředně rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak bude jejím následkem smrt nebo vážné zranění.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.

#### VAROVÁNÍ

Bez symbolu bezpečnostní výstrahy

Určuje situaci, která může mít za následek vážné poškození.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG

## IKONY V NÁVODU



Zapojení do elektrické zásuvky



Odpojení od elektrické sítě



Díly nebo příslušenství jsou v prodeji samostatně



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech.



POZNÁMKA:



Varování!

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A termék használatakor a biztonsági szabályokat be kell tartani. A saját és mások biztonsága érdekében kérjük, olvassa el ezt az útmutatót a termék használata előtt. Tartsa meg a kézikönyvet, hátha a későbbiekben szüksége lehet rá.

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és útmutatást.** A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizze meg ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat a későbbi tájékozódásra is.

A figyelmeztetéseken a „szerszámgép” kifejezés az elektromos hálózatról (kábelrel) működtetett vagy akkumulátorról (kábel nélkül) működtetett gépet jelenti.

### MUNKATERÜLET

- A munkaterület tartsa tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen vagy sötét munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Az elektromos szerszámgépeket ne működtesse robbanásveszélyes környezetben, mint például robbanásveszélyes folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében. Az elektromos gépekben szikrák keletkeznek, amik begyűjthetik a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos szerszámgép használatakor a gyerekeket és a kívülállókat tartsa távol. A figyelem elterelődése az irányítás elvesztését okozhatja.

### ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- A szerszámgép dugaszának illeszkednie kell az aljzathoz. Semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt. A földelt elektromos gépekhez ne használjon adapter dugaszt. A nem módosított és illeszkedő dugasz csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal és hűtőkkel. Megnöveli az áramütés kockázatát, ha a teste földeltté válik.
- Ne tegye ki a terméket esőnek vagy nedves környezet hatásának. A szerszámgépekbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne rongálja meg a kábelt. A szerszámgép kábelét soha ne használja a szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. A kábelt hőtől, olajtól, éles tárgyaktól vagy mozgó alkatrészekről tartsa távol. A sérült vagy beakadt kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Szerszámgépnek a szabadban való működtetésekor kültéri használata is megfelelő hosszabbító kábelt használjon. Kültéri használatra megfelelő hosszabbító kábel csökkenti az áramütés kockázatát.

- Ha a szerszámgép használata nedves környezetben elkerülhetetlen, használjon áram-védőkacsolót (RCD). Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

### SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Elektromos szerszámgép működtetésekor legyen mindig éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan esztét. Ne használja a szerszámgépet, ha fáradt vagy alkohol, gyógyszer illetve más tudatmódosító szerek hatása alatt áll. A gép használata közben már egyetlen figyelmen kívül hagyott pillanat is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- Használjon személyi védelmi eszközöket. Mindig viseljen védőeseműveket. A védelmi felszerelések, mint például a pormaszk, a csúszásmentes biztonsági lábbelik, a védősisak vagy a fűlvédő megfelelő használatra csökkenti a személyi sérüléseket.
- Kerülje el a véletlen bekapcsolást. A szerszám szállítása vagy felemelése, az áramellátás és/vagy akkumulátor csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van. Szerszámgépek szállítása a kapcsolón tartott ujjal vagy bekapcsolt szerszámgépek áram alá helyezése balesetekhez vezet.
- A szerszámgépről bekapcsolás előtt távolítson el minden beállító kulcsot és csavarkulcsot. Egy a szerszámgép forgó alkatrészén maradt beállító kulcs vagy csavarkulcs személyi sérülést eredményezhet.
- Ne hajoljon ki túlságosan. Mindig tartson megfelelő testtartást és egyensúlyt. Ez a szerszámgép jobb irányítását teszi lehetővé váratlan szituációkban.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne vegyen fel laza ruhát vagy ékszereket. A haját, a ruháját és a kesztyűjét tartsa távol a forgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Ha a gép el van látva porkivezető vagy -gyűjtő berendezésekhez való csatlakozási lehetőséggel, akkor ügyeljen rá, hogy ezeket csatlakoztassák és megfelelően használják. A porfogó használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.

### A SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Ne erőltesse a terméket. A feladathoz a megfelelő szerszámgépet használja. A megfelelő szerszámgép jobb teljesítménnyel és sokkal biztonságosabban fog dolgozni olyan körülmények között, amilyenekre azt tervezték.
- Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsol be és ki. Bármilyen szerszámgép veszélyes, amit a kapcsolóval nem lehet irányítani, ezért azt meg kell javítani.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing power tools. Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen bekapcsolódásának kockázatát.
- A használaton kívüli gépet gyerekek számára



nem elérhető helyen tárolja, és ne hagyja, hogy a szerszámgépet vagy a kézikönyvet nem ismerő személyek használják a szerszámgépet. Gyakorlatlan felhasználók kezében a szerszámgépek veszélyesek.

- **Tartsa megfelelő állapotban a szerszámgépeket. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek akadását vagy helytelen beállítását, az alkatrészek törését és minden más körülményt, ami hatással lehet a szerszámgép működésére. Ha sérült, a szerszámgépet használat előtt meg kell javítani.** Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.
- **A vágószerszámok legyenek élesek és tiszták.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélű vágószerszámok kevésbé akadnak be és könnyebben irányíthatók.
- **A szerszámgépet, a tartozékokat és a biteket stb. ezen utasításban leírtaknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** A szerszámgép rendeltetésétől eltérő műveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.

## KARBANTARTÁS

- **A szerszámgépet csak szakképzett szervizszakemberrel szervizeltesse, csak azonos cserealkatrészeket használva.** Ez biztosítja, hogy a szerszámgép használata továbbra is biztonságos legyen.

## TOVÁBBI ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTÉSEK

- Egyes régiókban olyan előírások érvényesek, amelyek korlátozzák a termék használatát. További információért forduljon a helyi önkormányzathoz.
- Ne hagyja, hogy gyerekek vagy a termék használatát nem ismerő felnőttek használják a terméket. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az összes kezelőszerv és biztonsági eszköz megfelelően működik. Ne használja a gépet, ha a főkapcsoló nem állítja le a motort.
- A termék működtetése közben viseljen teljes szem- és fülvédőt, erős munkakesztyűt valamint fejkendőt; poros műveletek végzésekor viseljen arcmaszkot.
- Ne vegyen fel laza ruhát, rövid nadrágot, semmilyen ékszert, illetve ne legyen mezítáb.
- Ha hosszú a haja, azt a vállvonal felett rögzítse, nehogy beakadjon valamilyen mozgó alkatrészekbe.
- Figyeljen a kivetett, repülő vagy leeső tárgyakra. Az nézelődők (különösen a gyerekek és a háziállatok) legyenek legalább 15 m-es távolságra a használati területtől.
- Ne használja a gépet gyenge megvilágítás esetén. A kezelőnek tiszta rálátással kell rendelkeznie a munkaterületre, hogy azonosíthassa a potenciális veszélyeket.
- Fülvédő viseletekor csak korlátozottan hallja a figyelmeztetéseket (riasztást vagy kiáltást). A kezelőnek jobban oda kell figyelnie arra, hogy mi folyik

a munkaterületen.

- Hasonló gépek egymás közelében történő használata növeli a halláskárosodás veszélyét, valamint annak veszélyét, hogy más személyek lépnek be az Ön munkaterületére.
- Stabílan álljon és vegyen fel megfelelő egyensúlyt. Ne hajoljon ki túlságosan. A túlzott kinyúlás egyensúlyvesztést eredményezhet és növelheti a visszarúgás kockázatát.
- A testrészeit tartsa távol a mozgó alkatrészekről.
- Minden használat előtt vizsgálja át a gépet. Ellenőrizze az összes kezelőszerv megfelelő működését. Keressen meglazult kötélemeket, ügyeljen rá, hogy minden a védőburkolat és fogantyú megfelelően fel legyen szerelve és rögzítve. Használat előtt cserélje ki az összes sérült alkatrészt.
- Semmilyen módon ne módosítsa a gépet vagy használjon a gyártó által nem ajánlott alkatrészeket és tartozékokat.
- Ne engedje, hogy a termék mind alaposabb ismerete figyelmetlenné tegye. Ne hagyja, hogy a termék mind alaposabb ismerete (a gyakori használat miatt) figyelmetlenné tegye. Egy figyelmen kívül hagyott művelet a másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.
- A fogantyúkat és a fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőzsírtól mentesen. A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a gép kezelését és irányítását egy váratlan helyzetben.
- Ha hosszabbító kábelt kell használnia, ügyeljen arra, hogy az kültéri használatra alkalmas és a gép meghajtásához elegendő teljesítményű legyen. Sérülés tekintetében minden használat előtt vizsgálja meg. Használatkor mindig tekerje szét, mert a feltekert kábelek túlhevülhetnek.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

Ha a gép leesett, erős ütést kapott vagy rendellenesen kezd vibrálni, azonnal állítsa le a gépet, és vizsgálja át sérülések tekintetében vagy azonosítsa a vibráció okát. Minden sérülést hivatalos szervizközpontban kell megjavítani vagy kicseréltetni.

## ÁGAZÓFÜRÉSZ BIZTONSÁGI

- Ne használja az ágazót vihar vagy villámlás lehetséges esetén. Biztonságosan és ne a szabadban tárolja az ágazót és a tápkábelt.
- Ügyeljen rá, hogy az összes védőburkolat és fogantyú megfelelően felszerelt és jó állapotú legyen.
- Ne kezdje meg a termék használatát, amíg meg nem tisztította a munkaterületet, nem vett fel stabil testtartást és nincs meg a tervezett menekülési útvonal az ágak vagy törzs dőlése esetére.
- Figyeljen a kenőanyagpára és a fűrészporszór kibocsátásra. Ha szükséges, viseljen maszkot vagy álarcot.
- A készüléket egy 30 mA-nél nem nagyobb kioldóáramú áram-védőkapcsolóval (RCD) kell felszerelni.
- Ha a tápkábel megsérül, a gépet javításra vagy cserére





vissza kell vinnie egy hivatalos szervizközpontba.

- Használat közben mindig két kézzel fogja az ágazót. Az egyik kezével erősen fogja meg az elülső fogantyút. A másik kezével fogja meg a hátsó fogantyút, és működtesse a kioldórezt és a kioldókapcsolót.
- A szerszámgépet csak szigetelő fogófelületnél fogja, mert a fűrészlánc rejtett vezetékbe vághat. A fűrészlánc „élő” vezetékkel való érintkezése következtében a szerszám fém alkatrészei áram alá kerülhetnek, minek következtében a kezelőt áramütés érheti.
- Semmilyen módon ne módosítsa a szerszámgépet, illetve ne használja az ágazófűrészt gyártója által nem ajánlott más tartozékok vagy eszközök működtetésére.
- Az ágazóhoz heveder van mellékelve. Az ágazó működtetésekor használnia kell. Segítségére van az ágazó leesésének kezelésében a vágás befejezés után. Szintén segítségére van a gép súlyának támasztásában a használat és a vágási helyek közötti mozgás során.
- Keresse meg a gyorskioldó mechanizmust, és gyakorolja be a használatát, mielőtt elkezdené használni a gépet. A helyes használat megakadályozhatja a súlyos sérüléseket vészhelyzetben. Ne viseljen további ruházatot a hevederen felül, és ne korlátozza más módon a gyorskioldó mechanizmushoz való hozzáférést.
- A gép beindítása előtt ellenőrizze, hogy a fűrészlánc nem érintkezik semmilyen tárggyal.
- Egy nem megfelelően megfeszített lánc leugorhat a láncvezetőről, és súlyos sérülést vagy halált okozhat. Minden használat előtt és gyakran ellenőrizze, főleg ha új a lánc.
- A mozgó alkatrészekkel való érintkezés okozta sérülések veszélyének csökkentése érdekében, állítsa le a gépet, húzza ki az elektromos hálózati aljzatból, és ellenőrizze, hogy minden mozgó rész megállt, mielőtt:
  - tisztítás vagy eltömődés megszüntetése
  - a termék felügyelet nélkül hagyása
  - felszerelné vagy eltávolítaná a tartozékokat
  - ellenőrzi, karbantartja vagy dolgozik a terméken.
- A szerszám megugorhat, ha a működő gép orr-része valamihez hozzáér, vagy ha a vágás során a láncvezető becsípődik a fába és megszorul. A gép érintkezése a munkadarabbal bizonyos esetekben egy hirtelen visszaható reakciót okozhat, ami a láncvezetőt felfelé és a kezelő irányába dobja. A fűrészlánc beszorulása a láncvezető felső részénél a láncvezetőt hirtelen a kezelő felé dobhatja. Ezen reakciók a gép irányításának elvesztését okozhatják, ami súlyos személyi sérülést eredményezhet. Az ágazó használojaként mindig úgy kell eljárnia, hogy a vágási munkálatok sérülés- és balesetmentesek legyenek. A visszarúgás a szerszám helytelen használatának és/vagy a nem megfelelő használati eljárások vagy körülmények eredménye, és megelőzhető a lent megadott utasítások betartásával:
  - A meglepetés erejét csökkentheti vagy akár meg is szüntetheti, ha a megugrás jelenségének okát megérti. A meglepetésszerűség nagyban hozzájárul a balesetekhez.
  - Bizonyosodjon meg arról, hogy a vágási területen

nincs akadályozó tárgy. Ne hagyja, hogy a láncvezető orr-része ággal, a törzsszel vagy bármilyen olyan akadállyal érintkezzen, amit eltalálhat a termék használatában közben.

- Mindkét kezével erősen tartsa a terméket, és a testét és a kezeit úgy irányítsa, hogy lehetővé tegye a visszarúgáskor fellépő erőnek való ellenállást. A visszarúgási erőket a kezelő kontrollálhatja, ha betartja a megfelelő óvintézkedéseket. Ne hagyja, hogy az ágazófűrészt elszabaduljon.
- Ne hajoljon ki túlságosan. Ezek segítenek megelőzni a hegy véletlen érintkezését és váratlan helyzetekben a termék jobb irányíthatóságát teszik lehetővé.
- Csak a gyártó által megadott csere láncvezetőt és láncot használjon. Nem megfelelő csere láncvezetők és láncok lánctörést és/vagy visszarúgást okozhatnak.
- A lánc biztonságos élezéséhez megfelelő gyakorlat szükséges. Ezért a gyártó kifejezetten javasolja, hogy az elkopott vagy életlen láncot egy újra cserélje le, amelyet egy hivatalos Ryobi szervizközpontban szerezhet be. Az alkatrészszám a kézikönyvnek a termék műszaki adatait ismertető részében található meg.
- Ne használja a láncfűrészt létrán állva. Ez rendkívül veszélyes. Vágás közben álljon fél-terpesz állásban szilárd talajon. Így módon elkerülheti, hogy elveszítsa az egyensúlyát munka közben.
- Az áramütés elkerülése végett felsővezetékek 10 méteres körzetében ne használja a gépet.
- Óvakodjon a lezuhanó vagy földre esés után visszacsapódó ágaktól.
- Különbös övátossággal járjon el, amikor gyökérhajtást vagy kis ágat vág, mivel a vékony részek beleakadhatnak a fűrészláncba, és nagy sebességgel repülhetnek szét az ön irányába is, illetve ki is billenthetik egyensúlyából.
- Amikor fesszülő ágat fűrészel, legyen mindig kész arra, hogy gyorsan el tudjon futni úgy, hogy ne üsse meg a visszacsapódó ág.
- Ha a vágási teljesítmény az idővel romlik, ellenőrizze a láncfogak élességét és tisztaságát. Csak az eredeti gyártó által előállított cserealkatrészeket használjon.
- Ha a lánc és a vezető becsípődik vagy beszorul a nehezen elérhető ágakba, a vágóeszközök biztonságos eltávolításához kérjen segítséget egy profi favágótól.

### FIGYELMEZTETÉS

Minden használat előtt és gyakrabban ellenőrizze, hogy a hosszabbító rúdon és a szerszámon található összes tengelycsatlakozó erősen rögzítve van.

### Személyi védelmi eszközök

A szakemberek által is használt jó minőségű személyi védelmi eszközök segítenek csökkenteni a kezelő sérülésének kockázatát. A következő eszközöket kell használni a termék működtetésekor:

### Védősisak

- meg kell felelnie az EN 397 szabványnak, és CE





jelöléssel kell rendelkeznie

#### Fülvédő

- meg kell felelnie az EN 352-1 szabványnak, és CE jelöléssel kell rendelkeznie

#### Szem- és arcvédő

- CE jelöléssel kell rendelkeznie és meg kell felelnie az EN 166 (a védőszemüvegek esetében) vagy az EN 1731 (hálós arcvédő esetében) szabványnak

#### Kesztyűk

- meg kell felelnie az EN 381-7 szabványnak, és CE jelöléssel kell rendelkeznie

#### Lábbeli

- meg kell felelnie az EN 20345 szabványnak, és CE jelöléssel kell rendelkeznie

### HASZNÁLAT – GALLYAZÁS

- A munka megkezdése előtt mérje fel a fa és az ágak állapotát. Ha bármilyen jelét látja sérülésnek, rothadásnak vagy korhadásnak, ne kísérelje meg egyedül levágni. A sérült vagy korhadt ágak nagyon instabilak. Kérjen segítséget egy profi favágótól.
- A leeső ágak okozta sérülések elkerülésére ne álljon közvetlenül a vágott ág vagy törzs alá.
- Biztosítsa, hogy a leeső ág ne legyen veszélyes saját magára, a bárméskodókra vagy az ingatlanra, beleértve a közüzemi kábeleket is. Ezeket más lombozat könnyen becsípheti és eltérítheti. Biztosítson és a vágás során tartson fenn egy biztonsági zónát, amely legalább kétszer akkora, mint a vágandó ág hossza. Ha ez nem lehetséges, kérjen segítséget egy profi favágótól.
- Biztosítsa, hogy a leeső ág ne legyen veszélyes saját magára, a bárméskodókra vagy az ingatlanra, beleértve a közüzemi kábeleket is.
- Ne működtesse a gépet úgy, hogy a rúd 60°-nál nagyobb szöget zár be a vízszintessel.
- Ne működtesse az ágazót, ha a vágandó ág 10 m-nél közelebb található az elektromos felsővezetékhez.
- Ne erőltesse a terméket.
- A vágás és a törzs között hagyjon legalább 15 cm-nyi távolságot.
- Fektesse a láncvezetőt a levágandó ágra, és nyomja finoman előre a fűrészt, hogy a bordázott ütköző szintén érintkezzen az ággal. Ez segíteni fogja a stabilitást, a vágást és tisztább vágást is biztosít.
- A kis ágak, amelyek átmérője is kicsi és nem is nehezek, a láncvezető alsó részével egy vágással levághatók.
- A nagyobb átmérőjű és nehezebb ágak esetében, ahol az ág a vágás során letörhet vagy elrepedhet, először a láncvezető tetejének segítségével az ág alatt kell bevágni. Ezt a vágást körülbelül az ág harmadrészig végezze. Ezután hajtja végre a második vágást az ág tetejéről a láncvezető aljával úgy, hogy találkozzon az első vágással.
- Fontolja meg nagy ágak kezelhetőbb részenkénti, és ne egyben való ágazását.
- Ne próbáljon újrakezdeni egy előző vágást, ha a lánc és a vezető a korábbi vágásban van. Mindig kezdjen új

vágást. Ezzel csökkenti a visszarúgás és a potenciális sérülés kockázatát.

### SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Szállítás vagy tárolás előtt állítsa le a terméket, csatlakoztassa le a hálózatról és hagyja lehűlni a gépet.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket. Hűvös, száraz és jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja. Ne tárolja olyan oxidálószeres közelében, mint pl. kerti munkáknál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók. Ne tárolja a szabadban.
- A gép tárolásakor vagy szállításakor helyezze fel a láncvezetőre a védőtokot.
- Hosszú időre (egy vagy több hónap) való eltároláskor ügyeljen rá, hogy a lánc kissé meg legyen kenve, mert ez megakadályozza a rozsdá kialakulását. A gyártó Ryobi lánc és láncvezető kenőanyag használatát javasolja, amelyek a Ryobi hivatalos szervizközpontban szerezhetők be.
- Szállításakor rögzítse a gépet elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és az anyagi kárt.

### KARBANTARTÁS

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, tartozékait és szereléseit használja. Ennek figyelmen kívül hagyása gyenge motorteljesítményt, esetleges sérülést és a jótállás elvesztését okozhatja.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. Javasoljuk, hogy a szervizeléskor a terméket vigye a legközelebbi hivatalos szervizközpontba javítás céljából. Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A lánc nagyon éles. A személyi sérülés megelőzése érdekében legyen különösen óvatos a lánc védőtok tisztításakor, fel- és leszerelésekor és a lánc karbantartásakor mindig viseljen védőkesztyűt.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A lánc helytelen karbantartása növeli a visszarúgás kockázatát. Ha a sérült láncot nem cseréli ki, vagy nem javíttatja meg, súlyos testi sérülésekkel járó balesetnek teszi ki magát.

- Mindenféle karbantartási vagy tisztítási munka előtt kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.
- A használati útmutatóban leírt beállításokat és javításokat Ön is elvégezheti. Az egyéb javításokhoz vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel.
- Tartsa be a kenésre, és a láncfeszesség ellenőrzésre



és a beállításra vonatkozó utasításokat.

- Minden egyes használat után egy puha, száraz ruhával tisztítsa meg a termék házát és fogantyúit.
- Gyakori időközönként ellenőrizze a csavaranyák, csavarok és fejescsavarok megfelelő meghúzását, hogy a termék biztonságos üzemi állapotban legyen. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.

## KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV

A láncvezető megfordítható, hogy a kopás két oldal közötti elosztásával hosszabb legyen a teljes élettartama. Minden használat után tisztítsa meg a láncvezetőt és ellenőrizze, hogy nem tompa-e és nem károsodott-e meg.

| Napi ellenőrzés    |                                             |
|--------------------|---------------------------------------------|
| Tápkábel sérülései | Minden használat előtt                      |
| Láncvezető kenése  | Minden használat előtt                      |
| Láncfeszesség      | Minden használat előtt és rendszeresen      |
| Lánc élessége      | Minden használat előtt, vizuális ellenőrzés |
| Sérült alkatrészek | Minden használat előtt                      |
| Meglazult csavarok | Minden használat előtt                      |

## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A termék kizárólag a szabadban használható. Biztonsági okokból a terméket mindig kétkézes műveletekkel kell irányítani.

A termék olyan, a magasban található kisebb gallyak és ágak vágását és gallyazását teszi lehetővé úgy, hogy a kezelő stabilan állhat a talajon, amelyek átmérője legfeljebb a láncvezető hosszával egyenlő. A termék maximum 2,7 méteresre hosszabbítható meg.

Ne lépje túl ezt megmunkálási hosszát.

Nem használható a fára felmászva, sem pedig hagyományos láncfűrészként rönkhasításra vagy ágazásra a talaj szintjén.

## FENNMARADÓ KOCKÁZAT

Még a gép rendeltetésszerű használata esetén sem lehet teljesen kiküszöbölni minden kockázati tényezőt. A gép használata során a következő veszélyek merülhetnek fel, és a kezelőnek különösen oda kell figyelnie az alábbiak elkerülésére:

- A vibráció sérüléseket okozhat. Mindig a munkához megfelelő célszerszámot használja, használja a gépre szerelt fogantyúkat, és korlátozza a munkaidőt és a vibrációnak való kitettséget.
- A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat. Viseljen hallásvédőt és korlátozza a zajnak való kitettséget.
- Érintkezés a fűrészlánc szabadon maradt fogaival (vágásveszély).
- A láncvezető előre nem látható, hirtelen mozgása vagy visszarúgása (vágásveszély).

- Alkatrészek kiesése a fűrészláncból (vágás-/sérülésveszély)
- A fadarabokból kidobott részek (faforgács, szilánkok)
- Fűrészpor és részecskék belélegzése.
- A bőr érintkezése a kenőanyaggal/olajjal.

## KOCKÁZATCSÖKKENTÉS

Arról számoltak be, hogy a kéziszerszámok használata során fellépő vibráció bizonyos személyeknél hozzájárulhat az úgynevezett Raynaud-szindróma (Raynaud's Syndrome) nevű állapot kialakulásához. A tünetei lehetnek: az ujjak zsibbadása, elfehéredése, szúrások érzése, amelyek hidegnek kitéve gyakran felerősödnek. Az öröklődő tényezők, a hidegnek kitettség és verejtékezés, a diéta, a dohányzás és munka közben alkalmazott fogások valószínűleg mind hozzájárulhatnak ezen tünetek megjelenéséhez. A vibráció hatásainak csökkentése érdekében a kezelőnek be kell tartani az alábbi óvintézkedéseket:

- Hideg időben tartsa melegen a testét. A gép használatakor viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartásához. Arról számoltak be, hogy a hideg időjárásnak fontos szerepe van a Raynaud-szindróma kialakulásában.
- Bizonyos időtartamú használat után mindig végezzen gyakorlatokat a vérkeringés javításához.
- Gyakran tartson munkaszünetet. Korlátozza a napi munkaidőt.

Ha ezen állapot bármelyik tünetét tapasztalja, azonnal hagyja abba a munkát, és tájékoztassa az orvosát a tünetekről.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. Ha a gépet hosszú időn át kell használnia, tartson gyakran szünetet.

## ISMERJE MEG A TERMÉKET

Lásd 149. oldal.

1. Olajtartály sapka
2. Hosszabbító rúd
3. Tengelycsatlakozó
4. Hevederakasztó
5. Elülső fogantyú
6. Ravasz kireteszelő gomb
7. BE/KI kapcsoló gomb
8. Kábeltartó
9. Fűrészlánc
10. Láncvezető
11. Fogaskerék fedele
12. Láncvezető csavaranyája
13. Bordázott ütköző
14. Heveder

## SZIMBÓLUMOK A TERMÉKEN



Biztonsági figyelmeztetés



A termék használata előtt olvassa el és értse meg a kezelési útmutatóban leírtakat, és tartsa be az összes figyelmeztető és biztonsági utasítást.



Viseljen szem-, fül- és fejevédőt.



A termék használata közben csúszásmentes biztonsági lábbelit viseljen.



Viseljen nem csúszós, nehéz igénybevételre tervezett kesztyűt.



Ne tegye ki esőnek, és ne használja nedves környezetben.



Áramütés veszélye. Tartson legalább 10 méter távolságot a felsővezetésektől.



Karbantartás előtt vagy sérülése, illetve átvágása esetén azonnal húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózathoz.



Figyeljen a kivetett vagy repülő tárgyakra. Az nézelődők (különösen a gyerekek és a háziállatok) legyenek legalább 15 m-es távolságra a használati területtől.



Ez a szerszám minden, a vásárlás európai uniós országában hatályos szabványnak megfelel.



Eurázsiai megfelelési jelzés.



Ukrainai megfelelési nyilatkozat



Class II gép, kettős szigetelés



A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.



A lánc mozgásiránya  
A fogaskerék fedele alatt van megjelölve



Retesz



Szétnyitás



Terhelés nélküli láncsebesség

## IKONOK A KÉZIKÖNYVBEN



Csatlakoztassa egy elektromos hálózati aljzathoz



Húzza ki az elektromos hálózati aljzathoz



Külön értékesített alkatrészek és kiegészítők



A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség.



MEGJEGYZÉS:



Figyelmeztetés!



Viseljen szem- és arcvédőt.

A következő jelölőszavak és jelentések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket.

### ⚠ VESZÉLY

Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményezhet.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, amit, ha nem előznek meg, halált vagy komoly sérülést eredményezhet.

### ⚠ FIGYELEMFELHÍVÁS

Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.

### FIGYELEMFELHÍVÁS

Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül

Egy olyan helyzetet jelez, ami anyagi kárt eredményezhet.

### AVERTISMENT

Atunci când utilizează produsul, normele de siguranță trebuie să fie respectate. Pentru siguranța dumneavoastră și a trecătorilor, vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile într-un loc sigur pentru utilizare ulterioară.

### AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

### AVERTISMENT

Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate conduce la șocuri electrice, incendii și/ sau accidente grave.

**Păstrați aceste avertismente și instrucțiuni, pentru a le putea consulta ulterior.**

Termenul de "unealtă electrică" folosit în avertismente se referă la uneltele electrice alimentate de la rețea (cu cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

### MEDIUL DE LUCRU

- **Mențineți curată și bine iluminată zona de lucru.** Zonele dezordonate și întunecate prezintă pericol de accidente.
- **Nu operați cu unealta electrică în atmosfere explozive, precum în prezența lichidelor, gazelor sau a prafului inflamabil(e).** Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Țineți copiii și persoanele din jur la distanță în timpul operării unei unelte electrice.** Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

### SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- **Ștecărele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecărul în nici un fel. Nu folosiți niciodată adaptoare de ștecăr cu uneltele electrice cu împământare.** Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corpului cu suprafețele conectate la împământare, precum țevi, radiatoare, reșouri, mașini de gătit și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare când corpul dumneavoastră are contact cu împământarea.
- **Nu expuneți acest produs la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
- **Nu forțați cablul. Nu trageți niciodată unealta electrică de cablul de alimentare pentru a o transporta, a o trage sau a scoate ștecărul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- **Atunci când lucrați cu o unealtă electrică în aer liber,**

**folosiți un prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.** Folosirea unui prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber reduce riscul de electrocutare.

- **În cazul în care operarea unei unelte electrice într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

### SIGURANȚĂ PERSONALĂ

- **Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți, acționați cu simț practic când operați o unealtă electrică. Nu folosiți unealta electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate cauza vătămare personală gravă.
  - **Utilizați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție, precum masca de praf, încălțăminte de protecție antiderapantă, casca sau protecția auditivă, folosite în condiții adecvate, vor reduce riscul rănilor.
  - **Prevenirea pornirii neintenționate. Asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit înainte deconectarea la sursa de alimentare și / sau la acumulator, ridicarea sau transportul uneltei.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice care au comutatorul în poziția pornit predispune la accidente.
  - **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta.** O cheie sau rămasă atașată de o piesă rotativă a uneltei electrice poate cauza vătămări corporale.
  - **Nu vă aplecați excesiv. În timpul operării dispozitivului, păstrați-vă în permanentă echilibrul și stabilitatea.** Acest lucru permite un mai bun control al uneltei electrice în situații neașteptate.
  - **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Mențineți părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
  - **Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea facilităților de extracție și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect.** Utilizarea colectării prafului poate reduce riscurile legate de praf.
- ### FOLOSIREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTEI ELECTRICE
- **Nu forțați produsul. Folosiți unealta electrică corectă pentru aplicație.** Unealta electrică corectă va funcționa mai bine și mai sigur la viteza pentru care a fost proiectată.
  - **Nu folosiți unealta electrică dacă comutatorul nu o poate porni și opri.** Orice unealtă electrică, care nu poate fi controlată cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.
  - **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing power tools.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a uneltei electrice.
  - **Nu lăsați uneltele electrice la îndemâna copiilor și**



nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească unealta. Unelele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

- **Întrețineți unelele electrice. Verificați alinierea sau lipirea pieselor în mișcare, spargerea pieselor, precum și orice altă stare care poate afecta funcționarea unelei electrice. Dacă este deteriorată, solicitați repararea unelei înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de unele electrice întreținute necorespunzător.
- **Păstrați unelele de tăiere ascuțite și curate.** Unelele de tăiere corect întreținute, cu muchii de tăiere ascuțite au o probabilitate mai redusă de lipire și sunt mai ușor de controlat.
- **Folosiți unealta electrică, accesoriile și burghiile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea care urmează să fie efectuată.** Utilizarea unelei electrice pentru alte operații decât cele preconizate poate duce la situații periculoase.

## ÎNȚEȚINERE

- **Solicitați efectuarea lucrărilor de service la unealta dvs. electrică numai de către o persoană calificată în reparații, folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va garanta că siguranța unelei electrice este menținută.

## AVERTIZĂRI GENERALE SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ.

- Anumite regiuni au reglementări ce restricționează folosirea produsului. Pentru sfaturi întrebați autoritățile dvs. locale.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze produsul. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- Asigurați-vă că înainte de fiecare folosire toate funcțiile de control și dispozitivele de siguranță funcționează corect. Nu folosiți produsul dacă întrerupătorul "oprit" nu oprește motorul.
- Purtați protecție completă pentru ochi și pentru auz, mănuși rezistente și puternice precum și protecție a auzului atunci când operați produsul; folosiți o mască de față dacă operațiunea implică praf.
- Nu purtați haine largi, pantaloni scurți, bijuterii de niciun fel sau să fiți desculț.
- Strângeți părul lung mai sus de nivelul umerilor pentru a preveni prinderea în orice piese în mișcare.
- Fiți atent la obiectele aruncate, în zbor sau în cădere. Țineți toate persoanele, în special copiii și animalele de companie, la cel puțin 15 m distanță de zona de lucru.
- Nu utilizați în condiții de iluminare necorespunzătoare. Operatorul necesită o panoramă clară a zonei de lucru pentru identificarea potențialelor pericole.
- Utilizarea antifoaanelor reduce capacitatea de auzi avertismente (alarme sau strigăte). Operatorul trebuie să fie foarte atent la ceea ce se întâmplă în zona de lucru.

- Operarea de aparate similare în vecinătate crește atât riscul unei deteriorări a auzului cât și posibilitatea ca alte persoane să intre în zona dvs. de lucru.
- Mențineți sprijin ferm pe picioare și echilibru. Nu vă aplecați excesiv. Întinderea prea lungă poate rezulta în pierderea echilibrului și poate crește risc de recul.
- Țineți toate părțile corpului la distanță de orice piesă în mișcare.
- Inspectați aparatul înainte de fiecare folosire. Verificați operarea corectă a tuturor comenzilor. Verificați să nu existe cleme slăbite, asigurați-vă că toate apărătorile și mânerul sunt corespunzător și fix prinse. Înlocuiți toate piesele deteriorate înainte de utilizare.
- Nu modificați mașina în niciun fel sau să folosiți părți și accesorii ce nu sunt recomandate de către producător.
- Dacă sunteți familiarizat cu acest produs, nu trebuie să deveniți neglijent. Nu permiteți rutinei (care intervine prin utilizarea frecventă a unelei dvs.) să provoace o greșeală de neatenție. O acțiune neatență poate cauza vătămarea gravă într-o fracțiune de secundă.
- Țineți mânerul și suprafețele de apucare uscate, curate, fără ulei sau grăsimi. Mânerul alunecoase și suprafețele neregulate nu permit o manipulare sigură și un control al aparatului în situații neașteptate.
- Dacă e nevoie să folosiți un cablu prelungitor asigurați-vă că este corespunzător pentru uzul în exterior și are o valoare nominală a curentului suficientă să vă alimenteze aparatul. Verificați înainte de fiecare folosire să nu fie deteriorat. Desfășurați întotdeauna cablul în timpul folosirii întrucât cablurile nedesfășurate se pot supraîncălzi.

## ⚠ AVERTISMENT

Dacă mașina este scăpată, suferă un impact dur sau începe să vibreze anormal, opriți imediat mașina și inspectați-o de deteriorări sau identificați cauza vibrației. Orice deteriorare trebuie reparată corespunzător sau înlocuită la un centru service autorizat.

## AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ ASUPRA APARATULUI DE TĂIAT CRENGI.

- Nu folosiți niciodată aparatul de tăiat crengi atunci când există posibilitatea unei furtuni sau de fulgere. Depozitați în siguranță în spațiu interior aparatul de tăiat crengi și cablurile.
- Asigurați-vă că toate apărătorile și mânerul sunt corespunzător fixate și că se află în stare bună.
- Nu începeți să folosiți produsul până când nu aveți o zonă de lucru liberă, o poziție sigură a picioarelor și o cale de retragere ferită de ramurile sau crengile în cădere.
- Fiți atent la emisiile de gaze de lubrifiere și pulberea ferăstrăului. Purtați mască de protecție a respirației dacă e necesar.
- Energia electrică trebuie să fie furnizată printr-un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) cu un curent de declanșare de nu mai mult de 30 mA.
- În cazul în care cablul electric devine deteriorat, trebuie





să returnați produsul la un centru service autorizat pentru a fi reparat sau înlocuit.

- Țineți întotdeauna aparatul de tăiat crengi cu ambele mâini atunci când îl operați. Folosiți o mână pentru a apucare fermă a mânerului frontal. Folosiți cealaltă mână pentru a apuca mânerul posterior și operați trăgaciul de pornire/oprire.
- Țineți scula de putere doar de suprafața de prindere izolată, întrucât ferăstrăul ar putea intra în contact cu fire electrice ascunse. Ferăstraiele cu lanț ce vin în contact cu fire electrice sub tensiune ar putea face expuse piesele de metal ale sculei electrice "la tensiune" și poate electrocuta operatorul.
- Nu modificați aparatul dvs în niciun fel sau să-l folosiți pentru a alimenta orice accesoriu sau dispozitiv nerecomandat de către producătorul pentru aparatul dvs de tăiat crengi.
- Aparatul dvs de tăiat crengi este furnizat cu ham. Trebuie să-l folosiți în timp ce operați aparatul de tăiat crengi. Vă va asista să controlați căderea crengii după ce tăierea este finalizată. De asemenea va ajuta să sprijine greutatea aparatului în timpul folosirii și în timp ce vă mutați în poziția de tăiere a crengilor.
- Identificați mecanismul de eliberare rapidă și faceți câteva probe înainte de a folosi aparatul. Folosirea corespunzătoare poate preveni vătămarea gravă în cazul unei urgențe. Nu purtați niciodată haine suplimentare peste centură sau în altfel să restricționați accesul la mecanismul de eliberare rapidă.
- Înainte de a porni echipamentul, asigurați-vă că ferăstrăul nu vine în contact cu niciun obiect.
- Un lanț incorect tensionat poate să sară de pe bara de ghidare și poate cauza vătămare gravă sau deces. Verificați înainte de fiecare folosire și frecvent, în special un lanț nou.
- Pentru a reduce riscul de vătămare asociat cu contactul părților mobile, opriți produsul, deconectați de la priză și asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit complet, înainte de:
  - curățarea sau eliminarea unui blocaj
  - lăsarea produsului fără supraveghere
  - instalarea sau îndepărtarea atașamentelor/ accesoriilor
  - verificarea, întreținerea sau exploatarea produsului
- Se poate produce un recul dacă extremitatea ghidului lanțului intră în contact cu un obiect sau dacă lanțul ferăstrăului se agață și se blochează în lemn în timpul tăierii. Contactul cu vârful în anumite cazuri poate cauza o reacție bruscă înapoi, ridicarea/bascularea barei de ghidare și darea înapoi înspre operator. Agățarea lanțului de ferăstrău de-a lungul părții superioare a lamei de ghidare poate împinge lama de ghidare rapid înapoi spre operator. Oricare din aceste reacții poate cauza pierderea controlului aparatului ce poate rezulta în vătămare personală gravă. Ca și utilizator al aparatului de tăiat crengi, trebuie să luați câteva măsuri pentru a menține operațiunea de tăiere ferită de accidente sau vătămări. Reculul este rezultatul folosirii incorecte și/sau procedurii sau condițiilor incorecte de operare a sculei și poate fi evitat luând măsurile de

precauție corecte așa cum sunt date mai jos:

- Puteți reduce sau suprima efectul de surpriză înțelegând principiul general al reculului. Efectul de surpriză contribuie la accidente.
- Asigurați-vă că zona în care utilizați ferăstrăul cu lanț nu conține obstacole. Nu lăsați capul barei de ghidare să vină în contact cu creanga, ramura sau orice alt obstacol în timp ce operați aparatul.
- Mențineți o prindere fermă cu ambele mâini a aparatului și poziționați-vă corpul și brațele pentru a vă permite să rezistați forțelor de recul. Forețele de recul pot fi controlate de operator, dacă măsurile de precauție corespunzătoare sunt luate. Nu lăsați niciodată din mâini aparatul de tăiat crengi.
- Nu vă apлекаți excesiv. Acest lucru ajută la prevenirea contactului neintenționat cu vârful și permite un mai bun control al produsului în situații neașteptate.
- Folosiți doar bară de schimb și lanțuri specificate de către producător. Bările de schimb și lanțurile necorespunzătoare pot cauza ruperea lanțului și/ sau recul.
- Ascultarea lanțului în siguranță este o sarcină expertă. De aceea producătorul recomandă puternic ca un lanț bont sau uzat să fie înlocuit cu unul nou, disponibil la centrul dvs de service autorizat Ryobi. Numărul de piese/părți este disponibil în tabelul cu specificații ale produsului din acest manual.
- Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pe o scară: acest lucru este extrem de periculos. Țineți-vă întotdeauna bine pe picioare pe un sol ferm atunci când tăiați. Evitați astfel să vă pierdeți echilibrul în timpul tăierii.
- Pentru a vă proteja de electrocutare, nu operați produsul în la mai puțin de 10 de firele de tensiune de deasupra.
- Fiți atent la crengile care cad sau la cele care sar înapoi după ce lovesc solul.
- Fiți foarte prudent atunci când tăiați lăstari sau ramuri de mici dimensiuni deoarece elementele fine se pot agăța în lanțul ferăstrăului și să fie proiectate spre dumneavoastră sau să vă dezechilibreze.
- Atunci când tăiați o ramură sub tensiune, fiți pregătit să vă îndepărtați repede pentru a evita să fiți lovit atunci când tensiunea din fibrele lemnului este eliberată.
- Dacă execuția tăierii se deteriorează în timp, verificați ca dinții lanțului să fie ascuțiți și curățați. Utilizați doar piesele de schimb originale ale producătorului.
- Dacă lanțul sau bara sunt prinse sau blocate în ramură prea sus ca să ajungeți, cereți sfatul unui specialist profesionist în privința îndepărtării în siguranță a mijloacelor de tăiere.

#### **⚠ AVERTISMENT**

Verificați ca toate cuplajele axului de pe stâlpul telescopic și aparat sunt prinse fix înainte de fiecare folosire și la intervale frecvente.





## Echipament personal de protecție.

Echipamentul personal de protecție de o bună calitate ca cel folosit de profesioniști va ajuta la reducerea riscului de vătămare a operatorului. Următoarele articole trebuie să fie folosite când operați produsul.

### Cască de protecție

- trebuie să fie în conformitate cu EN 397 și marcată CE

### Protecție a auzului

- trebuie să fie în conformitate cu EN 352-1 și marcată CE

### Protecția ochilor și a feței

- trebuie să fie marcată CE și să fie în conformitate cu EN 166 (pentru ochelarii de protecție) sau EN 1731 (pentru viziere)

### Mănuși

- trebuie să fie în conformitate cu EN 381-7 și marcată CE

### Încălțăminte

- trebuie să fie în conformitate cu EN 20345 și marcată CE

## Operațiune - tăiere crengi

- Studiați starea copacului și a crengilor înainte de a începe lucrul. Dacă există semne de degradare, putrezire sau descompunere nu încercați dvs să tăiați crengile. Crengile degradate sau putrezite sunt foarte instabile. Cereți sprijinul unui arboricultor profesionist.
- Pentru a vă proteja de crengile ce cad, nu stați direct sub creanga sau membrul ce vine tăiat.
- Asigurați-vă că ramura în cădere nu este un pericol pentru dvs, trecători sau proprietate incluzând cablurile de utilități publice. Ele sunt ușor prinse și deviate de alte frunze. Asigurați-vă ca o zonă de siguranță de cel puțin două ori lungimea ramului ce trebuie tăiat este disponibilă și menținută în timpul tăierii crengilor. Dacă acest lucru nu este posibil, cereți sfatul unui arboricultor profesionist.
- Asigurați-vă că ramura în cădere nu este un pericol pentru dvs, trecători sau proprietate incluzând cablurile de utilități publice.
- Nu operați niciodată aparatul cu stâlpu la un unghi mai mare de 60 de grade de orizontală.
- Nu operați niciodată aparatul de tăiat crengi cu mijloacele de tăiere mai aproape de 10 m de firele de înaltă tensiune deasupra.
- Nu forțați produsul.
- Lăsați cam 15 cm între trunchiul copacului și tăietură.
- Așezați bara ferăstrăului de ramura ce vine tăiată și împingeți ușor înspre înainte ferăstrăul în așa fel încât amortizorul cu nervuri să vină de asemenea în contact cu creanga. Acest lucru va ajuta la stabilitate, tăiere și va asigura tăieri curate.
- Crengile mici ce sunt atât subțiri în diametru cît și ușoare pot fi tăiate printr-o singură tăiere folosind partea de jos a barei ferăstrăului.
- Pentru crengi cu diametru mai mare și mai grele și unde creanga ar putea să se rupă sau despică în timpul tăierii, tăierea trebuie făcută începând de dedesubt

crengii folosind vârful barei ferăstrăului. Faceți această tăietură aproximativ o treime din lungime prin ramură. Apoi faceți a doua tăiere de deasupra crengii folosind partea de jos a barei ferăstrăului pentru a întâlni prima tăietură.

- Aveți în vedere tăierea crengilor mai mari în secțiuni mai mici ușor de mănuit decât creanga întreagă.
- Nu încercați niciodată să reîncepeți o tăietură anterioară având lanțul și bara în tăietura anterioară. Începeți întotdeauna o nouă tăiere. Acest lucru va reduce riscul unui recul și a vătămării personale.

## Transportarea și depozitarea

- Opriti produsul, deconectați-l de la priză și lăsați-l să se răcească înainte de a-l depozita sau transporta.
- Curățați toate materialele străine din produs. Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit ce este inaccesibil copiilor. Nu-l depozitați în apropiere de agenți corozivi cum ar fi produși chimici de grădinarit sau săruri antigel. Nu depozitați în aer liber.
- Acoperiți bara ferăstrăului cu teaca înainte de depozitarea produsului, sau în timpul transportării.
- Atunci când depozitați produsul pentru o perioadă lungă de timp (o lună sau mai mult), asigurați-vă ca lanțul să fie ușor uns pentru a preveni rugina. Producătorul recomandă folosirea barei și uleiului de lubrifiere Ryobi ce sunt disponibile la centrele service autorizate Ryobi.
- Pentru transportare, fixați aparatul împotriva mișcării sau căderii pentru a preveni vătămarea persoanelor sau a deteriora aparatul.

## Întreținerea

### ⚠ AVERTISMENT

Folosiți doar piese de schimb, accesorii și atasamente originale ale producătorului. Neurmarea acestora poate cauza posibilă vătămare, slaba funcționare și ar putea anula garanția.

### ⚠ AVERTISMENT

Service-ul necesită atenție și cunoștințe deosebite și trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service calificat. Pentru service sugăram să returnați produsul la cel mai apropiat centru service autorizat pentru efectuarea reparațiilor. Când se efectuează service-ul folosiți doar piese de schimb identice.

### ⚠ AVERTISMENT

Lanțul este foarte tăios. Pentru prevenirea vătămării personale, exercitați maximă atenție când curățați, potriviți sau îndepărtați teaca lanțului și purtați întotdeauna mănuși de protecție când efectuați întreținerea lanțului.



### ⚠️ AVERTISMENT

Întreținerea incorectă a lanțului crește potențialul de recul. Dacă nu înlocuiți sau nu reparați un lanț deteriorat, vă expuneți la riscuri de răni corporale grave.

- Opriti și deconectați de la priză înainte de a îndeplini orice operațiune de întreținere sau de curățare.
- Puteți face reglaje și reparații descrise în acest manual de instrucțiuni. Pentru alte reparații, contactați agentul service autorizat.
- Urmați instrucțiunile privind lubrifierea, verificarea și reglarea tensiunii lanțului.
- După fiecare folosire, curățați corpul și mânerul produsului cu o cârpă moale și uscată.
- Verificați toate piulițele, suruburile la intervale frecvente de timp ca să fie corespunzător strânse pentru a vă asigura că produsul este în stare de lucru în siguranță. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.

### SCHEMA DE ÎNTREȚINERE

Bara poate fi întoarsă pentru a distribui uzura pentru o perioadă de funcționare maximă. După fiecare utilizare, curățați ghidul și verificați dacă este uzat sau deteriorat.

| Verificare zilnică                        |                                                |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Cablu de curent pentru defect.            | Înainte de fiecare folosire                    |
| Lubrifierea lamei                         | Înainte de fiecare folosire                    |
| Tensiunea lanțului                        | Frecvent și înainte de fiecare folosire        |
| Ascuțimea lanțului                        | Înainte de fiecare folosire, verificați vizual |
| Dacă sunt piese defecte                   | Înainte de fiecare folosire                    |
| Dacă sunt slăbite dispozitivele de fixare | Înainte de fiecare folosire                    |

### UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Acest produs este proiectat doar pentru folosirea în mediul exterior. Pentru motive de siguranță, acest produs trebuie să fie controlat adecvat prin folosirea tot timpul a operațiunilor cu ambele mâini.

Produsul este proiectat pentru tăierea crengilor și ramurilor mici a căror diametru este mai mic sau egal cu lungimea barei, ce se află în partea de sus a copacului în timp ce operatorul menține o poziție fermă la sol. Produsul este proiectat să fie extins la o lungime maximă de 2,7 metri.

Nu depășiți această lungime de lucru.

Acesta nu este destinat să fie utilizat pentru lucrul la înălțime sau ca ferăstrău cu lanț convențional pentru tăierea și curățarea de aproape a crengilor la nivelul solului.

### RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă mașina este folosită conform instrucțiunilor, este totuși imposibil să eliminați complet anumiți factori de risc reziduali. Următoarele pericole pot apărea în timpul

folosirii și operatorul trebuie să acorde atenție specială pentru a evita următoarele:

- Vătămare cauzată de vibrație. Folosiți întotdeauna aparatul potrivit pentru sarcină, folosiți mânerul prevăzute și restricționați timpul de lucru și expunerea.
- Expunerea la zgomot poate cauza vătămarea auzului. Portați protecție pentru auz și limitați expunerea.
- Contactul cu dinții expuși ai lanțului ferăstrăului (pericole de tăiere).
- Mișcare neprevăzută, abruptă sau recul al lanțului de ghidare (pericole de tăiere).
- Părți proiectate de ferăstrău (pericole la tăiere/injectare)
- Părți aruncate din piesa de lucru (așchii de lemn, fragmente de lemn)
- Inhalarea de praf și particule ca urmare a tăierii
- Contactul pielii cu lubrifiant/ulei.

### REDUCEREA RISCULUI

S-a raportat faptul că vibrațiile produse de unelte manuale pot contribui, la anumite persoane, la o afecțiune denumită Sindromul Raynaud. Simptomele pot include furnicături, amorțeală și albirea degetelor, care apare, de obicei, după expunerea la frig. Factori ereditari, expunerea la frig și umiditate, dieta, fumatul și practicile de muncă contribuie la dezvoltarea acestor simptome. Există măsurători care pot fi efectuate de către operator pentru a reduce efectele de vibrațiilor:

- Păstrați-vă temperatura corporală ridicată pe vreme rece. Când operați unitatea purtați mănuși pentru a vă menține mâinile și încheieturile la căldură. S-a constatat că vremea rece este un factor major care contribuie la sindromul Raynaud.
- După fiecare perioadă de operare, trebuie făcute exerciții pentru a crește circulația sângelui.
- Trebuie făcute pauze la intervale de timp regulate. Limitați expunerea zilnică.

Dacă sunt experimentate oricare dintre simptomele acestei afecțiuni, trebuie întreruptă utilizarea și consultat un medic.

### ⚠️ AVERTISMENT

Pot fi cauzate sau agravate vătămările de la folosirea prelungită a aparatului. Atunci când folosiți o sculă pentru perioade prelungite, asigurați-vă că luați pauze regulate.

### CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL

Vezi pagina 149.

1. Bușonul rezervorului de ulei
2. Stâlp prelungitor
3. Cuplaj al coloanei/barei.
4. Agățătoare ham
5. Măner de apucare frontal
6. Butonul de deblocare a trăgaciului
7. Întrerupător PORN/OPRIT
8. Opritor cablu
9. Lanțul ferăstrăului
10. Ghidul lanțului

11. Apărătoare roată lanț
12. Piuliță pentru bară
13. Amortizor cu nervuri
14. Ham

## SIMBOLURILE DE PE PRODUS.



Avertizare de siguranță



Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a opera produsul, urmați toate avertizările și instrucțiunile de siguranță.



Purtați protecție pentru ochi, auz și cap.



Purtați întotdeauna încălțăminte de siguranță antiderapantă când utilizați acest produs.



Purtați mănuși care nu alunecă, destinate pentru operațiuni grele.



Nu expuneți la ploaie sau umezeală.



Pericol electric. Păstrați o distanță de cel puțin 10 m față de cablurile suspendate.



Deconectați fișa de la rețeaua de alimentare cu electricitate imediat înainte de a realiza operații de întreținere sau în cazul în care cablul este deteriorat sau tăiat.



Feriți-vă de obiecte proiectate sau în zbor. Țineți toate persoanele, în special copiii și animalele de companie, la cel puțin 15 m distanță de zona de lucru.



Acest aparat este conform cu ansamblul normelor reglementare din țara din UE în care a fost cumpărat.



Marcaj de conformitate EurAsian.



Semn de conformitate ucrainean



Aparat clasa II, izolație dublă.



Deșeurile produselor electrice nu trebuie scum înlăturate împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea dvs locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.



Dir ecția de mișcare a lanțului  
Marcat sub apărătoarea roții dințate.



Piedică



Deblocare



Viteză lanț fără sarcină

## PICTOGRAME ÎN ACEST MANUAL



Conectarea la priză



Deconectați de la priză



Piese sau accesorii vândute separat



Deșeurile produselor electrice nu trebuie scum înlăturate împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm reciclați acolo unde există facilități.



OBSERVAȚIE:



Avertisment!



Purtați protecție pentru ochi și față.

rmătoarele cuvinte simbol și înțelesul lor au intenția de a explica nivelele de risc asociate cu acest produs.

### ⚠ PERICOL

Indică o situație periculoasă iminentă, care dacă nu este evitată va cauza decesul sau vătămarea gravă.

### ⚠ AVERTISMENT

Indică o situație periculoasă iminentă, care dacă nu este evitată poate rezulta în deces sau vătămare gravă.

### ⚠ ATENȚIE

Indică o situație potențial periculoasă, care dacă nu este evitată poate cauza vătămarea moderată sau ușoară.

### ATENȚIE

Fără a simbolul de alertă privind siguranța

Indică o situație care poate duce la pagube materiale.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Izmantojot ierīci, izpildiet drošības noteikumus. Pirms darba uzsākšanas Jūsu un blakusstāvētāju drošības dēļ, lūdzu, izlasiet šos norādījumus. Lūdzu, glabājiet noteikumus drošā vietā vēlākai izmantošanai.

## VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neizpildīšana var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un/vai smagu ievainojumu.

Brīdinājumus un instrukcijas saglabājiet turpmācai uzziņai.

Nosaukums "elektroinstrumenti" brīdinājumus attiecas uz jūsu elektrisko (ar vadu) elektroinstrumentu vai ar akumulatoru darbināmo (bez vada) elektroinstrumentu.

## DARBA VIETA

- Turiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Pārblīvētas un tumšas vietas izraisa negadījumus.
- Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, degošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai gāzes.
- Neļaujiet bērniem un blakusstāvētājiem tuvoties darbā esošiem elektroinstrumentiem. Izklaidības dēļ jūs varat zaudēt kontroli.

## ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Nekad nepārveidojiet kontaktdakšu. Sazemētiem elektroinstrumentiem nelietojiet pārejas ligzdas. Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazinās elektriskā trieciena risku.
- Nepieļaujiet ķermeņa kontaktu ar sazemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, pavadiem un saldētāvē. Ja jūsu ķermenis ir sazemēts, pastāv palielināts elektriskā trieciena risks.
- Nepakļaujiet šo precī lietum vai slapjiem apstākļiem. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
- Neizmantojiet kabeli nepareizi. Nekad neizmantojiet vadu, lai nestu, viltu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktdakšu. Turiet kabeli tālu no siltuma avota, eļļas, asiem priekšmetiem vai kustīgām detaļām. Bojāts vai savērpts kabelis palielina elektriskā trieciena iespēju.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, lietojiet āra lietošanai piemērotu pagarinātāju. Elektriskā trieciena risku samazina lietošanai ārpus telpām piemērota kabeļa izmantošana.
- Ja elektroinstrumenti ir jālieto mitrās telpās, izmantojiet strāvas noplūdes automātslēdzi

(RCD) barošanas vadā. Paliekošās strāvas ierīces izmantošana samazina elektriskā trieciena risku.

## PERSONISKĀ DROŠĪBA

- Uzmanieties darba laikā un izmantojiet veselo saprātu, darbojoties ar elektroinstrumentu. Neizmantojiet elektroierīci, ja esat noguris vai narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības brīdis, strādājot ar elektroinstrumentiem, var izraisīt smagus ievainojumus.
  - Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Aizsargaprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslidoši aizsargapavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, kas lietoti atbilstošos apstākļos, samazina personas ievainojumu iespēju.
  - Nepieļaujiet nejašu iedarbināšanu. Pirms pievienot enerģijas avotam un/vai akumulatoram, pacelt un pārvietot darbarīku, pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumentu pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža vai ieslēgtu elektroinstrumentu pārnēsāšana var izraisīt nelaimes gadījumu.
  - Noņemiet visas regulēšanas uzgriežņu atslēgas pirms elektroierīces ieslēgšanas. Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas palikusi piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās detaļas, var izraisīt personas ievainojumu.
  - Nepersitempkite. Visu laiku stāviet stingri un stabili. Tas ļauj labāk vadīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
  - Apģērbieties pareizi. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Turiet savus matus, apģērbu un cimdus tālu no kustīgām detaļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var tikt ierauti starp kustīgām detaļām.
  - Ja ierīce ir aprīkota ar putekļu nosūcēja un savācēja pievienojumu, pārliecinieties, ka tas ir pievienots un tiek pareizi lietots. Putekļu savācēja lietošana var samazināt putekļu izraisītos riskus.
- ## ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APRŪPE
- Nepielietojiet spēku, izmantojot ražojumu. Izmantojiet savam darbam atbilstošu elektroierīci. Pareizais elektroinstrumenti veiks darbu labāk un drošāk ar ātrumu, kādam ticis konstruēts.
  - Nelietojiet neizmantotus elektroinstrumentus bērniem nepieejamās vietās un neļaujiet neapmācītām personām darboties ar elektroinstrumentiem. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu personu rokās.
  - Apkopt elektroinstrumentus. Pārbaudiet kustīgo detaļu savienojumu pareizību, detaļu berzi un citus apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbu. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas veiciet tā remontu. Daudzus negadījumus



izraisa slikti apkopti elektroinstrumenti.

- **Turiet griezējrikus asus un tīrus.** Pareizi apkopti griezējinstrumenti ar asām griezējšķautnēm retāk pielīp un ir vieglāk vadāmi.
- **Izmantojiet elektroierīci, piederumus, darbinstrumentus u.c. saskaņā ar šiem norādījumiem, nemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Elektroinstrumenta izmantošana neparedzētu darbību veikšanai var radīt bīstamu situāciju.

## APKOPE

- **Vai jūsu elektroinstrumentu apkalpo kvalificēts personāls, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tas nodrošinās elektroinstrumenta drošības saglabāšanu.

## PAPILDU VISPĀRĪGĀS DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Dažos reģionos pastāv noteikumi, kas ierobežo preces lietošanu. Vērsieties pie atbildīgajām amatpersonām pēc padoma.
- Neļaujiet šo izstrādājumu lietot bērniem vai cilvēkiem, kuri nav izlasījuši šīs instrukcijas. Vietas īstatmai gali apriboti ierīgimo operatoriausa amžiu.
- Pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties, ka visas kontroles un drošības sistēmas ir darba kārtībā. Neizmantojiet ierīci, ja izslēgšanas slēdzis neapstādina motoru.
- Darbinot ierīci, valkājiet aizsargbrilles un dzirdes aizsargu, izturīgus cimdus, kā arī galvas aizsargu; putekļu gadījumā lietojiet sejas masku.
- Nevelciet platu un vaļīgu apģērbu, īsas bikses, jebkādas rotaslietas un nelietojiet bez apaviem.
- Nostipriniet garus matus virs pleciem, lai nepieļautu to ieķeršanos kustīgās detaļās.
- Uzmanieties no izvaidītiem, lidojošiem vai krītošiem priekšmetiem. Neļaujiet nepiederošām personām, it īpaši bērniem un mājdzīvniekiem, tuvu darba zonai tuvāk par 15 m.
- Nelietojiet sliktā apgaismojumā. Lietotājam jābūt pilnai redzamībai pār darba zonu, lai spētu identificēt iespējamus draudus.
- Dzirdes aizsargu lietošana mazinās jūsu spēju dzirdēt brīdinājumus (bļāvienus vai skaņas signālus). Operatoram jāpievērš sevišķa uzmanība tam, kas notiek darba zonā.
- Līdzīgas ierīces izmantošana tuvumā palielina gan risku sabojāt dzirdi, gan iespēju, ka otrs cilvēks ieies jūsu darba zonā.
- Visada tvirtai stovēkite ir īslaikykite pusiausvyrā. Neipersitempkite. Cenšoties pārāk tālu aizsniegties, var zaudēt līdzsvaru un palielināt atslitiena risku.
- Turiet visas ķermeņa daļas tālu no visām kustīgajām detaļām.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet ierīci. Pārbaudiet, vai visas vadīšanas ierīces darbojas pareizi. Pārbaudiet, vai visi stiprinājumi ir vietā, pārliecinieties, ka visi aizsargi un rokturi atbilstoši un droši piestiprināti. Pirms lietošanas nomainiet visas bojātās detaļas.
- Nepārveidojiet ierīci un nelietojiet detaļas un

aksesuārus, kurus nav ieteicies ražotājs.

- Neļaujiet pieredzei ar šo ražojumu darīt jūs neuzmanīgu. Neļaujiet pieradumam (kas radies no biežas darbarīka lietošanas) izraisīt neuzmanīgu kļūdu. Neuzmanīga rīcība var radīt smagas traumas tikai dažu sekunžu laikā.
- Rokturiem un citām satverošām virsmām ir jābūt sausām, tīrām un bez eļļas un smērvielu plankumiem. Negaidītās situācijās slideni rokturi un slidena satvēriena virsmas padara darbarīka lietošanu nedrošu un nekontrolējamu.
- Ja jums ir nepieciešamība lietot pagarinātāja vadu, pārliecinieties, ka tas ir derīgs lietošanai ārā un, ka tam ir atbilstoša jauda, lai spētu ar elektrību nodrošinātu jūsu darbarīku. Pirms katras lietošanas reizes, pārbaudiet, vai tas nav bojāts. Izmantošanas laikā, pilnībā atīniet kabeli jo satīti kabeli var pārkarst.

## ⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja ierīce ir nomesta, cietusi smagu triecienu vai sāk neparasti vibrēt, nekavējoties apturiet ierīces darbību un pārbaudiet bojājumus vai atrodiet vibrācijas cēloni. Jebkāda tehniska apkope ir jāveic tikai autorizētos tehniskās apkopes centros.

## ZARGRIEŽA DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Nekad neizmantojiet zargriezi, kad pastāv pērkona negaisa vai zibens iespējamība. Noglabājiet zargriezi un elektrības kabelus droši iekšējā telpā.
- Pārliecinieties, ka visi aizsargi un rokturi ir atbilstoši uzstādīti un ir labā stāvoklī.
- Nesāciet izmantot ierīci pirms jūs neesat atbrīvojis darba vietu, nodrošinājis stabili stāju un izplānojis glābšanas ceļu no krītošiem zariem vai koku daļām.
- Uzmanieties no eļļas miglīgas un zāgskaidu izmešiem. Ja nepieciešams, lietojiet masku vai respiratoru.
- Elektriskā enerģija jāpiegādā caur strāvas noplūdes automātslēdzi (RCD) ar atslēgšanas strāvu, kas nepārsniedz 30 mA.
- Ja sabojājas elektrības kabelis, jums ir jānogādā šī ierīce uz tai paredzētu servisa centru, kur to vai nu salabos vai nomainīs.
- Izmantojot zargriezi, vienmēr to turiet ar abām rokām. Izmantojiet vienu roku, lai cieši satvertu priekšējo rokturi. Izmantojiet otru roku, lai satvertu aizmugurējo rokturi un izmantotu atbrīvošanas slēdzi un ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
- Turiet elektroinstrumentu tikai pie izolētās, satveršanai domātās virsmas, jo zāga ķēde var saskarties ar apsēptiem vadiem. Zāga ķēdēm saskaroties ar vadu, kurā plūst elektriskā strāva, strāva var sākt plūst arī caur elektroinstrumenta atklātajām metāla daļām un operators var saņemt elektriskās strāvas triecienu.
- Nekādi nepārveidojiet savu darbarīku vai arī nepievienojiet tam nekādas piestiprinājumus vai ierīces, ko nav ieteikuši ražotāji.
- Zargriezim komplektā pievienotas drošības jostas. Izmantojiet to, kamēr darbojaties ar zargriezi. Pēc

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV

LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG





griešanas beigām, tas palīdzēs kontrolēt zargrieža krišanu. Tas palīdzēs noturēt ierīces svaru tās izmantošanas laikā un palīdzēs arī pārvietoties zāģēšanas laikā.

- Identificējiet ātrās atbrīvošanas mehānismu un iemācieties to lietot pirms jūs esat sācis lietot šo ierīci. Šī mehānisma pareiza izmantošana var pasargāt jūs no ievainojumiem ārkārtas gadījumos. Nekad nevelciet citu apģērbu virs turētāja vai jebkādā citā veidā apgrūtiniet piekļuvi ātrās atlaišanas mehānismam.
- Pirms iedarbiniet ierīci pārliecinieties, ka zāģa ķēde nepieskaras kādam priekšmetam.
- Nepareizi nospriegota ķēde var nokrist no sliedes, izraisot nopietnu traumu vai nāvi. Pārbaudiet pirms katras lietošanas un dariet to bieži, it īpaši, pārbaudiet jaunu ķēdi.
- Lai samazinātu traumas risku saistībā ar kontaktu ar kustīgam daļām, apturiet iekārtu, atvienojiet no enerģijas avota un pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir apstājušās, pirms:
  - nosprostojumu tīrīšana vai aizvākšana
  - izstrādājuma atstāšana bez uzraudzības
  - piederumu uzstādīšanas vai noņemšanas
  - ierīces pārbaudīšana, apkope vai darbināšana.
- Var notikt tā saucamais motorzāģa prettrieciens, ja ķēdes vadīklas gals uzdras kādam priekšmetam vai ja ķēde zāģēšanas laikā tiek saspiesta un iesprūst kokā. Sliedes gala nonākšana saskarē ar kādu priekšmetu noteiktos gadījumos var izraisīt tā spēcīgu atmešanu pretējā virzienā, kā rezultātā sliede pārvietojas uz augšu un operatora virzienā. Ja zāģa ķēde tiek iespiesta vadošās sliedes augšdaļā, tad vadošā sliede var tikt strauji mesta operatora virzienā. Šādas reakcijas var likt jums zaudēt kontroli pār ierīci, kā rezultātā var rasties nopietna personiska trauma. Kā zargrieža lietotājam, jums ir jāievēro vairāki nosacījumi, lai jūs zāģēšanas laikā iztiktu bez negadījumiem vai traumām. Atsitiens rodas ierīces nepareizas lietošanas rezultātā un/vai nepareizu darba procedūru vai darba apstākļu dēļ, un no tā var izvairīties, ievērojot turpmākos piesardzības pasākumus:
  - Jūs varat samazināt vai novērst iespēju, ka notiek kas negaidīts, ja saprotat, kas var izraisīt prettriecienu. Turpretim negaidītas norises var novest pie nelaimes gadījumiem.
  - Raugieties, lai darba vietā, kur lietojat motorzāģi, nebūtu nevajadzīgu šķēršļu. Nelaijiet sliedes galam saskartiem ar zaru, atzariem vai jebkādu citu lietu, kamēr jūs veicat zāģēšanu.
  - Saglabājiet stingru tvērienu, turiet ierīci ar abām rokām un pozicionējiet savu ķermeni un rokas, lai tas ļautu jums pretoties atsitienu spēkam. Operators var kontrolēt atsitienu spēku, ievērojot attiecīgus norādījumus. Nelaidiet vaļā zargriezi.
  - Nepersitempkite. Tas palīdz novērst neparedzētu gala saskaršanos un uzlabo ierīces kontroli negaidītās situācijās.
  - Lietojiet tikai ražotāja norādītās sliedes un ķēdes. Neatbilstošas rezerves sliedes un ķēdes var izraisīt ķēdes plīšanu un/vai atsitienu.

- Lai droši uzasinātu zāģa ķēdi, nepieciešamas prasmes. Tāpēc ražotāji stingri iesaka noliegtu vai trulu ķēdi nomainīt ar jaunu, kas pieejama pilnvarotā Ryobi servisa centrā. Daļas numurs ir norādīts šīs rokasgrāmatas iekārtas specifikāciju tabulā.
- Nelietojiet motorzāģi, stāvēdams uz kāpnēm (pieslietnēm) - tas ir ārkārtīgi bīstami! Zāģējot stāviet stingri uz kājām, izvēlieties stabilu pamatni. Tādējādi jūs izvairīsities no līdzsvara zaudēšanas darba laikā.
- Lai aizsargātu sevi no nāvējoša elektrošoka, nestrādājiet tuvāk par 10 m no, virs galvas esošiem elektrības vadiem.
- Uzmanieties no krītošiem zariem arī tad, kad tie atsisas pret zemi.
- Rīkojieties ļoti piesardzīgi, kad zāģējat sīkus kociņus un zariņus, jo nelieli priekšmeti var iekerties motorzāģa ķēdē un tikt sviesti jums virsū, vai arī jūs varat zaudēt līdzsvaru.
- Ja zāģējat zaru, kurš ir nospriegots, esiet vienmēr gatavs ātri doties projām, lai nesaņemtu sitienu ar zaru, kad tas atbrīvosies no nospriegojuma.
- Ja laikam ritot pasliktinās zāģēšanas kvalitāte, pārbaudiet vai ķēdes asmeņi ir asi un tīri. Izmantojiet tikai oriģinālā ražotāja rezerves daļas.
- Ja ķēde un sliede tiek saspiesta vai iesprūst zaros augstumā, ko nevar aizsniegt, meklējiet padomu pie profesionāla kokmateriālu pakalpojumu speciālista - par drošu ķēdes un sliedes atbrīvošanas paņēmieniem.

## ⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms katras lietošanas reizes, pārbaudiet, vai visi savienojumi uz plašināmajiem instrumentiem un darbarīkiem ir droši piestiprināti; pārbaudes veiciet regulāri.

### Individuālie aizsardzības līdzekļi

Labas kvalitātes individuālie aizsardzības līdzekļi, kādus izmanto profesionāli, palīdzēs samazināt operatora ievainojumu gūšanas risku. Izmantojot ierīci ir jālieto šādi piederumi:

#### Aizsargķivere

- jāatbilst standartam EN 397 un jābūt marķētai ar CE zīmi

#### Dzirdes aizsargi

- jāatbilst standartam EN 352-1 un jābūt marķētai ar CE zīmi

#### Acu un sejas aizsargi

- jābūt marķētām ar CE zīmi un jāatbilst standartam EN 166 (aizsargbrīļu gadījumā) vai standartam EN 1731 (sieta viziera gadījumā)

#### Cimdi

- jāatbilst standartam EN 381-7 un jābūt marķētai ar CE zīmi

#### Apavi

- jāatbilst standartam EN 20345 un jābūt marķētai ar CE zīmi





## DARBĪBA - ZĀĢĒŠANA

- Pirms uzsāciet darbu, izpētiet koka un zaru stāvokli. Ja ir redzamas bojājuma, puvuuma vai trūdēšanas pazīmes, necentieties to pats apcirt. Bojāti vai sapuvuši zari ir ļoti nestabili. Meklējiet profesionālus koku zāģēšanas un atzarošanas pakalpojumus.
- Lai pasargātu sevi no kritošiem zariem, nestāviet tieši zem tiem.
- Pārliecinieties, ka kritošs zars neapdraud jūs, tuvumā stāvošos cilvēkus vai īpašumu, t.sk. apkārtesošos vadus. Citas lapotnes tos viegli notver un maina virzienu. Pārliecinieties, ka drošības zona ir divtik liela kā zāģējamais zars un, ka zāģēšanas laikā tā tāda arī paliek. Ja tas nav iespējams, meklējiet palīdzību pie koku gāšanas un atzarošanas pakalpojuma sniedzēja.
- Pārliecinieties, ka kritošs zars neapdraud jūs, tuvumā stāvošos cilvēkus vai īpašumu, t.sk. apkārtesošos vadus.
- Nekad neizmantojiet ierīci ar kārti, kuras leņķis horizontālā virzienā ir lielāks par 60°.
- Nekad neizmantojiet zargriezi ar griezējierīci tuvāk par 10 m no virsgalvas esošiem elektrības vadiem.
- Nepielietojiet spēku, izmantojot ražojumu.
- Atstājiet apmēram 15 cm lielu atstarpī no stumbra un iezāģjamās vietas.
- Atstutējiet zāga sliedi uz zara, lai to varētu apcirt un stumiet zāģi uzmanīgi uz priekšu, lai tā atbalsts saskaras ar zaru. Tas uzlabos stabilitāti, zāģēšanu un nodrošinās tīrākus iezāģējumus.
- Mazi zari, kas diametrā ir tievi un nav smagi, var tikt sazāģēti ar vienu zāģēšanas reiži, izmantojot zāga sliedes apakšu.
- Lielākiem un smagākiem zariem, kuri zāģēšanas laikā var lūzt vai ielplaisāt, ir nepieciešams sākumā iezāģēt no apakšas, izmantojot zāga sliedes augšu. Iezāģējiet aptuveni vienas trešdaļas dziļumā no zara biezuma. Tad veiciet otro iezāģējumu no zara augšas, izmantojot zāga sliedes apakšu, lai savienotu šo iezāģējumu ar pirmo iezāģējumu.
- Lielus zarus zāģējiet vairākās daļās; nezāģējiet uzreiz visu zaru.
- Nekad nemēģiniet atkārtot iepriekšējo iegriezumu ar ķēdi un sliedi iepriekšējā iegriezumā. Vienmēr sāciet zāģēt no jauna. Tas samazinās atslēgšanas un potenciālas traumas risku.

## TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Pirms ierīces noglabāšanas vai pārvešanas, izslēdziet to, atvienojiet to no elektrības un ļaujiet tai atdzist.
- Notīriet visus svešķermeņus no izstrādājuma. Uzglabājiet to vēsā, sausā un labi vēdinātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni. Neglabājiet to vietā, kur tuvumā atrodas korozīvas vielas, piemēram dārza darbos izmantojamās ķimikālijas vai atsalīdzināšanai domāta sāls. Neuzglabājiet ārpus telpām.
- Pirms ierīces noglabāšanas vai tās pārvešanas laikā, zāga asmenim uzlieciet zāga asmeņa aizsargu.
- Noglabājot ierīci uz ilgāku laiku (vienu mēnesi vai

ilgāk), pārliecinieties, ka ķēde ir iesmērēta ar smērvielu, lai novērstu tās rūšēšanu. Ražotāji iesaka izmantot Ryobi sliedi un ķēdes smērvielu, kas ir pieejami Ryobi servisa centrā.

- Transportēšanas laikā nostipriniet iekārtu tā, lai tā nevarētu kustēties vai apkrīst, lai izvairītos no personu ievainošanas un iekārtas bojāšanas.

## APKOPE

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas, piederumus un uzgaļus. Pretējā gadījumā var tikt radīti ievainojumi un parādīts slikts sniegums, kā arī var tikt anulēta garantija.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Aptarnavimā atlikti būtina itin atdīzīai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Techninei apžiūrai atlikti patariame gražinti prietaisą į artimiausią įgaliotą paslaugų teikimo tarnybą. Sugedusias detales keiskite tik originaliomis detalėmis.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Ķēde ir ļoti asa. Lai novērstu personisku traumu, esiet ļoti uzmanīgs, kad tirāt, uzstādāt vai noņemat ķēdes aizsargu, un vienmēr izmantojiet atbilstošus aizsargājošus cimdus, kad veiciet ķēdes uzturēšanu.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Nepareiza ķēdes apkope palielina atslēgšanas iespēju. Ja sabojāta ķēde netiek nomainīta vai salabota, tad strādnieks ir pakļauts bīstamībai - var gūt smagus savainojumus.

- Pirms jebkādas apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas, izslēdziet atvienojiet ierīci no elektrības.
- Daudzus šajā lietotāja rokasgrāmatā aprakstītos regulēšanas un remontdarbus varat veikt pats. Lai veiktu citus remontdarbus, sazinieties ar pilnvarotu servisa darbinieku.
- Ievērojiet norādījumus par eļļošanu, ķēdes nospriegojuma pārbaudi un regulēšanu.
- Pēc katras lietošanas reizes, notīriet ierīci un tās rokturus ar mitru, sausu audumu.
- Regulāri pārbaudiet visus uzgriežņus, stiprinājumus un skrūves, lai pārliecinātos, ka tās ir cieši pievilkas un izstrādājums ir drošā darba stāvoklī. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomaigai pilnvarotā apkopes centrā.

## APKOPES GRAFIKS

Sliedi var apgriezt otrādi, lai nodīšanu padarītu lēnāku. Pēc katras lietošanas reizes notīriet vadīklu un pārbaudiet, vai tā nav nolietojusies vai bojāta.





| Ikdienas pārbaude           |                                                  |
|-----------------------------|--------------------------------------------------|
| Jaudas kabelis bojājumiem   | Pirms katras lietošanas                          |
| Slīdes eļļošanu             | Pirms katras lietošanas                          |
| Kēdes spriegojumu           | Bieži un pirms katras lietošanas reizes          |
| Kēdes asumu                 | Pirms katras lietošanas reizes, vizuāla pārbaude |
| Vai nav bojājumu            | Pirms katras lietošanas                          |
| Vai nav vajīgi stiprinājumi | Pirms katras lietošanas                          |

## PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Šī ierīce paredzēta izmantošanai tikai ārpus telpām. Drošības apsvērumu dēļ ierīcei vienmēr jābūt pienācīgi kontrolētai, izmantojot abas rokas.

Ierīce ir izstrādāta mazu krūmu un zaru zāģēšanai, un apcirpšanai, zaru diametrs ir mazāks par vai vienāds ar slīdes garumu; saglabājot stabilu stāju, ir iespējams apgriezt zarus, kas atrodas augstu kokā. Ierīce ir izstrādāta ar maksimālo garumu 2,7 m

Nepārsniedziet darba ilgumu.

Tas nav paredzēts lietošanai augstumā vai kā tradicionālo kēdes zāģi ciešai ceturtdaļu atzarošanai un materiālu griešanai zemes līmenī.

## OBJEKTĪVIE RISKI

Pat tad, ja ierīce tiek lietota atbilstoši norādījumiem, joprojām nav iespējams pilnībā novērst atsevišķus riska faktorus. Lietošanas laikā var rasties šādas bīstamas situācijas, un lietotājam ir jāpievērš pastiprināta uzmanība, lai tās novērstu:

- Vibrācijas radīts ievainojums. Vienmēr izmantojiet pareizos rīkus tiem paredzētajam darbam, izmantojiet norādītos rokturus un ierobežojiet laiku, cik ilgi izmantojat ierīci.
- Saskarsme ar troksni var radīt dzirdes traucējumus. Valkājiet ausu aizsargu un ierobežojiet saskarsmi.
- Saksare ar atklātiem kēdes zāģa zobiem (iegriezuma risks).
- Vadošās slīdes neparedzēta, aprauta kustība vai atsitieni (iegriezuma risks).
- No zāģa kēdes izmestas daļas (sagriešanās/sadursšanās bīstamība).
- No apstrādājamā materiāla izmestas daļas (koka skaidas, šķembas)
- Zāģskaidu un daļiņu ieelpošana.
- Ādas saskarsme ar smērēļļu/eļļu.

## RISKA SAMAZINĀŠANA

Ir ticis ziņots, ka vibrācijas no rokas instrumentiem atsevišķos cilvēkos var veicināt kaiti, ko sauc par Reino sindromu. Simptomi var ietvert pirkstu tīnšķēšanu, nejutīgumu un nobālēšanu, parasti aukstā laikā. Tiek uzskatīts, ka tradicionālie faktori, aukstums un mitrums, uzturs, smēķēšana un darba prakse sekmē šo simptomu

attīstību. Operators var veikt pasākumus, lai iespējami samazinātu vibrācijas efektu:

- Aukstā laikā ķermenim jābūt siltam. Darbinot ierīci, nēsājiet cimdus, lai rokas un plaukstas locītavas būtu siltas. Ir pētījumi, ka auksts laiks ir galvenais faktors, kas veicina Reino sindromu.
- Ik pēc laika apturiet darbu un veiciet vingrinājumus, kas uzlabo asins cirkulāciju.
- Strādājot jābūt biežiem pārtraukumiem. Ierobežojiet iedarbības ilgumu dienā.

Ja jūs izjūtat kādu no šiem simptomiem, nekavējoties apturiet ierīces lietošanu un sazinieties ar ārstu par šiem simptomiem.

## BRĪDINĀJUMS

Ilgstoša preces lietošana var radīt ievainojumus vai pasliktināt jau esošos. Ilgstoši lietojot jebkuru instrumentu, pārliecinieties, ka tiek veikti regulāri pārtraukumi.

## PAZĪSTIET SAVU IERĪCI

Skatīt 149. lappusi

1. Eļļas tvertnes vāciņš
2. Pagarinājums
3. Savienojumi
4. Drošības jostu āķis
5. Priekšējais rokas rokturis
6. Slēdža atbloķēšanas poga
7. Slēdzis "ieslēgšana"/"apturēšana"
8. Auklas aizturis
9. Zāģēšanas ķēde
10. Kēdes vadītājs
11. Zobrata vāks
12. Slīdes uzgrieznis
13. Atbalsts
14. Drošības jostas

## UZ PRECES ESOŠIE SIMBOLI



Drošības brīdinājums



Pirms preces darbināšanas izlasiet un izprotiet visus norādījumus, ievērojiet visus brīdinājumus un drošības norādījumus.



Izmantojiet acu, ausu un galvas aizsargu.



Kad izmantojat šo izstrādājumu, lietojiet neslīdošus aizsargapavus.



Valkājiet neslīdošus darba cimdus.



Nepakļaujiet lietum vai mitriem apstākļiem.





Elektriskā bīstamība. Turieties vismaz 10 m attālumā no gaisvadu elektrolīnijām.



Pirms apkopes veikšanas vai gadījumā, ja kabelis ir bojāts vai sagriezts, nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla.



Sargieties no izmestiem vai lidojošiem priekšmetiem. Neļaujiet nepiederošām personām, it īpaši bērniem un mājdzīvniekiem, tuvoties darba zonai tuvāk par 15 m.



Darbarīks atbilst visām normām ES valstī, kurā tas ir iegādāts.



EurAsian atbilstības marķējums.



Ukrainas apstiprinājuma zīme



2. klases instruments, dubulta izolācija



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atk ār totas izmantošanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.



Kēdes kustības virziens  
Marķēts zem zobrata vāka



Bloķētājs



Atbloķēt

V<sub>0</sub>

Bezslodzes ķēdes ātrums



Brīdinājums!



Valkājiet aizsargbrilles un sejas aizsargu.

Lai izskaidrotu risku, kas saistīti ar izstrādājumu, līmeni, paredzēti šādi norādījuma vārdi un jēdzieni.

#### ⚠ BĪSTAMI

Norāda draudošo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.

#### ⚠ UZMANĪBU

Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nelielas vai vidējas traumas.

#### UZMANĪBU

Bez drošības brīdinājuma apzīmējuma

Norāda uz situāciju, kas var radīt īpašuma bojājumus.

## IKONAS ŠAJĀ ROKASGRĀMATĀ



Pievienojiet enerģijas avotam



Atvienojiet no enerģijas avota



Atsevišķi nopērkamās daļas vai piederumi



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atk ār totas izmantošanas vietās.



PIEZĪME:

### AVVERTENZA

Quando si utilizza questo prodotto, seguire eventuali norme di sicurezza. Per la propria sicurezza e per la sicurezza degli osservatori, leggere queste istruzioni prima di mettere in funzione il prodotto. Conservare le istruzioni per eventuali riferimenti futuri.

## AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

### AVVERTENZA

**Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare le presenti avvertenze ed istruzioni per poterle consultare in seguito.

Il termine "elettroutensile" nelle avvertenze fa riferimento a un elettroutensile che funziona con una spina (con cavo) o a batterie (senza cavo).

### AMBIENTE DI LAVORO

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate adeguatamente potranno causare incidenti.
- **Non mettere in funzione gli elettroutensili in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.** Gli elettroutensili creano scintille che possono causare incendi a contatto con polveri e fumi.
- **Tenere bambini ed eventuali osservatori lontani mentre si mette in funzione l'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno causare una perdita di controllo.

### SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina dell'elettroutensile deve corrispondere alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con elettroutensili con messa a terra (presa di terra).** Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra come tubi, radiatori, piani cottura e refrigeratori.** Rischio aumentato di scosse elettriche se il corpo viene collegato con messa a terra.
- **Non esporre il prodotto a pioggia o umidità.** Nel caso in cui dell'acqua entrerà nell'elettroutensile il rischio di scosse elettriche aumenterà.
- **Non sottoporre a sforzi il cavo dell'alimentazione. Non trasportare né tirare o scollegare l'elettroutensile dal cavo. Tenere il cavo lontano da calore, olio, angoli appuntiti o parti in movimento.** Cavi danneggiati o intrecciati potranno far aumentare il rischio di scosse elettriche.
- **Quando si mette in funzione un elettroutensile all'esterno, utilizzare una prolunga adatta all'esterno.** Utilizzare un cavo adatto agli esterni per ridurre il rischio di scosse elettriche.

- **Nel caso in cui non si possa fare a meno di mettere in funzione un elettroutensile in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di corrente residua (RCD).** Utilizzare un RCD ridurrà il rischio di scosse elettriche.

### SICUREZZA PERSONALE

- **Mantenere sempre l'attenzione e utilizzare buon senso quando si utilizza un elettroutensile. Non utilizzare un elettroutensile se stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o farmaci.** Un momento di disattenzione durante le operazioni potrà risultare in gravi lesioni personali.
  - **Utilizzare equipaggiamento di protezione personale. Indossare sempre occhiali di protezione.** Utilizzare sempre equipaggiamento di protezione come maschere per la polvere, calzature antiscivolo, caschi o cuffie di protezione per ridurre rischi di lesioni alla persona.
  - **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia sulla posizione off (spento) prima di collegare l'utensile all'alimentazione e/o al gruppo batterie, o prima di afferre e trasportare l'utensile.** Trasportare elettroutensili tenendo un dito sull'interruttore o con l'elettroutensile acceso potrà causare incidenti.
  - **Rimuovere eventuali chiavi o dispositivi di regolazione prima di accendere l'elettroutensile.** Una chiave o un dispositivo di blocco collegato a una parte rotante dell'utensile potrà risultare in gravi lesioni personali.
  - **Non protendersi. Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia.** Ciò permetterà un miglior controllo dell'elettroutensile in situazioni inaspettate.
  - **Indossare un abbigliamento adatto. Non utilizzare abiti con parti svolazzanti o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Abiti con parti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi potranno rimanere impigliati nelle parti in movimento.
  - **Nel caso in cui vengano forniti dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che gli stessi siano collegati e utilizzati correttamente.** Utilizzare il sacchetto di raccolta della polvere può ridurre rischi collegati alla polvere.
- ### UTILIZZO E MANUTENZIONE ELETTROUTENSILI
- **Non forzare il prodotto. Utilizzare l'elettroutensile corretto per il proprio lavoro.** L'elettroutensile corretto svolgerà in maniera migliore e più sicura il lavoro per il quale è stato progettato.
  - **Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettroutensile che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
  - **Scollegare la presa dall'alimentazione e/o il gruppo batterie dall'elettroutensile prima di svolgere le eventuali regolazioni, cambiare gli accessori o riporre elettroutensili.** Queste misure di sicurezza preventive ridurranno il rischio di avvio dell'elettroutensile.
  - **Riporre elettroutensili lontano dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscano il funzionamento dell'elettroutensile**



o queste istruzioni di metterlo in funzione. Gli elettrotensili possono essere pericolosi se utilizzati da personale non preparato.

- **Svolgere sempre le operazioni di manutenzione sull'elettrotensile.** Controllare l'eventuale allineamento scorretto o blocco delle parti in movimento, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che potrà influenzare il funzionamento dell'elettrotensile. In caso di danni far riparare l'elettrotensile prima di utilizzarlo. Elettrotensili sui quali non sono state svolte le dovute operazioni di manutenzione possono essere causa di incidenti.
- **Mantenere tutti gli utensili affilati e appuntiti.** Utensili per operazioni di taglio con parti taglienti sui quali sono state svolte le corrette operazioni di manutenzione non si bloccheranno e saranno più facili da controllare.
- **Utilizzare l'elettrotensile, i suoi accessori, le punte ecc. assieme a queste istruzioni tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** Utilizzare l'elettrotensile per operazioni diverse da quelle indicate potrà causare situazioni pericolose.

## MANUTENZIONE

- **Far svolgere la manutenzione da personale qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche.** Ciò permette di mantenere la sicurezza dell'elettrotensile.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI ADDIZIONALI

- Alcune regioni hanno norme che limitano l'utilizzo del prodotto. Rivolgersi alle autorità locali per eventuali consigli.
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini e di persone che non ne conoscono l'uso o le istruzioni di funzionamento. Leggi locali possono limitare l'età dell'operatore.
- Assicurarsi prima di ciascun utilizzo che tutti i comandi e i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente. Non utilizzare l'utensile se l'interruttore "off" (spento) non arresta il motore.
- Indossare occhiali e cuffie di protezione, guanti resistenti e un casco di protezione mentre si utilizza il prodotto, indossare una maschera di protezione per il volto nel caso in cui durante e operazioni di lavoro si prevede di produrre molta polvere.
- Non indossare abbigliamento con parti svolazzanti, pantaloni corti, gioielli di ogni genere né utilizzare il dispositivo a piedi scalzi.
- Assicurare i capelli lunghi all'altezza delle spalle per evitare che rimangano impigliati nelle parti in movimento.
- Fare attenzione agli oggetti che potranno essere scagliati dall'utensile, agli oggetti volanti o che cadono. Mantenere le persone estranee e, in particolar modo, i bambini e gli animali domestici ad una distanza di almeno 15 m dall'area di lavoro.
- Norme di sicurezza generali non utilizzare questo apparecchio in una zona scarsamente illuminata. L'area di lavoro deve essere pulita per essere in grado di individuare potenziali rischi.
- L'utilizzo di dispositivi di protezione ridurrà la capacità di ascoltare eventuali segnali d'allarme (grida o avvertimenti). L'operatore dovrà prestare attenzione a

ciò che accade nella zona di lavoro.

- Mettere in funzione utensili simili troppo vicino al proprio corpo aumenterà il rischio di lesioni all'udito e i rischi potenziali per le persone che entrano nell'area di lavoro.
- Mantenere sempre un appoggio saldo e l'equilibrio. Non protendersi. Protendersi eccessivamente potrà causare una perdita di equilibrio e aumentare il rischio di contraccolpo.
- Tenere tutte le parti del proprio corpo lontane dalle parti in movimento.
- Controllare l'utensile prima di ogni utilizzo. Controllare il corretto funzionamento di tutti i comandi. Controllare parti allentate, assicurarsi che tutti gli schermi e i manici siano correttamente collegati e assicurati. Sostituire le parti danneggiate prima dell'utilizzo.
- Non modificare l'utensile in alcun modo né utilizzare parti e accessori non raccomandati dalla ditta produttrice.
- Non distrarsi durante l'utilizzo del dispositivo. Dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio (dopo un certo numero di impieghi), non commettere errori dovuti a mancanza di attenzione. Eventuali disattenzioni potranno causare gravi lesioni in una frazione di un secondo.
- tenere manici e superfici da ancoraggio asciutte, pulite, e libere da olio e grasso. Impugnature o manici scivolosi non permetteranno di controllare e gestire in maniera sicura l'utensile in situazioni inaspettate.
- Prima di utilizzare una prolunga assicurarsi che sia adatta all'utilizzo in esterni e che abbia la capacità nominale sufficiente per l'utensile. Controllare che l'utensile non presenti danni prima di ogni utilizzo. Srotolarlo sempre durante l'utilizzo dal momento che i cavi arrotolati potranno surriscaldarsi.

## ⚠ AVVERTENZA

Se l'utensile cade, viene colpito o inizia a vibrare in modo anormale, arrestarlo immediatamente e controllare eventuali danni identificando la causa delle vibrazioni. Riparare eventuali danni o far sostituire i pezzi da un centro servizi autorizzato.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA SFRONDATORE.

- Non utilizzare mai il potatore in caso di tuoni e fulmini. Riporre il potatore e i cavi di alimentazione in modo sicuro all'interno.
- Assicurarsi che tutti gli schermi e manici siano correttamente montati e siano in ottime condizioni.
- Non iniziare a utilizzare il prodotto se non si ha a disposizione un'area di lavoro sgombra, un saldo equilibrio e se non si è pianificata una via di fuga da eventuali rami o fronde in caduta.
- Fare attenzione alle emissioni di lubrificante e segatura. Indossare la maschera o il respiratore se necessari.
- La corrente elettrica dovrà essere fornita attraverso un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente di scatto non superiore a 30 mA.
- Se il cavo dell'alimentazione viene danneggiato,



restituire il prodotto presso un centro servizi autorizzato per riparazioni o sostituzioni.

- Reggere il potatore con entrambe le mani mentre è in funzione. Utilizzare una mano per afferrare saldamente il manico anteriore. Utilizzare l'altra mano per afferrare il manico posteriore e mettere in funzione il dispositivo di rilascio grilletto e il grilletto on/off (accesso/spento).
- Reggere l'elettrotensile solo dall'impugnatura isolata perché la motosega potrà entrare in contatto con i cavi nascosti. Una motosega che tocca un cavo "vivo" potrà esporre le parti "vive" in metallo dell'elettrotensile causando scosse elettriche all'operatore.
- Non modificare l'utensile in alcun modo, nè utilizzarlo per mettere in funzione accessori o dispositivi non raccomandati dalla ditta produttrice del potatore.
- Il potatore viene fornito con una cinghia. Utilizzare mentre si mette in funzione il potatore. Assisterà l'operatore a controllare la caduta del potatore dopo aver completato il taglio. Aiuterà a sostenere il peso dell'utensile durante l'utilizzo e mentre ci si sposta tra posizioni diverse durante le operazioni di taglio.
- Identificare il meccanismo a rilascio veloce e fare pratica nell'utilizzarlo prima di mettere in funzione la macchina. L'utilizzo corretto può prevenire gravi lesioni in caso d'emergenza. Non indossare mai altri capi di abbigliamento sulla cinghia in caso contrario limitare l'accesso al meccanismo a rilascio veloce.
- Prima di avviare l'utensile, assicurarsi che la motosega non entri in contatto con eventuali oggetti.
- Una catena non correttamente tensionata può fuoriuscire dalla barra di guida e potrebbe risultare in gravi lesioni o incidenti. Controllare l'utensile dopo ogni utilizzo e frequentemente, soprattutto con una nuova catena.
- Norint sumažinti sužeidimų, kuriuos gali sukelti susilietimas su judamosiomis dalimis, sustabdykite prietaisą, ištraukite maitinimo kištuką ir įsitikinti, ar visos judamosios dalys sustojo prieš:
  - rimuovere o pulire un eventuale blocco
  - Lasciare il prodotto incustodito
  - Installare o rimuovere gli accessori
  - Operazioni di controllo, manutenzione e lavoro sul prodotto.
- Può verificarsi un contraccolpo se la punta della barra di guida entra a contatto con un oggetto o se la catena si incastra e si blocca nel legno durante il taglio. Il contatto con la punta potrà causare una reazione improvvisa, facendo scattare la barra di guida indietro e verso l'operatore. Tirare la catena lungo la parte superiore della barra di guida potrà spingere l'utensile rapidamente verso l'operatore. Queste reazioni potranno causare una perdita di controllo della macchina il che potrà risultare in gravi lesioni alla persona. L'operatore del potatore dovrà sempre seguire una serie di norme e regolamentazioni per assicurarsi che il lavoro da svolgere non causi lesioni o incidenti. Il contraccolpo è il risultato di un utilizzo scorretto dell'utensile e/o di procedure o condizioni di funzionamento non adeguate e potrà essere evitato prendendo le adeguate precauzioni, come indicato di seguito:
  - Solo avendo piena coscienza dell'effetto di

contraccolpo si possono ridurre o eliminare del tutto gli effetti sorpresa. Sorpresa contribuiscono agli incidenti sul lavoro.

- Accertarsi che la zona di lavoro sia libera da ostacoli. Non fare mai in modo che la punta della barra di guida entri in contatto con rami, arti o altri elementi durante la messa in funzione dell'unità.
- Mantenere una presa ferma, con entrambe le mani sull'utensile e posizionare il corpo e le braccia in modo da resistere alle forze di contraccolpo. Le forze del contraccolpo non possono essere controllate dall'operatore, se vengono prese adeguate precauzioni. Non lasciar andare il potatore.
- Non protendersi. Ciò aiuterà a prevenire il contatto con la punta dell'utensile e permetterà di controllare meglio il prodotto in situazioni inaspettate.
- Utilizzare solo barre e catene di ricambio specificate dalla ditta produttrice. Sostituzioni non corrette di barre e catene potranno causare rotture e/o contraccolpi.
- Affilare la catena in modo sicuro è un compito che richiede attenzione e professionalità. A questo proposito la ditta produttrice raccomanda che una catena consumata o rovinata venga sostituita con una nuova catena, disponibile presso il centro servizi autorizzato Ryobi. Il numero della parte è disponibile nella tabella specifiche prodotto nel presente manuale.
- Non eseguire il taglio da una scala, poiché è molto pericoloso. Effettuare sempre un'operazione di taglio tenendosi in equilibrio sui due piedi su una superficie stabile, onde evitare di cadere.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non mettere in funzione entro 10 m dai cavi elettrici sospesi.
- Fare attenzione a rami che possono cadere o rimbalzare dopo aver colpito il suolo.
- Esercitare la massima cautela quando si tagliano rametti e arbusti, poiché il materiale flessibile può incunearsi nella catena e inferire un colpo di frusta all'operatore o provocargli la perdita dell'equilibrio.
- Quando si taglia un ramo sotto tensione, prestare attenzione che un possibile ritorno elastico potrebbe colpire l'operatore quando la tensione nelle fibre del legno si allenta.
- Se la qualità delle prestazioni di taglio diventa scadente, controllare che i denti della catena siano affilati e puliti. Utilizzare solo parti di ricambio originali della ditta produttrice.
- Se la catena e la barra si bloccano o rimangono intrappolati nei rami in una posizione troppo alta da raggiungere, rivolgersi a un professionista su come rimuovere in maniera sicura gli elementi di taglio.

#### AVVERTENZA

Controllare che tutti gli accoppiamenti dell'albero sull'asta telescopica e sull'utensile siano correttamente assicurati prima di ogni utilizzo e a intervalli frequenti.



## Equipaggiamento protettivo personale

Un equipaggiamento protettivo personale di ottima qualità come utilizzato dai professionisti aiuterà a ridurre il rischio di lesioni all'operatore. Utilizzare i seguenti accessori quando si mette in funzione il prodotto.

### Casco di sicurezza

- deve essere conforme allo standard EN 397 ed essere contrassegnato CE

### Cuffie di protezione

- deve essere conforme allo standard EN 352-1 ed essere contrassegnato CE

### Protezione occhi e viso

- devono essere contrassegnate con il marchio CE e rispettare lo standard EN 166 (per gli occhiali di sicurezza) o lo standard EN 1731 (per visori con rete)

### Guanti

- deve essere conforme allo standard EN 381-7 ed essere contrassegnato CE

### Calzature

- deve essere conforme allo standard EN 20345 ed essere contrassegnato CE

## FUNZIONAMENTO – POTATURA

- Studiare la condizione dell'albero e dei rami prima di iniziare a lavorare. In caso di segni di rami danneggiati, marci o rovinati, non tentare di potare l'albero da soli. Rami danneggiati o marci sono altamente instabili. Rivolgersi a un professionista degli alberi.
- Proteggersi da rami in caduta, non rimanere in piedi direttamente sotto il ramo o la parte che si sta tagliando.
- Assicurarsi che il ramo in caduta non costituisca un pericolo per sé stessi, per eventuali osservatori, per la proprietà e per cavi di utenze pubbliche. rimarranno facilmente impigliate e sviaate dalle altre foglie. Assicurarsi che l'area di sicurezza abbia una lunghezza di almeno due volte la lunghezza del ramo da tagliare e che sia disponibile e in buone condizioni durante le operazioni di taglio. Se ciò non è possibile, rivolgersi a uno specialista nella cura degli alberi.
- Assicurarsi che il ramo in caduta non costituisca un pericolo per sé stessi, per eventuali osservatori, per la proprietà e per cavi di utenze pubbliche.
- Non mettere in funzione l'utensile con l'asta a un angolo superiore a 60° dalla linea orizzontale.
- Non mettere in funzione il potatore con i dispositivi di taglio a una distanza inferiore a 10 m dai cavi dell'elettricità sospesi.
- Non forzare il prodotto.
- Lasciare circa 15 cm dal tronco fino al taglio.
- Poggiare la lama sul ramo da tagliare e spingerla delicatamente in avanti in modo che il respingente ondulado entri in contatto con il ramo. Ciò aiuterà la stabilità e le operazioni di taglio, garantendo tagli puliti.
- Rami piccoli con un diametro limitato e non troppo pesanti possono essere tagliati con un colpo solo utilizzando la parte inferiore della sega.
- Per rami più pesanti di diametro più ampio ove il ramo potrà rompersi o separarsi durante il taglio, il taglio dovrà essere fatto dalla parte inferiore utilizzando

la parte superiore della barra di taglio. Fare questo taglio a circa un terzo lungo l'altezza del ramo. Fare quindi un secondo taglio dalla parte superiore del ramo utilizzando la parte inferiore della barra della motosega per riunirsi al primo taglio.

- Prendere in considerazione la possibilità di potare rami grandi in sezioni piccole piuttosto che potarli interi.
- Non tentare mai di riavviare un taglio precedente con la catena e la barra ancora inserite nel taglio precedente. Iniziare sempre un nuovo taglio. Ciò ridurrà il rischio il rischio di contraccolpo e potenziali lesioni.

## TRASPORTO E RIPONIMENTO

- Arrestare il prodotto, scollegarlo dalla presa principale e lasciarlo raffreddare prima di riporlo o di trasportarlo.
- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto. Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini, tenerlo a distanza da agenti corrosivi, come le sostanze chimiche per il giardinaggio e il fondente chimico. Non riporre all'esterno.
- Coprire la barra di taglio con l'apposita custodia prima di riporre l'unità o durante il trasporto.
- Quando si ripone l'unità per un lungo periodo di tempo (pari o superiore a un mese), assicurarsi che la catena sia leggermente lubrificata per prevenire la ruggine. La ditta produttrice raccomanda l'utilizzo di un lubrificante per barra e catena Ryobi disponibili presso un centro servizi autorizzato Ryobi.
- Per il trasporto, assicurare l'utensile contro il movimento e la caduta per prevenire lesioni a persone o danni alla macchina.

## MANUTENZIONE

### ⚠ AVVERTENZA

Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e dispositivi originali della ditta produttrice. In caso contrario si potranno causare lesioni, prestazioni basse e la garanzia verrà invalidata.

### ⚠ AVVERTENZA

Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Si consiglia di riportare l'utensile al più vicino centro assistenza autorizzato per farlo riparare. Quando l'attrezzo viene riparato, utilizzare solo ricambi identici.

### ⚠ AVVERTENZA

La catena è affilata. Per prevenire le lesioni alla persona, fare estrema attenzione durante le operazioni di pulizia, montaggio o rimozione della copertura della catena, e indossare sempre guanti protettivi quando si svolgono operazioni di manutenzione alla catena.



### ⚠ AVVERTENZA

Una manutenzione non corretta della catena aumenterà il rischio di potenziali rimbalzi. La mancata sostituzione o riparazione di una catena danneggiata può causare lesioni gravi.

- Spegner e scollegare dall'alimentazione principale prima di svolgere operazioni di manutenzione o pulizia.
- L'operatore potrà fare le regolazioni e riparazioni descritte nel presente manuale. Per ulteriori riparazioni, contattare il centro servizi autorizzato.
- Seguire le istruzioni per lubrificare, controllare e regolare il tensionamento catena.
- Dopo ogni utilizzo, pulire il corpo dell'utensile e le impugnature del prodotto con un panno asciutto morbido.
- Controllare frequentemente dadi, bulloni e viti, verificando che siano stati assicurati correttamente per fare in modo che il prodotto garantisca condizioni di lavoro ottimali. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.

### PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

La barra può essere invertita per distribuire meglio l'usura e garantire una maggiore durata alla stessa. Pulire la barra ogni giorno dopo il lavoro e verificare che non presenti danni apparenti.

| Controllo quotidiano            |                                            |
|---------------------------------|--------------------------------------------|
| Ar maitinimo laidas nepažeistas | Prima di ogni utilizzo                     |
| Lubrificazione barra            | Prima di ogni utilizzo                     |
| Tensione catena                 | Prima di ogni utilizzo e frequentemente    |
| Affilatura catena               | Prima di ogni utilizzo, fare un controllo. |
| Parti danneggiate               | Prima di ogni utilizzo                     |
| Coperchi allentati              | Prima di ogni utilizzo                     |

### UTILIZZO RACCOMANDATO

Prodotto indicato solo per l'utilizzo all'esterno. Per ragioni di sicurezza, l'utensile deve essere adeguatamente controllato utilizzando sempre due mani.

Il prodotto è progettato per tagliare e potare piccoli rami e arbusti il cui diametro è inferiore o uguale a quello della lunghezza della barra, e che si trovano in alto rispetto alla posizione dell'operatore che manterrà quindi a terra una posizione salda ed equilibrata. Il prodotto è progettato per essere esteso a una lunghezza massima di 2,7 m.

Non superare questa lunghezza di lavoro.

Non adatto ad essere utilizzato su scale o come una motosega convenzionale per tagliare rami da vicino o potare materiali a terra.

### RISCHI RESIDUI:

Anche quando l'utensile è utilizzato come indicato nel manuale, non è completamente impossibile eliminare alcuni fattori di rischio residuo. Si potranno verificare i seguenti rischi durante l'utilizzo e l'operatore dovrà prestare attenzione speciale per evitare quanto segue:

- Lesioni causate da vibrazioni. Utilizzare sempre l'utensile adatto per svolgere il lavoro, utilizzare i manici appositi e limitare le ore di lavoro e l'esposizione.
- L'esposizione al rumore può causare lesioni all'udito. Indossare cuffie di protezione e limitare l'esposizione.
- Contatto con denti esposti della motosega (rischi di taglio).
- Movimenti non previsti e improvvisi o rimbalzi della barra di guida (rischio di taglio).
- Parti che potranno essere scagliate dalla motosega (rischio di taglio/iniezione).
- Parti scagliate dal pezzo sul quale si sta lavorando (schegge e trucioli di legno)
- Inalazione di polvere e particelle di segatura.
- La pelle entra in contatto con il lubrificante/l'olio.

### RIDUZIONE DEL RISCHIO

Si è accertato che le vibrazioni causate da utensili a mano possono contribuire a causare una condizione chiamata Sindrome di Raynaud in alcune persone. I sintomi, comprendenti formicolio, intorpidimento e perdita di colore alle dita, si verificano di solito quando ci si espone al freddo. Fattori ereditari, esposizione a freddo e umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure potranno contribuire allo sviluppo di questi sintomi. È possibile prendere delle precauzioni per ridurre le vibrazioni:

- Tenere il corpo al caldo a basse temperature. Quando si utilizza l'utensile, indossare guanti e tenere le mani e i polsi caldi. Le basse temperature contribuiscono a causare la Sindrome di Raynaud.
- Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
- Fare spesso delle pause. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.

Nel caso in cui si provino i sintomi di questa condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un dottore.

### ⚠ AVVERTENZA

Il prolungato utilizzo dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni. Quando si utilizza questo utensile per periodi di tempo prolungati, assicurarsi di fare sempre delle pause regolari.

### FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere pagina 149.

1. Tappo dell'olio
2. Asta telescopica
3. Accoppiamento asta
4. Gancio cinghia

5. Impugnatura anteriore
6. Rilascio della leva
7. Pulsante di messa in funzione
8. Dispositivo di blocco cavo
9. Catena
10. Barra di guida
11. Coperchio ruota dentata
12. Dado barra
13. Respingente ondulato
14. Cinghia

## SIMBOLI SUL PRODOTTO



Avvertenza



Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di mettere in funzione il prodotto, seguire tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza.



Indossare protezione occhi, orecchie e testa.



Indossare calzature anti-scivolo con questo prodotto.



Indossare guanti anti-scivolo da lavoro.



Non esporre a pioggia o umidità.



Rischio elettrico. Tenere ad almeno 10 m dai cavi sospesi.



Rimuovere la spina immediatamente prima delle operazioni di manutenzione o se il cavo è tagliato o danneggiato. Fare attenzione ad oggetti scagliati o lanciati dall'utensile. Mantenere le persone estranee e, in particolar modo, i bambini e gli animali domestici ad una distanza di almeno 15 m dall'area di lavoro.



Questo apparecchio è conforme a tutte le norme vigenti nel paese dell'UE in cui è stato acquistato.



Eurazijos atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas



Utensile di Classe II, isolamento doppio



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smaltire adeguatamente tali rifiuti.



Direzione movimento della catena  
Indicata sotto il coperchio della ruota dentata



Blocco



Sblocco

$V_0$

Velocità catena senza carico

## ICONE IN QUESTO MANUALE



Collegare alla presa dell'alimentazione



Scollegare dalla presa dell'alimentazione



Parti o accessori venduti separatamente



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti.



NOTA:



Avvertenza!



Indossare maschere protettive per il volto e gli occhi.

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.

### PERICOLO

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.

### AVVERTENZA

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte

### ATTENZIONE

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.

### ATTENZIONE

Senza simbolo di allerta di sicurezza

Indica una situazione che potrà risultare in gravi danni a cose.

### HOIATUS

Seadme kasutamisel tuleb järgida ohutusreegleid. Teie ja kõrvalseisjatele ohutuse tagamiseks lugege käesolevad juhised enne seadme kasutamist läbi. Hoidke juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

### OHUTUSE ÜLDEESKIRJAD

### HOIATUS

Lugege kõik ohuhoiatused ja juhised läbi. Hoiatuste ja juhiste eiramisel on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või põhjustada tulekahju.

**Hoidke kõik hoiatused ja juhised tulevikus vaatamiseks alles.**

Hoiatuses kasutatav termin „elektritööriist“ tähendab mehaanilist tööriista, mis saab toidet elektrivõrgust (juhtmega) või akust (ilma juhtmeta).

### TÖÖKOHT

- Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud. Korrastamata ja pimedas kohas töötamisel võivad juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergestisüttivate vedelike ja gaaside läheduses ega tolmu kohas. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Elektritööriistaga töötamisel hoidke lapsed ja kõrvalised isikud eemal. Tähelepanu hajumise korral võib teil kontroll kaduda.

### ELEKTRIOHUTUS

- Elektritööriistade pistikud peavad pistikupessa sobima. Ärge püüdke pistiku konstruktsiooni mingil moel muuta. Ärge ühendage maanduskontaktiga (kordusmaandusega) elektritööriistu elektrivõrku läbi vahepistmike. Pistiku ja pistikupesa konstruktsiooni muutmise korral tekib elektrilöögi oht.
- Hoiduge kehalisest kontaktist maandatud pindadega, näiteks torud, radiaatorid, elektripliidid ja külmikud. Kehaosade maandamisel suureneb elektrilöögi saamise oht.
- Ärge jätke seadet vihma kätte või märga kohta. Vee sattumisel elektrilise tööriista sisemusse suureneb elektrilöögi saamise oht.
- Ärge kasutage toitejuhet mittesihipäraselt. Ärge kasutage toitejuhet tööriista kandmiseks, vedamiseks või pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Vigastatud või keerdu toitekaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Väljas töötamisel kasutage välistingimustes kasutamiseks sobivaid pikendusjuhtmeid. Välistingimustele sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektritööriistaga töötamine niisketes oludes

on vältimatu, siis kasutage rikkevoolu-kaitselülitiga (RCD) kaitstud vooluvõrku. RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

### ISIKUKAITSE

- Mehaanilise tööriistaga töötamisel jälgige tööpiirkonda ja kasutage sealjuures tervet mõistust. Ärge kasutage tööriista siis, kui te olete väsinud, uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanu hajumine tööriista kasutamise ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendeid. Kui tööolud seda nõuavad, tuleb kasutada isikukaitsevahendeid, näiteks tolmu maski, libisemiskindlaid turvajalatsi, kiivrit ja kuulmiskaitsevahendeid, mis kehavigastuste riski vähendavad.
- Vältige tahtmatut käivitumist. Enne toitejuhtme või aku ühendamist, tööriista käte võtmist või teisaldamist veenduge, et tööriista lüliti on välja lülitatud. Õnnetuste vältimiseks ärge hoidke tööriista kandmise ajal sõrme lülitisnupul ega ühendage tööriista toitevõrku siis, kui lüliti on sisse lülitatud.
- Enne tööriista sisselülitamist eemaldage sellelt reguleervõti või mutrivõti. Elektritööriista külge jäetud reguleervõti või mutrivõti võivad põhjustada raske kehavigastuse.
- Ärge kummardage. Hoidke end pidevalt jalgadel ja tasakaalus. Siis on teil ootamatu olukorra tekkimisel tööriista üle parem kontroll.
- Kandke tööks sobivat riietust. Ärge kandke lõtku riideid ja ehteid. Hoidke juuksed, riietusesemed ja töökindad liikuvatest osadest eemal. Lõdvad riietusesemed, ehted ja pikad juuksed võivad haakuda liikuvate osade külge.
- Kui tööriistal tuleb kasutada tolmu eraldamis- või kogumisseadist, siis veenduge, et need on ühendatud ja nõuetekohases kasutuses. Tolmukoguri kasutamisega saab vähendada tolmu seotud ohtusid.

### ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- Ärge kasutage töötamisel liigset jõudu. Kasutage tööks sobivat elektritööriista. Õigesti valitud elektritööriist töötab ettenähtud võimsuspiirkonnas paremini ja ohutumalt.
- Ärge kasutage elektritööriista, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja. Lülitiga lülitamatu tööriista kasutamine on ohtlik ja see tuleb lasta ära remontida.
- Enne tööriista reguleerimist, tarvikute vahetamist või houstamist võtke toitejuhe pistikupesast välja ja/või eemaldage aku. Need ennetavad ohutusmeetmed vähendavad tööriista tahtmatu käivitumise riski.
- Hoidke kasutuses mitteolevaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista mitte tundvaid või kasutusjuhendiga mitte tutvunud isikuid elektritööriista kasutada. Oskamatu kasutaja käes olev elektritööriist on ohtlik.
- Mehaaniliste elektritööriistade hooldus. Kontrollige liikuvate osade mittetsentreeritust ja kinnitumist,



osade vigastusi ning tehke kindlaks muud seisundid, mis võivad mõjustada elektritööriista tööd. Kui mõni osa on vigastatud, siis laske elektritööriist enne kasutamist ära parandada. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.

- **Hoidke lõiketerad teravad ja puhtad.** Teravate lõiketeradega ja nõuetekohaselt hooldatud lõikeriistad jäävad harvemini kinni ning neid on kergem kontrolli all hoida.
- **Tööriistade, tarvikute, otsakute ja muude lisaseadmete kasutamisel juhinduge nende kasutusjuhenditest, võttes arvesse tehtavat tööd ja tööolusid.** Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud tööriista kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.

## TEENINDAMINE

- **Laske oma elektrilist tööriista hooldada väljaõppinud teenindustöötajal; remontimisel tohib kasutada ainult originaalvaruosi.** See tagab elektriseadme ohutuse.

## TÄIENDAVAD ÜLDISED OHUTUSJUHISED

- Mõnedes piirkondades on seadused, mis piiravad selle toote kasutamist. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest.
- Ärge laske toodet kasutada lastel või inimestel, kes ei ole käesoleva juhendiga tutvunud. Kohalikud regulatsioonid võivad seada kasutaja vanusele piiranguid.
- Enne seadme kasutamise alustamist veenduge, et kõik juht- ja ohutusseadised töötavad nõuetekohaselt. Kui mootor nupule OFF vajutamisel välja ei lülitu, ärge seadet kasutage.
- Kandke seadme kasutamisel silmi täielikult katvaid ja kuulmist kaitsvaid kaitsevahendeid, tugevaid kindaid ja peakaitset; kui töökohal on tolmune, kasutage näomaski.
- Ärge kandke lõtvu riideid, lühikesi pükse, mistahes ehteid ega töötaga paljajalu.
- Kinnitage pikad juuksed õlgadest kõrgemale, et vältida nende takerdumist liikuvate osade vahele.
- Hoiduge ülespaisatud, lendavate ja kukkuvate esemete eest. Hoidke kõik kõrvalseisjad, eriti lapsed ja lemmikloomad tööalalt vähemalt 15 meetri kaugusele.
- Ärge kasutage seadet halva valgustatuse korral. Töötajal peab tööpiirkonnale olema selge väljavaade, et tuvastada võimalikud ohud.
- Kuulmiskaitsevahendid takistavad häälohiatuste (hüüded ja helisignaalid) kuulmist. Operaator peab seda arvesse võtma ja pöörama täiendavat tähelepanu sellele, mis toimub tema töökohal.
- Mitme sarnase seadme töötamisel samas piirkonnas suurendab kuulmiskahjustuse riski töötajal ja inimestel, kes tööpiirkonda sisenevad.
- Hoidke kindlat jalgade asendit ja tasakaalu. Ärge kummardage. Liigse ette küüritamine tõttu võite kaotada tasakaalu ja suureneb tagasilöögi oht.
- Hoidke kõik kehaosad liikuvatest osadest eemal.
- Kontrollige seade iga kord enne kasutamist üle.

Kontrollige üle kõikide juhtseadiste toimimine. Kontrollige üle lõtvunud kinnitite suhtes ja veenduge, et kõik kaitsed ja käepidemed on õigesti ja ohutult kinnitatud. Enne kasutamist asendage kõik vigastatud koosteosad.

- Ärge püüdke seadme konstruktsiooni mingil viisil muuta ega kasutage varuosi või tarvikud, mis pole tootja poolt soovitatud.
- Ärge muutuge hooletuks vaatamata sellele, et seadet tunnete. Ärge muutuge hooletuks (kui olete seadmega korduvalt töötanud), sest see võib põhjustada vigu. Hooletu tegutsemine võib põhjustada raske kehavigastuse mõne sekundi murdosa jooksul.
- Hoidke tööriista käepidemed ja haardepinnad kuivana, puhtana ja ärge laske neile sattuda õli või määret. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda tööriista turvaliselt haarata ja ootamatutes olukordades kontrollida.
- Kui teil on vaja kasutada pikendusjuhet, veenduge et see on välisitingimuste jaoks sobiv ja teie tööriista jaoks piisava ristlõikega. Kontrollige seda enne iga kasutamist vigastuste suhtes. Kerige see alati lahti, sest kokku keeratud juhe võib üle kuumeneda.

## ⚠ HOIATUS

Kui seade on maha kukkunud, saanud tugeva löögi või hakkab ebanormaalselt vibreerima, seisake seade viivitamatult ja kontrollige see üle vigastuste suhtes. Kõik vigastused tuleb lasta volitatud hooldustöökohas parandada või asendada.

## OKSASAE OHUTUSJUHISED

- Ärge mingil juhul kasutage oksasaagi kui on tormi või äikese oht. Hoidke oksasaagi ja toitekaableid ruumides ohutus kohas.
- Veenduge, et kõik kaitsekatted ja käepidemed on nõuetekohaselt kinnitatud ning heas seisundis.
- Ärge alustage toote kasutamist enne kui tööpiirkond on vaba, teil on kindel jalgealune ja varem plaanitud taganemistee langevate okste või tüve eest.
- Kaitske end määrdeaineudu ja saepuru eest. Kandke vajadusel maski või respiraatorit.
- Elektriline tööriist tuleb ühendada vooluvõrku läbi rikkevoolu-kaitselüliti (RCD), mille rakendamisvoolu tugevus on maksimaalselt 30 mA.
- Kui toitejuhe saab vigastada, siis tuleb seade tagastada volitatud hoolduskeskusesse remondiks või asendamiseks.
- Hoidke oksasaagi töötamise ajal kinni mõlema käega. Haarake ühe käega eesmisest käepidemest. Ühe käega haarake eesmisest käepidemest ja kasutage sisse/välja lülitamiseks päästikut.
- Hoidke tööriista kinni ainult isoleeritud haardepindadest, sest kettsaag võib sattuda kokkupuutesse varjatud juhtmetega. Kui kettsaag satub kontakti pingele all olevate juhtmetega, jäävad tööriista isoleerimata metallosad pingele alla ja kasutaja võib saada elektrilöögi.
- Ärge püüdke seadet mingil moel muuta või kasutada





seda mingite seadmete või seadiste käitamiseks, mis ei ole tootja poolt soovitatud.

- Oksasae komplektis on rakmed. Peate seda kasutama oksasae kasutamisel. See aitab teil hoida oksasaagi, kui see hakkab pärast oksa läbisaagimist kukkuma. See aitab teil taluda seadme massi kasutamise ajal ja asendi muutmisel okste lõikamise vahel.
- Tehke kindlaks, kuidas kasutada kiirvabastusmehhanismi ja proovige seda enne kasutamise alustamist. Selle õige kasutamine võimaldab ära hoida hädaolukorras tekkida võiva raske kehavigastuse. Ärge mingil juhul kandke rakmete peal riitusesemeid, muidu piirate juurdepääsu kiirvabastusmehhanismile.
- Enne kettsae käivitamist veenduge, et saekett ei puutu millegi vastu.
- Valesti pingutatud kett võib juhtlatilt maha tulla ja põhjustada sellega raske kehavigastuse või surma. Kontrollige enne töö alustamist ja regulaarselt, eriti pärast uue keti paigaldamist.
- Pöörlevate osadega kokkupuutumisest tingitud kehavigastuste vähendamiseks, seisake muruniiduk, võtke pistikupesast välja ja veenduge liikuvate osade seiskumises, enne kui asute:
  - puhastamine ja ummistuse kõrvaldamine
  - toote jätmisel järelevalveta
  - tarvikuid paigaldama või eemaldama.
  - seadme kontrollimine, hooldamine või teenindamine.
- Tagasilöök võib esineda juhul, kui juhiku ots puudutab mõnd eset või kui saekett puidu sisse kinni jääb. Otsa kontakt võib mõnel juhul põhjustada ootamatu vastureaktsiooni, lüües juhtlati üles ja operatori suunas. Saeketi kinnijäämine juhtlati otsas võib lükata juhtlati kiiresti tagasi operatori suunas. Mõlemad kirjeldatud reaktsioonid võivad tingida kontrolli kadumise seadme üle, mis võib põhjustada tõsise kehavigastuse. Oksasae kasutajana tuleb teil võtta mitmeid meetmeid, et teha saagimistöö ilma õnnetuste või kehavigastusteta. Tagasilöök on sae väära kasutamise, ebaõigete töövõtete või tööks mittevastavate töötingimuste tulemus ja seda saab vältida allpool esitatud ettevaatusabinõude rakendamisega.
  - Tagasilöögi mehaanika mõistmine aitab vältida üllatusmomenti. Üllatus aga suurendab vigastuste ohtu.
  - Ärge laske juhiku otsal puutuda kokku palgi, oksa, tara ega muude objektidega. Ärge laske juhtlati otsa tüve, okste, piirde või muude takistustega kokkupuutesse.
  - Tagasilöögist tulenevate jõudude vastuvõtmiseks kasutage oma keha ja käsivart ning hoidke tööriistast tugevasti kinni. Operatoiril on võimalik tagasilöögist tekkivaid jõudusid hallata, kui selleks vastavaid meetmeid võtta. Ärge laske oksasaagi käest lahti.
  - Ärge kummardage. See aitab vältida soovimatut otsakontakti ja võimaldab ootamatu olukorra tekkimisel seadme üle kontrolli säilitada.

- Kasutage ainult tootja poolt ette nähtud juhtlati ja ketti. Vale juhtlati ja -kett võib põhjustada keti katkemise ja/või tagasilöögi.
- Saeketi teritamine nõuab professionaalseid oskusi. Seetõttu soovib tootja tungivalt kulunud ja nüri saeketi asendada uuega, mis on saadaval Ryobi hoolduskeskusest. Toote number on saadaval selle kasutusjuhendi seadme tehniliste andmete tabelis.
- Ärge saagige redelil seistes: see on väga ohtlik. Vältimaks tasakaalu kaotamist hoidke saagides raskust mõlemal jalal.
- Elektrilöögi eest kaitsmiseks ärge töötage õhuliinidele lähemal kui 10 m.
- Hoidke end kukkuvate okste ja nende tagasilöökidest eest maapinnale kukkumisel.
- Olge äärmiselt ettevaatlik väikeste puuvõsude ja võsa lõikamisel, sest peenem materjal võib haakuda keti külge ning see võib lennata teie poole või tõmmata teid tasakaalust välja.
- Pinge all oleva oksa saagimisel hoolitsege, et te sellega pihta ei saaks, kui puukiududes olev pinge vabaneb.
- Kui saagimise tootlikkus aja jooksul väheneb, kontrollige saeketi hammaste teravust ja puhtust. Kasutage ainult tootja originaalvaruosi.
- Kui saag jääb kinni nii kõrgele, et selleni ei ulatu, küsige abi kutselistelt saagimisspetsialistidelt, kuidas saagi ohutult kätte saada.

#### ⚠ HIAIATU

Enne iga kasutamist ja regulaarselt, et kõik pikendatava varda kõik kinnitid ja tööriist on turvaliselt kinnitatud.

#### Isikukaitsevahendid

Saagija vigastamise riski vähendamiseks kasutage kvaliteetseid isikukaitsevahendeid. Seadme kasutamisel kasutage järgmisi vahendeid.

#### Kaitsekiiver

- peab vastama standardi EN 397 nõuetele ja olema CE-märgisega

#### Kuulmiskaitsevahendid

- peab vastama standardi EN 352-1 nõuetele ja olema CE-märgisega

#### Silma- ja kuulmiskaitsevahendid

- peavad olema CE-märgisega ja vastama standardi EN 166 nõuetele (turvapriidid) või standardi EN 1731 nõuetele (võrkvisiir)

#### Kaitsekindad

- peab vastama standardi EN 381-7 nõuetele ja olema CE-märgisega

#### Jalatsid

- peab vastama standardi EN 20345 nõuetele ja olema CE-märgisega

#### KASUTAMINE – OKSTE LÕIKAMINE

- Enne töö alustamist uurige puu ja okste seisundit. Kui puul ilmneb haiguse märke, mädanikku või kõdunemist, ärge selle puu oksa hakake ise lõikama. Vigastatud ja mädanenud oksad on väga ebastabiilsed. Jätke see töö





kutselistele saagijatele.

- Enda kaitsmiseks allakukkuvate okste eest ärge seiske vahetult selle lõigatava haru ega tüve all, mida saetakse.
- Töötage nii, et allakukkuv oks ei ole ohuks teile, kõrvalseisjatele ja varale, kaasa arvatud elektrikaablid. Need võivad lihtsalt haarduda ja suunda muuta muu lehestiku kaudu. Tagage okste saagimise ajal, et teil on pidevalt ohutsoon, mis on vähemalt kahekordne oksa pikkus. Kui teil on kahtlusi, jätke see kutselistele saagijatele.
- Töötage nii, et allakukkuv oks ei ole ohuks teile, kõrvalseisjatele ja varale, kaasa arvatud elektrikaablid.
- Ärge kasutage varrega tööriista nurga all, mis on suurem kui 60° horisontaali suhtes.
- Ärge kunagi kasutage oksasaagi nii, et lõikeorgan on õhuliinidele lähemal kui 10 m.
- Ärge kasutage töötamisel liigset jõudu.
- Jätke alles umbes 15 cm lõigatavast tüvest.
- Toetage saelatt lõigatavale oksale ja suruge saagi kergelt ette, nii et ka ogaplaat puudutab oksa. See aitab kaasa stabiilsusele, lõikamisele ja tagab puhta lõike.
- Väikeseid oksi, mis on peenikese läbimõõduga ja pole rasked, saab lõigata ühe lõikega saelati alumise osa abil.
- Suuri ja raskemaid oksi, mis võivad saagimise ajal murduda või lõheneda, tuleb esmalt lõigata alt, kasutades selleks saelehe ülaosa. Tehke see lõige umbes ühe kolmandiku võrra oksa läbimõõdust. Seejärel tehke teine lõige oksa kohalt saelati alaosa. See lõikekohad ühinevad.
- Lõigake suuri oksi hallatavate osade kaupa, mitte tervet oksa korraga.
- Ärge püüdke jätkata saagimist, pannes keti ja juhtlati varasemasse lõikekoha. Tehke alati uus lõige. See vähendab tagasilöögi ja võimaliku kehavigastuse ohtu.

## TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

- Enne hoiule panekut või teisaldamist seisake seade, ühendage lahti toide ja laske jahtuda.
- Puhastage seade kõikidest võõrkehadest. Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Hoidke kettisaagi eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja jäätõrjevahendid. Ärge hoiustage õues.
- Enne seadme hoiulepanekut või transportimist katke lõiketera kaitsekatttega.
- Kui hoiustate seadme pikaks ajaks (üks kuu või kauem), veenduge et kett on kergelt õline, et vältida roostetamist. Tootja soovib kasutada Ryobi saelatti ja ketimääret, mis on saadaval Ryobi volitatud hoolduskeskustes.
- Vedamise ajal tõkestage masin liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.

## HOOLDUS

### ⚠ HOIATUS

Kasutage ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Selle nõude eiramine võib põhjustada, kehavigastuse, tootluse languse ja teile antud garantii tühistamise.

### ⚠ HOIATUS

Hooldamine nõuab ülimalt korrashoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Hoolduseks soovime me viia toote remontimiseks lähimasse või liitunud teeninduskeskusesse. Kui hooldate, kasutage ainult identseid varuosi.

### ⚠ HOIATUS

Saekett on äärmiselt terav. Kehavigastuse vältimiseks olge väga ettevaatlik puhastamisel, ketikaitse paigaldamisel ja eemaldamisel ning kandke alati kaitsekindaid kui ketti hooldate.

### ⚠ HOIATUS

Saeketi ebapiisav hooldamine tõstab tagasilöögi ohtu. Kahjustatud ketti välja vahetamata või parandamata jätmine võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.

- Enne iga hooldus- või puhastustöö alustamist lülitage seade välja ja ühendage toide lahti.
- Lubatud on teha ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud reguleerimis- ja parandustoiminguid. Muude remonditööde tegemiseks võtke ühendust volitatud hooldajaga.
- Järgige saeketi määrimise, keti pinguse ja kontrollimise ning reguleerimise juhiseid.
- Pärast iga kasutuskorda pühkige seadme korpus ja käepidemed pehme kuiva lapiga puhtaks.
- Kontrollige kõiki mutreid, polte ja kruvisid sagedaste intervallidega õige pinguloleku suhtes, et veenduda toote ohutuse töökorras olemises. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.

## HOOLDUSPLAAN

Juhtlati võib ümber pöörata, et kulumise jaotamisega pikendada tööiga. Igal kasutuspäeval tuleks juhikut puhastada ja kontrollida.

### Igapäevane kontrollimine

|                               |                                             |
|-------------------------------|---------------------------------------------|
| Toitekaabel vigastuste suhtes | Enne iga kasutuskorda                       |
| Saeplaadi määrimine           | Enne iga kasutuskorda                       |
| Keti ping                     | Enne iga kasutuskorda ja korrapäraselt      |
| Keti teravus                  | Enne iga kasutuskorda, välise vaatluse teel |

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
CL  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG



|                           |                        |
|---------------------------|------------------------|
| Kahjustunud osade suhtes  | Enne igat kasutuskorda |
| Lahtiste kinnitite suhtes | Enne igat kasutuskorda |

## OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

See toode on ette nähtud kasutamiseks vaid väljaspool ruume. Ohutuse tagamiseks peab saagi kasutamise ajal kogu aeg hoidma kahe käega.

Seade on ette nähtud selliste peenikeste tüvede ja okste saagimiseks, mille läbimõõt on saelati pikkusest väiksem või võrdne ja mis on sellisel kõrgusel, et operaator saab kindlalt maapinnal seistes neid saagida. Seadme konstruktsioon võimaldab vart pikendada pikkuseni 2,7 m.

Ärge ületage seadme tööpikkust.

See ei ole ette nähtud olukorras, kus on vaja ronida või tavaolukorras saagimisel, kui maapinnalt oksa laasida või kärpida.

## JÄÄKRISKID

Isegi siis, kui masinat kasutatakse kirjeldatud viisil, ei ole võimalik kõrvaldada kõiki jääkriskide mõjureid. Töötamise ajal võivad tekkida järgmised ohud, millele operaator peab pöörama erilist tähelepanu.

- Vibratsioonist põhjustatud kehavigastus. Kasutage töötamiseks õiget seadet, kasutage ettenähtud käepidemeid, piirake tööaega ja kokkupuudet vibratsiooniga.
- Tugev müra võib põhjustada kuulmiskahjustuse. Kandke kuulmiskaitsevahendeid ja piirake müraga kokkupuudet.
- Kokkupuutumine saeketi hammastega (siselõikamisohu).
- Saelati ettenägematu järsk liikumine või saelati tagasilöök (siselõikamisohu).
- Saeketilt paiskuvad tükid välja (lõikeohu/torkeohu).
- Saetavalt puidult välja paiskuvad tükid (saelõiked, pinnud)
- Saepuru ja osakeste sisse hingamine.
- Naha kokkupuutumine bensiini/õliga.

## RISKI ALANDAMINE

Teadaolevalt võib käsitööriistade kasutamine põhjustada mõnedel inimestel seisundit, mida nimetatakse Raynaud' sündroomiks. Sümptomidena võib ilmneda sõrmede tuimus ja valkjaks muutumine, mis tavaliselt ilmneb külmas töötamisel. Nende sümptomite puhul tuleb hoiduda külmast ja niiskusest, dieedist ning suitsetamisest ja kasutada õigeid tööviise. Vibratsiooni mõju vähendamiseks tuleb rakendada järgmisi abinõusid.

- Külma ilmaga hoidke oma keha soe. Kandke kindaid, et hoida oma käed ja randmed soojad. Uuringud näitavad, et Raynaud's Syndrome ilmneb põhiliselt külma ilmaga.
- Pärast külmas töötamist tehke harjutusi, et verevarustust kiirendada.
- Tehke regulaarselt töovaheaegaid. Piirake tööperioodi pikkust.

Kui ilmnevad haigustunnused, lõpetage kohe töö ja

pöörduge arsti poole.

## ⚠ HOIATUS

Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi ja varasemad vigastused võivad süveneda. Seadme kasutamisel pika aja jooksul tuleb teha korralisi vaheaegaid.

## ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt leht 149.

1. Õlikork
2. Pikendusvarras
3. Varre ühendussõlm
4. Rakmete konks
5. Eesmine käepide
6. Päästiku hoob
7. SISSE/ÄLJA lüliti
8. Juhtmekinniti
9. Kett
10. Juhik
11. Ketiratta kaas
12. Juhtlati mutter
13. Ogaplaat
14. Rakmed

## MASINAL OLEVAD SÜMBOLID



Ohutusalane teave



Enne seadmega töö alustamist lugege kõik juhised hoolikalt läbi ja pidage kinni hoiatustest ja ohutusega seotud juhistest.



Kandke silma- ja kuulmiskaitsevahendeid ning kiivrit.



Kandke selle toote kasutamisel alati libisemiskindlaid turvajalatsid.



Kandke libisemiskindlaid, tugevdatud kaitsekindaid.



Ärge jätke vihma kätte või kasutage niiskes kohas.



Elektrilöögi oht. Hoidke seadet elektriliinidest vähemalt 10 m kaugusel.



Kui seadme toitejuhe on vigastatud või sellel on siselõige, siis ühendage pistik vooluvõrgust enne parandamist kohe lahti.



Hoiduge ülespaisatud ja lendavate esemete eest. Hoidke kõik kõrvalseisjad, eriti lapsed ja lemmikloomad tööalalt vähemalt 15 meetri kaugusele.



Vastab kõigile eeskirjadele EL-i liikmesriigis, kus toode on ostetud.



Euraasia vastavusmäärgis



Ukraina vastavusmäärgis



Tööriista klass II, topeltisolatsiooniga



Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.



Saeketi liikumissuund  
Markeering on veoratta kaane all



Lukk

V<sub>0</sub>

Lahtikeeramine

Keti kiirus ilma koormuseta

Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, võib lõppeda surma või tõsise vigastusega.

#### ⚠ ETTEVAATUST

Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, võib lõppeda väiksemate või keskmiste vigastusega.

#### ETTEVAATUST

Ilma hoiatussümbolita

Osutab olukorrale, mis võib põhjustada varakahju.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG

## KASUTUSJUHENDIS KASUTATAVAD IKOONID



Ühendage pistikupessa



Võtke pistikupesast välja



Eraldi ostetavad osad või tarvikud



Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti.



MÄRKUS.



Hoiatus!



Kandke kaitseprille ja näomaski.

Järgnevad märguandesõnad ja tähendused on mõeldud selle toote kasutamisega seotud riskitasemete kirjeldamiseks.

#### ⚠ OHT.

Viitab kohe tekkivale ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, lõpeb surma või tõsise vigastusega.

#### ⚠ HOIATUS

### UPOZORENJE

Prilikom korištenja proizvoda moraju se slijediti sigurnosna pravila. Radi vaše i sigurnosti ostalih promatrača, molimo vas da prije rada s proizvodom pročitate ove upute. Molimo vas da čuvate ove upute radi kasnijeg korištenja.

## OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

### UPOZORENJE

**Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.** Nepriдрžavanje upozorenja i uputa može izazvati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

**Sačuvajte ova upozorenja i upute kako biste ih naknadno mogli konzultirati.**

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš glavni alat (napajanje preko kabela) ili električni alat koji se napaja preko baterije (bez kabela).

## RADNA OKOLINA

- **Držite radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Zatrpani i neosvijetljeni radni prostori izazivaju nezgode.
- **Nemojte rukovati električnim alatima u eksplozivnim atmosferama u kojima su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom rada s električnim alatom držite podalje djecu i promatrače.** Ometanje može dovesti do toga da izgubite kontrolu.

## ELEKTRIČNA SIGURNOST

- **Utičkači električnog alata moraju odgovarati utičnici.** Nikada nemojte modificirati utikače ni na koji način. Nemojte koristiti nikakve adapter utikače s uzemljenim električnim alatima. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.
- **Nemojte uređaj izlagati kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- **Nemojte zlorabiti kabel.** Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.
- **Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za rad na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- **Ako se ne može izbjeći rad s električnim alatom u vlažnoj lokaciji koristite FID sklopku (RCD uređaj)**

**za zaštitu napajanja.** Korištenje RCD uređaja smanjuje opasnost od električnog udara.

## OSOBNJA SIGURNOST

- **Budite na oprezu, gledajte to što radite i pri radu s električnim alatom koristite zdrav razum.** Nemojte koristiti električni alat kad ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri radu s električnim alatima može dovesti do teških osobnih ozljeda.
- **Koristite osobnu zaštitnu opremu.** Uvijek nosite zaštitna sredstva za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštitna obuća sa zaštitom od klizanja, kaciga ili zaštita za uši koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjuje osobne ozljede.
- **Spriječite slučajno pokretanje.** Osigurajte da je prije priključivanja na izvor napajanja i/ili baterije, podizanja ili nošenja alata, sklopka u položaju OFF (isključeno). Nošenje električnog alata s vašim prstom na sklopki ili uključivanje električnih alata sa sklopkom postavljenom na položaj on (uključeno) dovodi do nezgoda.
- **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve klinove za podešavanje i ključeve.** Ključ ili klin ostavljen priključen na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do osobne ozljede.
- **Ne sežite preko određene granice.** Cijelo vrijeme držite pravilno uporište i ravnotežu. Ovo u neočekivanim situacijama omogućuje bolju kontrolu nad električnim alatom.
- **Pravilno se odjenite.** Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili dugačka kosa mogu biti zahvaćeni u pokretne dijelove alata.
- **Ako su uređaji opremljeni s priključkom aparata za odvajanje i prikupljanje prašine, osigurajte da su oni priključeni i pravilno korišteni.** Korištenje uređaja za sakupljanje prašine smanjuje opasnosti vezane uz prašinu.

## KORIŠTENJE I BRIGA O ELEKTRIČNOM ALATU

- **Nemojte proizvod koristiti iznad njegovih mogućnosti.** Za vašu primjenu koristite točan električni alat. Točan električni alat bolje će i sigurnije uraditi posao u odnosu za što je namijenjen.
- **Nemojte koristiti električni alat ako ga sklopka pravilno ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat koje se ne može kontrolirati pomoću sklopke je opasan i mora se popraviti.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing power tools.** Ovakve preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
- **Električne alate pohranite u stanju mirovanja izvan dohvata djece i ne dopustite rad s električnim alatom osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama.** Električni alati su opasni u rukama nestručnih korisnika.
- **Održavanje električnih alata.** Provjerite radi



pogrešnog poravnanja ili savijanja pokretnih dijelova, puknuća dijelova i drugih uvjeta koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat prije korištenja popravite. Većina nezgoda uzrokovano je od strane električnih alata koji su slabo održavani.

- **Rezne alate držite ostrim i čistim.** Pravilno održavanim reznim alatima s ostrim rubovima za rezanje, manja je vjerojatnost zahvaćanja i lakše se kontroliraju.
- **Koristite električni alat, pribor i dijelove alata itd., u skladu s ovim uputama i uzevši u obzir radne uvjete i rad koji treba izvršiti.** Korištenje električnog alata za radove drugačije od njegove namjene može dovesti do opasne situacije.

## ODRŽAVANJE

- **Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba za popravak koristeći samo identične zamjenske dijelove.** Ovo će osigurati da se održi sigurnost električnog alata.

## DODATNA OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Neke regije imaju pravila koja ograničavaju korištenje proizvoda. Provjerite kod lokalnih tijela za savjet.
- Nikada nemojte dopustiti korištenje ovog proizvoda djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama. Moguće je da lokalni propisi propisuju starosnu dob rukovatelja.
- Osigurajte prije svakog korištenja da svi upravljački elementi i sigurnosni uređaji pravilno funkcioniraju. Ne koristite proizvod ako sklopka „isključeno“ ne zaustavlja motor.
- Nosite punu opremu za zaštitu očiju i sluha, jake čvrste rukavice, kao i zaštitu za glavu dok radite s proizvodom; koristite masku za lice, ako je prašnjav rad.
- Nemojte nositi široku odjeću, kratke hlače, nakit bilo kakve vrste ili hodati bosonogi.
- Osigurajte dugu kosu na način da je iznad razine ramena kako biste spriječili zahvaćanje u bilo koje pokretne dijelove.
- Čuvajte se odbačenih, letećih ili padajućih predmeta. Držite sve promatrače, naročito djecu i kućne ljubimce na udaljenosti ne manjoj od 15 m od radnog područja.
- Nemojte raditi u slabom osvjetljenju. Operateru treba jasan pogled radnog područja kako bi identificirao potencijalne opasnosti.
- Korištenje zaštite za sluh smanjuje vašu mogućnost da čujete upozorenja (viku ili alarme). Rukovatelj mora obratiti posebnu pozornost na to što se događa u radnom području.
- Rad u blizini sličnim alatom dovodi do opasnosti povreda sluha i mogućim ulaskom drugih osoba u radno područje.
- Zauzmite čvrst stav i ravnotežu. Ne sežite preko određene granice. Naginjanje preko ruba može dovesti do gubitka ravnoteže i može povećati opasnost povratnog udara.
- Držite sve dijelove tijela dalje od svih pokretnih dijelova.
- Prije korištenja provjerite uređaj. Provjerite za pravilan rad svih upravljačkih elemenata. Provjerite sve

olabavljene zatezače, osigurajte da su svi štitnici, deflektori i ručke pravilno i čvrsto priključeni. Prije korištenja zamijenite sve oštećene dijelove.

- Nemojte modificirati uređaj ni na koji način ili koristiti dijelove ili dodatni pribor koje nije preporučio proizvođač.
- Opuštanje u radu s ovim uređajem dovodi vas do nepažljivog rada. Opuštanje u radu (uslijed čestog korištenja alata) može dovesti do nepažljivog rada. Nepažljiv rad može uzrokovati ozbiljne povrede unutar djelića sekunde.
- Održavajte ručke i površine hvata suhim, čistim i da na njima nema ulja i masti. Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
- Ako trebate koristiti produžni kabel, osigurajte da je prikladan za korištenje na otvorenom i da ima dovoljan kapacitet za napajanje alata. Prije svakog korištenja provjerite na oštećenja. Uvijek odmotajte kabel za napajanje tijekom korištenja jer se namotani kabel može pregrijati.

## ⚠ UPOZORENJE

Ako je uređaj ispaao, pretrpio težak udar ili abnormalno vibrira, odmah zaustavite uređaj i provjerite na oštećenje ili identificirajte uzrok vibracija. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.

## SIGURNOSNA UPOZORENJA VEZANO ZA KRESAČ

- Nikada ne koristite kresač kad postoji mogućnost udara groma ili munje. Spremite kresač i kabele za napajanje u zatvorenom prostoru.
- Osigurajte da su svi štitnici, ručke pravilno pričvršćeni i u dobrom stanju.
- Ne koristite proizvod ako nemate čisto radno područje, sigurno gazište i planirani put izvlačenja od padajućih grana ili stabala.
- Pazite se maglice od sredstva za podmazivanje i prašine od pile. Po potrebi nosite masku ili respirator.
- Napajanje treba biti putem FID sklopke (RCD uređaj) s proradnom strujom ne većom do 30 mA.
- Ako dođe do oštećenja kabela za napajanje, morate vratiti uređaj ovlaštenom servisnom centru za popravak ili zamjenu.
- Uvijek kada radite držite kresač s obje ruke. Koristite jednu ruku za čvrsto hvatanje prednje ručke. Koristite drugu ruku za hvatanje stražnje ručke i rad sa sklopkom za otpuštanje i uključivanje/isključivanje.
- Držite električni alat za izoliranu površinu za hvatanje jer lanac pile može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem. Dodirom „žive“ žice lancem pile može izložiti metalne dijelove alata električnoj energiji i dovesti do strujnog udara na operatera.
- Ne modificirajte alat ni na koji način ili ga ne koristite za pokretanje nekih priključaka ili uređaja koje ne preporučuje proizvođač za vaš kresač.
- Vaš kresač dolazi s kopčom. Morate je koristiti prilikom





rada s kresačem. Pomaže vam kontrolirati pad kresača nakon što je rezanje završeno. Također podržava težinu uređaja tijekom korištenja i tijekom pomicanja između položaja za kresanje.

- Pronađite brzi mehanizam za otpuštanje i vježbajte korištenje prije nego počnete koristiti uređaj. Njegovo pravilno korištenje sprječava ozbiljne povrede u slučaju nužde. Nikada ne nosite dodatnu odjeću preko kopče ili na drugi način ne ograničavajte pristup mehanizmu za brzo otpuštanje.
- Prije pokretanja alata provjerite da lanac pile ne dodiruje ništa.
- Nepravilno zategnut lanac može iskočiti iz vodilice i dovesti do ozbiljnih ili fatalnih ozljeda. Provjerite prije svakog korištenja i često, posebice novi lanac.
- Za smanjenje opasnosti od povreda povezanih s dodiri rotirajućih dijelova, zaustavite uređaj, isključite iz utičnice za napajanje i provjerite da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni prije:
  - čišćenje i odblokiranje
  - ostavljanje proizvoda bez nadzora
  - ugradnje ili uklanjanja priključaka
  - provjere, održavanja ili rada na uređaju
- Može doći do odskakivanja ako kraj vodilice lanca dođe u dodir s nekim predmetom ili ako se lanac priklješti i blokira u drvetu tijekom rezanja. Dodir u nekim slučajevima može dovesti do iznenadne povratne reakcije, odbacivanja vodilice lanca prema gore i unatrag prema operateru. Prignječenje lanca pile uzduž gornje strane vodilice može brzo gurnuti vodilicu unatrag prema rukovatelju. Neka od ovih reakcija može izazvati da izgubite kontrolu uređaja što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda. Kao korisnik kresača trebate poduzeti nekoliko koraka kako biste prilikom vaših poslova rezanja izbjegli nesreće ili ozljede. Povratni udar je rezultat nepravilnog korištenja i/ili nepravilnih postupaka rukovanja ili uvjeta i može se izbjeći tako da se poduzmu pravilne mjere opreza navedene u nastavku:
  - Učinak iznenađenja možete umanjiti ili ukloniti tako što ćete se upoznati s principom funkcioniranja odskakivanja i razumjeti ga. Učinak iznenađenja pridonosi nezgodama.
  - Provjerite nalaze li se u zoni u kojoj upotrebljavate vašu pilu prepreke. Nemojte dopustiti da prednji kraj štitnika dotakne granu, ogradu ili bilo koju prepreku tijekom rada s jedinicom.
  - Održavajte čvrsti stisak s obje ruke na uređaju i u položaju tijela i ramena koji vam omogućuje otpor silama povratnog udara. Ako su poduzete pravilne mjere opreza sile povratnog udara mogu biti kontrolirane od strane operatera. Nemojte ispustiti kresač.
  - Ne sežite preko određene granice. Ovo pomaže u sprečavanju nenamjernih dodira i omogućuje bolju kontrolu proizvoda u neočekivanim situacijama.
  - Koristite samo zamjenske vodilice i lance navedene od proizvođača. Nepravilna zamjena vodilica ili lanaca može dovesti do puknuća lanca i/ili povratnog udara.

- Oštrenje lanca pile je zahtjevan zadatak. Stoga proizvođač preporučuje da istrošeni ili tupi lanac bude zamijenjen s novim, koji je dostupan u ovlaštenom servisnom centru Ryobi. Broj dijela dostupan je u tablici specifikacija proizvoda u ovom priručniku.

- Svoj alat nemojte upotrebljavati na ljestvama: to je vrlo opasno. Dok režete, uvijek stabilno stojte na dvije noge na čvrstom tlu. Tako ćete izbjeći gubitak ravnoteže tijekom rada.
- Za osobnu zaštitu od strujnog udara, ne radite unutar 10 m od nadzemnih vodova.
- Pazite na padajuće grane ili one koje se odbiju nakon pada na tlo.
- Budite izuzetno pažljivi kad režete debela i grane male veličine jer se sitni dijelovi mogu uhvatiti za lanac i biti odbačeni prema vama ili ugroziti vašu ravnotežu.
- Kad režete granu koja je zategnuta, budite spremni da se brzo udaljite tako da vas ona ne bi udarila kad se zategnutost vlakana u drvetu otpušta.
- Ako se rezna učinkovitost smanji tijekom vremena, provjerite jesu zubi lanca oštri i čisti. Koristite samo originalne zamjenske dijelove od proizvođača.
- Ako lanac ili list pile budu uklješteni ili zaglavljivi i granama previsoko za dohvaćanje, potražite pomoć profesionalnog drvosječe o sigurnosnom uklanjanju raznog alata.

#### UPOZORENJE

Provjerite da su sve spojke osovina na produžnom priključku i alatu čvrsto pritegnute prije svakog korištenja.

#### Osobna zaštitna oprema

Kvalitetna, osobna zaštitna oprema kakvu koriste profesionalci pomaže smanjiti opasnost od ozljeda operatera. Sljedeće predmete treba koristiti prilikom korištenja proizvoda:

#### Sigurnosna kaciga

- treba biti u skladu s EN 397 i označena CE

#### Zaštita za sluh

- treba biti u skladu s EN 352-1 i označena CE

#### Zaštita za vid i lice

- treba imati oznaku CE i biti u skladu s EN 166 (za sigurnosno staklo) ili EN 1731 (za mrežne vizire)

#### Rukavice

- treba biti u skladu s EN 381-7 i označena CE

#### Obuća

- treba biti u skladu s EN 20345 i označena CE

#### RAD - KRESANJE

- Procjenite stanje stabla i grana prije početka rada. Ako postoje znakovi oštećenja, truleži ili propadana, ne pokušavajte samostalno kresati. Oštećene ili istrulile grane su nestabilne. Potražite usluge profesionalnog drvosječe.
- Kako biste se zaštitili od grana u padu, nemojte stajati izravno ispod grane ili stabla kojeg režete.





- Osigurajte da padajuća grana nije opasnost za vas, promatrača ili pomoćne kabele. Oni su jednostavno zahvaćeni i skrenuti drugim lišćem. Osigurajte da je sigurna zona najamnije dvije duljine grane koja se reže te je održavajte tijekom kresanja. Ako nije moguće, potražite usluge profesionalnog drvosječe.
- Osigurajte da padajuća grana nije opasnost za vas, promatrača ili pomoćne kabele.
- Nikada ne radite s alatom pod kutem većim od 60° od poda.
- Nikada ne radite s kresačem rezanjem bliže od 10 m od nadzmenih vodova.
- Nemojte proizvod koristiti iznad njegovih mogućnosti.
- Ostavite oko 15 cm od stabla do reza.
- Položite list pile na granu koju trebate rezati i lagano gurnite pili prema naprijed tako da nazubljeni odbojnik također dodiruje granu. Ovo pomaže u stabilnosti, rezanju i omogućuje čist rez.
- Male grane koje su tanke u promjeru i nisu teške mogu se rezati jednim rezom korištenjem donjeg dijela lista pile.
- Za veće promjere i teže grane gdje može doći do loma grane ili raspucanja tijekom reza, trebate najprije rezati donji dio granja korištenjem vrha reznog lista. Učinite ovaj rez približno jednu trećinu dalje kroz granu. Potom izvršite drugi rez s gornje strane grane korištenjem donjeg dijela vodilice pile kako biste se sastali s prvim rezom.
- Sjecite velike grane u dijelovima s kojima možete baratati radije nego rezanje cijele grane.
- Nikada ne nastavljate na prethodnom rezu s lancem i listom. Uvijek započnite novi rez. Ovo će smanjiti opasnost od povratnog udara i moguće ozljede.

## PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

- Zaustavite proizvoda, odspojite napajanje i omogućite mu da se ohladi prije skladištenja ili prijevoza.
- Očistite svaki strani materijal s uređaja. Skladištite ga na suhom i dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci. Nemojte ju ostavljati u blizini korozivnih agenasa kao ni vrtnih kemijskih proizvoda i soli za odmrzavanje. Ne ostavljajte na otvorenom.
- Prije pohranjivanja jedinice ili tijekom transporta pokrijte oštricu sa štitnikom za oštricu.
- Kada spremate jedinicu za dulje vremensko razdoblje (mjesec ili dulje), provjerite je li lanac lagano podmazan radi sprječavanja rđe. Proizvođač preporučuje korištenje Ryobi sredstva za podmazivanje vodilice i lanca koje je dostupno od Ryobi ovlaštenog servisnog centra.
- Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.

## ODRŽAVANJE

### ⚠ UPOZORENJE

Koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do mogućih ozljeda, loše učinkovitosti i može dovesti do poništenja jamstva.

### ⚠ UPOZORENJE

Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Za servisiranje mi vam preporučamo da odnesete proizvod u najbliži ovlaštenu servisnu centar radi opravke. Prilikom servisiranja koristiti identične zamjenske dijelove.

### ⚠ UPOZORENJE

Lanac je vrlo oštar. Za sprječavanje osobnih ozljeda, budite osobito pažljivi kada čistite, postavljate ili uklanjate štitnik oštrice i uvijek nosite zaštitne naočale kada izvodite održavanje lanca.

### ⚠ UPOZORENJE

Nepravilno održavanje lanca povećava potencijalni povratni udar. Ako ne zamijenite ili ne popravite oštećeni lanac, izlažete se opasnosti od teških tjelesnih ozljeda.

- Isključite i odspojite iz napajanja prije izvođenja bilo kakvog posla održavanja ili čišćenja.
- Možete izvršiti podešavanja i popravke koji su opisani u ovom priručniku. Za druge popravke, obratite se ovlaštenom servisnom agentu.
- Slijedite upute za podmazivanje i provjeru zategnutosti i podešavanje lanca.
- Nakon svakog korištenja, očistite kućište sa suhom mekom krpom.
- Često provjeravajte sve matice i zavrtnje da li su dobro pritegnuti kako biste bili sigurni da je proizvod u sigurnom radnom stanju. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlaštenu servisnu centar.

## PLAN ODRŽAVANJA

Vodilica se može obnoviti kako bi pružila maksimalan vijek trajanja. Nakon svake uporabe očistite vodilicu i provjerite je li pohabana ili oštećena.

### Svakodnevna provjera

|                                 |                                            |
|---------------------------------|--------------------------------------------|
| Kabel za napajanje na oštećenja | Prije svake uporabe                        |
| Podmazivanje vodilice           | Prije svake uporabe                        |
| Zategnutost lanca               | Prije svakog korištenja i često            |
| Oštrina lanca                   | Prije svakog korištenja, vizualna provjera |



|                              |                     |
|------------------------------|---------------------|
| Oštećenje pojedinih dijelova | Prije svake uporabe |
| Labavi pričvršćivači         | Prije svake uporabe |

### NAMJENA

Uređaj je namijenjen samo za korištenje na otvorenom. Zbog sigurnosnih razloga, proizvod mora biti adekvatno upravljan pomoću dvije ruke u svakom trenutku.

Ovaj proizvod namijenjen je za rezanje i sječenje malih stabala i grana čiji je promjer manji od ili jednak duljini vodilice, koje su visoko u drveću dok rukovatelj održava čvrsto uporište na zemlji. Proizvod je namijenjen za produljenje od maksimalne dulje do 2,7 m.

Ne prekoračujte radnu visinu.

Nije namijenjeno za korištenje dok se penjete ili ako konvencionalna lančana pila za obrezivanje i sječenje materijala pri tlu.

### OSTALE OPASNOSTI:

Čak i kad je uređaj korišten kao što je prethodno opisano, još uvijek nije moguće potpuno isključiti ostale čimbenike opasnosti. Može doći do sljedećih opasnosti prilikom korištenja i operator mora obratiti posebnu pozornost kako bi izbjegao sljedeće:

- Ozljede uzrokovane vibracijom. Uvijek koristite pravi alat za posao, koristite označenu kopču i ograničite radno vrijeme i izloženost.
- Izlaganje buci može izazvati povredu sluha. Nosite zaštitu za sluh i ograničite izloženost.
- Dodir s izloženim zubom pile na lancu pile (opasnost od porezotina).
- Nepredviđena, nenadana kretanja ili povratni udar vodilice lanca (opasnost od porezotina).
- Dijelovi izbačeni iz lanca pile (opasnost od porezotina).
- Izbacivanje komada izratka (drveno iverje, odlomci)
- Udisanje piljevine i čestica.
- Dodir kože sa sredstvom za podmazivanje/uljem.

### SMANJENJE OPASNOSTI

Prijavljeno je da vibracije alata koje se drži u ruci kod određenih pojedinaca mogu doprinijeti stanju pod nazivom Raynaud's Syndrome. Simptomi mogu uključivati trnce, ukočenost i bjelinu prstiju, obično uočljivo po izlaganju hladnoći. Smatra se da nasljedne osobine, izlaganje hladnoći i vlazi, djeteta, pušenje i radni postupci pridonose razvoju ovih simptoma. Postoje mjere koje operator može poduzeti kako bi smanjio moguće učinke vibracije:

- Održavajte svoje tijelo toplim u hladnim vremenskim uvjetima. Kad radite s uređajem nosite rukavice kako biste ruke i zglobove održavali toplima. Prijavljeno je da je hladnoća glavni čimbenik koji doprinosi Raynaud's Syndrome.
- Nakon svakog perioda rada vježbajte kako biste povećali cirkulaciju krvi.
- Uzimajte česte stanke u radu. Ograničite količinu izlaganja po danu.

Ako osjetite neke od simptoma ovog stanja, odmah

prekinite korištenje i obratite se svome liječniku vezano uz ove simptome.

### ⚠ UPOZORENJE

Povrede mogu biti uzrokovane ili zadobivene produljenim korištenjem alata. Kada koristite bilo koji alat dulje vremena, osigurajte da uzimate povremene stanke.

### UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 149.

1. Čep spremnika za ulje
2. Produžni priključak
3. Spojka osovine
4. Kuka remena
5. Prednja ručka
6. Blokada otpnoca
7. Sklopka za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE
8. Držač kabela
9. Lanac
10. Vodilica lanca
11. Pokrov zupčanika
12. Matica
13. Nazubljeni odbojnik
14. Remen

### SIMBOLI NA PROIZVODU



Sigurnosno upozorenje



Pročitajte i razumite sve upute prije rada s proizvodom, slijedite sva upozorenja i sigurnosne upute.



Nosite zaštitu za vid, sluh i glavu



Nosite obuću protiv klizanja prilikom korištenja ovog proizvoda.



Nosite zaštitne rukavice velike debljine koje se ne klizu.



Ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.



Električna opasnost. Držite se najmanje 10 metara dakle od vodova nad glavom.



Ako je kabel oštećen ili prerezan odmah uklonite utikač iz utičnice prije održavanja.



Čuvajte se odbačenih ili letećih predmeta. Držite sve promatrače, naročito djecu i kućne ljubimce na udaljenosti ne manjoj od 15 m od radnog područja.



Ovaj alat usklađen je sa svim normama i propisima zemlje Europske unije u kojoj je kupljen.



Euro/Azijska oznaka sukladnosti



Ukrajinska oznaka za sukladnost



Alat II razreda s dvostrukom izolacijom



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.



Pomicanje smjera lanca  
Označeno ispod poklopca zupčanika



Brava



Otključavanje



Brzina bez opterećenja lanca

Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili opasnim povredama

#### ⚠ UPOZORENJE

Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili blažim povredama

#### UPOZORENJE

Bez sigurnosnog simbola upozorenja

Naznačuje situaciju koja može rezultirati oštećenjem imovine.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
**HR**  
SL  
SK  
BG

## IKONE U OVOM PRIRUČNIKU



Priključite u utičnicu za napajanje



Isključite iz utičnice za napajanje



Dijelovi ili pribor prodan odvojeno



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće.



NAPOMENA:



Upozorenje!



Nosite sredstva za zaštitu vida i lica.

Slijedeće riječi upozorenja i značenja imaju namjeru da objasne nivo rizika u vezi s ovim proizvodom.

#### ⚠ OPASNOST

Ukazuje na neposrednu opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili opasnim povredama

#### ⚠ UPOZORENJE

### OPOZORILO

Med uporabo stroja upoštevajte varnostna navodila. Za svojo varnost in varnost drugih oseb preberite ta navodila pred uporabo izdelka. Prosimo, shranite ta navodila za kasnejšo rabo.

### SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

### OPOZORILO

**Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Zaradi neupoštevanja opozoril in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.

**Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na orodja, ki jih poganja električni tok (žična), ali na akumulatorska (brezžična) orodja.

### DELOVNO OBMOČJE

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. V neurejenih in temnih območjih se rade zgodijo nesreče.
- Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih npr. v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja v bližino ne pustite otrok in drugih ljudi. Zaradi zmanjšane koncentracije lahko izgubite nadzor.

### ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtiči električnih orodij se morajo prilegati vtičnicam. Vtiča nikoli in na noben način ne smete spreminjati. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev vtiča. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, kuhalniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- Izdelka ne izpostavljajte dežju ali vlažnim pogojem. Voda v električnem orodju znatno poveča tveganje električnega udara.
- Kabla ne uporabljajte za neustrezne namene. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklop električnega orodja. Pazite, da kabel ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli. Poškodovani ali zapleteni kabli zvišujejo tveganje električnega udara.
- Med uporabo električnega orodja na prostem uporabljajte podaljševalni kabel, ki je primeren za zunanjo uporabo. Uporaba kabla, primerne za zunanjo uporabo, znižuje tveganje električnega udara.
- Če je delo z električnim orodjem v vlažnem okolju neizogibno, uporabite tokovno zaščitno stikalo (RCD). Uporaba naprave RCD zmanjša tveganje za električni udar.

### OSEBNA VARNOST

- Med obratovanjem bodite pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdrav razum. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni oz. pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Če v različnih okoliščinah nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so maska proti prahu, obutev z nedersečim podplatom, trdno pokrivalo glave in zaščita za sluh, zmanjšate možnost telesnih poškodb.
- Prepričite nežen zagon. Preden orodje priključite na vir napajanja, vstavite baterije, ga vzamete v roke ali prenašate, se prepričajte, da je stikalo v izključenem položaju. Prenašanje električnih orodij, tako da prst držite na stikalu, ali dovajanje napajanja električnim orodjem, pri katerih je stikalo v položaju »on (vklop)« poveča tveganje nesreče.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite morebitne nastavitvene ključe ali izvijače. Izvijač ali ključ, ki ostane pritrdjen na vrtiljvi del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Nesiahajte priliš daleko. Pazite, da stojite stabilno in da imate ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- Bodite primerno oblačeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da lasje, oblačila in rokavice ne pridejo v bližino gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
- Če so naprave namenjene priključitvi na pripomočke za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so ti priključeni in ustrezno uporabljeni. Uporaba zbiralca prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

### UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA

- Izdelka ne preobremenjujte. Uporabite električno orodje, ki ustreza vašemu delu. Ustrezno električno orodje bo nalogo opravilo bolje in varneje v kategoriji, za katero je bilo zasnovano.
- Ne uporabljajte električnega orodja, če ga stikalo ne vklopi ali izklopi, kot bi bilo treba. Kakršno koli električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing power tools. Tovrstni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo možnost slučajnega zagona električnega orodja.
- Električna orodja, ki niso v uporabi, shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali s temi navodili. Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- Električna orodja redno vzdržujte. Preverite, če so gibljivi deli napačno poravnani ali zaskočeni, če so sestavni deli polomljeni ali če obstaja kakršno koli druge stanje, ki lahko vpliva na varno delovanje



**električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo dajte v popravilo.** Številne nesreče zakrivijo neustrezno vzdrževana električna orodja.

- **Rezalna orodja naj bodo vedno nabrušena in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se težje zaskočijo in jih je lažje nadzirati.
- **Električno orodje, dodatke, nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili ter upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga boste izvajali.** Uporaba električnega orodja za namene, ki so drugačni od tistih, za katere je bilo orodje zasnovano, lahko povzroči nevarne situacije.

## SERVISIRANJE

- **Električno orodje naj servisira usposobljena oseba, uporabljati pa sme le originalne nadomestne dele.** To bo zagotovilo vzdrževanje varnostni električnega orodja.

## DODATNA SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

- Predpisi nekaterih regij omejujejo uporabo tega izdelka. Za nasvet se obrnite na lokalne oblasti.
- Izdelka nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo. Lokalni predpisi se morda nanašajo tudi na minimalno starost upravitelja.
- Pred vsako uporabo zagotovite, da vse kontrole in varnostne naprave delujejo pravilno. Izdelka ne uporabljajte, če stikalo za izklop ne zaustavi motorja.
- Pri delu nosite zaščito za oči in sluh, robustne delovne rokavice in čelado; če boste med delom proizvajali veliko prahu, nosite ščitnik za obraz.
- Ne nosite ohlapnih oblačil, kratkih hlač, nobenega nakita in ne uporabljajte bosih.
- Dolge lase si spnite nad rameni in tako preprečite, da bi se ujeli v premikajoče se dele.
- Pazite na izvržene, leteče ali padajoče predmete. Prisotni, še posebej otroci in živali, naj bodo med obratovanjem oddaljeni vsaj 15m od delovnega območja.
- S cepilnikom ne upravljajte pri slabi osvetlitvi. Upravitelj mora imeti jasen pregled nad delovnim območjem, da lahko prepozna morebitne nevarnosti.
- Zaščita za sluh zmanjša vašo sposobnost, da slišite opozorila (alarme ali klice). Upravitelj mora še bolj paziti na dogajanje v okolici.
- Uporaba podobnih orodij v bližini poveča nevarnost za poškodbe sluha in nevarnost, da druge osebe vstopijo v vaše delovno območje.
- Pazite na ravnotežje in ne pretiravajte. Nesiahajte prelihi daleko. Če se boste preveč iztegnili, lahko izgubite ravnotežje, poleg tega pa se poveča nevarnost odsunka.
- Dele telesa držite proč od premikajočih se delov.
- Prev vsako uporabo pregledajte stroj. Preverite pravilno delovanje vseh krmilnikov. Preverite, ali so pritrdila dobro pritrjena, prepričajte se, da so vsa varovala in ročaji pravilno in trdno pritrjeni. Pred uporabo zamenjajte poškodovane dele.

- Na noben način ne spreminjajte naprave ter ne uporabljajte delov in dodatkov, ki jih ne priporoča proizvajalec.
- Četudi se dodobra seznanite s tem izdelkom, pri rokovanju z njim ne postanite neprevidni. Ne dopustite, da domačnost (do katere pride zaradi pogoste rabe strojnega orodja) privede do nepremišljene napake. Neprevidnost lahko že v delcu sekunde povzroči hudo poškodbo.
- Ročaji in površine za prijem naj bodo suhe in čiste, na njih naj ne bo olja ter maslobo. Če so ročaji ali površine za prijem spolzke, ni zagotovljeno varno rokovanje in upravljanje z orodjem v nepričakovanih situacijah.
- Če morate uporabiti električni podaljšek, zagotovite, da je primeren za zunanjo uporabo in je zadostno zmogljiv za napajanje vašega orodja. Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan. Kadar izdelek uporabljate, vedno odvijte kable, saj se drugače lahko pregrejejo.

### ⚠ OPOZORILO

Če vam naprava pade na tla, nanjo pade predmet ali se začne neobičajno tresti, jo takoj izključite in preglejte, ali je poškodovana oz. ugotovite vzrok tresenja. Vsakršno poškodbo mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.

## OBREZOVALNIK – VARNOSTNA OPOZORILA

- Nikoli ne uporabljajte obrezovalnika, ko obstaja možnost neviht ali strel. Obrezovalnik in električne kable hranite na varnem notri.
- Zagotovite, da so vsa varovala in ročaji pravilno nameščeni in v dobrem stanju.
- Izdelka ne uporabljajte, dokler nimate neoviranega delovnega območja, trdno podlago in načrtovano pot proč od padajočih vej.
- Pazite na emisije meglice maziva in žagovine. Po potrebi nosite ščitnik ali dihalni aparat.
- Napajanje naprave mora imeti napravo za rezidualni tok (RCD), tok naj ne presega 30 mA.
- Če se poškoduje električni kabel, vrnite izdelek pooblaščenemu servisu, da ga popravi ali nadomesti.
- Obrezovalnik drevja pri delu vedno držite z obema rokama. Z eno roko trdno primite sprednji ročaj. Z drugo roko primite zadnji ročaj in upravljajte mehanizem za sprožitev in sprožilec za vklop/izklop.
- Orodje držite le za izolirane prijemalne površine, saj lahko veriga žage pride v stik s skritim ožičenjem. Če se veriga žage dotakne žice, ki je pod električno napetostjo, se lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja naelektrijo in povzročijo električni udar.
- Orodja na nikakršen način ne spreminjajte ali uporabljajte za poganjanje priključkov oz. naprav, ki jih ne priporoča proizvajalec obrezovalnika.
- Vaš obrezovalnik vsebuje jermen. Uporabljati jo morate med upravljanjem obrezovalnika. Pomagalo vam bo pri nadzorovanju spuščanja obrezovalnika po končanem obrezovanju. To bo tudi pomagalo podpirati težo stroja

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG





med uporabo in premikanjem med obrezovalnimi pozicijami.

- Preden začnete uporabljati napravo, poiščite hitri odpenjalni mehanizem in vadite njegovo uporabo. Pravilna uporaba lahko prepreči hude telesne poškodbe v nujnem primeru. Nikoli ne nosite oblačil prek traka za nošenje ali kako drugače omejite dostop do mehanizma za hitro sprostitev.
- Pred zagonom orodja preverite, da se verižna žaga ne dotika nobenega predmeta.
- Nepravilno napeta veriga se lahko sname z meča in povzroči hude poškodbe ali celo smrt. Pogosto in pred vsako uporabo izdelek preverite, še posebej, če ima novo verigo.
- Da bi zmanjšali tveganje poškodb zaradi stika z gibljivimi deli, zaustavite izdelek, izključite iz vtičnice in se prepričajte, da so se gibljivi deli ustavili, pred:
  - čiščenje ali ko odstranjujete blokado
  - pustiti izdelek brez nadzora
  - nameščanjem ali odstranjevanjem pripomočkov,
  - pregledovanjem, vzdrževanjem ali delu na izdelku.
- Če se konica meča dotakne predmeta ali če se zapre les in se verižna žaga zagodzi v rezu, lahko pride do odsunka. Dotik s konico lahko v nekaterih primerih povzroči sunkovito povratno reakcijo, tako da meč sune navzgor in nazaj proti upravljavcu. Če verigo žage na zgornjem delu žaginega lista stisnete, žagin list lahko hitro sune nazaj proti uporabniku. Katera koli izmed teh reakcij bi lahko vodila do izgube nadzora nad strojem in posledično do hude telesne poškodbe. Kot uporabnik obrezovalnika drevs morate slediti številnim korakom, da med delom z žago ne pride do nesreč ali poškodb. Odsunek je rezultat nepravilne uporabe orodja in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali okoliščin in se mu ob ustreznih varnostnih ukrepih, kot so navedeni v nadaljevanju, lahko izognete:
  - Z osnovnim razumevanjem odsunka lahko zmanjšate ali odstranite element presenečenja. Nenadno presenečenje poveča možnost nesreče.
  - Pazite, da na območju, kjer žagate ni nobenih ovir. Konica meča se med uporabo izdelka ne sme dotakniti veje, glavne drevesne veje ali druge ovire.
  - Vzdržujte trden prijem z obema rokama na stroju in postavite svoje telo in roke tako, da vam omogočajo, da se oprete sunkom nazaj. Sile odsunkov lahko upravljavac nadzoruje, če upošteva ustrezne varnostne ukrepe. Obrezovalnika ne izpustite iz rok.
  - Nesiahajte priliš daleko. S tem pomagajte preprečiti nenamerni dotik konice in omogočite boljši nadzor nad izdelkom v nepričakovanih situacijah.
  - Za zamenjavo uporabljajte le meče in verige, ki jih določa proizvajalec. Neustrezni nadomestni meči in verige lahko povzročijo trganje verige in/ali odsunek.
  - Varno brušenje verige zahteva usposobljenost. Zato proizvajalec toplo priporoča, da obrabljene in tope verige zamenjate z novo, ki jo dobite pri pooblaščenem serviserju Ryobi. Številka dela je navedena v tabeli s specifikacijami izdelka v tem priročniku.

- Ne žagajte z lestve: to je izredno nevarno. Vedno žagajte z obema nogama na trdnih tleh, da preprečite izgubo ravnotežja.
- Da bi se zaščitili pred električnim udarom, ne obratujte znotraj 10 m od električnih napeljav nad vami.
- Pazite se padajočih vej ali tistih, ki se odbijejo od tal.
- Izredno previdni bodite pri žaganju nizkega grmovja in mladih drevesc, ker se lahko tanjši material ujame na verigo žage in ga lahko vrže proti vam ali pa vas spravi iz ravnotežja.
- Pri žaganju veje pod napetostjo pazite, da ne odskoči nazaj, da vas nebi udarila pri sprostitvi napetosti v lesnih vlaknih.
- Če se kvaliteta rezanja sčasoma slabša, preverite, ali so zobje na verigi dovolj ostri in čisti. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Če se veriga in meč zagozdita ali ujameta med veje in ju ne dosežete, se posvetujte s strokovnjakom za drevesa, kako varno odstraniti mehanizme za rezanje.

### **A OPOZORILO**

Pred vsako uporabo in pogosto preverite, da so vse gredne vezi na podaljšku in orodju trdno pritrjene.

### **Osebna varovalna oprema**

S kakovostno profesionalno osebno varovalno opremo boste zmanjšali tveganje za poškodbe upravljavca. Pri delu z izdelkom uporabljajte naslednje elemente:

#### **Varnostna čelada**

- mora biti skladna z EN 397 in imeti mora oznako CE

#### **Zaščita sluha**

- mora biti skladna z EN 352-1 in imeti mora oznako CE

#### **Zaščita oči in obraza**

- imeti mora oznako CE ter mora biti skladna z EN 166 (zaščitna očala) oz. EN 1731 (obrazni ščitniki)

#### **Rokavice**

- mora biti skladna z EN 381-7 in imeti mora oznako CE

#### **Obutev**

- mora biti skladna z EN 20345 in imeti mora oznako CE

### **DELOVANJE - OBREZOVANJE**

- Preden začnete z delom, preučite stanje drevesa in vej. Če so prisotni znaki poškodb, rje ali razpadanja, ne obrezujte sami. Poškodovane ali gnile veje so zelo nestabilne. Poiščite pomoč strokovnega drevesnega kirurga.
- da bi se zavarovali pred padajočimi vejami, ne stojte neposredno po vejo, ki jo režete.
- Zagotovite, da padajoča veja ne predstavlja nevarnosti vam, prisotnim ali lastniki, vključno z napeljavami. Hitro se ujamete med ali odbijejo od drugega lista. Zagotovite, da je na voljo varnostno območje v dolžini vsaj dveh dolžin veje, ki jo boste odrezali. To dolžino vzdržujete med celotnim obrezovanjem. Če to ni





mogoče, poiščite usluge strokovnega drevesnega kirurga.

- Zagotovite, da padajoča veja ne predstavlja nevarnosti vam, prisotnim ali lastnini, vključno z napeljavami.
- Nikoli ne upravljate orodja s cevjo pod večjim kotom od 60° vodoravno.
- Nikoli ne upravljajte obrezovalnika z mehanizmi za rezanje bližje kot 10 m od napeljav nad vami.
- Izdelka ne preobremenjujte.
- Od debela do reza pustite približno 15 cm.
- Spočijte meč na veji, ki jo boste obrezali in nežno potisnite žago naprej, da bo rebrasti odbijač prav tako v stiku z vejo. To bo pomagalo pri ravnotežju, rezanju in bo nudilo bolj čiste reze.
- Majhne veje, ki so tenke v premeru in niso težke, se lahko odreže z enim rezom, tako da uporabite spodnji del meča.
- Veje z večjimi premeri in težje veje, kjer obstaja nevarnost, da se veja med obrezovanjem zlomi ali razcepi, je potrebno najprej z zgornjim delom meča zarezati od spodaj. Ta rez naredite približno eno tretjino na poti skozi vejo. Da naredite drugo zarezo od zgoraj, uporabite spodnji del meča, da pridete do prvega reza.
- Obrezovanja velikih vej se raje lotite postopoma v delih in ne naenkrat v celoti.
- Nikoli na poskušajte ponovno zagnati prejšnjega rezanja z verigo in mečem še v prejšnjem rezu. Vedno začnite novi rez. To bo zmanjšalo nevarnost sunkov nazaj in morebitnih poškodb.

## TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

- Ustavite izdelek, odklopite ga od glavnega napajanja in počakajte, da se ohladi, preden ga shranite ali prenašate.
- Očistite vse tujke z izdelka. Shranite jo na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na dosegu otrok. Hranite proč od jedkih sredstev, kot so kemikalije za vrtnarjenje in soli za odmrzovanje. Ne shranjujte na prostem.
- Pred shranjevanjem ali med transportom vedno zavarujte meč z nožnico.
- Ko shraniti enoto za dlje časa (en mesec ali več), verigo rahlo premažite z lubrikantom, da boste preprečili rjo. Proizvajalec priporoča uporabo meča Ryobi in lubrikanta za verigo, ki ga nudi vaš pooblaščen servisni center Ryobi.
- Pri transportiranju napravo zavarujte tako, da se ne bo premikala ali padla, in tako preprečite poškodbe oseb ali naprave.

## VZDRŽEVANJE

### ⚠ OPOZORILO

Uporabljajte le originalne rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru naprava lahko slabo deluje, povzroči poškodbe, garancija pa ne velja več.

### ⚠ OPOZORILO

Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Servisiranje in popravila izdelka vam priporočamo pri vašem najbližjem pooblaščenem servisnem centru. Pri servisiranju uporabljajte le identične nadomestne dele.

### ⚠ OPOZORILO

Veriga žage je zelo ostra. Da bi preprečili telesne poškodbe, bodo vedno zelo previdni pri čiščenju, nameščanju ali odstranjevanju verižne nožnice. Pri vzdrževanju verige vedno nosite zaščitne rokavice..

### ⚠ OPOZORILO

Nepravilno vzdrževanje verige poveča možnost povratnega sunka. Če ne zamenjajte ali popravite poškodovane verige, lahko pride do težke telesne poškodbe.

- Preden se lotite kakršnega koli vzdrževanja ali čiščenja, ugasnite in odklopite izdelek od glavnega napajanja.
- Opravljati smete le nastavitve in popravila, ki so opisana v teh navodilih za uporabo. Za ostala popravila se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Sledite navodilom za mazanje ter preverjanje in prilagajanje napetosti verige.
- Po vsaki uporabi z mehko suho krpo očistite trup in ročaje izdelka.
- Pogosto preverjajte, ali so vse matice in vijaki dobro priti in tako zagotovite varno delovno stanje izdelka. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.

## URNIK VZDRŽEVANJA

Meč lahko obrnete, da porazdelite obrabo za maksimalno dobo uporabe. Meč morate očistiti vsak dan uporabe in preveriti njegovo obrabo oz. poškodbe.

### Dnevno preverjanje

|                               |                                            |
|-------------------------------|--------------------------------------------|
| Napajalni kabel glede poškodb | Pred vsako uporabo                         |
| Mazanje meča                  | Pred vsako uporabo                         |
| Napetost verige               | Pred vsako uporabo in ob rednih intervalih |
| Ostrino verige                | Pred vsako uporabo, vizualni pregled       |
| Poškodovanost delov           | Pred vsako uporabo                         |
| Privitost pritrdil            | Pred vsako uporabo                         |

### NAMEN UPORABE

Izdelek je namenjen izključno zunanji uporabi. Iz varnostnih razlogov morate izdelek v vsakem trenutku imeti pod nadzorom z obema rokama.

Izdelek je zasnovan za žaganje in obrezovanje manjših

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
**SL**  
SK  
BG



vej, ki so visoko na drevesu, medtem ko upravljavec trdno stoji na tleh. Izdelek je zasnovan, da se lahko po dolžini podaljša za maksimalno 2,7 m.

Ne prekoračite te delovne dolžine.

Ni namenjen za uporabo pri plezanju ali kot običajna verižna žaga za rezanje vej in obrezovanje materiala od tal.

### REZIDUALNA TVEGANJA:

Tudi če napravo uporabljate tako, kot je predpisano, ni mogoče popolnoma odpraviti določenih preostalih dejavnikov tveganja. Med uporabo se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, upravljavec pa naj bo pozoren na sledeče:

- Poškodbe zaradi vibracij. Vedno uporabljajte pravo orodje za opravilo, uporabite ustrezne ročaje in omejite delovni čas in izpostavljenost.
- Izpostavljenost hrupu lahko povzroči poškodbo sluha. Nosite zaščito za sluh in omejite izpostavljenost.
- Stik z izpostavljenimi zobci žage (nevarnost vreza).
- Nepredviden, nenaden premik ali povratni sunek meča (nevarnost vreza).
- Delci, ki odletijo iz verige žage (nevarnost ureza/vboda).
- Delci, ki odletijo iz obdelovanca (odkruški, trske).
- Vdihavanje žagovine in delcev.
- Stik kože z mazivom/oljem.

### ZMANJŠANJE TVEGANJA

Ugotovljeno je bilo, da lahko pri nekaterih posameznikih vibracije ročnih orodij povzročijo Raynaudov sindrom. Simptomi so lahko mravljinци, otrplost in pobledeli prsti, kar je običajno vidno, kadar je oseba izpostavljena mrazu. Dedni dejavniki, izpostavljenost mrazu in vlagi, dieta, kajenje in delovne navade naj bi pripomogle k razvoju teh simptomov. Za zmanjšanje učinkov vibracij lahko upravljavec upošteva naslednja navodila:

- Poskrbite, da bo vaše telo na mrazu toplo. Med upravljanjem nosite rokavice in tako ohranajte toploto vaših dlani in zapestij. Kot poročajo, je mraz glavni dejavnik, ki prispeva k Raynaudovemu sindromu.
- Po vsakem obdobju upravljanja naprave telovadite in tako pospešite krvni obtok.
- Pogosto si vzemite odmor. Omejite dnevno količino izpostavljenosti.

Če zaznavate kakršne koli simptome takšnega stanja, takoj prenehajte z uporabo naprave in se o simptomih posvetujte z zdravnikom.

### ⚠ OPOZORILO

Daljša uporaba orodja lahko privede do poškodb ali pa so poškodbe lahko hujše. Kadar orodje uporabljate dalj časa, si večkrat vzemite odmor.

### SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glejte stran 149.

1. Pokrovček olja za verigo

2. Podaljšek
3. Gredna vez
4. Obešalnik za jermen
5. Sprednji ročaj
6. Sprožilni gumb
7. Stikalo za vklop/izklop
8. Držalo kabla
9. Veriga
10. Meč
11. Pokrov verižnika
12. Matica krajnika
13. Rebrasti odbijač
14. Jermen

### SIMBOLI NA IZDELKU



Varnostni alarm



Pred uporabo izdelka morate prebrati in razumeti vsa navodila, upoštevati vsa opozorila in varnostne napotke.



Nosite zaščito za oči, ušesa in glavo.



Ko uporabljate izdelek, nosite zaščitno obutev, ki ne drsi.



Nosite si nredseče, močne delovne zaščitne rokavice.



Ne izpostavljajte ga dežju ali vlagi.



Nevarnost električnega udara. Držite najmanj 10 m proč od nadzemskih napeljav.



Pred vzdrževanjem oziroma če je kabel poškodovan ali prerezan, takoj izvlecite vtič iz glavnega omrežja.



Pazite na izvržene ali leteče predmete. Prisotni, še posebej otroci in živali, naj bodo med obratovanjem oddaljeni vsaj 15m od delovnega območja.



Ustreza vsem predpisanim standardom v državi članici EU, kjer je bil kupljen izdelek.



Evrazijska oznaka skladnosti



Ukrajinska oznaka za skladnost



Orodje razreda II, dvojna izolacija



Odpadne električne izdelke odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih. Za reciklažni nasvet se obrnite na lokalne oblasti.



Smer premikanja verige  
Oznaka pod pokrovom zobatega  
kolesa



Uzamknutie



Odklep

$V_0$

Hitrost verige brez obremenitve

## IKONE V TEM PRIROČNIKU



Priključite v vtičnico



Izključite iz vtičnice



Deli ali dodatki so na prodaj ločeno



Odpadne električne izdelke odlagajte  
skupaj z ostalimi gospodinjstvi  
odpadki. Reciklažo opravljajte na  
predpisanih mestih.



OPOMBA:



Opozorilo!



Nosite zaščito za oči in obraz.

Sledeče signalne besede in pomeni naj bi pojasnili ravni  
tveganja, ki so povezane s tem izdelkom.

### **NEVARNOST**

Označuje neizbežno tvegano stanje, ki če se ji ne  
izognete lahko povzroči smrt ali resno poškodbo.

### **OPOZORILO**

Označuje morebitno tvegano stanje, ki če se ji ne  
izognete lahko povzroči smrt ali resno poškodbo.

### **POZOR**

Označuje morebitno tvegano stanje, ki če se mu ne  
izognete lahko povzroči manjšo ali srednje resno  
poškodbo.

### **POZOR**

Brez simbola za varnostno opozorilo

Prikazuje situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

### VAROVANIE

Pri používaní tohto produktu sa musia dodržiavať bezpečnostné zásady. Pre vašu vlastnú bezpečnosť a bezpečnosť okolostojacich osôb si pred použitím produktu prečítajte tento návod. Odložte si tento návod na neskoršie použitie.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

### VAROVANIE

**Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny.** Pri nedodržaní týchto výstrah a pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo závažnému poraneniu.

**Odložte všetky upozornenia a pokyny použitie v budúcnosti.**

Pojem „mechanický nástroj“ vo výstrahách sa vzťahuje na váš sieťový (káblový) mechanický nástroj alebo akumulátorový (bezkáblový) mechanický nástroj.

### PRACOVNÝ PRIESTOR

- **Pracovisko udržiavajte v čistote a správne osvetlené.** Prepchané alebo tmavé miesta zvyšujú pravdepodobnosť nehôd.
- **Nepracujte s mechanickými nástrojmi vo výbušných atmosférach, napríklad v blízkosti zápalných tekutín, plynov alebo prachu.** Mechanické nástroje vytvárajú iskry, ktoré môžu podpáliť takýto prach alebo výpary.
- **Deti a okolostojaci sa počas práce s mechanickým nástrojom nesmú zdržovať v jeho blízkosti.** Rozptýlenie môže spôsobiť, že stratíte nad nástrojom kontrolu.

### ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- **Zástrčky mechanického nástroja musia zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemnenými mechanickými nástrojmi nepoužívajte rozdvojné zásuvky.** Použitím neupravovaných zástrčiek a zodpovedajúcich zásuviek sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napríklad rúrami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí vysoké riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Produkt nevystavujte dažďu ani mokrému prostrediu.** Voda, ktorá vnikne do mechanického nástroja, zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Kábel nenamáhajte. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie mechanického nástroja. Kábel nedávajte do blízkosti tepla, oleja, ostrých okrajov alebo pohyblivých dielov.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pri práci s mechanickým nástrojom v exteriéri používajte predlžovací kábel vhodný pre použitie v**

exteriéri. S káblom vhodným pre použitie v exteriéri sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- **Ak je nevyhnutné pracovať s mechanickým nástrojom vo vlhkom prostredí, použite zdroj chránený zariadením pre zvyškový prúd.** Použitie zariadenia pre zvyškový prúd znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- **Pri práci s mechanickým nástrojom buďte ostražití, sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte mechanický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľa nepozornosti počas práce s mechanickými nástrojmi môže spôsobiť závažné osobné poranenie.
- **Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte chrániče zraku.** Ochranné pomôcky ako protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, pevný klobúk alebo chrániče sluchu, používané pre príslušné podmienky, znižujú riziko vzniku osobného poranenia.
- **Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred zapojením zariadenia do siete a/alebo k jednotke akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním nástroja vždy skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe.** Pri prenášaní mechanických nástrojov s prstom položeným na spínači alebo pripájaní mechanických nástrojov so zapnutým spínačom sa zvyšuje riziko úrazu.
- **Pred zapnutím nástroja odstráňte prípadný nastavovací klin alebo kľúč.** Keď necháte kľúč alebo klin nasadený na rotujúci diel mechanického nástroja, môže dôjsť k vážnemu poraneniu osôb.
- **Nepreceňujte sa. Neustále zachovávajte pevnú oporu nôh a rovnováhu.** Tak si zaistíte lepšiu kontrolu nad mechanickým nástrojom v nečakaných situáciách.
- **Primerane sa oblečte. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice nepribližujte k pohybujúcim sa dielom.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- **Ak sú zariadenia vybavené pripojením na prostriedky na odsávanie a zber prachu, zaistíte, aby boli správne pripojené a primerane sa používali.** Pri použití týchto prostriedkov sa znižujú riziká pochádzajúce z prachu.

### POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁSTROJA A STAROSTLIVOSŤ OŇ

- **Na nástroj nevynvíjajte silu. Používajte vhodný nástroj pre dané použitie.** Správny mechanický nástroj splní svoju úlohu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na ktorú je určený.
- **Mechanický nástroj nepoužívajte, ak spínač nezapína a nevypína nástroj.** Mechanický nástroj, ktorý sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing power tools.** Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko neúmyselného spustenia mechanického nástroja.



- **Nečinné mechanické nástroje odložte mimo dosahu detí a nedovoľte používať mechanický nástroj osobám neoboznámenným s mechanickým nástrojom alebo týmito pokynmi.** Mechanické nástroje sú v rukách netrénovaných osôb nebezpečné.
- **Na mechanických nástrojoch vykonávajte údržbu. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú nesprávne nastavené alebo zablokované, či niektoré diely nie sú poškodené, ako aj akýkoľvek iný stav, ktorý by mohol ovplyvniť činnosť mechanického nástroja. V prípade poškodenia nechajte mechanický nástroj pre použitím opraviť.** Veľké množstvo nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou mechanických nástrojov.
- **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a v čistote.** Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými ostriami sa menej pravdepodobne zaseknú a ľahšie sa ovládajú.
- **Mechanický nástroj, príslušenstvo a vrtáky a pod., používajte v súlade s týmto návodom, pričom berte do úvahy pracovné podmienky a úlohu, ktorú chcete vykonať.** Pri používaní mechanického nástroja na iné ako určené činnosti môže dôjsť k nebezpečným situáciám.

#### OPRAVY

- **Servis mechanického nástroja prenechajte kvalifikovanému servisnému pracovníkovi s použitím len identických náhradných dielov.** Takto zachováte bezpečnosť mechanického nástroja.

#### ĎALŠIE VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Niektoré regióny majú nariadenia, ktoré obmedzujú použitie produktu. Poradte sa s miestnym úradom.
- Produkt nikdy nedovoľte používať deťom alebo osobám neoboznámenným s návodom na použitie. Miestne platné predpisy môžu obmedzovať dobu použitia kosačky.
- Pred každým použitím skontrolujte, či všetky ovládacie prvky a bezpečnostné zariadenia fungujú správne. Produkt nepoužívajte, ak hlavný spínač nevypína motor.
- Pri práci s produktom používajte kompletné chrániče zraku a sluchu, pevné a odolné rukavice a ochranu hlavy. V prašnom prostredí použite tvárovú masku.
- Nenoste voľné pohodlné oblečenie, krátke nohavice, bižutériu žiadneho druhu, ani nepracujte bosí.
- Dlhé vlasy zaistite, aby boli nad úrovňou pliec a nedošlo tak k ich zamotaniu do pohyblivých dielov.
- Pozor na vymrštené, odletujúce alebo padajúce objekty. Všetky okolostojace osoby (najmä deti a domáce zvieratá) musia stáť minimálne 15 m od pracoviska.
- Nepracujte pri nedostatočnom osvetlení. Obsluhujúci musí mať jasný výhľad na pracovný priestor, aby mohol identifikovať potenciálne nebezpečenstvo.
- Použitie ochrany sluchu znižuje schopnosť počuť zvukové výstrahy (výkriky alebo alarmy). Operátor musí dávať zvlášť pozor, čo sa deje v pracovnej oblasti.
- Pri používaní podobných nástrojov v blízkosti sa zvyšuje riziko poranenia sluchu a potenciál pre ostatné osoby, ktoré vstúpia do pracovného priestoru.

- Udržujte bezpečný postoj a rovnováhu. Nepreceňujte sa. Pri siahaní príliš ďaleko môžete stratiť rovnováhu a zvýšite riziko spätného nárazu.
- Žiadnu časť tela nedávajte do blízkosti žiadnej pohybujúcej sa časti.
- Pred každým použitím nástroj skontrolujte. Skontrolujte správnu činnosť všetkých ovládacích prvkov. Skontrolujte, či nie sú uvoľnené napínadlá a či sú všetky kryty a rukoväte správne a bezpečne nasadené. Pred použitím vymeňte všetky poškodené diely.
- Zariadenie žiadnym spôsobom neupravujte ani nepoužívajte diely či príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca.
- Dbajte na to, aby vaša blízka znalosť tohto zariadenia nespôsobilá nedbalé používanie. Nedovoľte, aby vaša blízka znalosť zariadenia (získaná v dôsledku častého používania) spôsobila nedbalé používanie. Nedbanlivosť môže spôsobiť závažné poranenie v zlomku sekundy.
- Rukoväte a úchopné povrchy udržiavajte suché, čisté a bez zvyškov oleja či maziva. Klzké rukoväte a úchopné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie nástroja v neočakávaných situáciách.
- Ak potrebujete použiť predlžovací kábel, skontrolujte, či je vhodný na použitie v exteriéri a má a dostatočnú nominálnu prúdovú kapacitu na napájanie nástroja. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu. Pri použití ho vždy odviňte, lebo zvinuté káble sa môžu prehrievať.

#### VARIOVÁNE

Ak zariadenie spadne, utrpí silný náraz alebo začne neštandardne vibrovať, okamžite zariadenie zastavte s skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu alebo zistite príčinu vibrácií. Akékoľvek poškodenie sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.

#### ODVETVOVÁČ – BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Nikdy nepoužívajte odvetvovávač, keď hrozí búrka alebo úder bleskom. Odvetvovávač a napájacie káble odložte na bezpečné miesto v interiéri.
- Skontrolujte, či sú všetky ochranné kryty, rukoväte správne nasadené a v dobrom stave.
- Nepúšťajte sa do práce s produktom, kým nevyčistíte pracovisko, nezaistíte si pevný postoj a nebudete mať naplánovanú únikovú trasu od vetiev alebo konárov.
- Pozor na vyfukovanie oparu maziva a pilín. V prípade potreby použite masku alebo respirátor.
- Elektrické napájanie musí byť privádzané cez zariadenie pre zvyškový prúd s vypínacím prúdom maximálne 30 mA.
- Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla, musíte dať produkt opraviť alebo vymeniť do autorizovaného servisného centra.
- Odvetvovávač pri práci vždy držte oboma rukami. Jednou rukou pevne uchopíte prednú rukoväť. Druhou rukou uchopíte zadnú rukoväť a obsluhujete hlavný spínač a poistku spínača.





- Elektrický nástroj držte len za izolovaný úchopný povrch, lebo pilová reťaz sa môže dostať do kontaktu so skrytými vodičmi. Pilová reťaz v kontakte so „živým“ vodičom by mohli spôsobiť, že obnažené kovové diely budú pod prúdom a spôsobiť obsluhujúcemu zásah elektrickým prúdom.
- Nástroj žiadnym spôsobom nemodifikujte, ani ho nepoužívajte na poháňanie žiadnych nástavcov alebo zariadení, ktoré neodporúča výrobca odvetvováča.
- Postroj sa dodáva s odvetvováčom. Musíte ho používať pri práci s odvetvováčom. Pomôže vám ovládať pokles odvetvováča po dokončení rezu. Pomáha tiež niesť hmotnosť nástroja pri práci a pri presúvaní medzi pozíciami pri odvetvovávaní.
- Oboznámte sa s činnosťou mechanizmu rýchleho uvoľnenia a vyskúšajte si jeho používanie predtým, ako začnete používať zariadenie. Jeho správne použitie môže zabrániť vážnemu poraneniu v prípade ohrozenia. Nikdy nenoste na postroji ďalší odev ani nijako inak neobmedzujte prístup k mechanizmu rýchleho uvoľnenia.
- Pred spustením nástroja skontrolujte, či sa reťazová píla nedotýka žiadneho predmetu.
- Nesprávne napnutá reťaz môže vyskočiť z vodiacej lišty a spôsobiť závažné poranenie alebo smrť. Skontrolujte pred každým použitím a kontrolujte pravidelne, najmä s novou reťazou.
- Na zníženie rizika poranenia následkom kontaktu s pohyblivými dielmi pred nasledujúcimi činnosťami, zastavte zariadenie, odpojte z elektrickej zásuvky a skontrolujte, či sa všetky pohybujuce úplne zastavili:
  - čistenie alebo odstránenie upchatia
  - ponechanie produktu bez dozoru
  - montáž alebo demontáž nástavcov
  - kontrola, údržba alebo práca na produkte.
- Keď sa špička vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu alebo keď sa reťaz zakliesni v reze, môže dôjsť k spätnému rázu. Kontakt hrotu môže v niektorých prípadoch spôsobiť náhlu vzrtnú reakciu, odhodit vodiacu lištu nahor a dozadu smerom k obsluhujúcemu. Pri zovretí pílovej reťaze pozdĺž horného okraja vodiacej lišty môže prudko postrčiť vodiacu lištu dozadu smerom k obsluhujúcemu. Pri každej z týchto reakcií môže dôjsť k strate kontroly nad nástrojom, čo by mohlo spôsobiť závažné osobné poranenie. Ako používateľ odvetvováča musíte vykonať niekoľko krokov, aby pri vašich operáciách pílenia nedochádzalo k nehodám či zraneniam. Spätný náraz je výsledok nesprávneho používania nástroja a/alebo nesprávnych prevádzkových postupov a možno mu predchádzať vykonávaním príslušných predbežných opatrení uvedených nižšie:
  - Vďaka základným znalostiam o spätnom ráze môžete znížiť alebo vylúčiť moment prevrpenia. Náhle prevrpenie je jednou z príčin úrazov.
  - Skontrolujte, či sa v pracovnej zóne nenachádzajú prekážky. Nedovoľte, aby sa počas používania produktu špička vodiacej lišty dotkla vetvy, konára či akekoľvek inej prekážky.
  - Udržiavajte pevný úchop nástroja oboma rukami

a vaše telo a rameno v polohe, ktorá vám umožní odolávať silám spätného nárazu. Sily spätného nárazu môže kontrolovať obsluhujúci, ak podnikne príslušné predbežné opatrenia. Odvetvováč nepúšťaťe.

- Neprečunujte sa. Tak predídete neúmyselnému kontaktu hrotu a zaistíte si lepšiu kontrolu nad produktom v neočakávaných situáciách.
- Používajte len náhradné lišty a reťaze špecifikované výrobcom. Nesprávne náhradné lišty a reťaze môžu spôsobiť pretrhnutie reťaze a/alebo spätný náraz.
- Bezpečné ostrenie reťaze je úloha vyžadujúca určitú zručnosť. Preto výrobca dôrazne odporúča nahradiť opotrebovanú alebo tupú reťaz za novú, ktorá je dostupná v autorizovanom servisnom centre Ryobi. Číslo dielu nájdete v tabuľke špecifikácii produktu v tomto návode.
- Nerežte, keď stojíte na rebríku: je to veľmi nebezpečné. Pri rezaní stojte vždy obidvomi nohami na pevnej zemi, aby ste nestratili rovnováhu.
- Na vašu ochranu pred usmrtením elektrickým prúdom nepracujte do vzdialenosti 10 m od visutých elektrických vedení.
- Pozor na padajúce konáre alebo konáre odrazené po páde na zem.
- Buďte mimoriadne opatrní pri rezaní malých kríkov a stromčekov, pretože tenké konáre sa môžu zachytiť v reťazi a vymrštiť smerom k vám alebo narušiť vašu rovnováhu.
- Keď režete konár pod pnutím, buďte pripravení, aby ste mohli rýchle odskočiť, keď napätie v drevených vláknach náhle povolí.
- Ak výkon rezania časom klesá, skontrolujte, či sú zuby reťaze ostré a čisté. Používajte len originálne náhradné diely výrobcu.
- Ak sa reťaz a lišta zovrú alebo zachytia vo vetvách, ktoré sú príliš vysoko na dosiahnutie, požiadajte o pomoc profesionálneho lesníckeho špecialistu, aby bezpečne odstránil rezacie zariadenie.

#### VAROVANIE

Pred každým použitím a v pravidelných intervaloch skontrolujte, či spojky hriadeľa na predĺžovacej tyči a nástroji sú bezpečne upevnené.

#### Osobné ochranné pomôcky

Osobné ochranné prostriedky v dostatočnej kvalite, aké používajú profesionáli, pomôžu znížiť riziko zranenia obsluhujúcej osoby. Pri práci s produktom je nevyhnutné používať nasledujúce položky:

#### Bezpečnostná helma

- musí spĺňať EN 397 a mať označenie CE

#### Ochrana sluchu

- musí spĺňať EN 352-1 a mať označenie CE

#### Ochrana zraku a tváre

- musí mať označenie CE a spĺňať EN 166 (pre ochranné okuliare) alebo EN 1731 (pre mriežkové prieskory)



## Rukavice

- musí spĺňať EN 381-7 a mať označenie CE

## Obuv

- musí spĺňať EN 20345 a mať označenie CE

## OBSLUHA – ODVETVOVÁVANIE

- Pred zahájením práce preskúmajte stav stromu a konárov. Ak nájdete známky poškodenia, spráchnivenia alebo hniloby, nepokúšajte sa odvetvovávať sami. Poškodené alebo prehnité konáre sú veľmi nestabilné. Vyhľadajte služby profesionálneho lesníckeho špecialistu.
- Na ochranu pred padajúcimi vetvami nestojte priamo pod pileným konárom alebo vetvou.
- Dbajte na to, aby padajúca vetva nepredstavovala nebezpečenstvo pre vás, okolostojacich ani majetok, vrátane obslužných káblov. Ľahko sa zachytia ohnú ostatným lístím. Dbajte na to, aby pri odvetvovávaní bola dostupná a udržiavaná bezpečnostná zóna najmenej dvakrát taká dlhá, ako rezaná vetva. Ak toto nie je možné, vyhľadajte pomoc profesionálneho lesníckeho špecialistu.
- Dbajte na to, aby padajúca vetva nepredstavovala nebezpečenstvo pre vás, okolostojacich ani majetok, vrátane obslužných káblov.
- Nikdy nepracujte s nástrojom s tyčou v uhle viac ako 60° od vodorovného smeru.
- Nikdy nepracujte s odvetvovávačom s rezacími zariadeniami bližšie ako 10 m od visutých napájacích vedení.
- Na nástroj nevyvíjajte silu.
- Medzi kmeňom a rezom nechajte približne 15 cm.
- Voľne položte vodiacu líštu na vetvu, ktorú chcete rezať a jemne tlačte pílu dopredu, aby aj rebrováný nárazník bol v kontakte s vetvou. Zvýšite tak stabilitu, zlepšíte rezanie a zabezpečíte čistejšie rezy.
- Malé vetvy, ktoré majú malý priemer a súčasne nie sú ťažké, je možné odrezať jedným rezom s použitím spodnej časti vodiacej líšty.
- Pri vetvách väčšieho priemeru alebo silnejších vetvách, kedy môže dôjsť k zlomeniu alebo rozštípeniu vetvy počas rezania, je potrebné rezať najskôr spod vetvy s použitím špičky vodiacej líšty. Tento rez vykonajte približne do jednej tretiny cez vetvu. Potom vykonajte druhý rez nad vetvou s použitím spodnej časti vodiacej líšty, čím sa spojíte s prvým rezom.
- Veľké vety radšej odvetvujte po primeraných častiach, radšej ako vcelku.
- Nikdy sa nepokúšajte pokračovať v predchádzajúcom reze s reťazou a líštou v staršom reze. Vždy začinite nový rez. Znížite tak riziko spätného nárazu a možného poranenia.

## PREPRAVA A SKLADOVANIE

- Pred uskladnením alebo prepravou zastavte zariadenie, odpojte ho od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.
- Odstráňte zo zariadenia všetky cudzie materiály. Odložte ho na suché a dobre vetrané miesto, na ktoré

nemajú prístup deti. Náradie neuskladňujte v blízkosti žieravých látok, ako napríklad v blízkosti záhradníckych chemických prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií. Neskladujte v exteriéri.

- Pred skladovaním zariadenia alebo počas prepravy zakryte vodiacu pošvu.
- Pri dlhodobom skladovaní zariadenia (jeden mesiac a dlhšie) vždy jemne namažte reťaz, aby sa netvorila hrdza. Výrobca odporúča používať mazivo na líštu a reťaz Ryobi, ktoré je k dispozícii v autorizovanom servisnom centre Ryobi.
- Pri preprave zaistite zariadenie pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

## ÚDRŽBA

### VAROVANIE

Používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. V opačnom prípade môže dôjsť k možnému poraneniu, nedostatočnému výkonu a strate platnosti záruky.

### VAROVANIE

Údržba vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosti, a musí byť prevádzaná výhradne v autorizovanom servise. Z dôvodu servisu vám odporúčame vrátiť výrobok do najbližšieho autorizovaného servisného centra na opravu. Ak výrobok opravujete, používajte iba rovnaké originálne náhradné diely.

### VAROVANIE

Reťaz je veľmi ostrá. Aby nedošlo k osobnému poraneniu, buďte mimoriadne opatrní pri čistení, montáži alebo demontáži pošvy reťaze a vždy pri vykonávaní údržby na reťazi používajte ochranné rukavice.

### VAROVANIE

Pri nesprávnej údržbe reťaze rastie riziko potenciálneho spätného nárazu. Ak nevymeníte alebo neopravíte poškodenú reťaz, vystavujete sa riziku vážneho zranenia.

- Pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo čistenia vždy zariadenie vypnite a odpojte z elektrickej siete.
- Môžete vykonávať úpravy a opravy popísané v tejto príručke. Pri ostatných opravách sa obráťte na autorizovaného servisného zástupcu.
- Dodržiavajte pokyny na mazanie a kontrolu a nastavovanie napnutia reťaze.
- Po každom použití vyčistite telo a rukoväť produktu suchou tkaninou.
- Skontrolujte všetky skrutky, matice v častých intervaloch či sú riadne utiahnuté, aby sa zaistila bezpečná prevádzka produktu. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG

servisnom centre.

## URNÍK VZDRŽEVANJA

Lištu je možné otočiť opačne, opotrebenie tak bude rovnomernejšie a životnosť dlhšia. Po každom použití lištu očistíte a skontrolujete, či nie je opotrebovaná alebo poškodená.

| Každodenné čistenie      |                                         |
|--------------------------|-----------------------------------------|
| Elektrická reťazová píla | Pred vsako uporabo                      |
| Mazanie meča             | Pred vsako uporabo                      |
| Napetost verige          | Pred každým použitím a pravidelne       |
| Ostrino verige           | Pred každým použitím, vizuálna kontrola |
| Poškodenosť delov        | Pred vsako uporabo                      |
| Privitosť pridrtil       | Pred vsako uporabo                      |

## ÚČEL POUŽITIA

Tento produkt je určený len pre použitie v exteriéri. Z bezpečnostných dôvodov sa musí tento produkt primerane ovládať neustále oboma rukami.

Tento produkt je určený na rezanie a prerezávanie malých konárov a vetiev nachádzajúcich sa vyššie na strome, pričom obsluhujúca osoba stojí v pevnom postoji na zemi. Produkt je skonštruovaný tak, že ho možno predĺžiť maximálne na dĺžku 2,7 m.

Neprekračujte túto pracovnú dĺžku.

Nie je určené na použitie pri šplhaní alebo ako konvenčná reťazová píla na odvetvovanie v tesných priestoroch a prerezávanie materiálu na úrovni zeme.

## ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ:

Aj keď sa nástroj používa podľa predpisu, nie je možné eliminovať určité zvyškové rizikové faktory. Pri použití vznikajú nasledujúce riziká a obsluhujúca osoba musí venovať zvláštnu pozornosť, aby nedošlo k nasledovnému:

- Zranenie spôsobené vibráciami. Vždy používajte vhodný nástroj pre danú úlohu, používajte určené rukoväte a obmedzte pracovný čas a mieru rizika.
- Vystavovanie hluku môže spôsobiť poranenie sluchu. Používajte ochranu sluchu a obmedzte expozíciu.
- Kontakt s obnaženými zubami reťaze reťazovej píly (nebezpečenstvo porezania).
- Neočakávaný, náhly pohyb alebo spätný náraz vodiacej lišty (nebezpečenstvo porezania).
- Diely vymrštené z pílovej reťaze (nebezpečenstvo porezania/vstreknutia).
- Vyrhnuté kusy obrobku (drevené triesky, odštepky)
- Vdýchnutie dreveného prachu a čistočiek.
- Kontakt pokožky s mazivom či olejom.

## OBMEDZENIE RIZIKA

Boli hlásené prípady, kedy vibrácie z ručných nástrojov u niektorých osôb prispeli k stavu nazývanému Raynaudov

syndróm. K symptómom patria: trpnutie, znecitlivenie a blednutie prstov, zvyčajne zjavné po vystavení zime. Je známe, že k vývoju týchto symptómov prispievajú: dedičné faktory, vystavovanie zime a vlhkosti, diéta, fajčenie a pracovné návyky. Opatrenia, ktoré môže vykonať obsluhujúca osoba na možné zníženie účinkov vibrácií:

- V studenom počasí udržiavajte svoje telo v teple. Pri práci so zariadením noste rukavice, aby ste mali ruky a zápästia v teple. Boli hlásené prípady, kedy hlavným faktorom prispievajúcim k Raynaudovmu syndrómu bolo studené počasie.
- Po každom určitom časovom úseku prevádzky cvičte, aby ste zlepšili krvný obeh.
- Počas práce si doprajte časté prestávky. Obmedzte počet vystavení za deň.

Ak zistíte ktorýkoľvek zo symptómov tohto stavu, okamžite prerušte používanie zariadenia, navštívte svojho lekára a povedzte mu o symptómoch.

## VAROVANIE

Pri dlhodobom alebo zvýšenom používaní môže dôjsť k zraneniam. Pri používaní nástroja príliš dlhé obdobia si vždy doprajte pravidelné prestávky.

## OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRODUKTOM

Pozrite stranu 149.

1. Uzáver olejovej nádrže
2. Predĺžovacia tyč
3. Spojka hriadeľa
4. Vešiak postroja
5. Predné držadlo
6. Západka plynovej páčky
7. Spínač na zapnutie/vypnutie
8. Držiak kábla
9. Reťaz
10. Vodiaca lišta
11. Kryt reťazového kolesa
12. Tyčová matica
13. Rebrovatý nárazník
14. Postroj

## SYMBOLY NA PRODUKTE



Výstražná značka



Pred použitím produktu si s porozumením prečítajte všetky pokyny a dodržiavajte výstražné a bezpečnostné upozornenia.



Používajte chrániče zraku, sluchu a hlavy.



Pri používaní tohto produktu používajte nešmykľavú obuv.



Používajte protišmykové odolné rukavice.



Nevystavujte dažďu ani nepoužívajte vo vlhkom prostredí.



Riziko úrazu elektrickým prúdom. Nechodte bližšie ako 10 m od elektrického vedenia nad hlavou.



Ak sa kábel poškodí alebo pretrhne, bezprostredne pred vykonaním údržby odpojte zástrčku z elektrickej siete.



Pozor na vymrštené alebo odletujúce objekty. Všetky okolostojace osoby (najmä deti a domáce zvieratá) musia stáť minimálne 15 m od pracoviska.



Vyhovuje všetkým regulačným normám v krajine EÚ, v ktorej bol výrobok zakúpený.



Značka zhody EurAsian



Ukrajinské označenie zhody



Nástroj triedy II, dvojitá izolácia



Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.



Smer pohybu reťaze  
Vyznačené pod krytom reťazového kolesa



Zamknuté



Odomknuté



Rýchlosť reťaze bez záťaže



POZNÁMKA:



Varovanie!



Používajte chrániče zraku a tváre.

Nasledujúce značky a významy vysvetľujú úroveň rizika spojeným s výrobkom.

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.

#### ⚠ VAROVANIE

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.

#### ⚠ VÝSTRAHA

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v ľahké, alebo stredne ťažké zranenie.

#### VÝSTRAHA

Bez symbolu bezpečnostného alarmu

Označuje situáciu, ktorá môže zapríčiniť poškodenie majetku.

### IKONY V TOMTO NÁVODE



Pripojte do elektrickej zásuvky



Odpojte z elektrickej zásuvky



Diely alebo príslušenstvo predávané samostatne



Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При използване на продукта трябва да се спазват правилата за безопасност. За осигуряване на вашата безопасност и тази на страничните наблюдатели прочетете тези инструкции, преди да работите с продукта. Съхранявайте ръководството за експлоатация на сигурно място, за да можете да го ползвате и по-късно.

## **ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Прочетете всички предупреждения относно безопасността и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент - със захранване от електрическата мрежа (с кабел) или на батерия (безжичен).

## **БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА**

- **Поддържайте работното пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или тъмнината в работното пространство са предпоставка за злополуки.
- **Не използвайте електрически инструменти в експлозивни среди, например в присъствието на запалителни течности, газове или прах.** По време на работа електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или пари.
- **Дръжте децата и страничните наблюдатели далече, докато боравите с електрически инструмент.** Ако вниманието ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електрическия инструмент.

## **ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ**

- **Щепселът на електрическия инструмент трябва да е съвместим с контакта. В никакъв случай не внасяйте изменения в конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електрически инструменти, не използвайте адаптери за щепсела. Използването на оригиналните щепсели и контакти намалява риска от токов удар.
- **Избягвайте допир със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Когато тялото ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- **Не излагайте продукта на дъжд или влажни условия.** Проникването на вода в електрическия инструмент повишава опасността от токов удар.
- **Не насилвайте захранващия кабел. Никога не носете, не изключвайте и не дърпайте**

електрическия инструмент за кабела. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредените или усукани кабели увеличават риска от токов удар.

- **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска токов удар.
- **Ако не можете да избегнете използването на електрически инструмент на влажно място, използвайте RCD (прекъсвач със защитно изключване).** Използването на RCD намалява опасността от електрически удар.

## **ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ**

- **Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и проявявайте благоразумие, когато боравите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства.** Миг невнимание, докато боравите с електрически инструмент, е достатъчен за получаването на сериозни наранявания.
- **Използвайте лична защитна екипировка. Винаги носете защитни очила.** Защитната екипировка, като маска против прах, пригодени против плъзгане защитни обувки, твърда шапка или антифони, използвани за подходящите условия, ще намали опасността от физически наранявания.
- **Не допускайте нежелано стартиране. Преди да вдигате или носите инструмента и преди да го включвате в електрическата мрежа и/или батерия, винаги проверявайте дали превключателят е на позиция OFF (изкл).** Носенето на инструмента с пръст върху превключателя или включването му към електричеството, докато превключателят му е на включен, е предпоставка за злополуки.
- **Махнете всички гаечни или френски ключове за настройка преди да включите инструмента.** Помощен инструмент, забравен на въртящ се елемент, може да доведе до физически наранявания.
- **Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Винаги стъпвайте стабилно по време на работа и пазете равновесие.** Това дава възможност за по-добър контрол над електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- **Обличайте се целесъобразно. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си на безопасно разстояние от подвижните елементи.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от движещи се елементи.
- **Ако устройствата са оборудвани със съоръжение за издърпване и събиране на прах, уверете се, че е то свързано и функционира правилно.** Използването на устройства за събиране на прах ще намали рисковете, свързани

с работа в прашни условия.

## ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ

- **Не насилвайте продукта.** Използвайте **електрическия инструмент, съобразно неговото предназначение.** Правилно подбериият електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- **Не използвайте електрически инструменти, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да бъде контролиран посредством преключател, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- **Изключете щепсела от източника на захранване и/или батерията от електрическия инструмент, преди да извършвате каквито и да е корекции, да сменяте принадлежностите и преди съхраняване на електрическите инструменти.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електрическия инструмент по невнимание.
- **Съхранявайте незаеитите електрически инструменти на недостъпни за деца места и не позволявайте на лица, непознати с инструмента или с тези указания, да боравят с него.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електрическите инструменти могат да бъдат изключително опасни.
- **Поддържайте електрическите инструменти в изправност.** Проверявайте за неизправности или заклиняване в подвижните елементи, за счупени части или други обстоятелства, които могат да влошат работата на електрическия инструмент. Преди да използвате електрическия инструмент, се погрижете повредите да бъдат отстранени. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електрически инструменти.
- **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Инструменти, за които е полагана правилна грижа и са с добре наточени режещи елементи, се управляват по-лесно и вероятността да заядат е по-малка.
- **Използвайте електрическите инструменти, принадлежностите и режещите и др. части съобразно тези указания, като се съобразявате с работните условия и с работата, която ще извършвате.** Използването на електрически инструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

## СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

- **Ремонтът на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира поддържането на безопасност при работа с електрическия инструмент.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- В някои региони действат наредби, които ограничават употребата на продукта. За съвети се обръщайте към местните власти.
- Не позволявайте на деца или на лица, непознати с инструкциите да използват продукта. Местните наредби могат да налагат ограничения за възрастта на оператора.
- Преди всяка употреба проверявайте дали всички контроли и устройства за безопасност функционират правилно. Не използвайте продукта, ако преключателят "OFF" ("Изключване") не спира мотора.
- При работа с продукта носете предпазни очила, антифони, здрави предпазни ръкавици и защитна каска; използвайте маска за лице, ако дейността е свързана с вдигане на много прах.
- Не носете широки дрехи, къси панталони или бижута и не използвайте машината, ако не сте с обувки.
- Дългата коса трябва да бъде прибрана на ниво над раменете, за да се избегне заплитането ѝ в движещите се части.
- Внимавайте за отхвъркнали, летящи или падащи предмети. Дръжте всички странични наблюдатели (особено деца и домашни любимци) на поне 15m разстояние от работната зона.
- Не използвайте тази машина при слабо осветление. Операторът трябва да има чиста видимост върху работното пространство, за да идентифицира потенциални опасности.
- При използване на антифони ще се намали способността да чувате предупреждения (подвиквания или аларми). Операторът трябва да е особено внимателен за това, което се случва в работната зона.
- Ако наблизко се работи с подобни уреди, това увеличава както риска от увреждане на слуха, така и вероятността други хора да навлязат във вашето работно пространство.
- Заемайте стабилна позиция и пазете баланс. Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Прекомерното протягане може да доведе до загуба на равновесие и да увеличи опасността от откат.
- Дръжте движещите се части на разстояние от тялото си.
- Преди всяка употреба проверявайте машината за неизправности. Проверете дали всички контроли за управление работят както трябва. Проверете за разхлабени свързки и се уверете, че всички предпазители и ръкохватки са стабилно прикрепени. Заменяйте повредените части преди употреба.
- Не модифицирайте машината по никакъв начин и не използвайте части и принадлежности, които не са препоръчани от производителя.
- Не позволявайте доброто познаване на този продукт да отслаби бдителността ви. Не допускайте грешка по невнимание поради доброто познаване

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG



на продукта (породено от честата му употреба). Едно небрежно действие може да доведе до сериозно нараняване в рамките само на секунда.

- Поддържайте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и неомаслени. Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не дават възможност за безопасно управление и контролиране на инструмента при възникване на неочаквани ситуации.
- Ако е необходимо да използвате удължаващ кабел, проверете дали той е подходящ за работа на открито или дали захранващият му капацитет е достатъчен за захранване на вашия инструмент. Проверявайте го за повреди преди всяка употреба. Винаги развивайте кабела при работа, защото неразвитите кабели могат да прегреят.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако машината бъде изпусната, претърпи тежък удар или започне да вибрира необичайно, незабавно я спрете, за да проверите за потенциална повреда или да установите източника на вибрациите. Поправките и замените на части при повреда трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ХРАСТОРЕЗА

- Никога не използвайте ножицата за жив плет, ако съществува риск от гръмотевични бури или мълнии. Съхранявайте ножицата за жив плет и захранващите кабели на сигурно и закрито място.
- Уверете се, че всички предпазители и ръкохватки са поставени на мястото им и са в изправност.
- Не започвайте работа с продукта, преди да е осигурена чиста работна зона, стабилна опора и планиран път за оттегляне далеч от падащите клони и вейки.
- Внимавайте да не вдишвате пръски от смазочната течност или съгрозитини. При необходимост носете маска или респиратор.
- Уредът трябва да бъде захранван чрез прекъсвач за защитно изключване, пропускащ ток не повече от 30 mA.
- Ако захранващият кабел се повреди, трябва да занесете продукта в оторизиран сервизен център за ремонт или подмяна на кабела.
- Винаги дръжте ножицата за жив плет с две ръце, когато работите с нея. Хванете здраво предната ръкохватка с едната си ръка. Използвайте другата си ръка, за да хванете задната ръкохватка и да управлявате фиксатора на спусъка, както и спусъка за включване/изключване.
- Дръжте електрическия инструмент само за изолираните повърхности за хващане, тъй като веригата може да влезе в контакт със скрити кабели. Ако веригата влезе в контакт с открити жици, може да протече ток по металните части на електрическия инструмент, в следствие на което

операторът може да претърпи токов удар.

- Не модифицирайте инструмента по никакъв начин и не го използвайте за захранване или задвижване на приставки и устройства, които не са препоръчани от производителя на ножицата за жив плет.
- Към вашата ножица за жив плет има презрамка. Трябва да го използвате, докато работите с ножицата за жив плет. Това ще ви помогне да контролирате отпускането на ножиците за жив плет, след като разрезът е извършен. Това ще ви помогне също да поддържате тежестта на машината при работа и докато се предвижвате между различни позиции на кастрене.
- Запознайте се с механизма за бързо освобождаване и упражнявайте използването му, преди да започнете да работите с машината. Правилното използване на този механизъм може да предотврати сериозно нараняване при възникване на извънредна ситуация. Никога не носете допълнително облекло над ремъка за закачане, защото така се блокира достъпът до механизма за бързо освобождаване.
- Преди да включите инструмента, се уверете, че веригата не се допира до каквито да е предмети.
- Неправилно отбегнатата верига може да отскочи от водещата шина, което може да доведе до сериозно нараняване или смърт. Проверявайте изправността периодично и преди всяка употреба, особено след монтиране на нова верига.
- За да намалите риска от нараняване в следствие на допир с движещите се части, спрете уреда, изключете от електрическия контакт и се уверявайте, че всички движещи се части са спрели напълно, преди да:
  - почистване или отстраняване на препятствия
  - оставяне на продукта без надзор
  - монтирате или демонтирате допълнителни приставки
  - проверка, поддръжка или работа по продукта.
- Може да се получи откат, ако краят на шината влезе в контакт с даден предмет или ако режещата верига бъде затисната и захваната в дървото по време на рязане. Понякога допир до предмет с върха на водещата шина може да предизвика неочаквана обратна реакция, при която водещата шина отскача нагоре и назад по посока на оператора. Заклинването на веригата от горната страна на шината може рязко да отхвърли шината по посока на оператора. Всяка от тези реакции може да предизвика загуба на контрол над машината, което може да доведе до сериозни физически наранявания. При работа с хастореза трябва да вземете комплекс от различни предпазни мерки, за да режете без трудови злополуки. Откатът е следствие на неправилно използване на електрическия инструмент. Той може да бъде предотвратен с предприемане на подходящи предпазни мерки, които са описани по-долу:
  - Можете да ограничите и премахнете елемента на изненада, като разберете принципа на отката. Елементът на изненада е основен фактор при злополуките.





- Уверете се, че на работния участък няма предмети, които да пречат. Не позволявайте носа на водещата шина да влиза в контакт с клони, вейки и други препятствия, докато работите с уреда.
- Поддържайте здрав захват с две ръце върху машината и застанете така, че да можете да противостоите на откатните сили. Ако се вземат подходящи предпазни мерки, при възникване на откат операторът може да овладее възникващите откатни сили. В никакъв случай не пускате ножицата за жив плет.
- Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Така предотвратявате нежеланото докосване на предмети с върха на уреда и ще имате по-добър контрол над продукта при внезапно възникване на неочаквани ситуации.
- Винаги използвайте само резервни водещи шини и режещи вериги, посочени от производителя. Неподходящите шини или вериги могат да предизвикат счупване на веригата или възникване на откат.
- Безопасното заточване на веригата е дейност, която изисква съответните умения. Затова производителят силно препоръчва да подмените износените и затъпени вериги с нови, които можете да намерите във вашия оторизиран сервизен център на Ryobi. Каталожният номер е поместен в таблицата със спецификациите на продукта в настоящото ръководство.

- Не работете с верижния трион на стълба: това е изключително опасно. Стъпете стабилно върху твърда повърхност, когато режете. Така няма да загубите равновесие по време на работа.
- За да се предпазите от токов удар, не работете с машината на по-малко от 10 метра от надземни електрически кабели.
- Пазете се от падащи или отскочили след удар в земята клони.
- Бъдете изключително внимателни, когато режете малки клончета, тъй като тънките предмети могат да се захванат от веригата и да бъдат отхвърлени към вас или да нарушат равновесието ви.
- Когато режете клон, който е под опън, бъдете готови да отскочите бързо назад, за да не ви удари, когато дървесните нишки се отпуснат.
- Ако след време режещата способност на уреда намалее, проверете дали зъбците на веригата са остри и почистени. Използвайте само оригинални резервни части.
- Ако веригата и шината се заклещат или прещипят между високи клони, които не можете да достигнете, потърсете помощ от професионален лесовъд, който да ви насочи как безопасно да освободите режещия механизъм.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Периодично и преди всяка употреба проверявайте дали са здраво затегнати всички снадки на удължителя и всички свързки на пръта и инструмента.

### **Лични предпазни средства**

Висококачествените лични предпазни средства, използвани от професионалните работници, намаляват опасността от нараняване на оператора. Следните защитни средства трябва да се използват при работа с продукта:

#### **Предпазна каска**

- трябва да е в съответствие с EN 397 и да има CE маркировка

#### **Антифони**

- трябва да е в съответствие с EN 352-1 и да има CE маркировка

#### **Предпазни средства за очите и лицето**

- трябва да имат CE маркировка и да са в съответствие с EN 166 (за защитни очила) или с EN 1731 (за мрежести визьори)

#### **Ръкавици**

- трябва да е в съответствие с EN 381-7 и да има CE маркировка

#### **Обувки**

- трябва да е в съответствие с EN 20345 и да има CE маркировка

### **ДЕЙНОСТ – КАСТРЕНЕ**

- Проучете състоянието на дървото и клоните, преди да започнете работа. Ако има следи от увреждане или загиване, не се опитвайте да режете сами. Увредените и изгнили клони са изключително нестабилни. Потърсете услугите на професионален лесовъд.
- За да се предпазите от падащи клони, не стойте директно под клоните или стъблата, които режете.
- Уверете се, че падащият клон няма да представлява опасност за вас, за странични наблюдатели и за намиращото се наоколо имущество, включително комунални кабели. Те лесно се залепят към други шумки и листа, след което променят посоката си на движение. По време на кастрене трябва да осигурите безопасна зона, като нейната дължина трябва да е поне два пъти по-голяма от дължината на клона, който ще режете. Ако това не е възможно, потърсете услугите на професионален лесовъд.
- Уверете се, че падащият клон няма да представлява опасност за вас, за странични наблюдатели и за намиращото се наоколо имущество, включително комунални кабели.
- Никога не работете с инструмента под ъгъл над 60° между удължаващия прът и земната повърхност.
- Никога не работете с ножицата за жив плет, когато режещите механизми са на разстояние по-близо от 10 метра до намиращи се отгоре електрически кабели.
- Не насилвайте продукта.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG





- Оставете около 15 см разстояние между разреза и ствола на дървото.
- Поставете режещия трион върху клона, който ще кастрите, след което внимателно натиснете триона напред, така че оребреният буфер също да влезе в контакт с клона. Това ще подобри стабилността и ефективността на рязане, като ще доведе до по-изчистени и плавни разрези.
- Тънките клони с малък диаметър не са тежки и могат да бъдат отрязвани отведнъж с долната част на режещия трион.
- При рязане на по-тежки клони с по-голям диаметър съществува опасност клонът да се счули или разцепи; затова такива клони трябва първо да бъдат прорязвани от долната им страна с горната част на верижния трион. Направете този разрез на разстояние от около една трета от дължината на клона. След това направете втори разрез от горната страна на клона, като използвате долната част на режещия трион, така че този разрез да се съедини с първия.
- Режете големите клони на по-малки парчета, а не отведнъж.
- Никога не подновявайте предишно направен разрез, поставяйки в него веригата и шината. Винаги започвайте нов разрез. Това ще намали опасността от възникване на откатни сили и вероятността за наранявания.

## TRANСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Спрете продукта, изключете го от захранването и го изчакайте да се охлади, преди да го транспортирате или приберете за съхранение.
- Почистете продукта от всички чужди частици. Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца. Не го оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване. Не съхранявайте на открито.
- Съхранявайте и транспортирайте верижния трион само с монтиран предпазител на острието.
- Когато прибирате уреда за съхранение за по-продължителен период от време (над един месец), не забравяйте да смажете леко веригата, за да предотвратите образуването на ръжда. Производителят препоръчва използването на верижно смазочно масло и шина на Ryobi, които можете да намерите във вашия оторизиран сервизен център на Ryobi.
- При транспортиране закрепете здраво машината, за да елиминирате вероятността от придвижване или падане и да предотвратите физическите наранявания на лица или повреди по машината.

## ПОДДРЪЖКА

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и приставки от производителя. В противен случай може да се влоши работата на инструмента или да получите тежки контузии, а гаранцията ви ще стане невалидна.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. За сервизно обслужване и поправка препоръчваме да занесете продукта до най-близкия упълномошен се рвизен цен тър. При ремонт използвайте само идентични резервни части.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Веригата е много остра. За да предотвратите физически наранявания, бъдете особено внимателни, когато почиствате, поставяте или сваляте предпазителя на веригата, и винаги носете предпазни ръкавици, когато извършвате дейности по поддръжка на веригата.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната поддръжка на веригата увеличава вероятността от откат. Ако не подмените или не поправите повредената верига, се излагате на риск от тежки телесни повреди.

- Спрете уреда и го изключете от захранването, преди да извършвате дейности по поддръжка и почистване.
- Можете да правите настройки и поправки, описани в това ръководство на потребителя. За други поправки се свържете с агент на упълномощения сервиз.
- Следвайте инструкциите за смазване на веригата, както и за проверяване и регулиране на нейната обтегнатост.
- След всяко използване почиствайте корпуса и дръжките на уреда с мека и суха кърпа.
- Периодично проверявайте дали всички гайки, болтове и винтове са правилно затегнати, за да сте сигурни, че продуктът е в изправност. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.

## ГРАФИК ЗА ПОДДРЪЖКА

Шината трябва да се обръща, за да се разпредели нейното износване, което удължава нейния максимален жизнен цикъл. След всяка употреба почиствайте шината и проверявайте дали не е износена или повредена.



| Ежедневна проверка           |                                         |
|------------------------------|-----------------------------------------|
| Захранващия кабел за повреди | Преди всяка употреба                    |
| Смазване на шината           | Преди всяка употреба                    |
| Обтягане на веригата         | Редовно и преди всяка употреба          |
| Острота на веригата          | Преди всяка употреба, визуална проверка |
| За повредени части           | Преди всяка употреба                    |
| За разхлабени връзки         | Преди всяка употреба                    |

## ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Продуктът е предназначен за използване само на открито. От съображения за безопасност този продукт трябва по всяко време да бъде управляван и контролиран стабилно с две ръце.

Този продукт е предназначен за рязане и кастрене на малки клони и вейки (с диаметър по-голям или равен на дължината на шината), които са на високо в дървото, докато операторът поддържа стабилна позиция на земята. Продуктът е предназначен да бъде удължаван до максимална дължина от 2,7 метра.

Не надвишавайте тази работна дължина.

То не е предназначено за потреба при изкачване или като обикновен верижен трион за кастрене от близко разстояние и рязане на материал на нивото на земята.

## НЕПРЕДВИДЕНИ РИСКОВЕ.

Дори когато машината се използва по предназначение, е невъзможно напълно да се отстранят определени остатъчни рискови фактори. Рисковете, описани по-долу, може да възникнат по време на употреба и операторът трябва да внимава за избягването на следното:

- Нараняване, причинено от вибрация. Винаги използвайте подходящия инструмент за съответната дейност и предназначенията за целта ръкохватки, като ограничавате времето на работа и излагането на рискове.
- Излагането на шум може да доведе до увреждане на слуха. Носете антифони и ограничете излагането.
- Контакт с оголени зъбци на веригата на триона (опасност от порязване).
- Непредвидено, внезапно движение или откат на шината (опасност от порязване).
- Части, отхвъркнали от веригата на триона (опасност от порязване/убождане).
- Отхвъркнали отломки от материала (дървени стружки, трески)
- Вдишване на стърготини и други частици.
- Контакт на кожата със смазочната течност/маслото.

## ΜΕΙΩΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

Известно е, че вибрациите, произвеждани от ръчни инструменти може да предизвикат у някои индивиди

заболяване, наречено Синдром на Рейнолд (Raynaud's Syndrome). Симптомите може да включват изтръпване, схващане и изледняване на пръстите, обикновено се забелязват при излагане на студ. Смята се, че наследствените фактори, излагането на студ и влага, диетите, пушенето и някои работни навици допринасят за развитието на тези симптоми. Могат да се вземат някои мерки, които могат да се предприемат от оператора, за да се намалят ефектите от вибрациите:

- Поддържайте телесната температура в студено време. Когато боравите с инструмента, носете ръкавици, за да поддържате ръцете и китките си топли. Според изследвания главният фактор, допринасящ за развитието на Raynaud's Syndrome, е студеното време.
- Правете упражнения за активизиране на кръвообращението след всеки работен цикъл.
- Редовно излизайте в почивка. Ограничете излагането на вибрации на ден.

При поява на някой от симптомите на това заболяване, незабавно прекратете употребата на инструмента и посетете лекар.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. При използване на инструмента за продължителни периоди от време правете чести почивки.

## ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 149.

1. Капачка на резервоара за маслото
2. Удължител
3. Снадка
4. Презрамка за носене
5. Предна ръкохватка
6. Бутон за блокиране на пусковия лост
7. Превключвател ПУСКАНЕ/СПИРАНЕ
8. Фиксатор за кабела
9. Режеща верига
10. Шина
11. Капак на зъбното колело
12. Гайка на шината
13. Оребрен буфер
14. Презрамка

## СИМВОЛИ НА ПРОДУКТА



Предупреждение относно безопасността



Прочетете и осмислете всички указания, преди да започнете работа с продукта; спазвайте всички предупреждения и инструкции за безопасност.



Носете защитни средства за очите, слуха и главата.



Носете непързалици се защитни обувки, когато използвате продукта.



Носете здрави ръкавици, пригодени против плъзгане.



Не излагайте на дъжд и на влажни условия.



Опасност от електричество. Дръжте на поне 10 m разстояние от наземни кабели.



Ако кабелът е повреден или срязан, както и непосредствено преди профилактика, изключете щепсела от електрическата мрежа.



Внимавайте за изхвърлени или летящи обекти. Дръжте всички странични наблюдатели (особено деца и домашни любимци) на поне 15m разстояние от работната зона.



Тази машина е в съответствие с нормативната уредба на държавата от ЕС, където е била закупена.

EurAsian знак за съответствие.



Украински знак за съответствие



Инструмент от клас II, двойна изолация



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Рециклирайте, където има възможност. Обърнете се за съвет по рециклирането към местните власти или разпространителите.



Посока на движение на веригата  
Маркирано под капака на зъбното колело



Ключалка



Отключване

$V_0$

Скорост на веригата в ненатоварено положение



Частите или принадлежностите се продават отделно



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Рециклирайте, където има възможност.



ЗАБЕЛЕЖКА:



Предупреждение!



Носете защитни средства за очите и лицето.

Следните сигнални думи и значенията им са предназначени да обяснят нивата на опасност, свързани с този продукт.

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Указва неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до сериозни наранявания или смърт.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до дребни или средни наранявания.

#### ВНИМАНИЕ

Без предупредителен символ за безопасност

Указва ситуация, която може да доведе до имуществени щети.

### ИКОНИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО

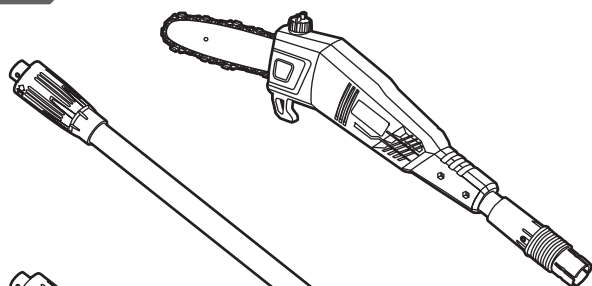


Свържете към електрически контакт.

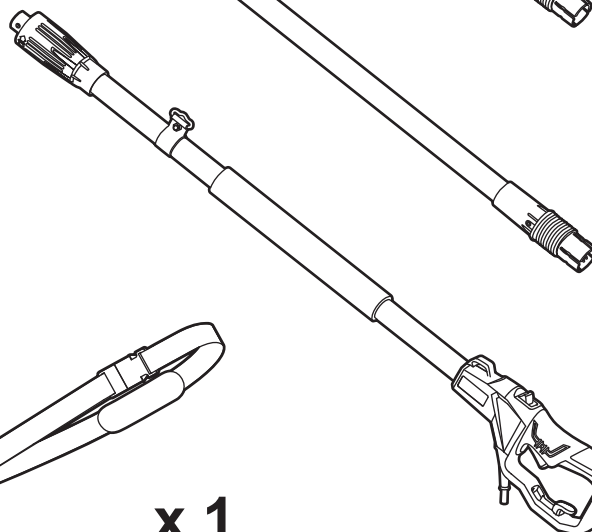


Изключете от електрическия контакт

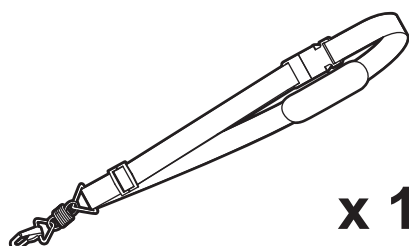
RPP750S



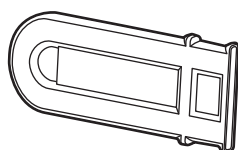
x 1



x 1



x 1



x 1



x 1

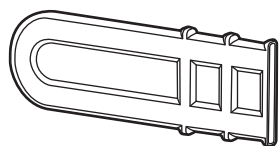
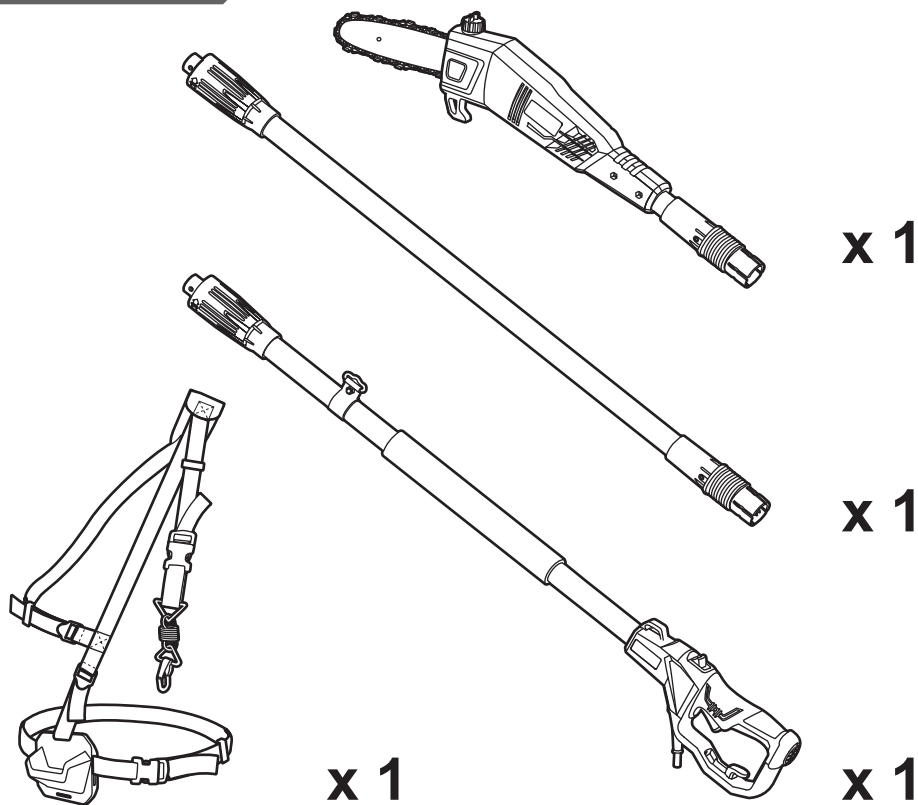


x 1



x 1

RPP755E



x 1



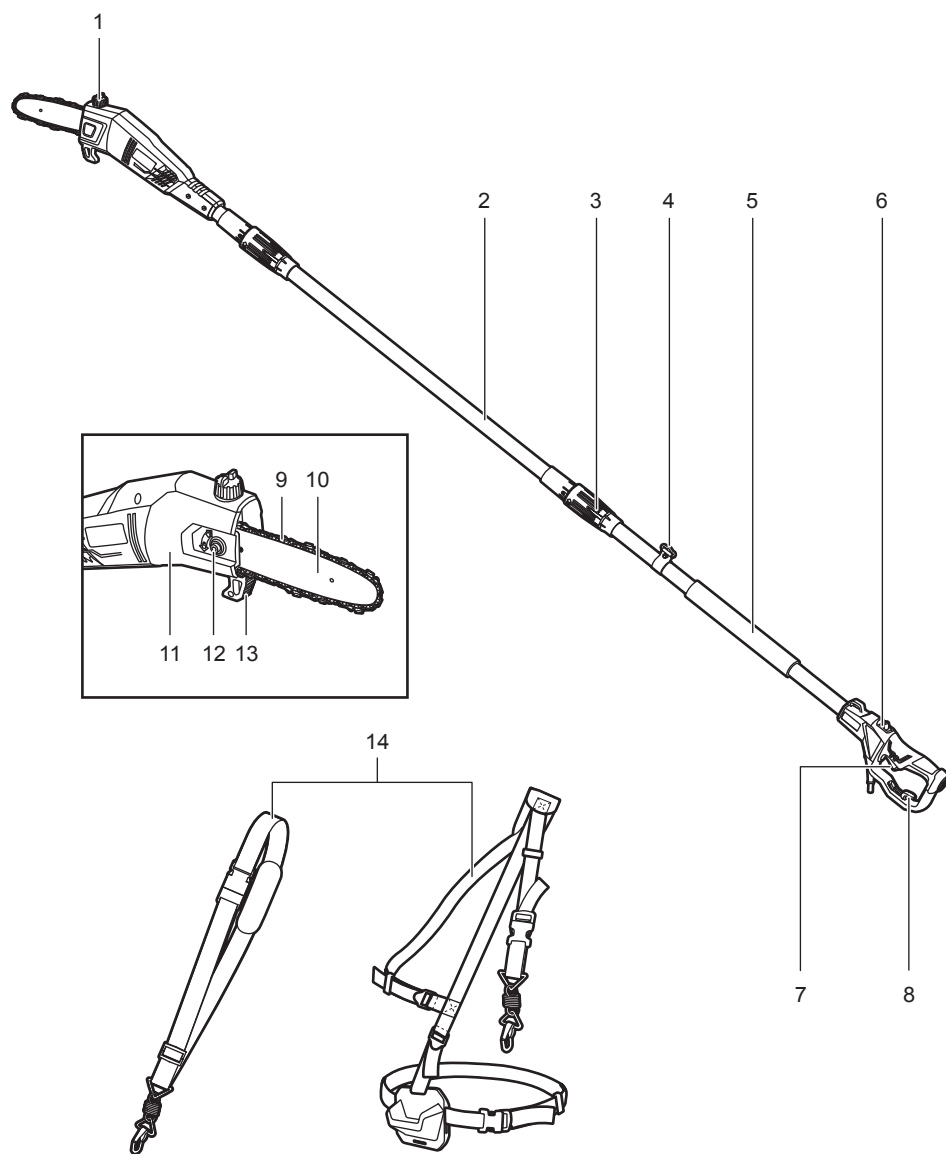
x 1



x 1

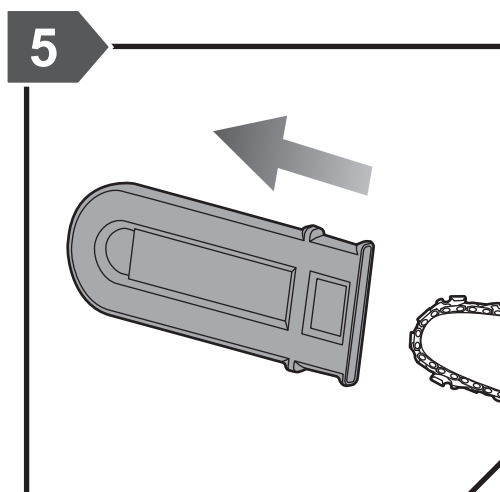
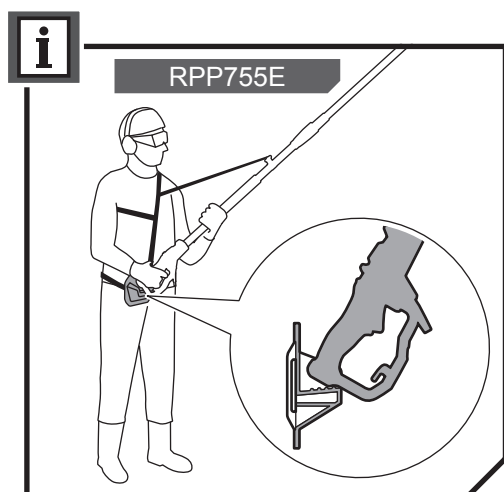
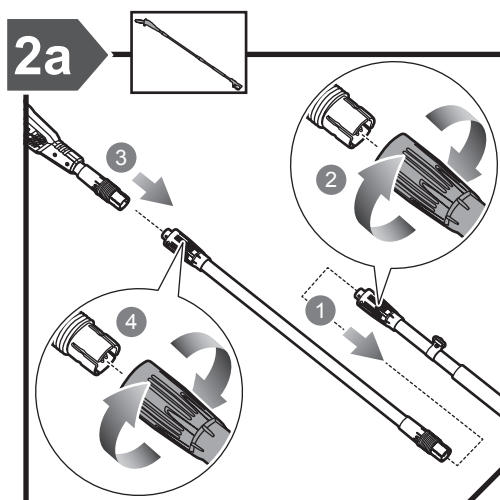
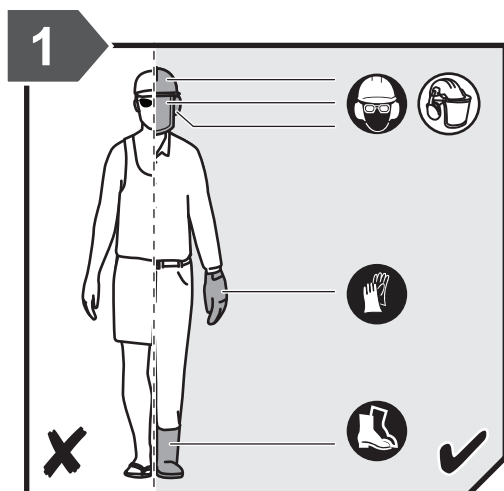


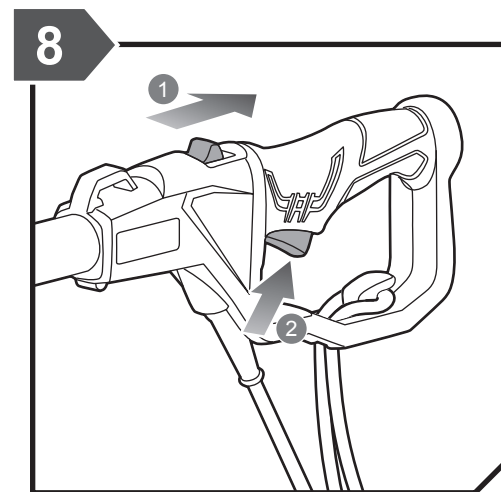
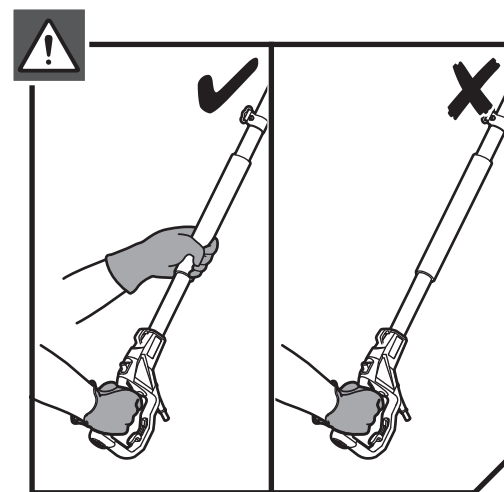
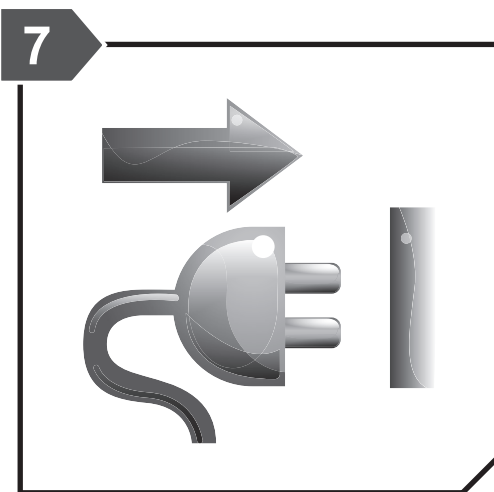
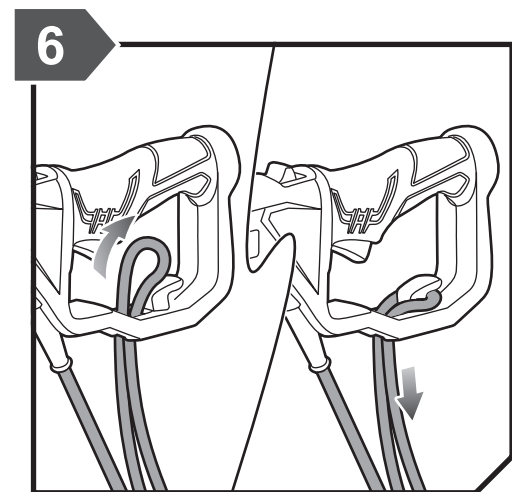
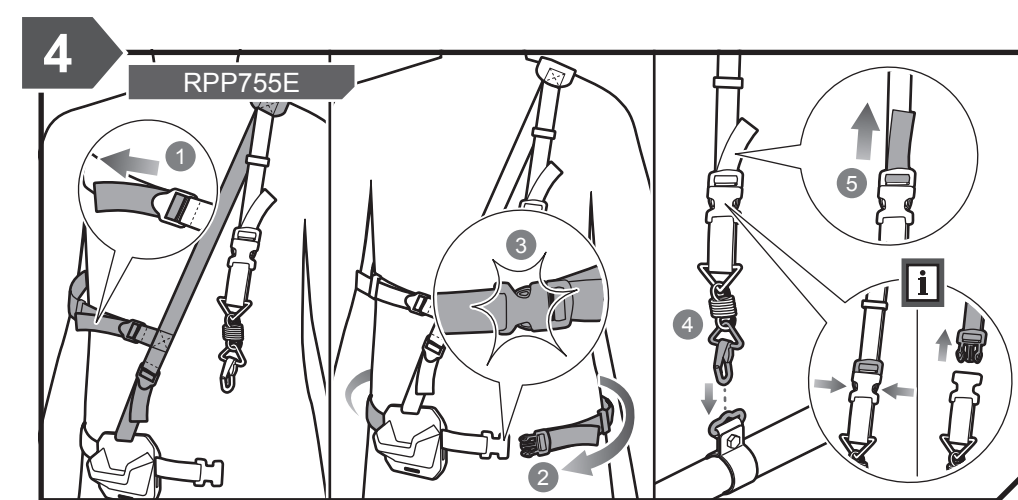
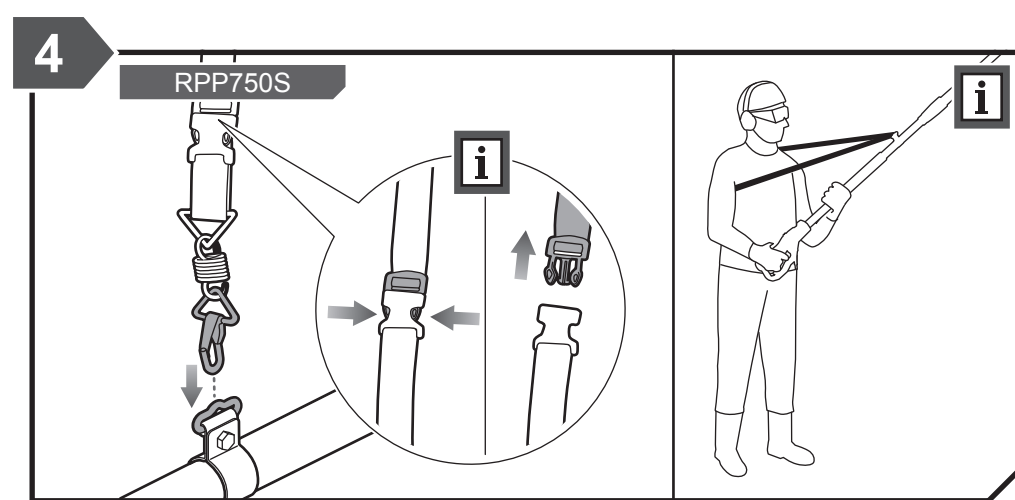
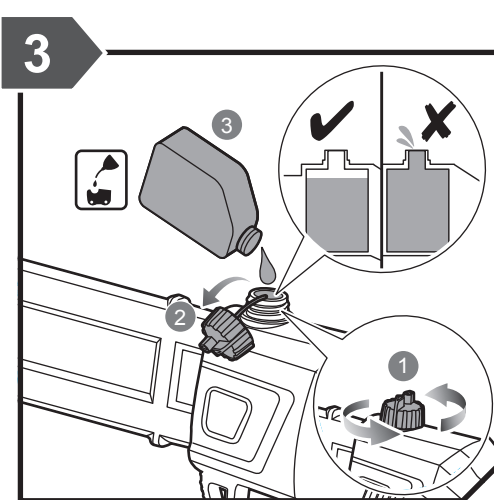
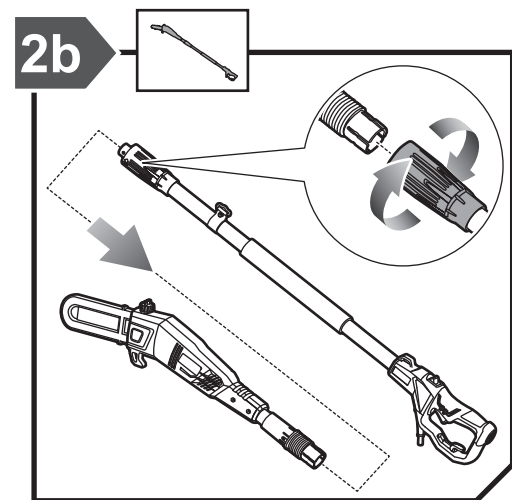
x 1



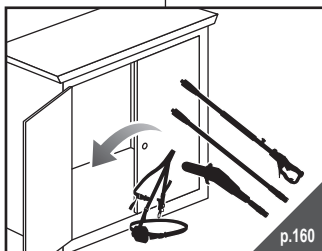
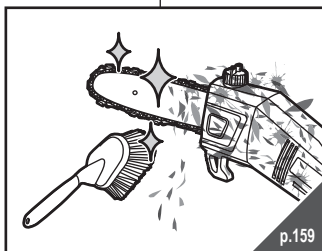
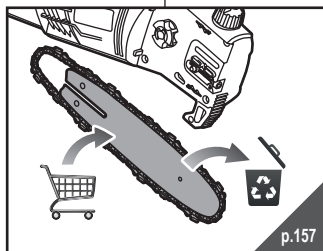
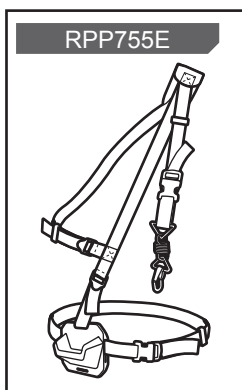
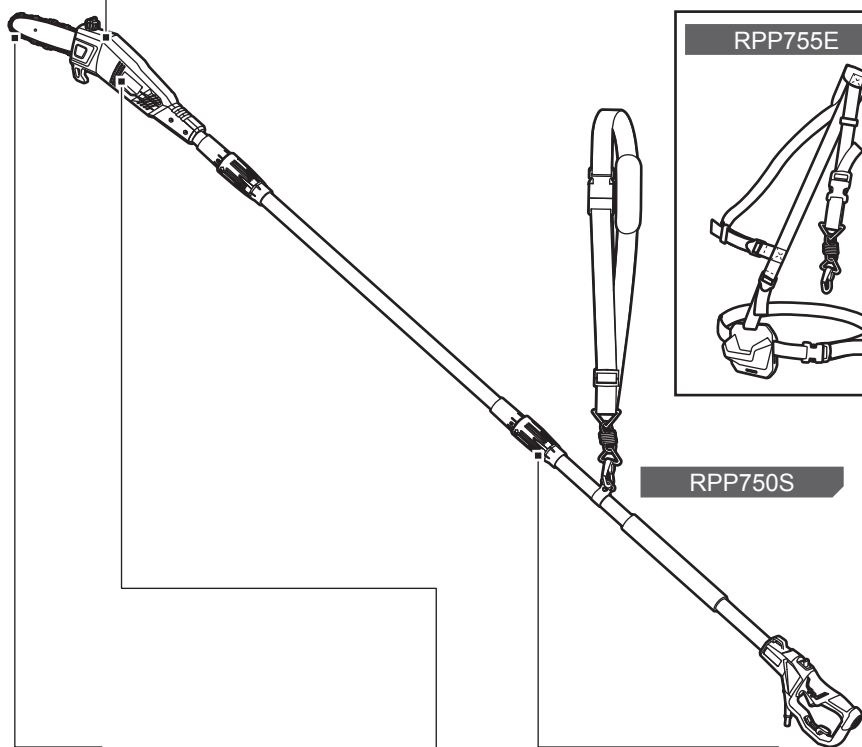
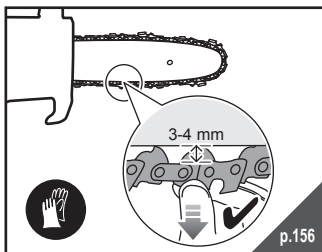
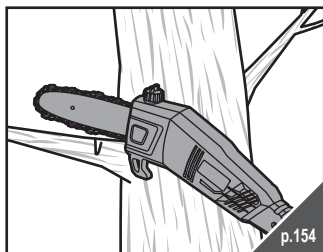
RPP750S

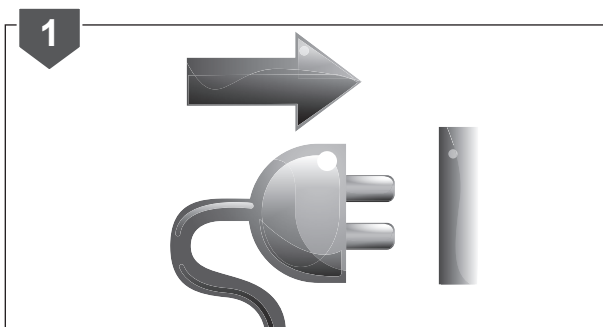
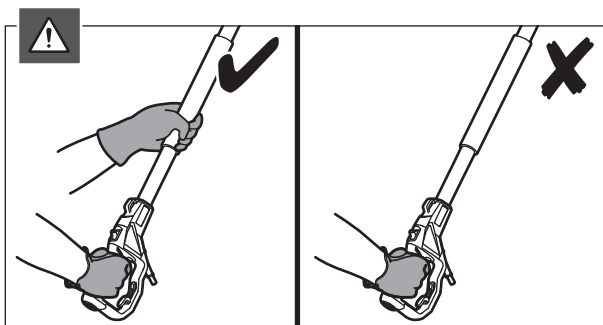
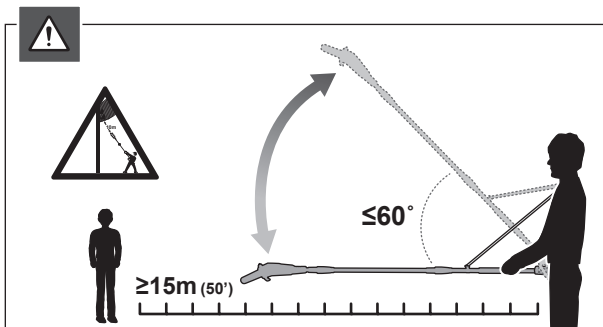
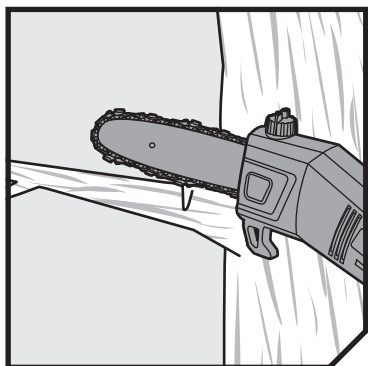
RPP755E

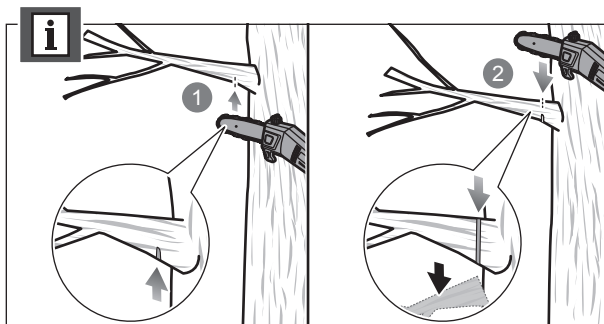
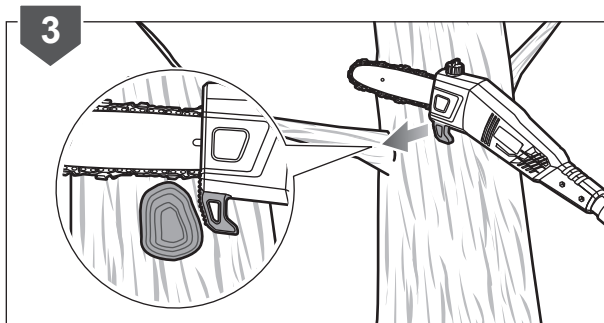
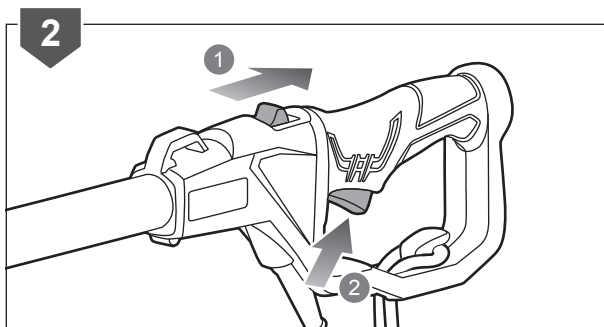


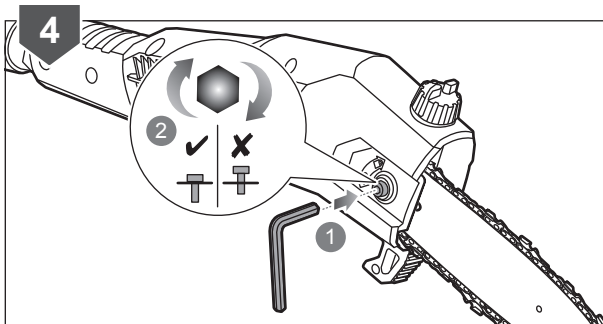
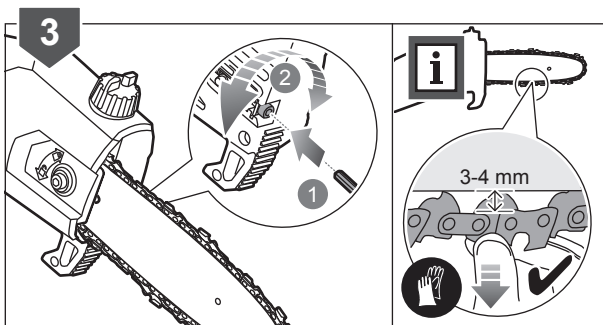
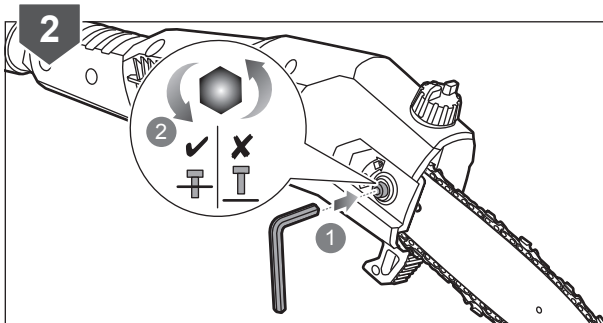
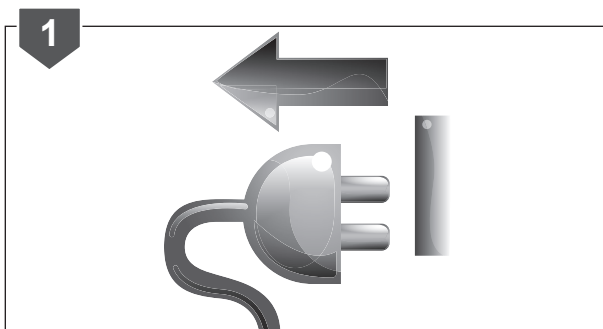
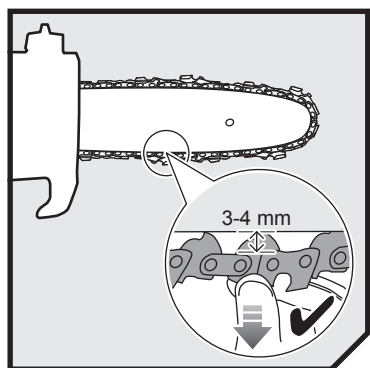


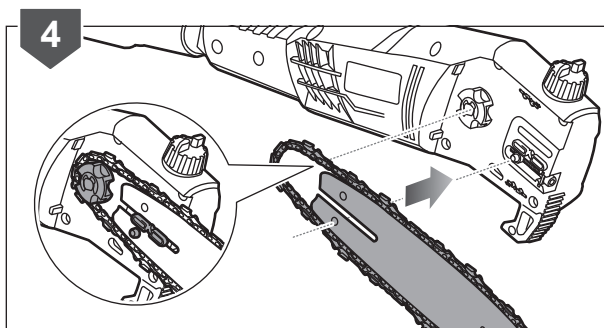
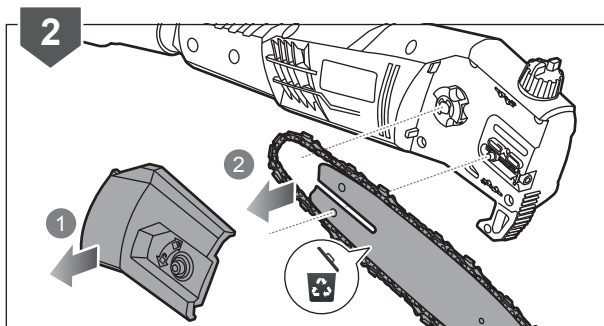
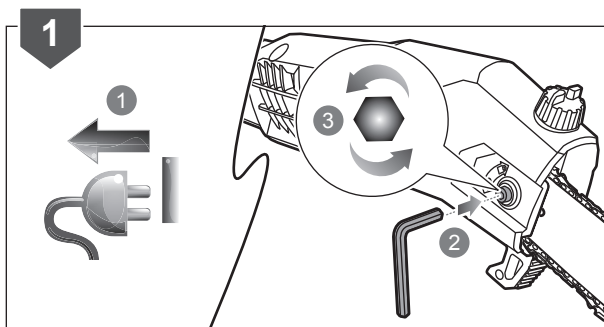
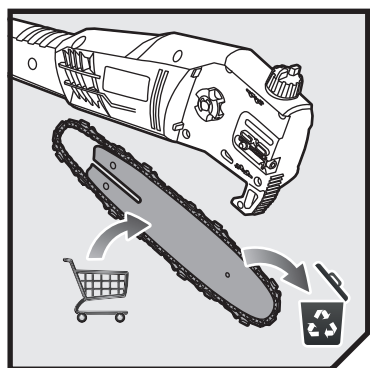


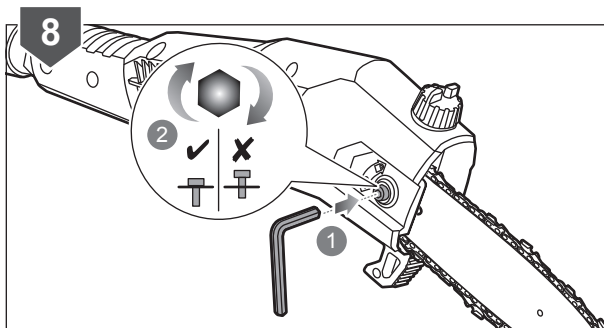
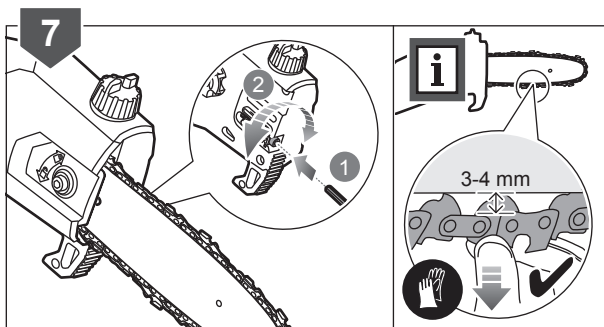
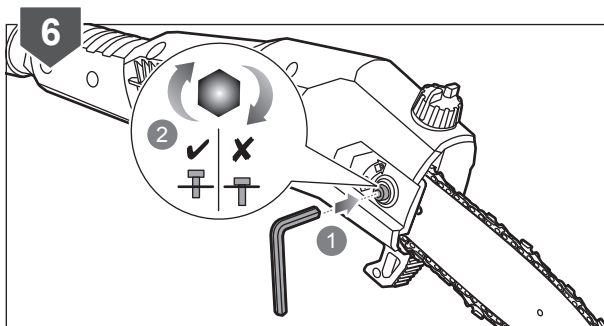
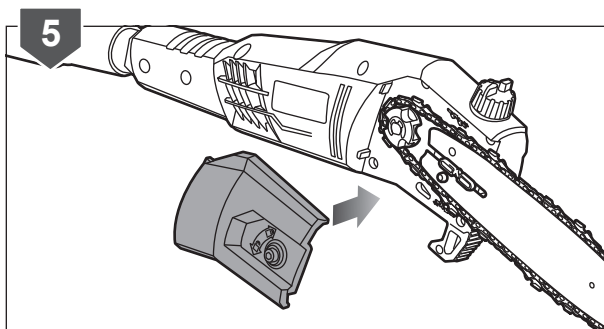


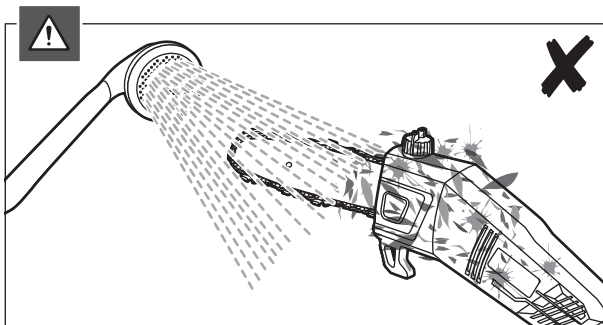
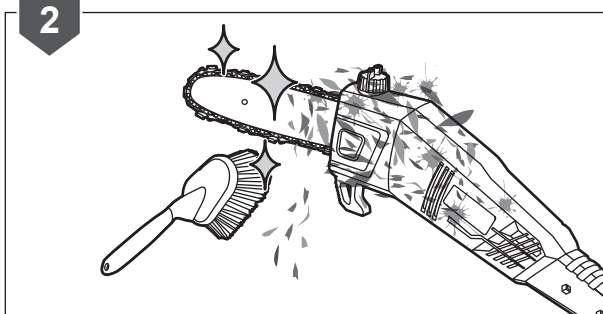
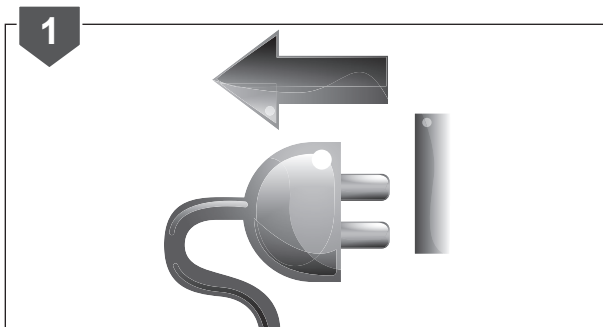
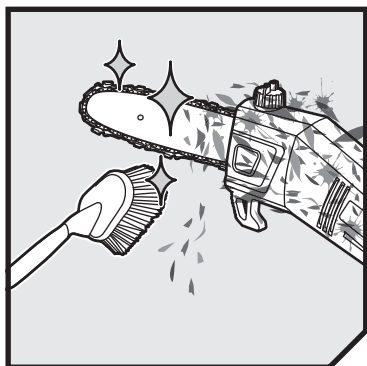


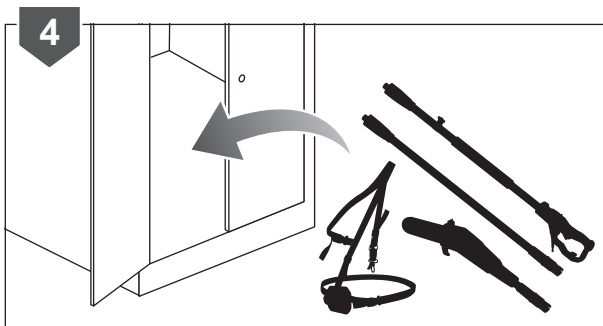
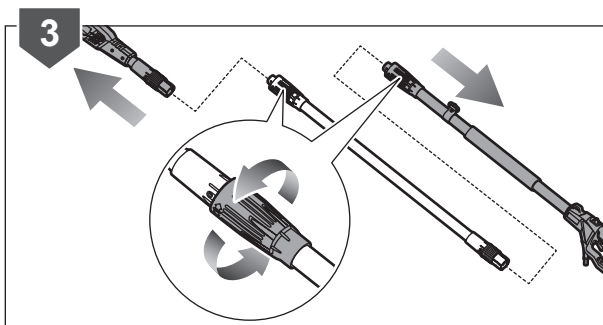
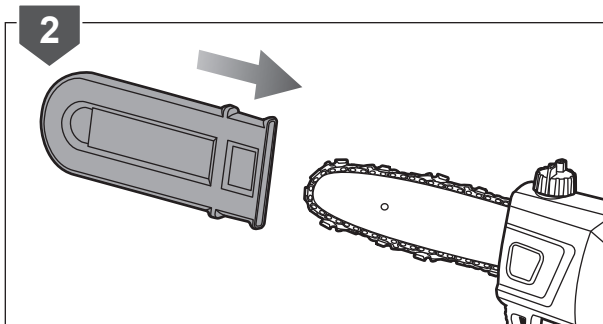
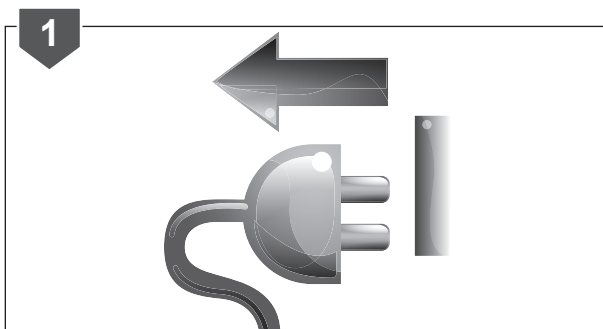
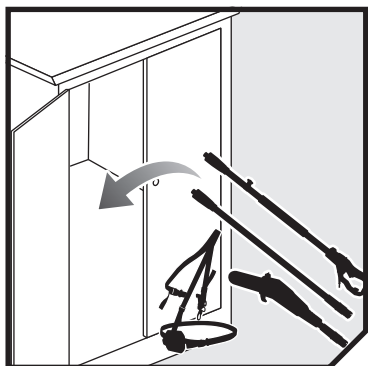
















| English                                                  | Français                                                     | Deutsch                                                     | Español                                                         | Italiano                                                                      | Nederlands                                                     | Português                                                           |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Specifications                                           | Caractéristiques techniques                                  | Technische daten                                            | Características técnicas                                        | Caratteristiche tecniche                                                      | Technische gegevens                                            | Características técnicas                                            |
| Rated power                                              | Puissance nominale                                           | Nennleistung                                                | Potencia nominal                                                | Potenza nominale                                                              | Nominaal vermogen                                              | Potência nominal                                                    |
| Rated voltage                                            | Tension nominale                                             | Nennspannung                                                | Tensión nominal                                                 | Voltaggio nominale                                                            | Toegekende spanning                                            | Tensão nominal                                                      |
| Bar length                                               | Longueur du guide                                            | Länge der Führungsschiene                                   | Longitud de la espada                                           | Lunghezza barra                                                               | Zaagbladlengten                                                | Comprimentos da barra                                               |
| Chain pitch                                              | Gouge de la chaîne                                           | Kettenteilung                                               | Paso de la cadena                                               | Passo catena                                                                  | Kettingsteek                                                   | Passo da corrente                                                   |
| Chain type                                               | Type de chaîne                                               | Kettentyp                                                   | Tipo de cadena                                                  | Tipo di catena                                                                | Kettingtype                                                    | Tipo de corrente                                                    |
| Low profile skip tooth narrow kerf                       | Dent libre profil bas à faible largeur                       | Niedrigprofil Skip-Tooth schmale Schnittbreite              | Corte estrecho con dientes con poco salto                       | Larghezza di taglio stretta con catena a dentatura grossolana e basso profilo | Smalle skip-tooth zaagsnede met een laag profiel               | Corte estreito com dentes com pouco salto                           |
| No-load chain speed                                      | Vitesse de la chaîne à vide                                  | Leerlauf-Kettendrehzahl                                     | Velocidad de la cadena sin carga                                | Velocità catena senza carico                                                  | Onbelaste kettingsnelheid                                      | Velocidade da corrente sem carga                                    |
| Oil tank volume                                          | Volume du réservoir d'huile                                  | Öltankvolumen                                               | Volumen del depósito de aceite                                  | Volume serbatoio olio                                                         | Olietankvolume                                                 | Volume do depósito de óleo                                          |
| Maximum product working length                           | Longueur maximale de travail du produit                      | Maximale Arbeitsreichweite des Produktes                    | Longitud máxima de trabajo del aparato                          | Lunghezza massima funzionamento prodotto                                      | Maximum product bedrijfs lengte                                | Comprimento máximo de trabalho do aparelho                          |
| Weight (without harness)                                 | Poids (sans harnais)                                         | Gewicht (ohne Tragegeschirr)                                | Peso (sin arnés)                                                | Peso (senza cinghia)                                                          | Gewicht (zonder harnas)                                        | Peso (sem arnês)                                                    |
| Vibration level (in accordance with ISO 22867)           | Niveau de vibrations (selon ISO 22867)                       | Vibrationsgrad (gemäß ISO 22867)                            | Nivel de vibración (de acuerdo con ISO 22867)                   | Livello di vibrazioni (in accordo con la direttiva ISO 22867)                 | Trillingsniveau (in overeenstemming met ISO 22867)             | Nível de vibração (em conformidade com ISO 22867)                   |
| Vibration total value                                    | Valeur totale des vibrations                                 | Gesamtwert der Vibration                                    | Valor total de vibración                                        | Valore totale vibrazioni                                                      | Totale waarde trilling                                         | Valor total da vibração                                             |
| Uncertainty of measurement                               | Incertitude de la mesure                                     | Unsicherheit der Messung                                    | Incertidumbre de medición                                       | Incertezza delle misurazioni                                                  | Onzekerheid bij meting                                         | Incerteza de medições                                               |
| Noise emission level (in accordance with ISO 22868)      | Niveau d'émission sonore (selon ISO 22868)                   | Schallenergiepegel (gemäß ISO 22868)                        | Nivel de emisión de ruido (de acuerdo con ISO 22868)            | Livello di emissione rumore (in accordo con la direttiva ISO 22868)           | Geluidsemissieniveau (in overeenstemming met ISO 22868)        | Nível de emissão de ruído (em conformidade com ISO 22868)           |
| A-weighted sound pressure level at operator's position   | Niveau de pression sonore pondéré A au niveau de l'opérateur | A-bewerteter Schalldruckpegel an der Position des Benutzers | Nivel de presión sonora ponderado A en la posición del operario | Livello di pressione sonora ponderata A alla posizione dell'operatore         | A-gewogen geluidsdrukniveau bij positie van gebruiker          | Nível de pressão sonora ponderada A na posição do operador          |
| Uncertainty of measurement                               | Incertitude de la mesure                                     | Unsicherheit der Messung                                    | Incertidumbre de medición                                       | Incertezza della misurazione                                                  | Onzekerheid bij meting                                         | Incerteza de medições                                               |
| A-weighted sound power level                             | Niveau de puissance sonore pondéré-A                         | A-bewerteter Schalleistungspegel                            | Nivel de potencia acústica ponderada en A                       | Livello di potenza sonora pesato A                                            | A-gewogen geluidsniveau                                        | Nível de potência sonora ponderada A                                |
| Uncertainty of measurement                               | Incertitude de la mesure                                     | Unsicherheit der Messung                                    | Incertidumbre de medición                                       | Incertezza della misurazione                                                  | Onzekerheid bij meting                                         | Incerteza de medições                                               |
| Declared sound power level (in accordance with ISO 4871) | Niveau déclaré de puissance sonore (selon ISO 4871)          | Erklärter Schalleistungspegel (gemäß ISO 4871)              | Nivel de potencia acústica declarado (de acuerdo con ISO 4871)  | Livello di potenza sonora dichiarato (in accordo con la direttiva ISO 4871)   | Aangegeven geluidsdrukniveau (in overeenstemming met ISO 4871) | Nível de potência acústica declarado (em conformidade com ISO 4871) |

|                                                                                           |                                                                                                       |                                                                                                                          |                                                                                          |                                                                                                                           |                                                                                                         |                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Replacement parts (Bar and chain)                                                         | Pièces de Rechange (Guide-chaîne et chaîne)                                                           | Ersatzteile (Schiene und Kette)                                                                                          | Piezas de repuesto (Barra y cadena)                                                      | Parti di ricambio (Barra e catena)                                                                                        | Vervangonderdelen (Ketting en zwaard)                                                                   | Peças de substituição (Barra e corrente)                                                |
| Manufacturer                                                                              | Fabricant:                                                                                            | Hersteller                                                                                                               | Fabricante                                                                               | Ditta produttrice                                                                                                         | Fabrikant                                                                                               | Fabricante                                                                              |
| Chain                                                                                     | Chaîne coupante                                                                                       | Kette                                                                                                                    | Cadena                                                                                   | Catena                                                                                                                    | Ketting                                                                                                 | Corrente                                                                                |
| Bar                                                                                       | Guide-chaîne                                                                                          | Führungsschiene                                                                                                          | Barra                                                                                    | Barra                                                                                                                     | Zwaard                                                                                                  | Barra                                                                                   |
| Manufacturer                                                                              | Fabricant:                                                                                            | Hersteller                                                                                                               | Fabricante                                                                               | Ditta produttrice                                                                                                         | Fabrikant                                                                                               | Fabricante                                                                              |
| Chain                                                                                     | Chaîne coupante                                                                                       | Kette                                                                                                                    | Cadena                                                                                   | Catena                                                                                                                    | Ketting                                                                                                 | Corrente                                                                                |
| Bar                                                                                       | Guide-chaîne                                                                                          | Führungsschiene                                                                                                          | Barra                                                                                    | Barra                                                                                                                     | Zwaard                                                                                                  | Barra                                                                                   |
| Chain must be fitted with bar from the same manufacturer according to above combinations. | La chaîne doit être appairée avec un guide-chaîne de la même marque selon les combinaisons ci-dessus. | Die Kette muss mit einer Schiene von demselben Hersteller, entsprechend den oben genannten Kombinationen, montiert sein. | La cadena debe llevar una barra del mismo fabricante según las combinaciones anteriores. | La catena deve essere montata con una barra prodotta dalla stessa ditta produttrice seguendo le indicazioni di cui sopra. | De ketting moet op een zwaard van dezelfde fabrikant worden gemonteerd volgens de volgende combinaties. | A correia deve levar uma barra do mesmo fabricante consoante as combinações anteriores. |





| Dansk                                            | Svenska                                      | Suomi                                                 | Norsk                                    | Русский                                                                    | RPP750S              | RPP755E |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------|
| Tekniske specifikationer                         | Tekniska data                                | Tekniset tiedot                                       | Tekniske egenskaper                      | Технические характеристики                                                 |                      |         |
| Mærkeeffekt                                      | Klassad effekt                               | Nimellisteho                                          | Nominell effekt                          | Номинальная мощность                                                       | 750W                 |         |
| Mærkespænding                                    | Spänning                                     | Nimellisjännite                                       | Nominell spenning                        | Номинальное напряжение                                                     | 220-240 V~50 Hz      |         |
| Sværlængder                                      | Svårdlängder                                 | Terien pituudet                                       | Sverdlengder                             | Длина шины                                                                 | 200 mm               | 250 mm  |
| Kædestigning                                     | Kedjedelning                                 | Ketjun jako                                           | Inndeling av kjede                       | Зубья пильной цепи                                                         | 9,5 mm (3/8")        |         |
| Kædetype                                         | Kedjetyp                                     | Ketjun tyyppi                                         | Kjedetype                                | Тип пильной цепи                                                           |                      |         |
| Lavprofil-'skip tooth' til smal savfuge          | Lågprofiltänder för smala skår               | Matalaprofiilinen Skip Tooth -terä, kapea uirros      | Lavprofil skiptann med smalt sagskår     | Низкопрофильные зубья обеспечивают узкий пропил                            |                      |         |
| Tomgangs-kædehastighed                           | Kedjehastighet utan belastning               | Ketjun nopeus kuormittamattomana                      | Tomgangskjedehastighet                   | Скорость цепи на холостом ходу                                             | 10 m/s               |         |
| Olietankvolumen                                  | Olietankens volym                            | Öljysäiliön tilavuus                                  | Olietankvolum                            | Объем масляного бака                                                       | 80 ml                |         |
| Max produktarbejds længde                        | Max längd på produktarbete                   | Tuotteen suurin työpituus                             | Maksimal arbeidslengde                   | Максимальная рабочая длина изделия                                         | 2,7 m                |         |
| Vægt (uden sele)                                 | Vikt (utan sele)                             | Paino (ilman valjaita)                                | Vekt (uten sele)                         | Вес (без ремня)                                                            | 3,8 kg               | 3,9 kg  |
| Vibrationsniveau (iht. ISO 22867)                | Vibrationsnivå (enligt ISO 22867)            | Tärinätaso (standardin ISO 22867 mukaisesti)          | Vibrasjonsnivå (iht. ISO 22867)          | Уровень вибрации (в соответствии с ISO 22867)                              |                      |         |
| Total vibrationsværdi                            | Totalvärde för vibration                     | Tärinän kokonaisarvo                                  | Vibrasjon totalverdi                     | Суммарное значение вибрации                                                | 3,1 m/s <sup>2</sup> |         |
| Målingsusikkerhed                                | Osäkerhet för mått                           | Mittausten epätarkkuus                                | Usikkerhet ved måling                    | Погрешность измерения                                                      | 1,5 m/s <sup>2</sup> |         |
| Støjmissionsniveau (iht. ISO 22868)              | Bullerutsläppsnivå (enligt ISO 22868)        | Melutaso (standardin ISO 22868 mukaisesti)            | Støyutslipnivå (iht. ISO 22868)          | Уровень шума (в соответствии с ISO 22868)                                  |                      |         |
| A-vægtet lydtryksniveau ved operatørens position | A-viktad ljudtrycksnivå vid operatörsplats   | A-painotettu käyttöajan kohdistuva äänenpainetaso     | Støynivåvekting ved operatørens posisjon | Амплитудно-взвешенный уровень звукового давления в рабочем месте оператора | 87,1 dB(A)           |         |
| Målingsusikkerhed                                | Osäkerhet i mätningar                        | Mittausten epätarkkuus                                | Usikkerhet ved måling                    | Погрешность измерения                                                      | 3 dB                 |         |
| A-vægtet lydeffektniveau                         | A-vägd ljudeffektsnivå                       | A-painotettu äänenteho                                | A-vektet lydeffektnivå                   | Уровень А-взвешенной звуковой мощности                                     | 104,1 dB(A)          |         |
| Målingsusikkerhed                                | Osäkerhet i mätningar                        | Mittausten epätarkkuus                                | Usikkerhet ved måling                    | Погрешность измерения                                                      | 3 dB                 |         |
| Erklæret lydeffektniveau (iht. ISO 4871)         | Deklarerad ljudeffektsnivå (enligt ISO 4871) | Ilmoitettu äänenleho (standardin ISO 4871 mukaisesti) | Deklarert lydeffektnivå (iht. ISO 4871)  | Заявленный уровень звуковой мощности (в соответствии с ISO 4871)           | 107 dB(A)            |         |

|                                                                                     |                                                                                          |                                                                                                             |                                                                                                |                                                                                                                 |                 |                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|
| Reserve dele (Sværd og kæde)                                                        | Utbysdesdelar (Klinga och kedja)                                                         | Varaosat (Terälevy ja ketju)                                                                                | Erstatningsdeler (Sagsverd og kjede)                                                           | Запасные части (Пильная шина и цепь)                                                                            |                 |                 |
| Producent                                                                           | Tillverkare                                                                              | Valmistaja                                                                                                  | Produsent                                                                                      | Изготовитель                                                                                                    | Oregon          | Oregon          |
| Gashåndtagets udløserknop Sværd                                                     | Avtryckarfrigöring                                                                       | Liipaisimen vapautin                                                                                        | Utløser for gashåndtak                                                                         | Кнопка разблокировки курка                                                                                      | 91PJ033X        | 91PJ040X        |
|                                                                                     | Stöd                                                                                     | Terälevy                                                                                                    | Skinne                                                                                         | Шина                                                                                                            | 080SDEA318      | 100SDEA318      |
| Producent                                                                           | Tillverkare                                                                              | Valmistaja                                                                                                  | Produsent                                                                                      | Изготовитель                                                                                                    | Tri-link        | Tri-link        |
| Gashåndtagets udløserknop Sværd                                                     | Avtryckarfrigöring                                                                       | Liipaisimen vapautin                                                                                        | Utløser for gashåndtak                                                                         | Кнопка разблокировки курка                                                                                      | CL14333XPB      | CL14340XPB      |
|                                                                                     | Stöd                                                                                     | Terälevy                                                                                                    | Skinne                                                                                         | Шина                                                                                                            | M1430833-1041HL | M1431040-1318TL |
| Kæden skal sættes på et sværd fra samme producent ifølge ovenstående kombinationer. | Kedjan måste sitta på ett svärd från samma tillverkare enligt ovan nämnda kombinationer. | Ketjun on ottava saman valmistajan toimittamaan terälevyn sopiva, yllä mainittujen yhdistelmien mukaisesti. | Kjede må benyttes med styreskinne fra samme produsent i henhold til ovenstående kombinasjoner. | Цепь следует использовать с пильной шиной того же производителя в соответствии с приведенными выше сочетаниями. |                 |                 |





| Polski                                                                 | Čeština                                                    | Magyar                                                | Română                                                              | Latviski                                                       | Lietuviškai                                                 | Eesti                                                            |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Parametry techniczne                                                   | Technické údaje                                            | Műszaki adatok                                        | Caracteristici tehnice                                              | Specifikācijas                                                 | Techninės sąlygos                                           | Techninės sąlygos                                                |
| Moc znamionowa                                                         | Jmenovitý výkon                                            | Névleges teljesítmény                                 | Puterea nominală                                                    | Nominālā jauda                                                 | Nominali galia                                              | Nimivõimsus                                                      |
| Napięcie znamionowe                                                    | Jmenovitě napětí                                           | Névleges feszültség                                   | Tensiunea nominală                                                  | Nominālais spriegums                                           | Nominali įtampa                                             | Nimpinge                                                         |
| Długość przewodnicy                                                    | Délka listy                                                | Láncvezető hossz                                      | Lungimea ghidului                                                   | Vadikāns garums                                                | Pjovimo juostos ilgis                                       | Lati pikkus                                                      |
| Przećcinak kształtowy łańcucha                                         | Článek řetězu                                              | Fog osztás                                            | Lamele lanțului                                                     | Ķēdes asmenīši                                                 | Pjovimo grandinės dantukas                                  | Keti samm                                                        |
| Typ łańcucha                                                           | Typ řetězu                                                 | Fűrészlánc típus                                      | Tipul lanțului                                                      | Ķēdes paveids                                                  | Pjovimo grandinės tipas                                     | Keti tüüp                                                        |
| Łańcuch tnący niskoprofilowy, o wąskim rzucie, o uzębieniu rozsuniętym | Nizkoprofilový přeskakovací zub s úzkou drážkou            | Alacsony profilú skip keskeny bevágással              | Lanț cu ghidaj de tăiere îngust și dantură rară cu profil jos       | Zema profila izlaista zoba šaurs iegriezums                    | Mažo profilio praleistų dantukų siaura įranta               | Madala profiliga pikendatud terasammuga kitsa saetega kett       |
| Prędkość łańcucha bez obciążenia                                       | Rychlost řetězu naprázdno                                  | Terhelés nélküli láncsebesség                         | Viteză lanț fără sarcină                                            | Bezslodzes ķēdes ātrums                                        | Neapkrauto grandinės greitis                                | Keti kiirus ilma koormuseta                                      |
| Pojemność zbiornika oleju                                              | Objem olejové nádrže                                       | Olajtartály térfogata                                 | Volum rezervor de ulei                                              | Eljas tvertnes tilpums                                         | Alyvos bako tūris                                           | Õlipaagi maht                                                    |
| Maksymalna długość robocza produktu                                    | Maximální pracovní délka výrobku                           | Termék maximális hossza működés közben                | Lungime maximă de prelucrare a produsului                           | Maksimālais produkta darba ilgums                              | Maksimalus darbinis gaminio ilgis                           | Seadme maksimaalne tööpikkus                                     |
| Masa (bez opręczy)                                                     | Hmotnost (bez popruhu)                                     | Tömeg (heveder nélkül)                                | Greutate (fără ham)                                                 | Svars (bez aizsarga)                                           | Svoris (be saugos diržų komplektu)                          | Mass (ilma rakmeteta)                                            |
| Poziom drgań (zgodnie z normą ISO 22867)                               | Úroveň vibrací (v souladu s ISO 22867)                     | Vibrációs szint (az ISO 22867 szerint)                | Nivelul vibrațiilor (în conformitate cu ISO 22867)                  | Vibrācijas līmenis (saskaņā ar ISO 22867)                      | Vibracijos lygis (pagal ISO 22867 standartą)                | Vibratsioontase (vastavalt standardile ISO 22867)                |
| Łączna wartość vibracji                                                | Hodnota celkových vibrací                                  | Vibráció teljes értéke                                | Valoare totală vibrație                                             | Vibrācijas kopējais apjoms                                     | Bendra vibracijos vertė                                     | Vibratsiooni koguväärtus                                         |
| Niepiewność pomiaru                                                    | Nejistota měření                                           | Mérés bizonytalansága                                 | Nesiguranța măsurătorii                                             | Mērījuma nenoteiktība                                          | Matavimo paklaida                                           | Mõõtmismääramatus                                                |
| Poziom emisji hałasu (zgodnie z normą ISO 22868)                       | Hladina emise hluku (v souladu s ISO 22868)                | Hangkibocsátási szint (az ISO 22868 szerint)          | Nivel emisie zgomot (în conformitate cu ISO 22868)                  | Trokšņu emisijas līmenis (saskaņā ar ISO 22868)                | Skleidžiama triukšmo lygis (pagal ISO 22868 standartą)      | Helivõimsuse tase (vastavalt standardile ISO 22868)              |
| Poziom ciśnienia akustycznego w pozycji operatora                      | Hladina akustického tlaku vážená funkci A v poloze obsluhy | A-súlyozott hangnyomásszint a kezelő helyén           | Un nivel de presiune al sunetului mai tare la poziția operatorului. | Lietotāja pozīcijā ir ar A novērtēts skaņas spiediena līmenis. | A lygio svertis garso slėgis (pagal ISO 22868 standartą)    | A-kaalutud müraemissiooni rõhu tase operatori töökojal           |
| Niepiewność pomiaru                                                    | Nejistota měření                                           | Mérés bizonytalansága                                 | Incertitudine a măsurării.                                          | Mērījuma mainīgums                                             | Matmenų paklaida                                            | Mõõtmismääramatus                                                |
| A-wažony poziom natężenia hałasu                                       | Hladina akustického výkonu vážená funkci A                 | A-súlyozott hangteljesítményszint                     | Nivel de putere acustică ponderată A                                | A-līmeņa skaņas jaudas līmenis                                 | A svertinis garso galios lygis                              | A-kaalutud helivõimsuse tase                                     |
| Niepiewność pomiaru                                                    | Nejistota měření                                           | Mérés bizonytalansága                                 | Incertitudine a măsurării.                                          | Mērījuma mainīgums                                             | Matmenų paklaida                                            | Mõõtmismääramatus                                                |
| Deklarowany poziom mocy akustycznej (zgodnie z normą ISO 4871)         | Uvedená hladina akustického výkonu (v souladu s ISO 4871)  | Deklarált hangteljesítményszint (az ISO 4871 szerint) | Nivel declarat de putere de sunet (în conformitate cu ISO 4871)     | Norādītais trokšņa līmenis (saskaņā ar ISO 4871)               | Deklaruojamas garso galios lygis (pagal ISO 4871 standartą) | Deklareeritud helivõimsuse tase (vastavalt standardile ISO 4871) |

|                                                                                                                                 |                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                  |                                                                      |                                                                                                      |                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Części zamienne (Prowadnica i łańcuch)                                                                                          | Náhradní díly (Listá a řetěz)                                                     | Cserealkatrészek (Láncvezető és lánc)                                                    | Piese de schimb (Bară și lanț)                                                                   | Rezerves daļas (Sliede un ķēde)                                      | Atsarginės detalės (Juosta ir grandinė)                                                              | Asendusosad (Juhtlatt ja kett)                                                                           |
| Producent                                                                                                                       | Výrobce                                                                           | Gyártó                                                                                   | Producător                                                                                       | Ražotājs                                                             | Gamintojas                                                                                           | Tootja                                                                                                   |
| Przycisk odblokowania spustu-włącznika                                                                                          | Pojistka proti nechtěnému spuštění nářadí                                         | Ravasz kireteszelő gomb                                                                  | Butonul de deblocare a trăgaciului                                                               | Slēdža atbloķēšanas poga                                             | Jungiklio deblokavimo mygtukas                                                                       | Päästiku hoob                                                                                            |
| Prowadnica                                                                                                                      | Listá                                                                             | Láncvezető                                                                               | Lamă                                                                                             | Sliede                                                               | Apsagas                                                                                              | Juhtlatt                                                                                                 |
| Producent                                                                                                                       | Výrobce                                                                           | Gyártó                                                                                   | Producător                                                                                       | Ražotājs                                                             | Gamintojas                                                                                           | Tootja                                                                                                   |
| Przycisk odblokowania spustu-włącznika                                                                                          | Pojistka proti nechtěnému spuštění nářadí                                         | Ravasz kireteszelő gomb                                                                  | Butonul de deblocare a trăgaciului                                                               | Slēdža atbloķēšanas poga                                             | Jungiklio deblokavimo mygtukas                                                                       | Päästiku hoob                                                                                            |
| Prowadnica                                                                                                                      | Listá                                                                             | Láncvezető                                                                               | Lamă                                                                                             | Sliede                                                               | Apsagas                                                                                              | Juhtlatt                                                                                                 |
| Należy stosować kombinacje łańcucha i prowadnicy wymienione powyżej, obojda elementy muszą pochodzić od tego samego producenta. | Řetěz musí být upevněn na listě od stejného výrobce dle výše uvedených kombinací. | A láncot ugyanazon gyártótól láncvezetőjével kell használni, a fenti párosítás szerinti. | Lanțul trebuie să fie montat cu lamă de la același producător, conform combinațiilor de mai sus. | Ķēde ir jāsalāgo ar atbilstošā ražotāja slēdži minētās kombinācijās. | Grandinė būtina pritvirtinti naudojant to paties gamintojo strypą pagal aukščiau nurodytus derinius. | Kett peab olema komplekteeritud juhtlatalga vastavalt sama tootja osade ülalesitatud kombinatsioonidele. |





| Hrvatski                                                | Slovensko                                                    | Slovenčina                                                        | България                                                          | RPP750S              | RPP755E |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------|---------|
| Tehničke karakteristike                                 | Tehnični podatki                                             | Špecifikácie                                                      | Спецификации на продукта                                          |                      |         |
| Nazivna snaga                                           | Nazivna moč                                                  | Menovitý výkon                                                    | Номинална мощност                                                 | 750W                 |         |
| Nazivni napon                                           | Nazivna napetost                                             | Menovité napätie                                                  | Номинален волтаж                                                  | 220-240 V~50 Hz      |         |
| Dužina vodilice                                         | Dolžine meča                                                 | Dĺžka vodiacej lišty                                              | Дължина на шината                                                 | 200 mm               | 250 mm  |
| Zubac lanca                                             | Korak verige                                                 | Rozstup reťaze                                                    | Стъпка на веригата                                                | 9,5 mm (3/8")        |         |
| Vrsta lanca                                             | Vrsta verige                                                 | Typ reťaze                                                        | Тип верига                                                        |                      |         |
| Niski profil preskače zub uskog usjeka                  | Nizkoprofilna ozka zarezna brez zoba                         | Nizkoprofilový preskok zubu – úzky zárez                          | Нисък профил редки зъбци тесни резки                              |                      |         |
| Brzina bez opterećenja lanca                            | Hitrost verige brez obremenitve                              | Rýchlosť reťaze bez záťaže                                        | Скорост на веригата в ненатоварено положение                      | 10 m/s               |         |
| Zapremnina spremnika za ulje                            | Prostornina rezervoarja za gorivo                            | Objem olejovej nádrže                                             | Обем на резервоара за масло                                       | 80 ml                |         |
| Maksimalna duljina proizvoda u radu                     | Maksimalna dolžina obdelovanja izdelka                       | Maximálna pracovná dĺžka produktu                                 | Максимална работна дължина на продукта                            | 2,7 m                |         |
| Težina (bez kopče)                                      | Teža (brez pasa)                                             | Hmotnosť (bez postroja)                                           | Тегло (без презрамка)                                             | 3,8 kg               | 3,9 kg  |
| Razina vibracije (u skladu s ISO 22867)                 | Raven vibracij (v skladu s standardom ISO 22867)             | Úroveň vibrácií (podľa normy ISO 22867)                           | Ниво на вибрация (в съответствие с ISO 22867)                     |                      |         |
| Ukupna vrijednost vibracija                             | Skupna vrednost vibracij                                     | Celková hodnota vibrácií                                          | Обща стойност на вибрациите                                       | 3,1 m/s <sup>2</sup> |         |
| Neodređenost mjerenja                                   | Negotovost meritve                                           | Nespoľahlivosť meraní                                             | Несигурност на измерването                                        | 1,5 m/s <sup>2</sup> |         |
| Razina emisija buke (u skladu s ISO 22868)              | Raven emisij hrupa (v skladu s standardom ISO 22868)         | Úroveň emisií hluku (podľa normy ISO 22868)                       | Ниво на шумовите емисии (в съответствие с ISO 22868)              |                      |         |
| A-ponderirana razina zvučnog tlaka u položaju operatera | A-izmerjena raven zvočnega tlaka pri položaju upravljalca    | Vážená A hladina akustického tlaku na pozícii obsluhujúcej osoby. | Равнище А на нивото на шумовото налягане на мястото на оператора. | 87,1 dB(A)           |         |
| Neodređenost mjerenja                                   | Negotovost meritev                                           | Nespoľahlivosť meraní                                             | Несигурност на измерването                                        | 3 dB                 |         |
| Ponderirana razina zvučne snage                         | A-izmerjena raven zvočne moči                                | Vážená A hladina akustického výkonu                               | Ниво на силата на шума с равнище А                                | 104,1 dB(A)          |         |
| Neodređenost mjerenja                                   | Negotovost meritev                                           | Nespoľahlivosť meraní                                             | Несигурност на измерването                                        | 3 dB                 |         |
| Deklarirana razina zvučne snage (u skladu s ISO 4871)   | Raven zvočne moči po izjavi (v skladu s standardom ISO 4871) | deklarovaná hladina akustického výkonu (podľa normy ISO 4871)     | Декларирано ниво на шума (в съответствие с ISO 4871)              | 107 dB(A)            |         |



|                                                                                        |                                                                                          |                                                                                            |                                                                                                      |                 |                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|
| Zamjena dijelova (Vodilica i lanac)                                                    | Nadomestni deli (Meč in veriga)                                                          | Náhradné diely (Lišta a reťaz)                                                             | Резервни части (Шина и верига)                                                                       |                 |                 |
| Proizvođač                                                                             | Proizvajalec                                                                             | Výrobca                                                                                    | Производител                                                                                         | Oregon          | Oregon          |
| Blokada otonca                                                                         | Sprožilni gumb                                                                           | Západka plynovej páčky                                                                     | Бутон за блокиране на пусковия лост                                                                  | 91PJ033X        | 91PJ040X        |
| Vodilica                                                                               | Meč                                                                                      | Lišta                                                                                      | Шина                                                                                                 | 080SDEA318      | 100SDEA318      |
| Proizvođač                                                                             | Proizvajalec                                                                             | Výrobca                                                                                    | Производител                                                                                         | Tri-link        | Tri-link        |
| Blokada otonca                                                                         | Sprožilni gumb                                                                           | Západka plynovej páčky                                                                     | Бутон за блокиране на пусковия лост                                                                  | CL14333XPB      | CL14340XPB      |
| Vodilica                                                                               | Meč                                                                                      | Lišta                                                                                      | Шина                                                                                                 | M1430833-1041HL | M1431040-1318TL |
| Lanac mora biti učvršćen s vodilicom od istog proizvođača prema gornjim kombinacijama. | Veriga mora biti na meč istega proizvajalca nameščena skladno z zgornjimi kombinacijami. | Reťaz musí byť od rovnakého výrobcu a nasadená s lištou podľa vyššie uvedených kombinácií. | Веригата трябва да е поставена върху шина от същия производител съобразно горепосочените комбинации. |                 |                 |





## EN Vibration level

The declared vibration value has been measured with a standard test method and may be used to compare one tool with another.

The declared vibration value may be used in a preliminary assessment of exposure. The vibration emission during actual use of a power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.

Identify safety measures to protect yourself based on an estimation of exposure in the actual conditions of use, taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

## IT Livello di vibrazioni

Il valore delle vibrazioni dichiarato deve essere misurato con un metodo di test standard e può essere utilizzato per paragonare un utensile a un altro.

Il valore dichiarato delle vibrazioni può essere utilizzato nella valutazione preliminare dell'esposizione.

L'emissione delle vibrazioni durante l'utilizzo dell'utensile può essere diversa dal valore totale dichiarato a seconda dei modi in cui l'utensile viene utilizzato.

Individuare misure di sicurezza per proteggersi basate su una stima dell'esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo, prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui l'utensile viene spento o quando funziona al minimo oltre al tempo di attivazione.

## FR Niveau de vibrations

La valeur déclarée totale des vibrations a été mesurée selon une méthode de test standardisée qui peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre.

La valeur déclarée totale des vibrations peut également être utilisée pour évaluer par avance le niveau d'exposition.

La valeur des vibrations réellement produites durant l'utilisation de l'outil électrique peuvent différer de la valeur totale déclarée, en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Identifiez les mesures de sécurité à prendre pour vous protéger, sur la base d'une estimation de l'exposition réelle, en tenant compte de tous les éléments du cycle d'utilisation tels que le temps d'arrêt de l'outil et le temps de son fonctionnement au ralenti, en plus du temps de fonctionnement normal.

## NL Trillingsniveau

De aangegeven trillingswaarde werd gemeten met behulp van een standaard testmethode en kan worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken.

De aangegeven trillingswaarde kan worden gebruikt in een voorlopige blootstellingsanalyse.

De trillingsemissie tijdens het gebruik van het werktuig kan verschillen van de aangegeven totale waarde, afhankelijk van de manier waarop het werktuig wordt gebruikt.

Neem veiligheidsmaatregelen om uzelf te beschermen op basis van een inschatting van de blootstelling in de huidige gebruiksomstandigheden, rekening houdend met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijd dat het werktuig wordt uitgeschakeld en het stationair draait, bovenop de bedrijfstijd.

## DE Vibrationsgrad

Der angegebene Vibrationswert wurde durch eine Standard-Testmethode ermittelt und kann dazu verwendet werden, ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen.

Der angegebene Vibrationswert kann für eine Vorabbeurteilung der Exposition herangezogen werden.

Die Vibrationsemissionen bei der tatsächlichen Benutzung von Elektrowerkzeugen kann sich, abhängig von der Art der Benutzung des Werkzeugs, von dem genannten Wert unterscheiden.

Identifizieren Sie aufgrund einer Einschätzung der Exposition unter tatsächlichen Einsatzbedingungen Maßnahmen zum eigenen Schutz, unter Berücksichtigung aller Bestandteile des Betriebszyklus, wie die Zeiten zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, und zu denen es sich zusätzlich zu den Auslösezeitpunkten im Leerlauf befindet.

## PT Nivel de vibração

O valor de vibração declarado foi medido com um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra.

O valor de vibração declarado pode ser utilizado numa avaliação preliminar da exposição.

A emissão das vibrações durante o uso real da ferramenta eléctrica pode diferir do valor total declarado segundo o uso que se der à ferramenta.

Identifique as medidas de segurança para se proteger com base numa estimativa de exposição nas actuais condições de uso, tendo em conta todas as peças do ciclo de funcionamento, como as vezes que a ferramenta é desligada e quando está a trabalhar em ralenti para além do tempo de gatilho.

## ES Nivel de vibración

El valor declarado de vibraciones se ha medido con un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra.

El valor declarado de vibraciones puede utilizarse en una evaluación preliminar de exposición.

La emisión de las vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado según el uso que se le dé a la herramienta. Identifique las medidas de seguridad para protegerse en base a una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso, teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los tiempos en que la herramienta está apagada y cuando está en ralentí, además del tiempo de activación.

## DA Vibrationsniveau

Den erklærede vibrationsværdi er målt i henhold til en standard-testmetode og kan bruges til at sammenligne forskellige værktøjer indbyrdes.

Den erklærede vibrationsværdi kan bruges som en foreløbig vurdering af eksponeringen.

Vibrationsemissionen ved praktisk brug af elværktøjet kan variere fra den erklærede totalværdi, alt efter hvordan værktøjet anvendes.

Træf passende sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte dig selv ud fra den skønnede eksponering for risici under de aktuelle anvendelsesforhold, hvor du - ud over den effektive arbejdstid - også tager højde for de varierende perioder, som fx når værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang.





## SV Vibrationsnivå

Det angivna vibrationsvärdet har uppmätts med en standardmetod och kan användas för att jämföra med andra kraftverktyg.

Det angivna vibrationsvärdet kan användas i en preliminär analys av vibrationerna som användaren utsätts för.

De vibrationer som uppstår vid användningen av el-verktyget kan skilja sig från det uppgivna totalvärdet beroende på det sätt som verktyget används på.

Vidtag säkerhetsåtgärder för ditt personliga skydd utifrån den exponering som sker under användningen, ta hänsyn till all användning som då verktyget är avstängt och när det går på tomgång förutom den faktiska brukstiden.

## FI Tärinätaso

Ilmoitettu tärinäarvo on mitattu tavallisin testimenetelmin, ja sitä voidaan käyttää verrattaessa laitetta toiseen.

Ilmoitettua tärinäarvoa voidaan käyttää arvioitaessa tärinävaikutusta.

Sähkötyökalun todellisen käytön aikainen tärinä saattaa poiketa ilmoitetusta kokonaisarvosta, laitteen käyttötavasta riippuen.

Määritä käyttäjän suojakeinot, jotka perustuvat todellisten käyttöolosuhteiden tärinävaikutusarvioon, ottaen huomioon kaikki käyttöjakson osat, kuten ajan, jonka laite on sammuksissa ja käy tyhjäkäynnillä, varsinaisen sahausajan lisäksi.

## NO Vibrasjonsnivå

Den oppgitte vibrasjonsverdien er målt med en standard testmetode og kan benyttes for å sammenligne ett verktøy med et annet.

Den oppgitte vibrasjonsverdien kan benyttes for en foreløpig angivelse av eksponering.

Vibrasjonene ved faktisk bruk av et elektrisk verktøy kan skille seg fra oppgitte totalverdier avhengig av måten verktøyet brukes på.

Identifiser sikkeringstiltak som beskytter deg selv, basert på et anslag for eksponering i den faktiske brukssituasjonen der man tar hensyn til alle brukssykluser, som tidspunktet da maskinen ble slått av og når den går på tomgang i tillegg til tiden når verktøyet arbeider.

## RU Уровень вибрации

Заявленная величина вибрации измерялась в соответствии со стандартной методикой проведения испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим.

Заявленная величина вибрации может использоваться при предварительной оценке характеристик.

Уровень вибрации при работе электроинструмента может отличаться от заявленной общей величины вибрации в зависимости от условий его использования.

Выберите средства защиты оператора с учетом реальных условий эксплуатации, принимая во внимание все факторы рабочего цикла, такие как время, в течение которого инструмент был выключен, и время его работы в холостом режиме.

## PL Poziom drgań

Deklarowany poziom drgań został zmierzony za pomocą standardowej metody pomiaru i jego wyniki mogą służyć do porównywania tego urządzenia z innymi.

Deklarowana wartość drgań może służyć do wstępnej oceny narażenia operatora na wibracje.

Emisja drgań podczas użytkowania elektronarzędzi może różnić się od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użytkowania urządzenia.

Określić zasady bezpieczeństwa, oparte na oszacowaniu narażenia operatora w rzeczywistych warunkach użytkowania, uwzględniając wszystkie elementy cyklu operacyjnego, takie jak czasy wyłączenia oraz czasy pracy bez obciążenia, oprócz czasu pracy przy wciśniętym przycisku uruchamiania.

## CS Úroveň vibrací

Uznaná hodnota vibrací byla naměřena pomocí standardního testovacího postupu a lze ji použít k porovnání s jiným nástrojem.

Uznaná hodnota vibrací se může používat k předběžnému odhadu vystavování vibracím.

Aktuální hodnoty vibrací během používání nástroje se mohou lišit od výše uvedených a mohou se lišit dle použitího nástroje.

Určete bezpečnostní opatření pro vlastní ochranu, která jsou založena na odhadu vystavení v aktuálních podmínkách používání, popisu všech částí pracovního cyklu jako doby, kdy je nástroj vypnut a když běží naprázdno, kromě doby spuštění.

## HU Vibrációs szint

A megadott vibrációs érték szabványos tesztmódszerrel lett meghatározva, és két szerszám összehasonlításakor is használható.

A megadott vibrációs érték a vibrációnak való kitettség előzetes becsléséhez is felhasználható.

A vibráció-kibocsátás a szerszámgép tényleges használat során eltérhet a nyilatkozatban szereplő teljes értéktől; ez függ a gép használatának módjától.

Határozza meg a saját védelmét szolgáló óvintézkedéseket az adott használati körülmények között érvényes kitettség felmérésével, figyelembe véve a használat teljes időtartamát, vagyis beleértve azokat az időszakokat, amikor a gép ki van kapcsolva, vagy bekapcsolt állapotban üresjáratban működik.

## RO Nivelul vibrațiilor

Valoarea declarată a vibrațiilor a fost măsurată cu o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta.

Valoarea declarată a vibrațiilor poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii.

Emisia de vibrații în timpul folosirii efective a unelei electrice poate diferi de valoarea totală declarată în funcție de modulele în care este utilizată unealta.

Identificați măsurile de siguranță pentru a vă proteja, pe baza estimării expunerii la condițiile efective de utilizare, luând în considerare toate etapele ciclului de operare, precum momentele în care unealta este oprită și atunci când funcționează în gol, suplimentar momentului declanșării.





## LV Vibrācijas līmenis

Nosauktais vibrācijas līmenis ir ticis izmērīts ar standarta pārbaudes metodi un var tikt izmantots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu.

Nosauktā vibrācijas vērtība var tikt izmantota sākotnējās iedarbības novērtējumam. Elektroinstrumenta vibromisija reālā darba laikā var atšķirties no norādītās kopējās vērtības atkarībā no veidiem, kā instruments tiek lietots.

Nosakiet drošības pasākumus, lai sevi aizsargātu, balstoties uz saskares ilguma novērtējumu atbilstoši lietošanas apstākļiem, ņemot vērā visas lietošanas cikla daļas, tostarp laikus, kad instruments tiek izslēgts un kad tas darbojas tukšgaitā papildus darbināšanas laikam.

## SL Raven vibrācij

Navedena vrednost vibracij je bila izmerjena s standardno metodo testiranja in se lahko uporabi za primerjavo različnih orodij.

Navedena vrednost vibracij se lahko uporabi za predhodne ocene izpostavljenosti. Emisije med dejansko uporabo električnega orodja se od navedene vrednosti lahko razlikujejo, odvisno od načina, kako se orodje uporablja.

Ugotovite varnostne ukrepe za zaščito upravljalca, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe, pri tem pa je treba upoštevati vse dele delovnega cikla – npr. ko je orodje izključeno in ko je v prostem teku in čas zagona.

## LT Vibracijos lygis

Deklaruotas vibracijos lygis yra išmatuotas standartinio testo metu ir gali būti naudojamas vieno įrankio su kitu palyginimui.

Deklaruotas vibracijos lygis gali būti naudojamas preliminarium pavojaus įvertinimui.

Elektrinio įrankio naudojimo metu vibracijos lygis gali skirtis nuo deklaruotos bendrosios vertės pagal įrankio naudojimo būdus.

Nustatykite saugumo priemones, kad apsisaugotumėte, kurios pagrįstos pavojaus įvertinimu pačiose naudojimo sąlygose, atkreipiant dėmesį į visas darbo ciklo dalis, pvz. laikotarpį, kai įrankis yra išjungtas ir kai veikia tuščiaja eiga bei perjungimo laiką.

## SK Úroveň vibrácií

Deklarovaná hodnota vibrácií bola meraná podľa štandardnej testovacej metódy a možno ju používať na porovnávanie jedného nástroja s iným.

Deklarovaná hodnota vibrácií sa dá použiť aj v predbežnom odhade expozície.

Úroveň emisii počas samotného používania elektrického nástroja sa môže líšiť od deklarovanej celkovej hodnoty v závislosti od toho, ktorý nástroj sa používa.

Identifikujte bezpečnostné opatrenia na vašu ochranu ne základe posúdenia skutočných podmienok použitia, pričom vezmite do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad časov, kedy je nástroj vypnutý a kedy pracuje na voľnobehu okrem času spúšťania.

## ET Vibratsioonitase

Deklareeritud vibratsiooniväärtus on mõõdetud standardse testimismeetodiga ja seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks.

Deklareeritud vibratsiooniväärtust võib kasutada mürataseme eelhindamiseks. Olenevalt seadme kasutusviisist võib mehaanilise tööriista töötamisel ilmneda vibratsioonimisiooni, mille suurus erineb deklareeritud väärtustest.

Kasutaja kaitsmiseks seadmega töötamisel tuleb kindlaks teha turvameetmed, mis põhinevad tegelikes kasutustingimustes esinevale vibratsioonile, sealjuures tuleb arvesse võtta kõiki töötsükli osi, lisaks sisselülitatud olekule näiteks ka vibratsiooni väljalülitamise ajal ja tühikäigul.

## BG Ниво на вибрация

Посочената стойност за вибрациите е измерена с помощта на стандартен тест и може да се използва за сравнение с друг инструмент.

Посочената стойност за вибрациите може да бъде използвана в предварително оценяване за излагане на вибрации.

Вибрациите по време на действителната употреба на електромеханичния инструмент може да се различават от обявената обща стойност в зависимост от начините, по които се използва инструментът.

Определете мерки за безопасност за собствена защита според преценка за излагането на вибрации в реални условия, като се вземат предвид всички елементи на работния цикъл, като например времето, в което инструментът е изключен и когато работи на празен ход, както и времето за задействане.

## HR Razina vibracije

Objavljena vrijednost vibracija je izmjerena standardnom metodom testiranja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim.

Objavljena vrijednost vibracija može se koristiti u početnom usklađivanju izloženosti.

Razina vibracija tijekom trenutačne uporabe AKU alata može se razlikovati od deklarirane ukupne vrijednosti ovisno o načinima na koje se alat koristi.

Identificirajte sigurnosne mjere za svoju zaštitu na temelju procjene izloženosti u trenutim uvjetima korištenja, uzevši u obzir sve dijelove radnog ciklusa kao što su vrijeme kada je alat isključen i kada je pokrenut u praznom hodu u dodatku vremenu pokretanja.



## EN GUARANTEE

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a guarantee as stated below.

1. The guarantee period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no guarantee provided in case of professional or commercial use.
2. There is, in some cases (i.e. promotion, range of tools), a possibility to extend the warranty period over the period described above using the registration on the [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) website. The eligibility of the tool is clearly displayed in stores and/or on packaging. The end user needs to register his/her newly-acquired tools online within 8 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of the data which are required to enter online and they have to accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty. Your statutory rights remain unaffected.
3. The guarantee covers all defects of the product during the warranty period due to defaults in workmanship or material at the purchase date. The guarantee is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or being incorrectly connected. This guarantee does not apply to  
  - any damage to the product that is the result of improper maintenance
  - any product that has been altered or modified
  - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
  - any damage caused by non-observance of the instruction manual
  - any non CE product
  - any product which has been attempted to be repaired by an non-qualified professional or without prior authorization by Techtronic Industries
  - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
  - any product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, percentage of oil)
  - any damage caused by external influences (chemical, physical, shocks) or foreign substances
  - normal wear and tear of spare parts
  - inappropriate use, overloading of the tool
  - use of non-approved accessories or parts
  - carburettor after 6 months, carburettor adjustments after 6 months
  - components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawn mowers, harness, cable throttle, carbon brushes, power cord, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorized service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair/replacement under this guarantee is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the guarantee period. Exchanged parts or tools become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender.
6. This guarantee is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorized RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

### AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## FR GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe, dans certains cas (par exemple promotion, gamme d'outils), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 8 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie. Vos droits statutaires restent inchangés.
3. La garantie couvre les défauts des pièces et de main d'oeuvre du produit pendant la période de garantie à partir de la date d'achat. La garantie n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
  - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
  - tout produit ayant été altéré ou modifié
  - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
  - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
  - tout produit non CE
  - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
  - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
  - tout produit utilisé avec un mélange inapproprié (essence, huile, pourcentage d'huile)
  - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
  - l'usure normale des pièces consommables
  - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
  - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
  - les carburateurs après plus de 6 mois à compter de la date d'achat, également les réglages du carburateur après plus de 6 mois à compter de la date d'achat
  - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les têtes de fil à frapper, les courroies de transmission, les embrayages, les lames des taille-haies ou des tondeuses à gazon, les harnais, les câbles d'accélérateur, les charbons, les cordons d'alimentation, les fraises de cultivateurs, les rondelles feutre, les goupilles de fraise, les turbines et lame de broyage des souffleurs, les tubes de soufflage et d'aspiration des souffleurs, les sacs de souffleurs et leurs lanières, les guides-chaîne, les chaînes de tronçonneuses, les tuyaux et raccords, les buses et lances de nettoyeurs haute pression, les roues, les recharges de fil des têtes de coupe, les têtes de coupe, le fil de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à essence, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

### SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## DE GARANTIE

Zusätzlich zu den aufgrund des Kaufs entstehenden gesetzlichen Rechten, ist dieses Produkt von der unten aufgeführten Garantie abgedeckt.

- Die Garantiezeit für Endverbraucher beträgt 24 Monate für und beginnt ab dem Kaufdatum des Produktes. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert sein. Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch entwickelt und bestimmt. Deshalb wird keine Garantie im Fall von professionellem oder kommerziellem Einsatz angeboten.
- In einigen Fällen (z.B. Promotion, auf eine bestimmte Produktpalette oder auf bestimmte Produkte begrenzt) besteht die Möglichkeit die Garantiezeit über den oben genannten Zeitraum, durch Registrierung auf der Webseite [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), zu verlängern. Der verlängerte Garantieanspruch für ein bestimmtes Produkt wird deutlich in den Geschäften und/oder auf der Verpackung des Produktes gezeigt. Der Endverbraucher muss seine neu gekauften Produkte innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum registrieren. Der Endverbraucher kann sich für die erweiterte Garantie im Land seines permanenten Wohnsitzes registrieren, wenn diese Möglichkeit in dem Online-Formular gegeben ist. Des weiteren müssen die Endverbraucher ihr Einverständnis zur Speicherung der online angegebenen Daten geben und die Geschäftsbedingungen annehmen. Die per E-Mail verschickte Bestätigung der Registrierung und die Originalrechnung mit Kaufdatum dienen als Nachweis für die verlängerte Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unangetastet.
- Die Garantie deckt während der Garantiezeit ab Kaufdatum alle Produktmängel aufgrund von Material- oder Herstellungsmängeln ab. Diese Garantie ist auf Reparatur und/oder Ersatz beschränkt und enthält keine weitere Verpflichtungen einschließlich aber nicht beschränkt auf beiläufige oder resultierende Schäden. Die Garantie ist nicht gültig, wenn das Produkt missbräuchlich oder entgegen der Bedienungsanleitung benutzt, oder falsch angeschlossen wurde. Diese Garantie gilt nicht für:
  - Jegliche Schäden die an dem Produkt aufgrund falscher Wartung entstehen.
  - Jedes Produkt das verändert oder modifiziert wurde.
  - Jedes Produkt an dem die originale Identifizierung (Markenzeichen, Seriennummer) verunstaltet, verändert oder entfernt wurden.
  - Jede Beschädigung die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht wurde.
  - Jedes Produkt ohne CE Zeichen.
  - Jedes Produkt das von einer unqualifizierten Person oder ohne vorherige Genehmigung von Techtronic Industries versucht wurde zu reparieren.
  - Jedes Produkt das an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurde.
  - Jedes Produkt das mit einer falschen Treibstoffmischung (Treibstoff, Öl, Prozentanteil von Öl) betrieben wurde.
  - Jede Beschädigung die von äußeren Einflüssen (chemisch, physisch, Stöße) oder fremden Substanzen verursacht wurde.
  - Normaler Verschleiß und Abnutzung von Ersatzteilen.
  - Zweckwidrige Benutzung, Überlastung des Werkzeugs.
  - Benutzung von nicht zugelassenem Zubehör oder Teilen.
  - Den Vergaser nach 6 Monaten, die Vergasereinstellung nach 6 Monaten.
  - Teile (Teile und Zubehörteile) die normalem Verschleiß unterliegen, einschließlich aber nicht beschränkt auf Fadenköpfe, Antriebsriemen, Kupplungen, Klingen von Heckenschneidern oder Rasenmähern, Gurtzeug, Gaszüge, Kohlebürsten, Netzkabel, Zinken, Filzunterlegscheiben, Anhangstifte, Gebläse, Gebläse- und Saugschläuche, Saugbeutel und Riemen, Führungsschienen, Sägeketten, Schläuche, Anschlüsse, Sprühdüsen, Räder, Sprühpflanzen, innere Rollen, äußere Spulen, Schneidfäden, Zündkerzen, Luftfilter, Treibstofffilter, Mulchmesser usw.
- Zur Wartung muss das Produkt eingeschickt werden oder einem für jedes Land in der folgenden Liste aufgeführten autorisierten RYOBI Kundendienst gebracht werden. In einigen Ländern schickt Ihr örtlicher RYOBI Händler das Produkt an den RYOBI Kundendienst. Wenn ein Produkt an den RYOBI Kundendienst geschickt wird, sollte es sicher verpackt werden, ohne gefährlichen Inhalt, wie Treibstoff, mit der Absenderadresse versehen sein und eine kurze Beschreibung des Fehlers enthalten.
- Reparatur/Ersatz unter dieser Garantie sind kostenfrei. Das stellt keine Verlängerung oder Neustart der Garantiezeit dar. Ausgewechselte Teile oder Werkzeuge treten in unseren Besitz über. In einigen Ländern müssen Lieferkosten oder Postgebühren von dem Absender getragen werden.
- Diese Garantie gilt in der Europäische Gemeinschaft, Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, Türkei und Russland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um herauszufinden ob eine andere Gewährleistung außerhalb dieser Gebiete gültig ist.

### AUTORISierter KUNDENDIENST

Besuchen Sie <http://de.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

## ES GARANTÍA

Además de cualquier derecho estatutario derivado de la compra, este producto está cubierto con la siguiente garantía.

- El período de garantía es de 24 meses para los consumidores y comienza a partir de la fecha de compra del producto. Esta fecha debe demostrarse con una factura u otra prueba de compra. El producto está diseñado y destinado al consumidor y únicamente para uso privado. Por tanto, no se ofrece ninguna garantía en caso de uso profesional o comercial.
- En algunos casos (como promociones o un conjunto de herramientas) existe la posibilidad de ampliar el período de garantía hasta el período descrito anteriormente mediante el registro en el sitio web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). La elegibilidad de la herramienta se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje. El usuario final debe registrar sus herramientas recién adquiridas en línea en los 8 días siguientes a la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para ampliar la garantía en su país de residencia si éste aparece en el formulario de registro en línea en que esta opción es válida. Además, los usuarios finales deben dar su consentimiento para que se guarden los datos que se solicitan para entrar en línea y aceptar los términos y condiciones. El recibo de la confirmación de registro, que se enviará por correo electrónico, y la factura original que muestre la fecha de compra servirán como prueba de la ampliación de la garantía. Sus derechos estatutarios permanecerán intactos.
- La garantía cubre, durante el período de garantía, todos los defectos del producto que se deban a fallos de la mano de obra o a fallos del material en la fecha de compra. La garantía tiene un límite de reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación se deba a, aunque sin limitarse a ello, daños accidentales o incidentales. La garantía no es válida si se ha hecho un uso inadecuado del producto, si no se ha usado siguiendo el manual de instrucciones o si se ha conectado incorrectamente. Esta garantía no se aplica a:
  - cualquier daño del producto derivado de un mantenimiento inadecuado
  - cualquier producto que haya sido alterado o modificado
  - cualquier producto en el que las marcas de identificación originales (marca comercial, número de serie) hayan sido borradas, modificadas o eliminadas
  - cualquier daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
  - cualquier producto que no sea CE
  - cualquier producto que haya intentado reparar un profesional no cualificado o sin una autorización previa de Techtronic Industries
  - cualquier producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, tensión, frecuencia)
  - cualquier producto utilizado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, porcentaje de aceite)
  - cualquier daño causado por influencias externas (de productos químicos, daños físicos, descarga eléctrica) o sustancias extrañas
  - desgaste o rotura normal de las piezas de repuesto
  - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
  - uso de accesorios o piezas no homologados
  - carburador después de 6 meses, ajustes del carburador después de 6 meses
  - componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste o rotura natural, incluyendo, aunque sin limitarse a ello, las perillas de las bombas, correas de transmisión, embrague, cuchillas de cortasetos o cortacésped, arnés, acelerador, escobillas de carbón, cable de alimentación, horquillas, arandelas de fieltro, pasadores de enganche, ventiladores, tubos de ventilador y de vacío, correas y bolsas de vacío, barras de guía, sierras de cadena, mangueras, accesorios de conexión, boquillas pulverizadoras, ruedas, varas rociadoras, carretes interiores y exteriores, hilos de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas de trituración, etc.
- Para el servicio, el producto debe enviarse o entregarse en un punto de servicio técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país en la siguiente lista de direcciones de servicio técnico. En algunos países su distribuidor local RYOBI se encarga de enviar el producto a la organización del servicio de RYOBI. Al enviar un producto a un punto de servicio técnico RYOBI, el producto debe embalarse de forma segura sin que contenga ninguna sustancia peligrosa como petróleo, debe llevar la dirección del remitente e ir acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación/sustitución dentro de esta garantía se realiza de forma gratuita. No constituye una ampliación ni un reinicio del período de garantía. Las piezas o herramientas que se cambian pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países los gastos de envío o del franqueo deberá pagarlos el remitente.
- Esta garantía es válida en la Comunidad Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor autorizado RYOBI para determinar si se aplica otra garantía.

### SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## IT GARANZIA

Oltre ai legittimi diritti derivanti dall'acquisto del prodotto, quest'ultimo è coperto da garanzia come indicato nei seguenti punti.

1. Il periodo di garanzia per il consumatore è di 24 mesi ed ha inizio dalla data in cui il prodotto è stato acquistato. Questa data deve essere documentata da una ricevuta o da altra prova d'acquisto. Il prodotto è stato disegnato e progettato solo per l'utilizzo privato del consumatore. La garanzia viene invalidata in caso di utilizzo professionale o commerciale.
2. In alcuni casi (per esempio promozioni e gamme di prodotti) esiste la possibilità di estendere il periodo di garanzia oltre il periodo indicato sopra registrandosi sul sito web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'idoneità del prodotto a rievolvere tale estensione viene indicata chiaramente nei punti vendita e/o sull'imballo. L'utente finale deve registrare il suo prodotto appena acquistato online entro 8 giorni dalla data d'acquisto. L'utente finale può accedere all'offerta nel suo paese quando la stessa è valida e qualora si sia registrato online. Inoltre, gli utenti finali devono dare il proprio consenso all'archiviazione dei dati che si inseriscono online indicando che i termini e le condizioni sono stati accettati. La ricevuta della conferma della registrazione verrà inviata via email e la fattura originale indicante la data d'acquisto verrà utilizzata come prova della garanzia estesa. I diritti legittimi dell'utente rimarranno invariati.
3. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione del prodotto durante il periodo di garanzia a causa di guasti di fabbricazione o di materiale alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o alla sostituzione e non include altri obblighi compreso ma non limitato a danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto non è stato utilizzato come indicato nel manuale di istruzioni o se è stato collegato in maniera non corretta. La garanzia non si applica a:
  - qualsiasi danno al prodotto che sia il risultato di una scorretta manutenzione
  - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato
  - qualsiasi prodotto sul quale l'identificazione originale (marchio registrato, numero di serie) sia stata resa illeggibile, sia stata danneggiata o alterata
  - qualsiasi danno causato dalla non osservanza del manuale d'istruzioni
  - qualsiasi prodotto non contrassegnato con il marchio CE
  - qualsiasi prodotto che una persona non qualificata abbia tentato di riparare o che si è tentato di riparare senza l'autorizzazione delle Techtronisnanc Industries
  - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione non corretta (per amp, voltaggio, frequenza)
  - qualsiasi prodotto utilizzato con la miscela scorretta di carburante (carburante, olio, percentuale d'olio)
  - qualsiasi danno causato da agenti esterni (chimici, fisici o shock) o da sostanze estranee
  - normale usura di parti di ricambio
  - utilizzo non appropriato, sovraccaricamento di utensili
  - utilizzo non approvato di accessori o parti
  - carburatore dopo 6 mesi, regolazioni al carburatore dopo 6 mesi
  - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura, compreso ma non limitato a manopole di avviamento a spinta, cinghie di trasmissione, frizione, lame di sfondatori o tagliaerba, cablaggio, cavo dell'acceleratore, spazzole al carbonio, cavi dell'alimentazione, lancette, rondelle in feltro, perni di aggancio, ventole del soffiatore, tubi del soffiatore e dell'aspirapolvere, sacchetti e cinghie dell'aspirapolvere, barre di guida, catene della motosega, tubi, raccordi del connettore, ugelli a spruzzo, ruote, bacchette a spruzzo, bobine interne, bobine esterne, fili di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame di triturazione, ecc.
4. Per servizi di manutenzione, il prodotto dovrà essere mandato o presentato presso un punto di servizio clienti autorizzato RYOBI indicato nella seguente lista. In alcune nazioni il rivenditore RYOBI si occuperà di inviare il prodotto al più vicino servizio clienti Ryobi. Quando si invia un prodotto a un servizio clienti RYOBI, il prodotto dovrà essere correttamente imballato senza eventuali contenuti pericolosi quali carburanti, e contrassegnato con l'indirizzo della persona che lo ha inviato e accompagnato da una breve descrizione del problema riscontrato.
5. Si garantisce una riparazione/sostituzione gratuita quando il prodotto è coperto da garanzia. Questa sostituzione o riparazione non costituisce una estensione o un nuovo inizio di un periodo di garanzia. Le parti o l'utensile cambiati sono di proprietà della ditta. In alcune nazioni i costi di consegna o invio dovranno essere pagati dalla persona che spedisce.
6. Questa garanzia è valida all'interno della Comunità Europea, in Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di queste aree, si prega di contattare il proprio gestore autorizzato RYOBI per determinare se si applica un'altra garanzia.

### CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## NL GARANTIE

Bovenop de statutaire rechten als gevolg van de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals deze hieronder wordt beschreven.

1. De garantieperiode bedraagt 24 maanden voor consumenten en begint vanaf de datum waarop het product werd aangekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd door een factuur of ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor particuliere gebruikers. De garantie vervalt bij professioneel of commercieel gebruik.
2. In enkele gevallen (vb. promotie, gereedschapsaanbod) bestaat er een mogelijkheid om de garantieperiode te verlengen met dezelfde periode als deze hierboven beschreven met behulp van de registratie op de website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Of het product al of niet in aanmerking komt, is duidelijk aangegeven in winkels en/of de verpakking. De eindgebruiker dient zijn/haar nieuw werktuig binnen de 8 dagen na de aankoopdatum online registreren. De eindgebruiker kan zich aanmelden voor de uitgebreide garantie in zijn verblijfsland als dit op het online registratieformulier is opgenomen wanneer deze optie geldig is. Bovendien moet de eindgebruiker zijn toestemming geven om informatie te gebruiken die nodig is om toegang te krijgen tot de website en dient de algemene voorwaarden te accepteren. Het ontvangstbewijs van dit registratieformulier, dat via e-mail wordt verzonden, en de originele factuur die de aankoopdatum vermeldt dienen als bewijs van de uitgebreide garantie. Uw statutaire rechten blijven onveranderd.
3. De garantie dekt alle defecten van het product gedurende de garantieperiode als gevolg van fouten in het werk of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot de reparatie en/of vervanging en omvat geen andere verplichtingen waaronder, maar niet beperkt tot, incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product werd misbruikt, in tegenspraak met de gebruiksaanwijzing werd gebruikt of foutief werd verbonden. Deze garantie geldt niet voor:
  - schade aan het product als gevolg van foutief onderhoud
  - als het product op enigerlei wijze werd gewijzigd
  - als originele markeringen ter identificatie (handelsmerk, serienummer) van het product werden verwijderd of gewijzigd
  - voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing
  - een niet EC-product
  - een product, waaraan een niet-gekwalificeerde vakman reparaties uitvoerde of waaraan reparaties werden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van Techtronic Industries
  - een product dat werd aangesloten aan een foutieve krachtbron (amps, spanning, frequentie)
  - een product dat met een ongeschikt brandstofmengsel (brandstof, olie, oliepercentage) werd gebruikt
  - schade veroorzaakt door externe invloeden (chemische, fysieke schokken) of vreemde stoffen
  - normale slijtage van reserve-onderdelen
  - foutief gebruik, overbelasting van het werktuig
  - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
  - de carburator na 6 maanden, carburatorafstellingen na 6 maanden
  - componenten (onderdelen en accessoires) die onderworpen zijn aan slijtage, met inbegrip van, maar niet beperkt tot stookknoppen, aandrijfriemen, koppeling, snijbladen van heggentrimmers of grasmaaimachines, harnassen, versnellingskabels, koolborstels, stroomsoeren, tanden, viltrenen, trekpenen, ventilatoren, blazer- en vacuümzuigen, stofzuigzakken en -riemen, geleiders, zaagkettingen, slangen, connectoren, sproeimonden, wielen, sproei- en inwendige spoelen, uitwendige spoelen, maaijlijnen, bougies, luchtfilters, gasfilters, struikruimbladen, etc.
4. Voor onderhoud moet het product naar een geautoriseerd RYOBI-onderhoudsstation worden gestuurd of gebracht. Een lijst met de adressen van deze stations per land is hier opgenomen. In bepaalde landen verzendt uw plaatselijke RYOBI-verdeler het product naar de RYOBI-onderhoudsorganisatie. Als een product naar een RYOBI-onderhoudsstation wordt gezonden, moet het product veilig zijn verpakt zonder gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met aanduiding van het adres van de verzender en met inbegrip van een korte beschrijving van de fout.
5. Een reparatie/vervanging onder deze garantie is gratis. Dit heeft geen gevolgen voor de duur van deze garantie of betekent niet dat de garantie wordt verlengd of opnieuw begint. Vervangen onderdelen of werktuigen worden onze eigendom. In bepaalde landen moeten verzendings- of leveringskosten door de verzender worden betaald.
6. Deze garantie is geldig in de Europese Unie, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze landen neemt u contact op met uw geautoriseerde RYOBI-verdeler om te bepalen of er een andere garantie geldig is.

### GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surf u naar <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## PT GARANTIA

Além de qualquer direito estatutário derivado da compra, este produto está coberto com a seguinte garantia.

- O período de garantia é de 24 meses para os consumidores e começa a partir da data de compra do produto. Esta data deve ser comprovada com uma factura ou outra prova de compra. O produto foi desenhado e destinado ao consumidor e apenas para uso privado. Portanto, não se oferece qualquer garantia em caso de uso profissional ou comercial.
- Em alguns casos (como promoções ou um conjunto de ferramentas) existe a possibilidade de ampliar o período de garantia até ao período descrito anteriormente através do registo no website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). A elegibilidade da ferramenta mostra-se claramente nas lojas ou na embalagem. O utilizador final deve registar as suas ferramentas recém-adquiridas on-line nos 8 dias seguintes à data de compra. O utilizador final poderá registar-se para ampliar a garantia no seu país de residência se este aparecer no formulário de registo on-line em que esta opção é válida. Além disso, os utilizadores finais devem dar o seu consentimento para se guardarem os dados que se solicitam para entrar on-line e aceitar os termos e condições. A confirmação de registo, que será enviada por correio electrónico, e a factura original que mostre a data de compra servirão como prova da ampliação da garantia. Os seus direitos estatutários permanecerão intactos.
- A garantia cobre, durante o período de garantia, todos os defeitos do produto que se devam a falhas da mão-de-obra ou a falhas do material na data de compra. A garantia tem um limite de reparação ou substituição e não inclui qualquer outra obrigação que se deva a, embora sem se limitar a tal, danos accidentais ou incidentais. A garantia não é válida se se fez um uso inadequado do produto, se não se usou seguindo o manual de instruções ou se foi ligado incorrectamente. Esta garantia não se aplica a:
  - qualquer dado do produto derivado de uma manutenção inadequada
  - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
  - qualquer produto em que as marcas de identificação originais (marca comercial, número de série) tenham sido apagadas, modificadas ou eliminadas
  - qualquer dano causado por incumprimento do manual de instruções
  - qualquer produto que não seja CE
  - qualquer produto que um profissional não qualificado tenha tentado reparar ou sem uma autorização prévia de Techtronic Industries
  - qualquer produto ligado a um fornecimento eléctrico inadequado (amperios, tensão, frequência)
  - qualquer produto utilizado com uma mistura de combustível inadequada (combustível, óleo, percentagem de óleo)
  - qualquer dano causado por influências externas (de produtos químicos, danos físicos, descarga eléctrica) ou substâncias estranhas
  - desgaste ou ruptura normal das peças de substituição
  - uso inadequado, sobrecarga da ferramenta
  - uso de acessórios ou peças não homologadas
  - carburador após 6 meses, ajustes do carburador após 6 meses
  - componentes (peças e acessórios) sujeitos a um desgaste ou ruptura natural, incluindo, embora sem se limitar a tal, os botões de embate, correias de transmissão, embraiagem, lâminas de corta-arbustos ou corta-relvas, ameses, acelerador, escovas de carvão, cabo de alimentação, forquilha, anilhas de feltro, passadores de gancho, ventiladores, tubos de ventilador e de vácuo, correias e bolsas de vácuo, barras de guia, serras de cadeia, mangueiras, acessórios de ligação, boquilhas pulverizadoras, rodas, varas borrifadoras, carretes interiores e exteriores, fios de corte, velas, filtros de ar, filtros de gás, lâminas de trituração, etc.
- Para o serviço, o produto deve ser enviado ou entregue num ponto de serviço técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país na seguinte lista de moradas de serviço técnico. Em alguns países o seu distribuidor local RYOBI encarrega-se de enviar o produto para a organização do serviço de RYOBI. Ao enviar um produto a um ponto de serviço técnico RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura sem que contenha qualquer substância perigosa como petróleo, deve levar a morada do remetente e ir acompanhado de uma breve descrição da falha.
- Uma reparação/substituição dentro desta garantia realiza-se de forma gratuita. Não constitui uma ampliação nem um reinício do período de garantia. As peças ou ferramentas que se alterem passam a ser da nossa propriedade. Em alguns países os gastos de envio ou da franquia deverá pagá-los o remetente.
- Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas zonas, entre em contacto com o seu distribuidor autorizado RYOBI para determinar se se aplica outra garantia.

### CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um ponto de assistência autorizado próximo de si, visite <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## DA GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder ved køb, er dette produkt dækket af en garanti som angivet nedenfor.

- Garantien er 24 måneder for forbrugerne og træder i kraft den dato, hvor produktet bliver købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet købsbevis. Produktet er designet og beregnet til privat brug. Så der er ingen garanti i tilfælde af erhvervsmæssig brug.
- Der er i visse tilfælde (f.eks. kampagner eller udvalgt produkter) mulighed for at forlænge garantien i perioden beskrevet ovenfor ved at registrere produktet på [www.ryobitools.dk](http://www.ryobitools.dk). Berettigelsen af produktet vises tydeligt i butikker og / eller på emballagen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nykøbte produkter online indenfor 8 dage fra købsdatoen. Slutbrugeren kan tilmelde sig den udvidede garanti i sit bopælsland, hvis det er opført på den online tilmeldingsformular. Desuden skal slutbrugere give deres samtykke til lagring af de data, der er nødvendige for at komme ind på nettet, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Kvitteringen på modtagelsen af registreringen, som udsendes via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, fungerer som bevis på den udvidede garanti. Dine lovbestemte rettigheder forbliver uændret.
- Garantien dækker alle fejl ved produktet i løbet af garantiperioden, som kan føres tilbage til fabriktions- eller materialefejl på købsdatoen. Garantien begrænser sig til reparation og/eller udsiftning og omfatter ikke andre forpligtelser inklusiv, men ikke begrænset til, skader eller følgeskader. Garantien er ikke gyldig, hvis produktet har været udsat for misbrug, anvendelse i strid med brugsanvisningen eller har været tilsluttet forkert. Denne garanti dækker ikke:
  - Enhver skade på produktet som følge af ukorrekt vedligeholdelse
  - Enhvert produkt, som er blevet ændret eller modificeret
  - Enhvert produkt, hvor de originale identifikationsmærker (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet
  - Enhver skade, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
  - Enhvert produkt uden CE-mærkning
  - Enhvert produkt, som har været udsat for forsøg på reparation af en uautoriseret fagmand eller uden accept fra Techtronic Industries
  - Enhvert produkt, der har været sluttet til forkert strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
  - Enhvert produkt, der har været anvendt med forkert brændstofblanding (brændstof, olie, olieforhold)
  - Enhver skade, der skyldes udefra kommende påvirkninger (kemisk, fysisk, stød) eller fremmedlegemer
  - Normal slitage på reservedele
  - Forkert anvendelse, overbelastning af produktet
  - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller (reserve)dele
  - Karburator efter 6 måneder, karburatorjusteringer efter 6 måneder
  - komponenter (dele og tilbehør), der har været udsat for naturlig slitage, inklusive, men ikke begrænset til, afstandsknopper, drivremme, kobling, klinger på hækkeklippere eller plæneklippere, seler, gaskabel, kulbørster, strømforsyningskabel, knive, filtknive, låsestifte, blæseventilatorer, blæse- og indsuigningsrør, sugepose og stropper, styresværd, savkæder, slanger, tilslutningsfits, sprøjtedyser, hjul, sprøjtestave, indvendige hjul, udvendige spoler, skæretår, tændrør, luftfilter, gasfilter, bioklip-klinger, mv.
- Til servicering skal produktet indleveres til eller forevises et autoriseret RYOBI serviceværksted for det pågældende land. I nogle lande vil din lokale RYOBI-forhandler sende produktet til RYOBI's serviceorganisation. Når et produkt indleveres til et RYOBI serviceværksted, skal det emballeres forsvarligt uden farligt indhold (som f.eks. benzin), være forsynet med afsenderadresse og ledsaget af en kort beskrivelse af fejlen.
- Reparation/udsiftning i henhold til denne garanti er gratis. Den medfører ikke forlængelse eller ny start af garantiperioden. Udskiftede dele eller værktøjer overgår til vores ejendom. I nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen.
- Denne garanti er gyldig i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Uden for disse områder bedes man venligst kontakte sin autoriserede RYOBI-forhandler for at få opklaret, om evt. andre garantier er gældende.

### AUTORISEREDE SERVICE/ÆRKSTEDER

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på <http://dk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## SV GARANTI

Förutom de lagstadgade rättigheter som följer köpet omfattas denna produkt av en garanti som anges nedan.

- Garantitiden är 24 månader för konsumenter och börjar den dag då produkten köptes. Detta datum måste kunna dokumenteras av en faktura eller annat inköpsbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och ska endast användas för privat bruk. Det innebär att ingen garanti lämnas vid yrkesmässig eller kommersiell användning.
- I vissa fall (t.ex. marknadsföring, sortiment av verktyg), finns det en möjlighet att förlänga garantitiden under den period som beskrivs ovan genom registrering på hemsidan [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). De verktyg det gäller för framgår tydligt i butiker och/eller på förpackningen. Slut användaren måste registrera sitt nyinköpta verktyg på nätet inom 8 dagar från inköpsdatum. Slut användaren kan registrera sig för den utökade garantitiden i sitt hemland om det framgår på registreringsformuläret online där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användarna ge sitt samtycke till lagring av de uppgifter som krävs för att komma in på nätet och de måste godkänna villkoren. Registrerings mottagningsbevis som skickas ut via e-post och den ursprungliga fakturan som visar inköpsdatum fungerar som bevis på förlängd garantitid. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte.
- Garantin täcker alla fel på produkten under garantitiden som beror på fel i utförande eller material vid inköpsdatumet. Garantin är begränsad till reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några andra åtaganden, inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följdskador. Garantin gäller inte om produkten har använts på fel sätt, använts på ett sätt som inte följer användarhandboken eller som har anslutits på ett felaktigt sätt. Denna garanti gäller inte för:
  - skador på produkten som beror på felaktigt underhåll
  - om produkten har ändrats eller modifierats
  - en produkt där den ursprungliga identifieringen (varumärke, serienummer) har förstörts, ändrats eller tagits bort
  - skador som orsakas av att användarhandboken inte har följts
  - alla produkter som inte följer CE-bestämmelser
  - en produkt som en icke-kvalificerad yrkesperson eller en person som inte har behörighet från Techtronic Industries har försökt att reparera
  - en produkt som ansluts till eluttag (ampere, spänning, frekvens) på fel sätt
  - en produkt som används med olämplig bränsleblandning (bränsle, olja, procent av olja)
  - skador som orsakas av yttre påverkan (kemiska, fysikaliska, stötar) eller främmande ämnen
  - normalt slitage av reservdelar
  - felaktig användning, överbelastning av verktyget
  - användning av icke-godkända tillbehör eller delar
  - förgasare efter 6 månader, justering av förgasare efter 6 månader
  - komponenter (delar och tillbehör) med förbehåll för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till stötknappar, drivremmar, koppling, blad av häcksaxar eller gräsklippare, sele, kabelhållare, kolborstar, nätkabel, pinnar, filtbrickor, hitchkopplingar, blåsfläktar, fläkt- och vakuumpör, vakuumpåse och remmar, ledskenor, sågkedjor, slangar, anslutningar, sprutmunstycken, hjul, sprayanordningar, inre spolar, yttre spolar, skärande linjer, tändstift, luftfilter, gasfilter, marktäckningsblad, osv.
- För service, måste produkten skickas eller presenteras till en RYOBI-godkänd servicestation som anges för varje land i följande lista med adresser. I vissa länder ombesörjer den lokala RYOBI-återförsäljaren att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten förpackas på ett säkert sätt utan farligt innehåll som bensin, märkt med avsändarens adress tillsammans med en kort som beskriver felet.
- En reparation/utbyte som sker under denna garanti är gratis. Den utgör inte en förlängning eller en ny start på garantitiden. Utbyts delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren.
- Denna garanti gäller i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa områden ska du kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om annan garanti gäller.

### AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## FI TAKUU

Hankinnasta kuitioivien laillisten oikeuksien lisäksi tätä tuotetta hallitsee alla kuvattu takuu.

- Takuukausi on 24 kuukautta kuluttajille ja alkaa tuotteen ostopäivästä. Tämän päivän on oltava merkitty kuittiin tai muuhun todisteseen hankinnasta. Tämä tuote on suunniteltu ja tarkoitettu ainoastaan kuluttajien yksityiskäyttöön. Ammatti- ja kaupalliseen käyttöön ei näin ollen ole takuuta.
- Joissain tapauksissa (kuten tarjous, laitesarja) takuukautta voidaan pidentää kuvattua kautta pidemmäksi rekisteröimällä tuote osoitteessa [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Takuun pidentämis mahdollisuus ilmoitetaan selkeästi kaupassa jätetä pakkauskassa. Loppukäyttäjän on rekisteröitävä uusi laitteensa online 8 päivän sisällä sen hankkimisesta. Loppukäyttäjän voi rekisteröityä saadakseen jatkettua takuun asuinmaassaan, jos se mainitaan online-rekisteröintilomakkeessa. Lisäksi, loppukäyttäjän on annettava suostumuksensa tallentaa syötetyt tiedot online, ja hänen on hyväksyttävä ehdot. Sähköpostitse lähetettävä rekisteröintivahvistus ja alkuperäinen kuitti, josta ilmenee hankintapäivä, toimivat todisteenä takuun jatkamisesta. Lailliset oikeutesi eivät muutu.
- Takuu kattaa takuuaikana kaikki tuotteen vikat, jotka johtuvat valmistus- tai materiaaliavista hankintapäivänä. Takuu rajoittuu korjaukseen ja/ tai vaihtoon eikä sisällä mitään muita velvoitteita, mukaan lukien mm. satunnaiset ja seuraamukselliset vauriot. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on väärinkäytetty tai käytetty käyttöoppaan vastaisesti tai se on kytketty virheellisesti. Takuu ei kata seuraavia:
  - tuotteelle koituneet vahingot, jotka johtuvat virheellisestä ylläpidosta
  - tuote, jota on muunneltu
  - tuote, jossa alkuperäiset tunnisteet (tavaramerkki, sarjanumero) ovat turmeltuneet tai niitä on muutettu tai ne on poistettu
  - käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvat vauriot
  - ei-EC-tuotteet
  - tuotteet, jotka on kytketty vääränlaiseseen virtalähteeseen (virta, jännite, taajuus)
  - tuote, jossa on käytetty virheellistä polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öljyn osuus)
  - vauriot, jotka johtuvat ulkoisista syistä (kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vierasta aineista
  - normaali varaosien kuluminen
  - virheellinen käyttö, laitteen ylikuormitus
  - muiden kuin hyväksytyjen lisävarusteiden ja osien käyttö
  - kaasutin 6 kuukauden jälkeen, kaasuttimen säätö 6 kuukauden jälkeen
  - komponentit (osat ja lisävarusteet), joihin kohdistuu luonnollista kulumista, mukaan lukien mm. napautusnupit, vetohihnat, kytkin, pensastrimmeriden ja ruohonleikkurin terät, valjaat, kaapelikaasutin, hiilijarhat, virtajohto, piikit, huopavälilevyt, sokat, puhallimet, puhallin- ja imuputket, polynimurin pussit ja hihnat, terälevyt, teräkeijut, letkut, liittimet, suuttimet, pyörät, suihkuputket, sisäkelat, ulkoiset kelat, leikkusuimat, sitytystulpat, ilmansuodattimet, polttoainesuodattimet, silppuriterät jne.
- Huollon saaminen edellyttää, että tämä tuote lähetetään tai viedään RYOBI:n valtuuttamaan huoltoon, jotka luetaan maittain seuraavassa huoltojen osoiteluettelossa. Joissain maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä hoitaa tuotteen lähettämisen RYOBI-huoltoon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se on pakattava turvallisesti ilman mitään vaarallista sisältöä, kuten bensiiniä, siihen on merkittävä lähettäjän osoite ja sen mukana on lähetettävä vian kuvaus.
- Tämän takuun puitteissa tapahtuva korjaaminen/vaihto on ilmaista. Se ei merkitse takuujakson jatkamista tai uuden kauden alkua. Vaihdetuista osista ja laitteista tulee meidän omaisuuttamme. Joissain maissa lähettäjän on maksettava toimituskulut tai postimaksu.
- Tämä takuu on voimassa Euroopan Yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkissa ja Venäjällä. Jos olet näiden alueiden ulkopuolella, ota yhteys valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään, joka voi kertoa, onko joku muu takuu voimassa.

### VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta <http://fi.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## NO GARANTI

I tillegg til enhver lovbestemt rettighet som følge av dette kjøpet er dette produktet dekket av en garanti som beskrevet nedenfor.

- Garantitiden er 24 måneder for forbrukere, og starter på produktets kjøpsdato. Denne datoen må dokumenteres av faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er konstruert og beregnet på forbrukere og kun privat bruk. Det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
- Det er, i noen tilfeller, (dvs. markedsføring, serie av verktøy), mulig å utvide garantitiden ut over den perioden som er nevnt ovenfor ved bruk av registrering på nettstedet [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Verktøyetys garantibetegnelse vises klart i butikkene og/eller på emballasjen. Sluttbruker må registrere sitt nylig innkjøpte verktøy på nettet innen 8 dager etter kjøpsdatoen. Sluttbruker kan registrere seg for utvidet garanti i det landet hvor vedkommende bor hvis dette landet er ført opp på nettregistreringsskjemaet hvor dette alternativet er gyldig. Sluttbruker må også gi sin tillatelse til lagring av de data som er påkrevet å registrere på nettet, og må akseptere vilkår og betingelser. Registreringsbekräftelsen, som sendes som epost, og den originale kvitteringen som viser kjøpsdatoen, vil gjelde som bevis på den utvidede garantien. Dine lovbestemte rettigheter vil fortsatt gjelde.
- Garantien gjelder alle defekter på produktet i garantitiden som følge av feil på arbeid eller materialer på kjøpsdatoen. Garantien er begrenset til reparasjon og/eller utskifting av produktet, og inkluderer ingen annen forpliktelse, inklusive men ikke begrenset til tilfældige eller direkte eller indirekte følgeskader. Garantien gjelder ikke dersom produktet er misbrukt, brukt i strid med brukermanualens instruksjoner eller vært feilaktig tilkoblet. Denne garantien gjelder ikke:
  - enhver skade på produktet som følge av utilstrekkelig vedlikehold
  - et produkt som er endret eller modifisert
  - etverktøy hvor original identifikasjonsmerke (varemerke, serienummer) er tildekket, endret eller fjernet
  - enhver skade som følge av at instruksjoner i brukermanualen ikke er fulgt
  - ethvert ikke-CE-produkt
  - ethvert produkt som er forsøkt reparert av en ukvalifisert person, eller uten forutgående tillatelse av Techtronic Industries
  - ethvert produkt som er tilkoblet u riktig strømkilde (ampere, spenning, frekvens)
  - ethvert produkt som er brukt med feil drivstoffblanding (drivstoff, olje, prosentvis andel olje)
  - enhver skade forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske eller slag) eller fremmede substanser
  - normal slitasje på reservedeler
  - feilaktig bruk, overbelastning av verktøyet
  - bruk av ikke godkjent tilbehør eller reservedeler
  - forgasser etter 6 måneder, forgasserjusteringer etter 6 måneder
  - komponenter (deler og tilbehør) gjenstand for naturlig slitasje, inklusive men ikke begrenset til dunkeknotter, drivreimer, clutch, kniver på hekklippere eller gressklippere, seler, gasswire, karbonborster, elektriske ledninger, tenner, filtpakninger, skaftpinner, blåseviser, blåse- og sugeslanger, oppsamlingsposer, motorsagssverd, sagkjeder, slanger, tilkoblingsdeler, spraytøysdyser, hjul, spraytestaver, innvendige ruller, utvendige spoler, klippesnorer, tennplugg, luftfiltere, gassfiltere, oppkappingsblader, etc.
- For ettersyn og reparasjoner må produktet leveres til et RYOBI-autorisert servicesenter før opp for det enkelte land i følgende liste av servicesetjastionsadresser. I noen land vil din lokale RYOBI-forhandler sørge for å sende produktet til RYOBI's serviceorganisasjon. Når et produkt sendes til en RYOBI servicesetjastion må produktet være forsvarlig emballert uten farlig innhold som bensin, merket med senders navn og adresse og medsendt en kort beskrivelse av feilen.
- En reparasjon/utskifting i henhold til denne garantien er gratis. Den representerer ikke en forlengelse av garantiperioden eller en ny start på garantiperioden. Utskiftede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller porto måtte betales av sender.
- Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ber vi om at du kontakter en autorisert Ryobi-forhandler for å finne ut om en annen garanti gjelder.

### AUTORISERT SERVICESENTER

For å finne et autorisert servicesenter i nærheten, gå til <http://no.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## RU ГАРАНТИЯ

В дополнение к законным правам, вытекающим из факта покупки, на данный продукт распространяются следующие гарантийные обязательства.

- Гарантийный период составляет 24 месяца для покупателей и начинается с даты приобретения продукта. Дата приобретения подтверждается документально товарным чеком или другим доказательством покупки. Данный продукт предназначен для использования только в личных целях. Гарантия не предоставляется в случае профессионального или коммерческого использования данного продукта.
- В некоторых случаях (например, при продвижении продукта, приобретении некоторых видов инструментов) возможно продление гарантийного срока при регистрации продукта на веб-сайте [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Применимость продукта разъясняется в магазинах при продаже и/или на упаковке продукта. Конечному пользователю следует зарегистрировать вновь приобретенный инструмент через Интернет в течение 8 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать продукт для получения расширенной гарантии в стране проживания, если данная возможность предоставляется интернет-формой регистрации. Также, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, требуемых при заполнении формы через Интернет, и принять условия соглашения. Уведомление о подтверждении регистрации, отправляемое по электронной почте, и оригинальный товарный чек с датой покупки служат доказательством расширенной гарантии. Законные права потребителя при этом остаются в силе.
- Данная гарантия распространяется на все дефекты продукта, связанные с производственным браком или браком материалов в момент приобретения, в течение гарантийного периода. Данная гарантия ограничивается ремонтом и/или заменой и не включает другие обязательства, в том числе, связанные с побочным или косвенным ущербом. Гарантия недействительна в случае ненадлежащего использования, использования с нарушением инструкций руководства по эксплуатации или неправильного подключения продукта. Гарантия недействительна, если:
  - повреждение продукта вызвано ненадлежащим техническим обслуживанием
  - продукт подвергся изменениям или был модифицирован
  - оригинальная маркировка (товарный знак, заводской номер) неудовлетворительна, изменена или удалена
  - повреждение вызвано несоблюдением инструкций данного руководства
  - отсутствуют маркировка CE
  - была попытка отремонтировать продукт неквалифицированным лицом или без предварительного согласования с компанией Techtronic Industries
  - продукт подключался к ненадлежащему источнику питания (ненадлежащая сила тока, напряжение, частота)
  - продукт использовался с недопустимой топливной смесью (топливо, масло, процент содержания масла)
  - повреждение вызвано внешним воздействием (химические, физические, удары) или посторонними веществами
  - это связано с нормальным износом заменяемых деталей
  - это связано с ненадлежащим использованием, перегрузкой инструмента
  - это связано с использованием нерекommendованных принадлежностей или деталей
  - карбюратор использовался свыше 6 месяцев, регулировка карбюратора после 6 месяцев
  - компоненты (детали и принадлежности) подверженные естественному износу, в том числе, колпачки, приводные ремни, муфта, режущие полотна шпательных ножей или газонокосилок, крепежные ремни, тросик дроссельной заслонки, угольные щетки, кабель питания, фрезы, фетровые прокладки, шпильки, крыльчатки, выпускные и всасывающие трубки, мешок для мусора и решетки, пыльные шины, пыльные цепи, шланги, соединительные фитинги, распылительные насадки, колеса, распылители, внутренние бобины, внешние бобины, режущие струны, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, механизмы для мульчирования и т.п.
- Для проведения технического обслуживания продукт следует представить в официальный центр технического обслуживания компании RYOBI в соответствии со списком по каждой стране. В некоторых странах дилерам компании RYOBI потребуются пересылка продукта в соответствующий сервисный центр компании RYOBI. При отправке продукта в центр технического обслуживания RYOBI, продукт следует упаковать надлежащим образом без содержания любых опасных веществ (таких как бензин) с указанием адреса отправителя и кратким описанием неисправности.
- Ремонт/замена продукта по условиям данной гарантии осуществляются бесплатно. В данном случае не предусмотрено продление срока гарантии или начало нового гарантийного периода. Заменяемые детали или инструмент становятся собственностью компании. В некоторых странах оплата доставки и почтовые расходы ложатся на отправителя.
- Данная гарантия действительна в странах ЕС, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Для получения информации о применении данной гарантии в других регионах обращайтесь к официальному дилеру компании RYOBI.

### УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## PL GWARANCJA

Oprócz wszelkich praw ustawowych wynikających z zakupu, ten produkt jest objęty gwarancją jak podano poniżej.

- Okres gwarancji wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu, w którym produkt został zakupiony. Ta data musi być udokumentowana przez fakturę lub inny dowód zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony wyłącznie do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie jest udzielana w przypadku zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
- Nie ma, w niektórych przypadkach (promocja tj. zakres narzędzi), możliwość przedłużenia okresu gwarancji w okresie opisanym powyżej przy rejestracji na stronie internetowej [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Kwalifikowalność narzędzia jest wyraźnie określona w sklepach oraz/lub na opakowaniu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować swoje nowe zakupione narzędzia online w ciągu 8 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu rozszerzenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeśli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, kiedy ta opcja jest ważna. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, które są wymagane do zalogowania online oraz muszą zaakceptować regulamin. Otrzymanie potwierdzenia rejestracji, które jest wysyłane na adres e-mail oraz oryginalna faktura z podaną datą zakupu będą służyć jako dowód przedłużonej gwarancji. Twoje prawa ustawowe pozostają nienaruszone.
- Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu w okresie gwarancyjnym, spowodowane usterkami w wykonaniu lub materiale w chwili nabycia. Gwarancja jest ograniczona do naprawy oraz/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych obowiązków w tym m.in. odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie jest ważna, jeśli produkt był użytkowany w niewłaściwy sposób, był wykorzystywany w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub był nieprawidłowo podłączony. Ta gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzenia produktu, które jest wynikiem nieprawidłowej konserwacji
  - produktu, który został przerobiony lub zmodyfikowany
  - produktu, w którym znieskształcono, zmieniono lub usunęto oryginalne oznaczenia (nazwę handlową, numer seryjny)
  - uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi
  - produktu bez certyfikatu CE
  - produktu, który był naprawiany przez niewykwalifikowaną osobę lub bez uprzedniej autoryzacji firmy Techtronic Industries
  - produktu podłączonego do nieprawidłowego źródła zasilania (napięcie, napięcie, częstotliwość)
  - produktu używanego z nieprawidłową mieszanką paliwa (paliwo, olej, zawartość procentowa oleju)
  - uszkodzeń spowodowanych przez czynniki zewnętrzne (chemiczne, fizyczne, uderzenia) lub obce substancje
  - normalnego zużycia części zamiennych
  - niewłaściwego użytkowania, przecięcia narzędzia
  - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
  - gaźnika po 6 miesiącach, regulacji gaźnika po 6 miesiącach
  - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu, m.in. gałek odbojnikowych, pasów napędowych, sprężek, ostrzy nożyc do żywopłatów lub kosiarek, opręży, przepustnicy, szczerok węglowych, przewodu zasilającego, zębów, podkładek filcowych, sworzní zaczepu, wentylatorów dmuchawy, przewodów dmuchawy i podciśnieniowych, worków próżniowych i pasków, prowadnic, łańcuchów pilarki, przewodów, mocowań złączy, dyszy rozpylających, kółek, lancy rozpylających kat., dmuchawy, dmuchawy i rury próżniowe, torebki próżniowe i paski, prowadnice, bębnowe wewnętrznych, szpulki zewnętrznych, żyłki tnącej, świec zapłonowych, filtrów powietrza, filtrów gazu, ostrzy do ściółkowania itp.
- W celu serwisowania produkt należy wysłać lub okazać w autoryzowanym centrum serwisowym RYOBI wymienionym dla każdego kraju na poniższej liście adresów stacji serwisowych. W niektórych krajach lokalny dealer firmy RYOBI zobowiązuje się wysłać produkt do centrum serwisowego firmy RYOBI. W przypadku wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI, produkt należy dobrze zapakować, bez umieszczania żadnych niebezpiecznych rzeczy, tj. paliwa i oznaczyć adresem nadawcy oraz krótkim opisem usterki.
- Naprawa/wymiana w ramach tej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi to przedłużenia lub nowego rozpoczęcia okresu gwarancji. Wymieniane części lub narzędzia stają się naszą własnością. W niektórych krajach koszty wysyłki lub pocztowe będą musiały być opłacone przez nadawcę.
- Ta gwarancja obowiązuje na terytorium Wspólnoty Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtenstein, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dealerem RYOBI aby sprawdzić, czy dostępna jest jeszcze inna gwarancja.

### AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## CS ZÁRUKA

Navíc k zákonným právům, které vznikají nákupem, je k výrobku poskytována záruka.

- Záruka je období 24 měsíců pro spotřebitele a začíná běžet datem nákupu produktu. Toto datum musí být zadokumentováno fakturou nebo jiným důkazem o koupi. Tento výrobek je určen a vyhrazen jen pro domácí a soukromé používání. Záruka se tedy neposkytuje pro profesionální ani komerční používání.
- Existuje, v některých případech (tj. propagace, určité nástroje), možnost prodloužení doby záruky nad výše uvedené období pomocí registrace na stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Vhodnost nástroje je jasně vyobrazena v prodejních a/nebo na obalu. Koncový uživatel musí zaregistrovat své nové pořízené nástroje online během 8 dní od data nákupu. Koncový uživatel se může zaregistrovat k prodloužení doby záruky v zemi jeho trvalého bydliště, pokud je uvedeno v online registračním formuláři, kde je tato možnost platná. Navíc musí koncový uživatel poskytnout souhlas s uchováním údajů, které jsou zapotřebí do online registru a musí přijmout podmínky smlouvy. Přijetí potvrzení o registraci, odeslané e-mailem, a originální faktura udávající datum nákupu slouží jako důkaz prodloužené záruky. Vaše zákonná práva zůstávají nedotčena.
- Záruka pokrývá veškeré vady produktu během záruky způsobené vadami při zpracování nebo v materiálu v době nákupu. Záruka se omezuje na opravu a/nebo výměnu a nezahrnuje žádné jiné závazky včetně, ale ne omezené na související nebo následné škody. Záruka neplatí, pokud, pokud se produkt nesprávně používal, používal v rozporu s návodem nebo byl nesprávně zapojen. Záruku nelze uplatnit v následujících případech:
  - jakákoliv škoda na výrobku v důsledku nesprávné údržby
  - jakýkoliv výrobek byl pozměněn či modifikován
  - jakýkoliv výrobek, kde byly původní identifikační značky (obchodní značka, výrobní číslo) odstraněny, pozměněny či modifikovány
  - jakákoliv škoda způsobená nedodržováním návodu k obsluze
  - výrobek nemá značku CE
  - každý výrobek, kde došlo k pokusu jej opravit nekvalifikovanou osobou nebo bez předchozího souhlasu společnosti Techtronic Industries
  - každý výrobek byl připojen nesprávnému napájení (proud, napětí, frekvence)
  - každý výrobek, který se používal s nesprávnou palivovou směsí (palivo, olej, podíl oleje)
  - veškeré škody byly způsobeny externími vlivy (chemické, fyzické, nárazy) či cizími látkami
  - běžné opotřebení a spotřební náhradní díly
  - nevhodné používání, přetěžování nástroje
  - použití neschválených doplňků nebo dílů
  - karburátor po 6 měsících, seřízení karburátoru po 6 měsících
  - komponenty (díly a doplňky) podléhající běžnému opotřebení, včetně, ale ne omezené, nárazových tlačítek, hnacích řemenů, spojky, nožů plotostříhu či sekaček trávy, postroje, lanka škrtící klapky, uhlikových kartáčů, napájecího kabelu, plechů, plstěných podložek, závlaček, ventilátorů fukaru, hadic fukaru a vysavače, vaku vysavače a popruhu, vodičků listů, pilových řetězů, hadic, spojovacích tvarovek, rozprašovačů trysek, kol, střikací trubice, vnitřních, vnějších cívek, sekacích strun, zapalovačích svíček, vzduchových filtrů, spalínových filtrů, umíčovacích nožů atd.
- Pro servis výrobku je třeba zaslat nebo předložit pověřenému servisnímu středisku RYOBI dle seznamu adres servisních středisek. V některých zemích váš místní prodejce RYOBI provádí odeslání výrobku servisní organizaci RYOBI. Při zasílání výrobku servisnímu středisku RYOBI by se měl výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzin, označit adresu odesílatele a přiložit list krátkým popisem vady.
- Oprava/výměna během záruky je bezplatná. Neznámená prodloužení ani začátek nového záručního období. Vyměněné díly či nástroje se stávají naším vlastnictvím. V některých zemích doručení či poštovní platí odesílatele.
- Záruka je platná v Evropské unii, Švýcarsku, Islandu, Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku a Rusku. U ostatních oblastí prosím kontaktujte pověřeného prodejce RYOBI pro upřesnění, zda platí jiná záruka.

### POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## HU GARANCIA

A vásárlással összefüggő esetleges törvényi adta jogok mellett a termékre az alábbiakban részletezett garancia vonatkozik.

1. A garancia időtartama a fogyasztók számára 24 hónap, ami a termék megvásárlásának napjától számítódik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló más dokumentummal kell igazolni. A terméket kizárólag a vevő állati, személyes célokra való használatra tervezték és készítették. Ezért a garancia nem vonatkozik a profik állati vagy üzleti célokra való használatára.
2. Egyes esetekben (pl. promóció, bizonyos termékcsaládok) lehetőség van a garancia időtartamának a fent leírt garanciaperióduson túli meghosszabbítására a [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) webhelyen történő regisztrációval. Az, hogy egy adott gép jogosult-e erre, egyértelműen fel van tüntetve a boltokban és/vagy a csomagoláson. A végfelhasználónak a vásárlás napjától számított 8 napon belül regisztrálnia kell az újonnan beszerzett gépet. A végfelhasználó a kiterjesztett garanciáért a lakóhelye szerinti országban regisztrálhat, ha az szerepel az online regisztrációs űrlapon. Emellett a végfelhasználónak hozzá kell járulnia az online belépéshez szükséges adatai tárolásához és el kell fogadnia a szerződési feltételeket. A regisztráció e-mailben küldött visszaigazolója, valamint a vásárlást igazoló eredeti számla szolgálják a kiterjesztett garancia érvényesítésére. A törvény adta jogai nem sérülnek.
3. A garancia a garancia időtartama alatt a termék összes olyan hibájára kiterjed, amelyek a vásárlás napján is fennálló gyártási vagy anyaghiba miatt következnek be. A garancia javításra és/vagy cserére korlátozódik, és nem tartalmaz további kötelezettséget, beleértve, de nem kizárólag a véletlenszerű vagy következetes károkra vonatkozó kötelezettségeket sem. A garancia nem érvényes a termék helytelen használatára, a használati utasításban leírtakkal ellentétes használatára vagy hibás csatlakoztatása esetén. A garancia nem vonatkozik a következőkre:
  - a termék helytelen karbantartásból eredő esetleges károsodásokra
  - átalakított vagy módosított termékekre
  - olyan termékre, melyen az eredeti azonosító jelöléseket (védjegy, sorozatszám) megrongálták, átalakították vagy eltávolították
  - a használati utasítás be nem tartásával összefüggő károkra
  - a CE minősítéssel nem rendelkező termékekre
  - a nem képzett szakember által vagy a Techtronic Industries előzetes jóváhagyása nélkül javított termékekre
  - a nem megfelelő tápforrásokhoz (áramerősség, feszültség, frekvencia) csatlakoztatott termékekre
  - a nem megfelelő üzemanyag-keverékkel (üzemanyag, olaj, olajárány) használt termékekre
  - külső hatások (vegyszer, fizikai, ütés) vagy idegen anyagok által okozott károsodásokra
  - a cserealkatrészek normál kopására és elhasználódására
  - helytelen használatra, a szerszám túlterhelésére
  - nem jóváhagyott tartozékok vagy alkatrészek használatára
  - a karburátorra 6 hónap elteltével, a karburátor beállításaira 6 hónap elteltével
  - Természetes elhasználódásnak és kopásnak kitett összetevőkre (alkatrészek és tartozékok), beleértve de nem kizárólag az ütközőgombokra, hajtószíjakra, tengelykapcsolóra, sóvényvágó vagy fűnyíró késeire, vezetékkötegekre, gázkábelekre, szénkefékre, tápkábelekre, kapákra, nevez alátétkarikákra, sasszegekre, fűvágó ventilátoraira, fűvő és vákuumszívókra, szívószálakokra és szíjakra, lánccvetőkre, fűrészlánccokra, tömlőkre, csatlakozókra, szűrőfejekre, kerekre, lánoszákra, belső orsókra, külső orsókra, vágószálakra, gyújtógyertyákra, légszűrőkre, üzemanyagszűrőkre, tömítőítő kapákra stb.
4. A szervizeléshez a terméket el kell küldeni vagy be kell mutatni valamelyik hivatalos RYOBI szervizközpontban, melyek elérhetősége az egyes országokban az alábbiakban van megadva. Egyes országokban a RYOBI kereskedő vállalja, hogy elküldi a terméket a RYOBI szervizbe. A terméknek a RYOBI szervizlátsmára való küldésekor a termék biztonságosan be kell csomagolni, mindenféle veszélyes anyagot, pl. üzemanyagot el kell távolítani belőle, meg kell adni a feladó címét és a hiba rövid leírását.
5. A garancia keretében végzett javítás/cseréje ingyenes. Ugyanakkor ez nem jelenti a garancia időtartamának kiterjesztését vagy új garanciaperiódus kezdetét. A kicserélt alkatrészek vagy szerszámok a mi tulajdonunkban maradnak. Egyes országokban a szállítási vagy a postaköltségeket a feladó fizeti.
6. Ez a garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. Ezen területeken kívül az érvényes feltételeket illetően lépjen kapcsolatba a hivatalos RYOBI forgalmazóval.

### HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## RO GARANȚIE

În plus față de alte drepturi statutare rezultând din achiziție, produsul este acoperit de o garanție ca de-a menționată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatori și începe de la data la care produsul a fost achiziționat. Această dată trebuie să fie dovedită de o factură sau altă dovadă de cumpărare. Produsul este proiectat și dedicat pentru consumatori și doar pentru uz privat. Ca urmare nu există nicio garanție asigurată în caz de folosire profesională sau comercială.
2. Există, în anumite cazuri (de ex. promoții, game de produse) o posibilitate de a prelungi perioada de garanție peste perioada descrisă mai sus folosind înregistrarea pe site-ul [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Eligibilitatea aparatului este afișată clar în magazine și/sau ambalaj. Utilizatorul final se poate înregistra pentru o garanție extinsă în țara sa de reședință dacă e listată pe formularul de înregistrare online acolo unde opțiunea este validă. Mai mult, utilizatorii finali trebuie să-și dea consimțământul cu privire la păstrarea datelor ce sunt cerute a fi introduse online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Notificarea de confirmare a înregistrării, ce este trimisă prin email, și factura originală ce arată data achiziționării vor servi ca dovadă a garanției extinse. Drepturile dvs statutare rămând neafectate.
3. Garanția acoperă toate defectele produsului în timpul perioadei de garanție cauzate de defecte din procesul de producție sau ale materialului la data achiziționării. Garanția este limitată la reparație și/sau înlocuire și nu include alte obligații incluzând dar nelimitându-se la pagube incidentale sau secundare. Garanția nu este validă dacă produsul a fost folosit greșit, folosit contrar instrucțiunilor din manual sau a fost conectat incorect. Această garanție nu se aplică la:
  - orice defecțiune a produsului ca rezultat a întreținerii necorespunzătoare
  - orice produs ce a fost schimbat sau modificat
  - orice produs unde marcajul original de identificare (marcă comercială, număr serie) a fost deteriorat, schimbat sau modificat
  - orice defecțiune cauzată de nerespectarea manualului de instrucțiuni
  - orice produs non CE
  - orice produs care a fost încercat să fie reparat de către o persoană necalificată sau fără autorizare în prealabil de către Techtronic Industries
  - orice produs conectat necorespunzător la sursa de curent (amperi, voltaj, frecvență)
  - orice produs folosit cu amestec necorespunzător de combustibil (combustibil, ulei, procentaj de ulei)
  - orice defecțiune cauzată de influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
  - uzura normală a pieselor de schimb
  - folosire necorespunzătoare, suprasolicitare a sculei
  - folosire de accesorii și părți neaprobate
  - carburator după 6 luni, reglări ale carburatorului după 6 luni
  - componente (părți și accesorii) subiect a uzurii naturale, incluzând dar nelimitându-se la butoane rotative, curele de distribuție, ambreiaj, lame ale aparatelor de bordurat și tuns iarba, hamuri, cabluri de accelerație, perii de carbon, cabluri electrice, dinți ale furcii, șaibe de păsă, ventilatoare și tuburi de absorbție, sac vacuum și chingi, bare de ghidare, ferăstraie cu lanț, furture, fitinguri de conectare, vergele de pulverizat, duze de pulverizat, roți, vergele de pulverizat, bobine interioare, bobine exterioare, fire pentru tăiat, bujii, filtre de aer, filtre de gaz, lame protectoare, etc
4. Pentru service, produsul trebuie să fie trimis sau prezentat la un punct service RYOBI autorizat listat pentru fiecare țară în următoarea listă cu adrese ale punctelor service. În anumite țări reprezentantul dvs local RYOBI se angajează să trimită produsul la un punct de service RYOBI. Atunci când se trimite un produs la un punct de service RYOBI, produsul trebuie să fie împachetat cu grijă fără a conține produse periculoase precum benzină, marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defecțiunii.
5. Repararea/inlocuirea în timpul garanției este fără niciun cost. Nu constituie o prelungire sau un nou început a perioadei de garanție. Părțile sau aparatele schimbate devin proprietatea noastră. În anumite țări taxele de expediere trebuie să fie plătite de către expeditor.
6. Garanția este valabilă în Uniunea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia și Rusia. În afara acestor zone, vă rugăm contactați reprezentantul dvs local autorizat RYOBI pentru a determina dacă se aplică altă garanție.

### CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitați <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## LV GARANTĪJA

Papildus visām likumā paredzētajām tiesībām saistībā ar iegādi šim izstrādājumam ir turpinājuma izklāstīta garantija.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, un tas sākas izstrādājuma iegādes dienā. Šim datumam ir jābūt dokumentētām rēķinā vai citā iegādi apliecinošā dokumentā. Šis izstrādājums ir izgatavots un paredzēts vienīgi patērētājam un privātai lietošanai. Profesionālas vai komerciālas lietošanas gadījumā garantija nav spēkā.
2. Atsevišķos gadījumos (piem., akcija, vairāki instrumenti) pastāv iespēja pagarināt garantijas periodu virs šeit minētā perioda, reģistrējot to [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) vietnē. Instrumenta pielietojums ir skaidri norādīts veikalos un/vai uz iepakojuma. Lietotājiem ir jāreģistrē savi jauniegūtie instrumenti tiešsaistē 8 dienu laikā no iegādes datuma. Lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā dzīvesvietas valstī, ja tā ir norādīta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kur pieejama šī iespēja. Turklāt lietotājiem ir jāievada dati tiešsaistē, jādod piekrišana šo datu uzglabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem. Saņemtais reģistrācijas apstiprinājums, kas izsūtīts pa e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā redzams iegādes datums, ir pagarinātās garantijas pierādījums. Jūsu likumā paredzētās tiesības netiek ietekmētas.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies garantijas perioda laikā iegādes dienā esošo izgatavošanas vai materiāla defektu dēļ. Garantija ir ierobežota līdz remontam un/vai nomaigai un neietver citus pienākumus, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar nejausiem vai netiesīiem zaudējumiem. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir lietojis nepareizi vai neievērojot rokasgrāmatas norādījumus vai ticis nepareizi savienots. Garantija netiecas uz:
  - izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas apkopes dēļ;
  - izstrādājumiem, kas tikuši pielāgoti vai pārveidoti;
  - izstrādājumiem, kuru oriģinālais identifikācijas marķējums (preču zīme, sērijas numurs) ticis sabojāts, pārveidots vai noņemts;
  - bojājumiem, kuros izraisījusi rokasgrāmatas norādījumu neievērošana;
  - izstrādājumiem bez CE marķējuma;
  - izstrādājumiem, kuros ir mēģinājis remontēt nekvalificēts speciālists vai kuri remontēti bez Technonic Industries atļaujas;
  - izstrādājumiem, kas tikuši pievienoti neatbilstošai energopadevei (apmēri, spriegums, frekvence);
  - izstrādājumiem, kuros izmantots nepareizs degvielas maisījums (degviela, eļļa, eļļas daudzums);
  - bojājumiem, kuros izraisījusi ārēja iedarbība (ķīmiska, fiziska, triecieni) vai svešas vielas;
  - nomālu detaļu nolietojumu un nodilumu;
  - instrumenta nepareizu lietošanu, pārslogoji;
  - neapstiprinātu detaļu un piederumu lietošanu;
  - karburatoru pēc 6 mēnešiem, karburatora regulējumiem pēc 6 mēnešiem;
  - komponentiem (detaļām un piederumiem), kas ir pakļauti dabiskam nodilumam un nolietojumam, ietverot, bet neaprobežojoties ar darbināšanas pogām, piedziņas siksnām, dzīvzoga trimeru un zāles plāvēju asmeņiem, plecu turētāju, kabeļa droseļi, oglekļa sukām, elektrības vadu, tapām, filca starplikām, sakabes tapām, pūtēja ventilatoriem, pūtēja un vakuuma caurulēm, vakuuma maisiem un lencēm, virzošajiem stieņiem, zāģa ķēdēm, šūtenēm, savienotāja stiprinājumiem, smidzināšanas sprauslām, riteņiem, smidzināšanas nūjām, iekšējiem rulliem, ārējām spolēm, griešanas auklām, aizdedzes svečēm, gaisa filtriem, gāzes filtriem, mulčēšanas asmeņiem u. c.;
4. Ja nepieciešams veikt remontu, izstrādājums jānosūta vai jānodod RYOBI pilnvarotam servisa centram, kas norādīts pie attiecīgās valsts servisa centru adresu sarakstā. Atsevišķās valstīs vietējiem RYOBI dīleris uzņemas nosūtīt izstrādājumu RYOBI servisa organizācijai. Nosūtīt izstrādājumu RYOBI servisa centram, izstrādājuma jābūt droši iepakotam bez bīstama satura, piemēram, degvielas, marķētam ar sūtītāja adresi un kopā ar īsu aprakstu par defektu.
5. Remonts/nomaigā šīs garantijas ietvaros ir bez maksas. Tas nepagarina un neuzsāk jaunu garantijas periodu. Nomainītās detaļas un instrumenti nonāk mūsu īpašumā. Atsevišķās valstīs piegādes maksa un pasta izdevumi jāsedz sūtītājam.
6. Šī garantija ir derīga Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Līhtenšteinā, Turcijā un Krievijā, Ārpus šiem reģioniem, lūdzu, sazinieties ar savu pilnvaroto RYOBI dīleri, lai noskaidrotu, vai ir spēkā cita garantija.

### AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalpošanas centru, apmeklējiet <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## LT GARANTĪJA

Be įstatymais nustatyty teisių, įgyjamų nusipirkus šį produktą, produktui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Pirkėjams galiojantis garantinis periodas yra 24 mėnesiai ir prasideda nuo produkto pirkimo datos. Data turi būti nurodyta sąskaitoje-faktūroje arba kitiame pirkimą įrodančiame dokumente. Produktas sukurtas ir skirtas tik naudotojui ir tik asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma produktą naudojančioms profesionalioms ar komerciniams tikslais.
2. Kai kuriais atvejais yra galimybė pratęsti garantinį laikotarpį iki toliau nurodyto laikotarpio, prieš tai nurodant registravus [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) svetainėje. Įrankio tinkamumo aiškiai parodytas parduotuvėse ir (arba) ant pakuotės. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytus įrankius internetu per 8 dienas nuo jų pirkimo datos. Galutinis naudotojas gali užsiregistruoti dėl garantijos pratęsimo savo šalyje, jei ši pateikta registracijos internetu formoje, kurioje galimas šis pasirinkimas. Be to, galutinai naudotojai privalo duoti savo sutikimą laikyti duomenis, kuriuos reikia įvesti internete, ir jie turi sutikti su sąlygomis ir nuostatomis. Registracijos patvirtinimo pranešimas, išsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta pirkimo data, įrodo pratęstą garantiją. Jūsų įstatymuose nustatytoms teisėms nebus pakenkta.
3. Garantiniu laikotarpiu garantija taikoma visiems produkto trūkumams, atsiradusiems dėl prastos darbo kokybės arba prastu produkto medžiagų pirkimo dieną. Garantija taikoma tik taisymui ir (arba) pakeitimui ir joje nenumatyti jokie kiti įsipareigojimai, įskaitant, bet neapsiribojant atsitiktine ar susijusia žala. Garantija negalioja produktą netinkamai naudojant, priešingai vadove nurodytoms instrukcijoms, arba netinkamai prijungus. Garantija netaikoma šiais atvejais:
  - produktui padaryti žalai netinkamai atliekant produkto techninę priežiūrą;
  - pakeistam arba modifikuotam produktui;
  - bet kokiems produktams, kurių originalios identifikacijos (prekės ženklas, serijos numeris) žymės buvo sugadintos, pakeistos ar pašalintos;
  - bet kokiai žalai, patirtai nesaikant naudojimo vadovo;
  - bet kokiai CE nepaženklintam produktui;
  - bet kokiame produktui, kurį bandė taisyti nekvalifikuotas specialistas, arba iš anksto negavus „Technonic Industries“ leidimo;
  - bet kokiame produktui, įjungtam į netinkamą maitinimo tinklą (amperai, įtampa, dažnis);
  - bet kokiame produktui, naudojamam su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, alyvos procentinis kiekis);
  - bet kokiai žalai, kilusiai dėl išorinio poveikio (cheminis, fizinis poveikis, smūgiai) arba pašalinių medžiagų;
  - įrastam atsarginių dalių dėvėjimuisi;
  - produktą netinkamai naudojant arba jį perkrovus;
  - naudojant nepatvirtintus priedus arba dalis;
  - karbiuratorių po 6 mėnesių, karbiuratoriaus reguliavimui po 6 mėnesių;
  - komponentams (dalims ir priedams), kurie dėvisi savaime, įskaitant, bet neapsiribojant iškiliais mygtukais, diržinėmis pavaromis, sankaba, gyvatvorės žirkliai arba vejos pjovimo mašinų asmenimis, diržais, kabelio droseliu, anglies šepetėliais, maitinimo laidu, virbams, veltinio poveržlėmis, traukimo kaiščiais, pūtimo ventilatoriais, pūstuvu ir siurblio vamzdžiais, siurblio maišeliu ir dirželiais, kreipiamaisiais strypais, pjūktu grandinėmis, žarnelėmis, jungtimis, purkštukais, ratais, purškimo lazdelėmis, vidiniais suktuvais, išorinėmis ritėmis, smulkintuvais, uždegimo žvakėmis, oro filtrais, dujų filtrais, mulčiavimo asmenimis ir t. t.;
4. Norint atlikti techninį aptarnavimą, produktą reikia nusiųsti arba pristatyti į vieną iš RYOBI įgaliotų techninio aptarnavimo punktų, esančių kiekvienoje šalyje toliau pateiktame aptarnavimo punktų adresų sąraše. Kai kuriose šalyse jūsų vietinis RYOBI pardavėjas gali nusiųsti produktą į RYOBI techninio aptarnavimo punktą. Siunčiant produktą į RYOBI techninio aptarnavimo punktą, produktą reikia saugiai supakuoti, prieš tai iš jo pašalinus pavojingas medžiagas, pavyzdžiui, benzina, nurodyti siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją taisymo ar keitimo darbai atliekami nemokamai. Garantijoje nenumatytas garantijos pratęsimas ar naujo garantinio laikotarpio pradžijimas. Pakeistos dalys arba įrankiai tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ar siuntimo paštu išlaidas turi padengti siuntėjas.
6. Ši garantija taikoma Europos bendrijoje, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtenšteine, Turkijoje ir Rusijoje. Kitose šalyse kreipkitės į savo įgaliotą RYOBI pardavėją, norėdami sužinoti, ar taikoma kita garantija.

### ĮGALIJOTAS TECHINIS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## ET GARANTII

Lisaks ostu puhul kaasnevate seadusjärgsetele õigustele kehtib tootele allpool esitatud tingimustega garantii.

- Ostja poolt ostetud tootele on kehtestatud garantiiperiood 24 kuud ja see hakkab kehtima toote ostmise kuupäeval. See kuupäev on märgitud arvele või muule ostu tõendavale dokumendile. Toode on ette nähtud ostjale ainult isiklikuks kasutamiseks. Kui toodet kasutatakse ametialastel või ärilistel eesmärkidel, siis garantii ei kehti.
- Mõnel juhul (nt reklaam, seadmete seeria) on võimalik pikendada garantiiperioodi pikemaks ajaks kui ülal mainitud, kui kasutatakse registreerimist veebisaidil [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) kaudu. Registreerimise tingimused on välja pandud kauplustesse ja/või on pakendil. Lõppkasutaja peab oma uued tööriistad veebis registreerima 8 päeva jooksul alates ostukuupäevast. Lõppkasutaja võib registreerida end pikendatud garantiis oma asukohamaal, kui see on esitatud veebis registreerimise loendil, seal kus see vaik on olemas. Peale selle, lõppkasutajad peavad andma nõusoleku enda andmete salvestamiseks, mida vajatakse veebi sisestamiseks ja nõustuma esitatud tingimustega. Pikendatud garantii kehtivust tõendab e-postiga saadetud registreerimise kinnitusteade ja algupärane arve, millel on ostukuupäev. Teie seadusjärgsed õigused jäävad mõjutamata.
- Garantii kehtib kõikide ostukuupäevast kehtima hakkaval garantiiperioodil ilmnenu rike suhtes, mis on tingitud töötlemis- või materjalivigadest. Garantii on piiratud remondi ja/või asendamise ja ei sisalda muid kohustusi, kuid mitte ainult, kaasneva või tuleneva kahju eest. Garantii ei kehti, kui toodet on väärkasutatud, kasutusjuhendis nimetatud otstarbele mittevastavalt kasutatud või toode on ebaõigesti ühendatud. See garantii ei rakendu järgmistel juhtudel:
  - tootel on mingi vigastus, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest,
  - toodet on mingil viisil ümber ehitatud või muudetud,
  - toote algupärane tuvastusmarkering (kaubamärk, seerianumber) on kahjustatud, ümber tehtud või eemaldatud,
  - tootel on mingi vigastus, mis on tingitud kasutusjuhendi mittejälgimisest,
  - toode ei ole CE-märgisega,
  - toodet on püüdnud parandada ebaõiged spetsialist või seda on tehtud ilma Technitronic Industries volitusteta,
  - toode on ühendatud selleks mitteettenähtud elektritoitevõrguga (väär voolu tugevus, pinge või sagedus),
  - tootes on kasutatud mitteettenähtud kütusesegu (kütus, õli, väär õli vahetork),
  - tootel on vigastus välismõjudest (keemilised või füüsilised mõjud või löögid),
  - toote varuosadel ilmneb tavapärane kulumine,
  - toodet on ebaõigesti kasutatud või üle koormatud,
  - tootel on kasutatud mitteettenähtud tarvikuid või osi,
  - toote karburaator pärast 6 kuu möödumist, toote karburaatori sätteid pärast 6 kuu möödumist,
  - toote koosteosadel (osad ja tarvikud) ilmneb tavapärane kulumine järgmistel detailidel (kuid mitte ainult): etteandenu, ajamirihmad, sidur, hekiõikuri või muruniiduki terad, rakmed, gaasitross, süsinikharjad, toitejuhe, piid, viilseibid, vedrutihvid, puhumisventilaatorid, puhuri ja imuri torud, imisüsteemi kotid ja ribad, juhtvardad, saeketid, voolikud, ühendusliitmikud, düüsid, rattad, puhustustorud, sisetrumid, välispuudid, lõikeõhvid, süüteküünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, multšimisterad jne.
- Hooldamiseks tuleb toode saata või tuua mõnda RYOBI volitatud hoolduspunkti, mis on esitatud loendis iga riigi jaoks ja milles on hoolduspunkti aadressid. Mõnes riigis kohustub RYOBI edasimüüja saatma toote RYOBI hooldusasutusse. Kui toode saadetakse RYOBI hooldusasutusse, tuleb toode turvaliselt ära pakendada ilma, et sellesse jääks ohtlikku sisu, näiteks bensiin ja pakendile tuleb märkida saatja aadress ja rikke lühikirjeldus.
- Selle garantii alusel tehtud remont/asendus on tasuta. Sellega ei kaasne garantiiperioodi pikemine või uue garantiiperioodi algus. Asendatud osad ja tööriistad jäävad meie omandusse. Mõnes riigis tuleb saate- või postikulu tasuda saatja poolt.
- See garantii kehtib Euroopa Liidus, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid riike võtke ühendust Ryobi volitatud edasimüüjaga, et teada saada teistsuguste garantiide kehtivus.

### VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidilt <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## HR JAMSTVO

U dodatku svih zakonskih prava koja proizlaze kao rezultat kupnje, ova proizvod pokriven je jamstvom kao što je utvrđeno u nastavku.

- Jamstveno razdoblje je 24 mjeseca za korisnike, a započinje na datum kupnje proizvoda. Ovaj datum treba biti dokumentiran računom ili nekim drugim dokazom o kupnji. Proizvod je dizajniran i namijenjen samo za korisnike i osobno korištenje. Stoga nema omogućenog jamstava u slučaju profesionalnog ili komercijalnog korištenja.
- U nekim slučajevima (primjerice promocije, paleta alata) postoji mogućnost produženog jamstvenog razdoblja preko gore navedenog razdoblja korištenjem registracije na web mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Sukladnost alata jesno je prikazana u trgovini i/ili na pakiranju. Krajnji korisnik treba registrirati svoje novo pribavljene alate na mreži unutar 8 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produženo trajanje jamstva u svojoj zemlji stanovanja ako je navedena na mrežnom obrascu za registraciju gdje je ova opcija valjana. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoje odobrenje za spremanje podataka koji su potrebni za unos na mreži i moraju prihvatiti uvjete i odredbe. Primitak potvrde o registraciji, koja se šalje e-poštom i originalni račun koji prikazuje datum kupnje služe kao dokaz produženog jamstva. Vaša zakonska prava ostaju nepromijenjena.
- Jamstvo pokriva sve kvarove proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja zbog pogreške u izradi ili materijalu na datum kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne uključuje nikakve druge obveze uključujući ne ne ograničavajući se na slučajne ili posljedice štete. Jamstvo nije valjano ako je proizvod pogrešno korišten, korišten suprotno od korisničkog priručnika ili je nepravilno priključen. Ovo jamstvo se ne primjenjuje na:
  - svako oštećenje proizvoda koje je rezultat nepravilnog održavanja
  - svaki proizvod koji je izmijenjen ili modificiran
  - svaki proizvod gdje su originalne identifikacijske oznake (zaštitni znak, serijski broj) izbrisane, zamijenjene ili uklonjene
  - svako oštećenje uzrokovano neprikladnim korištenjem korisničkog priručnika
  - svaki proizvod koji nije CE
  - svaki proizvod koji je pokušao popraviti neovlašten profesionalac ili bez prethodnog odobrenja od strane Technitronic Industries
  - svaki proizvod priključen na nepravilno napajanje energijom (amperi, napon, frekvencija)
  - Svaki proizvod korišten s neodgovarajućom mješavinom (gorivo, ulje, postotak ulja)
  - svako oštećenje uzrokovano vanjskim utjecajima (kemijsko, fiziko, udar) ili stranim stvarima
  - normalno trošenje i habanje rezervnih dijelova
  - nepravilno korištenje, preopterećenje alata
  - korištenje neodobrenog dodatnog pribora ili dijelova
  - rasplinjača nakon 6 mjeseci, podešavanje rasplinjača nakon 6 mjeseci
  - komponente (dijelovi i dodatni pribor) koji su predmet prirodnog trošenja i habanja, uključujući ne ne ograničavajući se na gumb za otpuštanje, pogonske remene, spojku, oštrice trimera za grmlje ili kosilicu, kope, sajle gasa, ugljene četke, kabele za napajanje, noževe, podloške, ztike za zglobovnu vezu, ventilatore puhalice, cijevi za ispuhivanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crijeva, priključene elemente, mlaznice za raspršivanje, kofače, koplja za raspršivanje, unutartrajne kolute, vanjske kaleme, flaksove, svječice, filtre za zrak, filtre za plin, oštrice za usitnjavanje itd.
- Za servisiranje, proizvod se mora poslati ili predati ovlaštenoj stanici za servis tvrtke RYOBI navedenoj za svaku zemlju u sljedećem popisu adresa stanica za servis. U nekim zemljama vaš lokalni RYOBI zastupnik obavezan je poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Prilikom slanja proizvoda u stanicu za servis tvrtke RYOBI, proizvod treba biti sigurno pakiran bez ikakvog opasnog sadržaja poput benzina, s označenom adresom pošiljatelja i pripadajućim kratkim opisom pogreške.
- Popravak/zamjena pod ovim jamstvom se ne naplaćuje. Ne produžuje zakonsko ili ne započinje novo jamstveno razdoblje. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim zemljama pošiljatelj plaća poštarinu.
- Ovo jamstvo je valjano u Europskoj zajednici, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan ovih područja molimo vas da kontaktirate vašeg ovlaštenog zastupnika tvrtke RYOBI kako biste odredili ako se primjenjuje druga jamstva.

### OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalazjenje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## SL GARANCIJA

Poleg kakršnih koli zakonskih pravic, ki jih pridobite z nakupom, za ta izdelek velja tudi garancija, kot je opisano spodaj.

- Garancijsko obdobje je 24 mesecev za potrošnike in se začne z datumom nakupa. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je namenjen in posvečen le potrošniški in zasebni uporabi. Zato garancija ne velja za profesionalno ali komercialno uporabo.
- V nekaterih primerih (npr. promocija, obseg orodij) obstaja možnost podaljšanja garancijskega obdobja prek zgoraj opisanega obdobja, kar je mogoče storiti z registracijo na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Namen orodja je jasno označen v trgovinah in/ali na embalaži. Končni uporabnik mora svoje novo orodje registrirati prek spleta v 8 dneh od datuma nakupa. Končni uporabnik se lahko registrira za podaljšano garancijo v svoji državi, kjer ima stalno prebivališče, če je država vključena na seznam v obrazcu za registracijo, kjer je ta možnost veljavna. Poleg tega mora končni uporabnik odobriti shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni vstop, in morajo sprejeti pogoje in določila. Potrdilo o registraciji, ki se pošlje po e-pošti, ter originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa, veljata kot dokazilo o podaljšani garanciji. Vaše zakonske pravice ostanejo nespremenjene.
- Garancija krije vse okvare izdelka med garancijskim obdobjem zaradi napak v izdelavi ali materialu na datum nakupa. Garancija je omejena na popravilo/zamenjavo in ne vključuje drugih obveznosti, med drugim ne vključuje obveznosti zaradi nenamerne ali posledične škode. Garancija ni veljavna, če je bil izdelek zlorabljen, uporabljen v nasprotju z navodili za uporabo ali nepravilno priključen. Garancija ne velja:
  - za kakršno koli poškodbo izdelka, ki je posledica neprimernege vzdrževanja,
  - če je bil izdelek spremenjen ali modificiran,
  - če so originalne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) na izdelku poškodovane, spremenjene ali odstranjene,
  - če je do poškodbe prišlo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo,
  - za katere koli izdelke, ki niso skladni z oznako CE,
  - če je izdelek poskusil opraviti neusposobljen strokovnjak ali brez predhodne odobritve družbe Techtronic Industries,
  - če je bil izdelek priključen na neustrezno električno omrežje (jakost, napetost, frekvenca),
  - če je bil izdelek uporabljen z neustrezno mešanico goriva (gorivo, olje, odstotek olja),
  - če je do poškodbe prišlo zaradi zunanjih vplivov (kemični, fizični, udarci) ali tujih snovi,
  - za normalno obrabo nadomestnih delov,
  - neustrezne uporabe, preobremenitve orodja,
  - uporabe neodobrenih dodatkov ali delov,
  - za uplinjač po 6 mesecih, prilagoditve uplinjača po 6 mesecih,
  - za sestavne dele (dele in dodatke), ki so podvrženi normalni obrabi, med drugim za vzmetne gume, pogonske jermene, sklopko, rezila obrezovalnikov ali kosilnic, nosilni trak, kabelske dušilke, karbonskih krtačk, napajalnega kabla, zobovje, polstene podložke, varnostne zatiče, ventilatorje, puhalne in sesalne cevi, sesalne vreče in trakove, vodila, verige za žage, gibljive cevi, nastavke priključkov, pršilne šobe, kolesa, pršilne palice, notranje kolute, zunanja vretena, rezalne nitke, vžigalne svečke, zračne filtre, plinske filtre, drobilna rezila itd.,
- Za servisiranje je treba izdelek poslati ali prinesiti v pooblaščen servisni center RYOBI, ki je za vsako državo naveden na naslednjem seznamu z naslovi servisnih centrov. V nekaterih državah pošiljanje izdelka servisnemu centru RYOBI prevzame lokalni trgovec z izdelki RYOBI. Za pošiljanje servisnemu centru RYOBI mora biti izdelek varno zapakiran, brez kakršnih koli nevarnih snovi, npr. gorivo, označen z naslovom pošiljatelja, priložen pa mora biti kratek opis napake.
- Popravilo/nadomestilo v sklopu te garancije je brezplačno. Ne pomeni podaljšanja ali novega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah pošiljanja ali dostave poravnati pošiljatelj.
- Ta garancija je veljavna v Evropski skupnosti, Švici, na Islandiji, Norveškem, v Liechtensteinu, Turčiji in Rusiji. Izven teh področij stopite v stik s pooblaščenim trgovcem RYOBI, da ugotovite, ali velja katera druga garancija.

### POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščen servisni center blizu vas poiščite na <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## SK ZÁRUKA

Okrem zákonných práv vyplývajúcich zo zakúpenia je tento produkt pokrytý zárukou, ako je uvedené nižšie.

- Záručná doba pre spotrebiteľov je 24 mesiacov a začína dňom zakúpenia produktu. Tento dátum musí byť zdokumentovaný faktúrou alebo iným dokladom o kúpe. Tento produkt je navrhnutý a určený len na potrebné a osobné použitie. Takže v prípade profesionálneho alebo komerčného použitia neplatí žiadna záruka.
- V niektorých prípadoch (napr. reklamná akcia, rad produktov) existuje možnosť predĺženia záručnej doby nad dobu uvedenú výšou pomocou registrácie na webovej stránke [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Spôsobilosť nástroja je zreteľne zobrazená v obchodoch a ha obale. Koncový používateľ si musí zaregistrovať svoje novonadobudnuté nástroje online do 8 dní od dňa zakúpenia. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať za účelom získania predĺženej záruky vo svojej krajine, ak je uvedená v online registračnom formulári, kde je táto možnosť platná. Okrem toho musia koncoví používatelia poskytnúť súhlas s uložením údajov, ktoré sa zadávajú online a musia súhlasiť so zmluvnými podmienkami. Doklad s potvrdením o registrácii, ktorý posielame prostredníctvom e-mailu a originál faktúry s uvedeným dátumom zakúpenia slúžia ako dôkaz predĺženej záruky. Vaše zákonné práva ostávajú nedotknuté.
- Táto záruka pokrýva všetky poruchy produktu počas záručnej doby, ktoré vznikli následkom nedostatkov vo vypracovaní alebo materiáli v deň zakúpenia. Táto záruka je omezená na opravu alebo výmenu a nezahŕňa ďalšie povinnosti, napríklad vedľajšie alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol produkt požívaný nesprávne, používaný v rozpore s návodom na použitie alebo nesprávne pripojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
  - akékoľvek poškodenie produktu, ku ktorému došlo následkom nesprávnej údržby
  - akýkoľvek produkt, ktorý bol pozmenený alebo upravený
  - akýkoľvek produkt, na ktorom boli poškodené pozmenené alebo odstránené originálne identifikčné znaky (obchodná známka, sériové číslo)
  - akékoľvek poškodenie spôsobené následkom nedodržania návodu na použitie
  - akýkoľvek produkt iný ako CE
  - akýkoľvek produkt, o ktorého opravu sa pokúšal nekvalifikovaný odborník alebo v prípade opravy bez predchádzajúceho oprávnenia od spoločnosti Techtronic Industries
  - akýkoľvek produkt pripojený k nesprávnejmu napájaciemu zdroju (prúd, napätie, frekvencia)
  - akýkoľvek produkt používaný s nevhodnou palivovou zmesou (palivo, olej, percento oleja)
  - akékoľvek poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemické, fyzické, nárazy) alebo cudzími látkami
  - bežné opotrebenie náhradných dielov
  - nesprávne používanie a preťažovanie nástroja
  - používanie neschváleného príslušenstva alebo dielov
  - karburátor po 6 mesiacoch, úpravy karburátora po 6 mesiacoch
  - komponenty (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, napríklad pružinové tlačidlá, hnacie remene, spojka, ostria strihača živého plotu alebo kosačky trávy, postroj, ťahadlo škrtiacej klapky, uhlíkové kefy, napájaci kábel, končeky, plstené podložky, kolíky s háčikom, ventilátory dýchadla, rúrky dýchadla a vysávača, vrecko a remeň vysávača, vodiace lišty, pilové reťaze, hadice, konektorové armatúry, rozprašovače trysky, kolieska, striekacie tyče, vnútorné navijaky, vonkajšie cievky, rezné drôty, zapalovacie sviečky, vzduchové filtre, benzínové filtre, mulčovacie ostria a pod.
- Na servis sa musí produkt odoslať alebo predložiť autorizovanému servisnému centru RYOBI uvedenému pre každú krajinu v nasledujúcom zozname adres servisných staníc. V niektorých krajinách pošle produkt do servisnej organizácie RYOBI váš miestny predajca produktov RYOBI. Pri odoslaní produktu do servisnej stanice RYOBI musí byť produkt bezpečne zabalený bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, napríklad paliva, označený adresou odosielateľa a musí byť k nemu priložený krátky popis poruchy.
- Oprava či výmena v rámci tejto záruky je bezplatná. Nevplyvva z nej predĺženie či nový začiatok záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim majetkom. V niektorých krajinách doručovaci poplatok alebo poštovné platí odosielateľ.
- Táto záruka je platná v Európskej únii, Švajčiarsku, na Islande, v Nórsku, Lichtenštajnsku, Turecku a Rusku. Mimo týchto oblastí kontaktujte autorizovaného predajcu spoločnosti Ryobi, u ktorého zistíte, či platí nejaká iná záruka.

### AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## **BG** ГАРАНЦИЯ

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

1. Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
2. В някои случаи (като промоция, гама инструменти) съществува възможност за удължаване на гаранционния срок след изтичането на описания тук чрез регистрация на уеб сайта [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване, ясно показано в магазини и/или върху опаковката. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 8 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за попълване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по имейл, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция. Законоустановените Ви права остават незаосегнати.
3. Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или закономерни щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
  - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика;
  - продукти, които са били изменени или модифицирани;
  - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, сериен номер) са изтрети, променени или премахнати;
  - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции;
  - продукт без CE маркировка;
  - продукт, за който е направен опит за ремонт от неквалифициран специалист или без предварително разрешение от Techtronic Industries;
  - продукт, свързан към неподходящо електрозахранване (ампераж, волтаж, честота);
  - продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, процент масло);
  - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества;
  - нормално износване на резервни част;
  - неподходяща употреба, претоварване на инструмента;
  - използване на неодобриени аксесоари или части;
  - карбуратора след 6 месеца, настройки на карбуратора след 6 месеца;
  - компоненти (част и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, копчета за тласкане, задвижващи ремъци, съединители, остриета на ножници за живя плет, косачки, самар, кабелен дросел, карбонови четки, захранващ кабел, остриета, филцови шайби, осигурителни щифтове, вентилатори на уреди за обдухване, тръби за обдухване и всмукване, торба за отпадъци и ремъци, водеща шина, вериги за триони, маркучи, фитинги на конектори, дюзи, колела, пръскалки, вътрешни и външни макари, режещо влакно, запалителни свещи, въздушни филтри, горивни филтри, остриета за мулчиране и т.н.
4. За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на оторизиран сервиз на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервизи. В някои държави местният търговец на RYOBI може да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI продуктът трябва да е опакован безопасно без опасно съдържание, като бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
5. Ремонтът или замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя.
6. Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Русия. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали са приложими други гаранции.

### **УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР**

За да намерите упълномощен сервизен център близо до вас, посетете <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

**(EN) EC DECLARATION OF CONFORMITY**

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Herewith we declare that the product*

Electric pole pruner  
Brand: Ryobi  
Model number: RPP750S/RPP755E  
Serial number range:  
RPP750S: 44430401000001 - 44430401999999  
RPP755E: 44430601000001 - 44430601999999

*is in conformity with the following European Directives and harmonised standards*  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

Notified body, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany has carried out EC type approval, and the certificate No. is. BM 50284877 0001.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regulatory & Safety  
Winnenden, April 30, 2016

Authorised to compile the technical file:  
Alexander Krug, Managing Director  
Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

**(DE) EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Hiermit erklären wir, dass die Produkte*

Elektrischer Hochentaster  
Marke: Ryobi  
Modellnummer: RPP750S/RPP755E  
Seriennummernbereich:  
RPP750S: 44430401000001 - 44430401999999  
RPP755E: 44430601000001 - 44430601999999

*mit den folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht*  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

Benannte Stelle, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany hat die EC Typen-Überprüfung durchgeführt und die Zertifikatnummer lautet. BM 50284877 0001.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vizepräsident, Vorschriften und Sicherheit  
Winnenden, April 30, 2016

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:  
Alexander Krug, Geschäftsführer  
Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

**(FR) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC**

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Déclarons par la présente que le produit*

Élaqueur électrique sur perche  
Marque: Ryobi  
Numéro de modèle: RPP750S/RPP755E  
Étendue des numéros de série:  
RPP750S: 44430401000001 - 44430401999999  
RPP755E: 44430601000001 - 44430601999999

*est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes*  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

L'organisme notifié, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany a validé la conformité EC, et le No de certificat est. BM 50284877 0001.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice-Président, Réglementation & Sécurité  
Winnenden, April 30, 2016

Autorisé à rédiger le dossier technique:  
Alexander Krug, Directeur Général  
Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

**(ES) DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD**

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Por la presente declaramos que los productos*

Podadora telescópica eléctrica  
Marca: Ryobi  
Número de modelo: RPP750S/RPP755E  
Intervalo del número de serie:  
RPP750S: 44430401000001 - 44430401999999  
RPP755E: 44430601000001 - 44430601999999

*se encuentra en conformidad con las siguientes Directivas Europeas y normas armonizadas*  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

El organismo notificado, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany ha llevado a cabo la homologación de tipo EC, y el n.º de certificado es. BM 50284877 0001.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vicepresidente, Director General de Normativa y Seguridad  
Winnenden, April 30, 2016

Autorizado para elaborar la ficha técnica:  
Alexander Krug, Administrador Ejecutivo  
Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

## IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Si dichiara con la presente che il prodotto*

Sfrondatore telescopico elettrico  
Marca: Ryobi  
Numero modello: RPP750S/RPP755E  
Gamma numero seriale:  
RPP750S: 44430401000001 - 44430401999999  
RPP755E: 44430601000001 - 44430601999999

*è conforme alle seguenti Direttive Europee e ai seguenti standard armonizzati*  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

Ente notificatore, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany ha svolto i test di conformità EC e il N. del certificato è. BM 50284877 0001.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice-Presidente, Dipartimento Regolazioni e Sicurezza  
Winnenden, April 30, 2016

Autorizzato per compilare il file tecnico:  
Alexander Krug, Direttore Amministrativo  
Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## PT DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Pelo presente declaramos que os produtos*

Podador telescópica elétrica  
Marca: Ryobi  
Número do modelo: RPP750S/RPP755E  
Intervalo do número de série:  
RPP750S: 44430401000001 - 44430401999999  
RPP755E: 44430601000001 - 44430601999999

*se encontra em conformidade com as seguintes Directivas Europeias e normas harmozizadas*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

Órgão notificado, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany realizou a aprovação tipo EC, e o certificado é o N°. BM 50284877 0001.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice-Presidente, Regulação e Segurança  
Winnenden, April 30, 2016

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:  
Alexander Krug, Administrador Executivo  
Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## NL EC CONFORMITEITSVERKLARING

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Hierbij verklaren wij dat het product*

Elektrische telescopische snoeimachine  
Merk: Ryobi  
Modelnummer: RPP750S/RPP755E  
Serienummerbereik:  
RPP750S: 44430401000001 - 44430401999999  
RPP755E: 44430601000001 - 44430601999999

*is in overeenstemming met de volgende Europese Richtlijnen en geharmoniseerde normen*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

Aangemelde instantie, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany heeft de EC-typegoedkeuring uitgevoerd en het certificaatnr. is. BM 50284877 0001.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice-president, Regelgeving en Veiligheid  
Winnenden, April 30, 2016

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:  
Alexander Krug, Directeur  
Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## DA EC OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Vi erklærer hermed, at produktet*

Elektrisk stangbeskærer  
Brand: Ryobi  
Modelnummer: RPP750S/RPP755E  
Serienummerområde:  
RPP750S: 44430401000001 - 44430401999999  
RPP755E: 44430601000001 - 44430601999999

*er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver og harmoniserede standarder*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

Bemyndiget organ, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany har foretaget EC-typegodkendelse, og certifikatnummeret er. BM 50284877 0001.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vicepræsident, Regler og Sikkerhed  
Winnenden, April 30, 2016

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:  
Alexander Krug, Administrerende Direktør  
Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## **(SV)** EC-KONFORMITETSDEKLARATION

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### *Härmed deklarerar vi att produkterna*

Elektrisk stavbeskärare  
Märke: Ryobi  
Modellnummer: RPP750S/RPP755E  
Serienummerintervall:  
RPP750S: 44430401000001 - 44430401999999  
RPP755E: 44430601000001 - 44430601999999

### *är i enlighet med följande EU-direktiv och harmoniserade standarder*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

Anmält organ: 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany har utfört EC-typgodkännandet och certifikatnumret är. BM 50284877 0001.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regelverk och Säkerhet  
Winnenden, April 30, 2016

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:  
Alexander Krug, VD  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## **(NO)** EC-SAMSVARSEKLÆRING

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### *Herved erklærer vi at produktet*

Elektrisk grensag m/skaff  
Märke: Ryobi  
Modellnummer: RPP750S/RPP755E  
Serienummerserie:  
RPP750S: 44430401000001 - 44430401999999  
RPP755E: 44430601000001 - 44430601999999

### *er i samsvar med følgende europeiske direktiver og harmoniserte standarder*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

Teknisk kontrollorgan, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany har gjennomført EC typegodkjenning, og sertifikatnummeret er. BM 50284877 0001.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Visepresident, Forskrifter og Sikkerhet  
Winnenden, April 30, 2016

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:  
Alexander Krug, Administrerende Direktør  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## **(FI)** EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### *Ilmoitamme täten, että tuotteet*

Sähkökäyttöinen karsintasaha  
Tuotemerkki: Ryobi  
Mallinnumero: RPP750S/RPP755E  
Sarjanumeroalue:  
RPP750S: 44430401000001 - 44430401999999  
RPP755E: 44430601000001 - 44430601999999

### *noudattaa seuraavia EU-direktiivejä ja harmonoituja standardeja*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

Ilmoituksen saanut elin, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany, on suorittanut EC-tyyppisen hyväksynnän, ja todistuksen numero on. BM 50284877 0001.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Varatoimitusjohtaja, Säädöstenmukaisuus ja Turvallisuus  
Winnenden, April 30, 2016

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:  
Alexander Krug, Toimitusjohtaja  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## **(RU)** ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### *Настоящим мы заявляем, что данный продукт*

Электрический штанговый секатор  
Марка: Ryobi  
Номер модели: RPP750S/RPP755E  
Диапазон заводских номеров:  
RPP750S: 44430401000001 - 44430401999999  
RPP755E: 44430601000001 - 44430601999999

### *соответствует требованиям следующих Директив ЕС и согласованных стандартов*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

Нотифицированная организация, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany выполнила утверждение типового образца по стандарту EC, номер сертификата. BM 50284877 0001.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Вице-Президент По Технике Безопасности И Стандартам  
Winnenden, April 30, 2016

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:  
Alexander Krug, Директор  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Niniejszym deklarujem, że produkty

Elektryczna pilarka na wysięgniku  
Marka: Ryobi  
Numer modelu: RPP750S/RPP755E  
Zakres numerów seryjnych:  
RPP750S: 44430401000001 - 44430401999999  
RPP755E: 44430601000001 - 44430601999999

jest zgodny z następującymi dyrektywami europejskimi i zharmonizowanymi normami

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

Jednostka notyfikowana, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany potwierdziła zgodność z dyrektywami EC, nr certyfikat. BM 50284877 0001.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Wiceprezes ds. Zgodności Prawnej i Bezpieczeństwa  
Winnenden, April 30, 2016

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:  
Alexander Krug, Dyrektor Zarządzający  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

## HU EC MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Ezúton kijelentjük, hogy a termékek

Rúdra szerelt elektromos ágazófűrész  
Márka: Ryobi  
Típuszám: RPP750S/RPP755E  
Sorozatszám tartomány:  
RPP750S: 44430401000001 - 44430401999999  
RPP755E: 44430601000001 - 44430601999999

megfelel az alábbi Európai Irányelvek és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

Az EC típusjóváhagyási eljárást a 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany alatti tanúsító testület végezte; a tanúsítvány száma. BM 50284877 0001.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Alelnök, Megfelelőségi és Biztonsági Területek  
Winnenden, April 30, 2016

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:  
Alexander Krug, Ügyvezető Igazgató  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

## CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Tímto prohlašujeme, že výrobky

Elektrický nářadový vyvrtávač  
Značka: Ryobi  
Číslo modelu: RPP750S/RPP755E  
Rozsah sériových čísel:  
RPP750S: 44430401000001 - 44430401999999  
RPP755E: 44430601000001 - 44430601999999

že tento výrobek je v souladu s evropskými a harmonizovanými standardy  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

Úředně oznámený orgán. 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany provedl typovou zkoušku EC a vystavil osvědčení č. BM 50284877 0001.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Viceprezident, Normy a Bezpečnost  
Winnenden, April 30, 2016

Pověření ke kompilaci technického souboru:  
Alexander Krug, Generální Ředitel  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

## RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Prin prezenta, declarăm că produsele

Aparat electric de tăiat crengi  
Marcă: Ryobi  
Număr serie: RPP750S/RPP755E  
Gamă număr serie:  
RPP750S: 44430401000001 - 44430401999999  
RPP755E: 44430601000001 - 44430601999999

este în conformitate cu următoarele Directive Europene și standarde armonizate  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

Agenția notificată. 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany a efectuat o procedură de aprobare tip EC, iar nr. certificatului este. BM 50284877 0001.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vicepreședinte, Reglementare și Siguranță  
Winnenden, April 30, 2016

Autorizat să completeze fișa tehnică:  
Alexander Krug, Director General  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

## LV EC ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Ar šo paziņojam, ka produkti

Elektriskās dārza šķēres  
Zīmols: Ryobi  
Modeļa numurs: RPP750S/RPP755E  
Sērijas numura intervāls:  
RPP750S: 44430401000001 - 44430401999999  
RPP755E: 44430601000001 - 44430601999999

### atbilst šādām Eiropas direktīvām un saskaņotajiem standartiem

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

Informētā iestādē 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany ir veikusi EC tipa pārbaudi, un sertifikāta Nr. Ir. BM 50284877 0001.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Viceprezidents, Darba Drošības Noteikumi  
Winnenden, April 30, 2016

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:  
Alexander Krug, Izpilddirektors  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## ET EC VASTAVUSDEKLARATSIOON

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Kinnitame, et see toode

Elektriline varrega oksasaag  
Mark: Ryobi  
Mudeli number: RPP750S/RPP755E  
Seerianumbri vahemik:  
RPP750S: 44430401000001 - 44430401999999  
RPP755E: 44430601000001 - 44430601999999

### vastab järgmistele Euroopa direktiividele ja harmoniseeritud standarditele

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

Tunnustatud asutus, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany on läbi viinud EC tüübikinnitustoimingud ja välja andnud sertifikaadi nr. BM 50284877 0001.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Asepresident Standardiseerimise Ja Ohutuse Alal  
Winnenden, April 30, 2016

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:  
Alexander Krug, Tegevdirektor  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## LT EC ATITIKTIES DEKLARACIJA

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Mes pareiškiame, kad šie produktai

Elektrinis stiebyu genėtojas  
Prekės ženklas: Ryobi  
Modelio numeris: RPP750S/RPP755E  
Serijinio numerio diapazonas:  
RPP750S: 44430401000001 - 44430401999999  
RPP755E: 44430601000001 - 44430601999999

### pagamintas laikantis toliau nurodytųjų Europos Direktivų ir darniųjų standartų

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

Notifikuotoji įstaiga, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany atliko EC tipo patvirtinimą. Pažymėjimo numeris. BM 50284877 0001.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Kontrolės Ir Saugos Viceprezidentas  
Winnenden, April 30, 2016

[galiotas sudaryti techninį failą:  
Alexander Krug, Generalinis Direktorius  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## HR EC IZJAVA O USKLADENOSTI

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Ovime izjavljujemo da su proizvodi

Električni kresač grana  
Marka: Ryobi  
Broj modela: RPP750S/RPP755E  
Raspon serijskog broja:  
RPP750S: 44430401000001 - 44430401999999  
RPP755E: 44430601000001 - 44430601999999

### uskladen sa sljedećim Europskim Direktivama i usklađenim normama

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

Nadzorno tijelo, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany izdalo je odobrenje tipa EC i broj certifikata je. BM 50284877 0001.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Potpredsjednik za Pravila i Sigurnost  
Winnenden, April 30, 2016

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:  
Alexander Krug, Direktor Upravljanja  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## SL IZJAVA EC O SKLADNOSTI

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Izjavljamo, da je izdelek

Električni obrezovalnik  
Znamka: Ryobi  
Številka modela: RPP750S/RPP755E  
Razpon serijskih števil:  
RPP750S: 44430401000001 - 44430401999999  
RPP755E: 44430601000001 - 44430601999999

### v skladu s sledečimi evropskimi direktivami in harmoniziranimi standardi

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

Priglašeni organ, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany je izvedel EC homologacijo, številka certifikata pa je. BM 50284877 0001.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Podpredsednik, Zakonodajne In Varnostne Zadeve  
Winnenden, April 30, 2016

Pooblaščenca oseba za sestavo tehnične dokumentacije:

Alexander Krug, Izvršni Direktor  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## BG ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### С настоящето декларираме, че продуктите

Електрическа ножица за жив плет с удължител  
Марка: Ryobi  
Номер на модела: RPP750S/RPP755E  
Обхват на серийни номера:  
RPP750S: 44430401000001 - 44430401999999  
RPP755E: 44430601000001 - 44430601999999

### отговаря на следните директиви на ЕС и хармонизирани стандарти

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

Компетентен орган, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany извърши одобрение за ЕС и номерът на сертификата е. BM 50284877 0001.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Вицепрезидент, Правни Услуги И Безопасност  
Winnenden, April 30, 2016

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:

Alexander Krug, Изпълнителен Директор  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## SK PREHLÁSENIE O ZHODE EC

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Elektrické tyčové nožnice  
Značka: Ryobi  
Číslo modelu: RPP750S/RPP755E  
Rozsah sériových čísiel:  
RPP750S: 44430401000001 - 44430401999999  
RPP755E: 44430601000001 - 44430601999999

### je v súlade s nasledujúcimi Európskymi smernicami a harmonizovanými normami

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

Upovedomený orgán 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany previedol schválenie typu EC a certifikáciu č. BM 50284877 0001.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Viceprezident, Regulácia a Bezpečnosť  
Winnenden, April 30, 2016

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:

Alexander Krug, Generálny Riaditeľ  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



